Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 3 0 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Ngay tại các đô, thị đã từng đổ máu vì chống đối độc cử, số đi bầu cũng được công bố rất cao

CHÍNH PHỦ CÔNG BỐ KẾT QUẢ: GẦN 100o/o TÍN NHIỆM Ô. THIỆU

Năm Thứ 8 — Số 2.276 — Thứ Ba 5-10-1971 (Ngày 17 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

Chủ-Nhiệm Kiêm Chủ-Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 52, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

CÓ CẢ CÁC QUAN SÁT VIÊN CỠ BỰ NHƯ ĐẠI TƯỚNG VANUXEM VÀ SIR ROBERT THOMPSON

98 NGƯỜI NGOẠI QUỐC ĐI COI BẦU CỬ 3-10

tình hình dân chủ ở nông thôn bị phát giác

- ★ ĐẾN PHÒNG PHIẾU MỚI PHÁT THẺ CỬ TRI, PHÒNG KÍN HỞ CÁCH MẶT ĐẤT CHỪNG 1 THƯỚC
- ★ Có viên chức bỏ phiếu vào thùng dùm cho cử tri — AFP thấy 1 bà già bỏ phiếu 2 lần.

SAIGON, 3-10.— Trung tâm Thông tin Bầu cử cho hay có tất cả 98 quan sát viên và ký giả quốc tế tham dự các chuyến quan sát bầu cử Tổng Thống ngày 3-10 tại 50 địa điểm trên toàn quốc cùng với 255 quan sát viên và ký giả trong nước

Trung tâm Thông tin dành bốn chuyến trực thăng đặc biệt cho quan khách tới quan sát tại các tỉnh Gò Công, Kiến Hòa, Bình Dương, Định Tường, Sa Đéc và Ba Xuyên.

Trong số các quan sát viên quốc tế, người ta đặc biệt lưu ý tới sự hiện diện của bà Dân biểu Anh Ian Sproat, Patrick Cormack, Lord Kenneth, ba Dân biểu Nhật Bản Ichiro Ono, Takechiyo Matsuda, Shinkichi Ukeda, Nghị sĩ Úc Đại Lợi Bryan Byrne, Tướng hồi hưu Pháp Vanuxem, chuyên viên Anh về du kích chiến Sir Robert Thompson, Chủ tịch Hiệp hội chiến sĩ Tự Do Hung Gia Lợi Andrash Pogany và các Sinh Viên Hoa Kỳ thuộc Ủy ban Tranh thủ Tự do cho Việt Nam và Đông Nam Á cùng một số thuộc các nước Tây Đức, Thái, Ý, Đại Hàn, Trung Hoa Dân Quốc, Ấn Độ. Số quan sát viên Quốc tế này tới VNCH theo lời mời của TT Thiệu.

Nguồn tin Trung tâm Bầu cử cho hay tại các Quân khu III và IV cũng như vùng phụ cận Saigon, các cuộc quan sát chỉ kéo dài từ 9g sáng đến 6g chiều. Còn tại hai Quân khu I và II, các quan sát viên rời Saigon hồi 9 giờ sáng nay và sẽ trở về vào trưa mai 4-10-1971.

Các phái đoàn quan sát viên gồm khoảng 8 hay 10 người đã tự chọn các địa điểm đầu phiếu để quan sát. Họ cũng được tự do thăm hỏi dân chúng, nhân viên phòng phiếu về các vấn đề, với sự giúp đỡ thông dịch (nếu là quan sát viên ngoại quốc) của hướng dẫn viên do Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử cử đi.

Theo VTX tại phòng phiếu Tòa Đô Chánh, Tướng Vanuxem và Tổng Lãnh sự Pháp đã tỏ ra ngạc nhiên trước diễn tiến tốt đẹp của cuộc đầu phiếu. Ông Vanuxem đã ca ngợi tinh thần làm việc hăng say và cách tổ chức chu đáo của các nhân viên phòng phiếu.

Vẫn theo VTX, một nhà ngoại giao Úc cho biết cảm tưởng của ông là «rất thoải mái», trái với ý nghĩ ban đầu cho rằng không khí bầu cử sẽ căng thẳng.

VTX cho biết tiếp ký giả Voirol của báo Combat (Pháp) tỏ ra lưu ý đến những lá phiếu bất hợp lệ trong cuộc kiểm phiếu : có lá phiếu bị chọc thủng, có phiếu bị gạch xéo, có lá [illegible] xé rách. «Đó là những cách bày tỏ sự bất tín nhiệm đối chính Tổng Thống Thiệu chỉ dẫn» nhà báo Pháp nhấn mạnh điều đó và cho rằng dân chúng không hề bị áp lực hay sự đe dọa nào trong lúc bỏ phiếu.

Tại An Hiệp, 1 xã có chừng 4 ngàn dân thuộc tỉnh Kiến Hòa, ký giả Barney Seibert của UPI cho biết tới 1giờ chiều 70o/o trong số 1951 cử tri trong làng đã bỏ phiếu tại trường làng. Từ sáng, 1 Cảnh Sát túc trực ngay ở cổng tay [illegible] 1 sấp thẻ cử tri, ai vô chìa thẻ căn cước thì được trao thẻ cử tri. Phòng phiếu được che 1 tấm poncho xanh ngắt còn cách mặt đất trên 1 thước, đứng ngoài ai cũng thấy rõ chiếc sọt rác để sẵn cho cử tri vứt phiếu chống liên danh Thiệu-Hương. Tuy nhiên cho đến lúc hết mạc, chiếc giỏ vẫn trống rỗng.

Được hỏi «có bỏ thăm cho ông Thiệu không ?», người thì đáp «có mình ông Thiệu, chẳng bỏ cho ông thì bỏ cho ai ?», người thì cho

2 XEM TIẾP TRANG 11

LỰC LƯỢNG PHẢN CHIẾN TRONG THƯỢNG VIỆN MỸ RÁO RIẾT HÀNH ĐỘNG

HOA THỊNH ĐỐN 3-10 (AP) : Phe chống chiến tranh Đông Dương tại Thượng viện Mỹ tuần này trù hoạch hai nỗ lực nhằm hạn chế việc Hoa Kỳ dính líu ở Lào và Kampuchea, và thêm một nỗ lực mới nhằm cắt mọi ngân khoản chiến tranh để hoàn toàn triệt thoái quân Mỹ.

Nhiều tu chính án phản chiến khác cũng sắp được đệ trình.

NS Frank Church thuộc đảng dân chủ tiểu bang Idaho, và NS Sherman Cooper thuộc đảng Cộng Hòa tiểu bang Kentucky, hiện đang soạn thảo một tu chính án nhằm cúp ngân quĩ chiến tranh vào một ngày chưa được ấn định nếu các tù binh được phóng thích.

Nghị sĩ dân chủ Stuart Symington tố cáo chính phủ Nixon đang dự định tăng gấp ba số quân Thái để đưa sang đánh ở Ai Lao và được cơ quan tình báo (CIA) viện trợ mặc dù quốc hội không cho phép.

0 XEM TIẾP TRANG 17

CS đặt chất nổ tại Nam Vang

NAM VANG 3-10 (AP).— Bộ Tư Lệnh [illegible] cấp KPC hôm qua loan báo [illegible] binh sĩ KPC tiền quân [illegible] bị Cộng quân bao vây hôm [illegible] là gặp sức kháng cự mãnh liệt của địch, khi họ tìm cách đánh bật Cộng quân ra khỏi một ngọn đồi [illegible] trục quốc lộ.

Có 3 binh sĩ KPC thiệt mạng và 5 binh sĩ khác bị thương trong cuộc tấn công [illegible] ngọn đồi. Theo các phát ngôn viên, tổn thất của Cộng quân ước lượng khoảng 55 tên bị hạ sát tại trận.

3 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG KHI CÁC TÂN DÂN BIỂU «NGƯỜI NHÀ» BẮT ĐẦU CÔNG KHAI ỦNG HỘ

Phía đối lập tiếp tục chống đối bằng tuyên bố, tuyên ngôn, điện văn

- ★ Chùa Ấn Quang đã dẹp bỏ các biểu ngữ chống đối

SAIGON. 4-10.— Cuộc bầu cử TT và PTT hôm qua đã diễn ra vô cùng tốt đẹp và kết quả tỷ lệ số thăm tín nhiệm TT Thiệu đã cao quá sức tưởng tượng của mọi người, theo như kết quả do Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử loan báo sáng nay. Nhìn vào kết quả sơ khởi nêu trên, số phiếu tín nhiệm tại thị xã Huế thấp nhất, chỉ có 64,3o/o tín nhiệm. Tại Sa Đéc, Liên Danh Dân Chủ được đến 99,8o/o cử tri đi bầu tín nhiệm. Tuy nhiên tại hầu hết 56 đơn vị bầu cử, số phiếu cử tri tín nhiệm LD Dân Chủ đều trên 90 o/o.

Theo TTTT Tuyển cử, ngày hôm qua, đã có 6.311.853 cử tri đi bầu, chiếm tỷ lệ 87,7o/o cử tri toàn quốc. Quân Khu 4 chiếm tỉ lệ đi bầu cao nhất với 92,3o/o và thấp nhất là quân khu 3 với 82,3o/o. Đơn vị đi bầu cao nhất là Kiên Giang với 99,1o/o và thấp nhất là Huế với 67,1o/o. Đô Thành Saigon có được 76,5o/o cử tri đi bầu. Kết quả sơ khởi về số phiếu tín nhiệm, tức là số phiếu hợp lệ, cũng như tỉ lệ phiếu hợp lệ của cử tri trên số cử tri đi bầu tại các Tỉnh được Trung tâm Thông tin Tuyển Cử loan báo như sau :

ĐỊA PHƯƠNG	TỶ LỆ TÍN NHIỆM			TỶ LỆ ĐI BẦU
Đô Thành Saigon	432.099	83,6o/o	516312 người	76,5 o/o
Phòng phiếu ngoại biên	4.840	tỉ lệ 95,2		
Huế	27.095	64,3	41990 người	67,1 o/o
Đà Nẵng	90.829	74,4	122394 —	76. —
Quảng Nam	177.380	98.7	179055 —	93,8 —
Quảng Ngãi	194.567	94,3	204564 —	87,7 —
Quảng Tín	142.612	98,2	144011 —	93,7 —
Quảng Trị	116.116	97,6	120079 —	99,9 —
Thừa Thiên	137.021	87,5	156556 —	81,1 —
Cam Ranh	33.754	92,2	35204 —	81. —
Qui Nhơn	58.995	98,9	59017 —	87,1 —
Nha Trang	53.841	81,3	67843 —	85,3 —
Đalat	126.948	87,9	[illegible] —	87,2 —
Bình Định	251.642	98,6	249758 —	82,6. —
Bình Thuận	90.872	94,2	96660 —	82,5 —
Darlac	88.421	97,8	90357 —	96. —
Khánh Hòa	81.906	96.9	84.510ng —	92,3o/o
Kontum	41.596	99,4	51.874ng —	86,56 —
Lâm Đồng	34.637	97,9	35.368ng —	97,2 —
Ninh Thuận	70.645	98.6	62.422ng —	81,8 —
Phú Bổn	26.162	98,6	26.541ng —	86,7 —
Phú Yên	106.786	98,5	108.387ng —	91,1 —
Pleiku	93.271	97,1		
Quảng Đức	13.904	99,4	14.002ng —	85,7 —
Tuyên Đức	41.101	97,2	42.283ng —	92 —
Vũng Tàu	25.647	73,4	34.888ng —	82,1 —
Biên Hòa	143.768	86	167.460ng —	[illegible] —
Bình Dương	92.135	94,2		
Bình Long	30.879	95,4	32.350ng —	90,3 —
Bình Tuy	30.019	97,4	30.808ng —	94,9 —
Gia Định	430.053	93,6	459.375 người	81,4 o/o
Hậu Nghĩa	89.960	93,6	95.604 —	93,9 —
Long An	134.583	97,9	136.393 —	93,3 —
Long Khánh	55.646	97,4	57.158 —	78,1 —

1 XEM TIẾP TRANG 11

ĐT Minh, PTT Kỳ ĐỀU CHƯA TUYÊN BỐ GÌ

SAIGON 4-10.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, sáng nay chưa có tuyên bố chính thức nào đối với cuộc độc diễn 3-10 và 1 nhân vật thân cận của ông cho biết, Phó Tổng Thống sẽ đích thân lên tiếng sau khi nhận được đầy đủ báo cáo của các tỉnh toàn quốc.

Tuy nhiên, nhân vật thân cận Phó Tổng Thống cũng đã nhắc lại quan điểm của Phó Tổng Thống vẫn không thay đổi, đó là cuộc bầu cử vi hiến, vi luật và không có giá trị nào cả. Nhân vật trên nói thêm, Phó Tổng Thống vẫn tiếp nối cuộc chống đối, như đã từng lên tiếng kêu gọi đồng bào hưởng ứng lên đây, còn về những hình thức mới đối với cuộc chống đối đó, thì nhân vật trên không chịu tiết lộ.

Khi được nhắc đến tỷ lệ 90o/o cử tri đi bầu như tin tức đã loan báo, nhân vật thân cận Phó Tổng Thống nói rằng, cứ nhìn vào sự «vắng ngắt» của các đường phố chiều hôm qua để so với con số 90o/o người đi bầu đã được loan báo thì đủ biết sự thật đã không được tôn trọng đến mức nào».

Văn Phòng Đại Tướng Dương Văn Minh cho biết, «Đại Tướng Minh có đặc biệt theo dõi cuộc bầu cử, nhưng cho đến giờ này, Văn phòng chưa nhận được một «chỉ thị» nào của Đại Tướng để trả lời báo chí cả».

CS tăng gấp đôi các cuộc pháo kích, khủng bố ở khắp nơi

17 thường dân thiệt mạng, 43 bị thương do việc CS chống phá bầu cử 3-10

- ★ Tại Quảng Trị, Tây Ninh, CS cũng gia tăng pháo kích
- ★ Phi cơ Mỹ ném bom lầm, 13 binh sĩ VNCH thương vong.

SAIGON, 4-10. — Lực Lượng CS đã gia tăng gấp đôi các hoạt động pháo kích thủ đô Saigon và các thành phố lớn khác trên lãnh thổ VNCH, cũng như đã đẩy mạnh các vụ khủng bố với ý định biểu dương lực lượng để phá hoại ngày bầu cử Tổng Thống.

Theo Pháp tấn xã, các xạ thủ CS đã nã hỏa tiễn hoặc bích kích pháo vào hơn 40 mục tiêu, thành phố hay căn cứ quân sự, kể cả Saigon gây cho 17 thường dân thiệt mạng, và 43 bị thương.

Các vụ pháo kích chỉ là những vụ pháo kích nhẹ (từ 3 đến 6 hỏa tiễn) nhưng không 1 quân khu nào, từ vùng Phi quân sự đến cực Nam, thoát khỏi bị pháo kích.

Theo tin UPI, có 18 thường dân và 1 binh sĩ Hoa Kỳ thiệt mạng và theo tin AP có 19 người chết và 98 người bị thương trong các vụ pháo kích và phá hoại.

Theo tin VTX, tại Saigon lúc 4g45 sáng qua, Cộng quân pháo kích 3 đạn hỏa tiễn 122 ly vào các quận 2, 4, 9 gây cho hai thường dân chết, 5 người khác bị thương trong số có 1 em bé. Ngoài vụ pháo kích, còn 8 vụ nổ khác phần lớn do lựu đạn và chỉ gây cho 1 người bị thương tại đường Hai bà Trưng.

Tại Tây Ninh lúc 23g10 đêm 2-10, Cộng quân pháo kích 3 đạn hỏa tiễn 122 ly vào thị xã khiến 2 thường dân chết và 2 bị thương.

Lúc 7g30 sáng 3-10, Cộng quân pháo kích 6 hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Trảng Lớn khiến 2 binh sĩ bị thương.

Tại Biên Hòa, lúc 3g45 sáng chủ nhật, Cộng quân pháo kích 3 đạn hỏa tiễn vào phi trường, 2 thường dân chết, 7 bị thương.

Tại Phước Tuy lúc 5giờ30 sáng Chủ Nhật, Cộng quân pháo kích hai quả đạn không rõ loại vào TTHL Cảnh sát Quốc Gia Vũng Tàu gây một người tử thương và ba người khác bị thương.

Tại Phong Dinh lúc 21g10 đêm 2-10, Cộng quân pháo kích ba quả hoả tiễn 107 ly vào thị xã Cần Thơ. Cuộc pháo kích gây cho hai thường dân chết và bảy thường dân khác bị thương.

Tại Đà Lạt lúc 7g30 và 10g45 sáng Chủ Nhật, Cộng quân đã pháo kích năm đạn hỏa tiễn 122 ly và súng cối 82 ly vào thị xã và ấp Thái Phiên gây cho năm thường dân chết.

Tại Bình Long lúc 8g10, Cộng

11 XEM TIẾP TRANG 12

Thị xã Đà Nẵng trong ngày bầu cử

9 nơi bỏ phiếu bị phong tỏa 57 người bị thương, 2 chết

SAIGON, 3-10 (AP) : Các cuộc biểu tình sáng chủ nhật tại Đà Nẵng đã khiến cuộc đầu phiếu bầu cử Tổng thống tại thành phố lớn thứ hai này của VNCH hầu như là bị tê liệt.

Thông tín viên Holger Jensen của hãng Thông Tấn AP cho biết các người biểu tình mưu toan đóng dẹp hết các phòng phiếu trong thành phố. Các nhà sư mặc áo cà sa, sinh viên, phế binh và thanh niên Phật Tử đã ném đá và bom xăng, đồng thời ngăn chặn nhiều ngả đường tại ít nhất là chín địa điểm bỏ phiếu chánh, khiến cử tri gần như là vô phương bỏ phiếu.

Ngoài ra Jensen còn cho biết là có nhiều cuộc biểu tình lẻ tẻ khác tại khắp Đà Nẵng. Một số người biểu tình đốt vỏ xe và cao su ngoài đường phố để ngăn cản xe cộ lưu thông. Cảnh sát phải dùng lựu đạn cay và bắn súng chỉ thiên để ngăn chặn các vụ biểu tình.

Khắp thành phố đều nghe súng nổ lẻ tẻ. Jensen tường thuật là có 57 người bị thương, gồm 9 Cảnh sát viên và 48 thường dân. Cũng theo Jensen, trong số này, có 31 trường hợp bị súng bắn và 26 bị trúng miểng lựu đạn. Lãnh tụ Phật Giáo cho biết một thiếu niên 17 tuổi và một người đàn ông 42 tuổi bị thiệt mạng trong các vụ xô xát. Nhưng tin này chưa được Cảnh Sát xác nhận.

Trong khi đó Tàu Bệnh viện Đức quốc «Helgoland» neo tại hải cảng Đà nẵng báo cáo là đã điều trị cho 12 nạn nhân trong các cuộc biểu tình bị súng bắn và miểng lựu đạn làm bị thương.

Theo AFP trích dẫn một nguồn tin gọi là thông thạo, thì sáu nhân viên Cảnh sát và một người biểu tình bị thiệt mạng vì 1 quả lựu đạn do một người biểu tình ném đi trong lúc lộn xộn. Nhưng tin chính quyền ở Saigon cho biết các cảnh sát viên

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trong cảnh chống phá bầu cử và dẹp chống phá

Ký giả ra Huế quan sát cũng bị Cảnh Sát tấn công

SAIGON 4-10 : Hôm qua, tại Huế, Tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1 Bộ Binh, cho ký giả ngoại quốc biết rằng binh sĩ dưới quyền ông được quyền tự do đi bầu hay không.

Theo Reuter, Tướng Phú đoán trước có tới 95o/o binh sĩ đi bỏ phiếu. Trên thực tế, đặc phái viên của Pháp Tấn Xã đã thấy tận mắt từng đơn vị bước đều đến địa điểm bỏ phiếu lặng lẽ làm bổn phận công dân. Khi ký giả ngoại quốc đến hỏi họ có bỏ phiếu cho ông Thiệu hay không, người nào cũng mặt khó đăm đăm nhìn thẳng làm như không thấy ai hay ngay nghe ai hỏi.

Một nguồn tin khác cho hay trong suốt ngày qua 3-10, Huế luôn lộn xộn. 10 giờ sáng, 1 số PB, SVHS và Phật tử đã xuống đường tuần hành dọc đường Trần Hưng Đạo vừa đi vừa hô [illegible] đả đảo TT Thiệu. Đoàn biểu tình tới cửa Thượng Tứ thì bị CSDC án ngữ.

Tới 11 giờ trưa, SVHS lại ào ạt xuống đường và tập trung thị ngả [illegible] Trần hưng Đạo và Phan bội [illegible] để mít tinh. Cả khu vực này trở nên náo loạn và chỉ nghe thấy tiếng đả đảo. CSDC sau nửa tiếng đã bao vây ngã ba này, vừa bắn lựu đạn cay vừa bắn M.16 chỉ thiên rồi cầm báng súng và gậy tấn công SVHS. CSDC đấm đá túi bụi và rượt bắt những SVHS dọc lề đường. Ít nhất 10 học sinh bị bắt.

Tới 14 giờ 30, 1 số Phật tử ở chùa Diệu đế kéo xuống đường Trần Hưng Đạo, nhưng bị CSDC đẩy lui bằng gậy và ma trắc.

Tới 17 giờ, SVHS lại xuất hiện từ các ngả đường kéo lên đường Trần hưng Đạo, tại đây họ đã bị giải tán bằng lựu đạn cay, gậy và báng súng.

Trong lúc tấn công đoàn biểu tình tại đường Trần Hưng Đạo, một ký giả của báo Sóng Thần tên N.V.T trong phái đoàn Báo Chí từ Saigon ra Huế quan sát bầu cử đã được CSDC cho ăn ít nhất là 5 ma trắc.

Ký giả N.V.T. trong lúc bị đánh có đeo huy hiệu của Trung Tâm Thông tin Tuyển cử trước ngực và có xưng danh ký giả, nhưng toán CSDC nói rằng : ký giả đánh theo

8 XEM TIẾP TRANG 11

ĐÚNG VÀO NGÀY BẦU CỬ TỔNG THỐNG TẠI NAM VN

50 thanh niên tả phái Pháp đập phá tòa Tổng Lãnh Sự VNCH

- ● *VNCH đã gởi kháng thư đến chính phủ Pháp*
- ● *Nga bình luận cuộc bầu cử Tổng Thống VNCH.*

BALÊ 3-10 (AP).— Sáng nay một nhóm khoảng 50 thanh niên đã đập phá các cửa sổ của Tòa Tổng Lãnh sự VNCH tại Ba lê, đồng thời vẽ nhiều khẩu hiệu chống chính phủ VNCH lên trên tường.

Đây là lần lần thứ ba, Tòa Lãnh sự VNCH bị tấn công kể từ khi có cuộc hòa đàm về VN cách đây hơn ba năm.

Phát ngôn nhân Tòa Tổng lãnh sự cho biết cũng như các lần trước, lần tấn công này do các nhóm Sinh viên tả phái Pháp quá khích tổ chức.

Vì là buổi sáng Chúa nhật, nên đường phố vắng vẻ, do đó bọn thanh niên tấn công đã trốn thoát dễ dàng trước khi cảnh binh đến can thiệp.

Một bản thông cáo do một phát ngôn nhân của tòa tổng lãnh sự VNCH phân phát, viết rằng : «Cuộc tấn công mới này rõ ràng có liên quan đến cuộc bầu cử tại Nam VN. Buồn thay, những hành động này lại có xu hướng tái diễn mãi.»

Nhân dịp này, phái đoàn VNCH gửi một kháng thư đến Chính phủ Pháp nói rằng : «Chắc chắn là hành động này không cải thiện được không khí của hội nghị Balê, vốn đã bị đầu độc vì một chiến dịch tuyên truyền láo khoét và lệch lạc của CS»

Kháng thư này cũng nhắc đến các cuộc pháo kích của CS vào các khu dân cư trong đêm rạng ngày bầu cử, làm thương vong trên 50 đồng bào vô tội.

Nga bình luận

MẠC TƯ KHOA 5-10 (AFP). Nhật báo Pravda, cơ quan của Cộng đảng Nga hôm nay viết một bài bình luận tố cáo «cuộc bầu cử trò hề tại Saigon».

Bài báo cho rằng «chế độ thối nát» tại miền Nam VN đang bị «Nhân Dân chống độc tài, chống đế quốc» chống đối.

Một ngày sau khi Podgorny [illegible] Hà Nội

Kosygin thăm Algérie và Maroc vì Nga hết tin ở Ai Cập

ALGER 4-10 (AP).— Thủ tướng A[illegible] Kosygin đã đến Alger hôm thứ Hai để khởi sự một chuyến viếng thăm chính thức trong 4 ngày tại đây, một chuyến viếng thăm mà nhiều người cho là nằm trong khuôn khổ chiến dịch phản công ngoại giao của Xô viết nhằm chống lại TC.

Đài Phát thanh và báo chí chính phủ Algérie đều có ý coi nhẹ các khía cạnh chính trị của cuộc viếng thăm của Kosygin, và chỉ nhấn mạnh đến thỏa ước hợp tác và thương mại dài hạn sẽ do ô Kosygin và Tổng Thống Boumedienne ký kết.

Một số nhà ngoại giao Tây Phương cho biết là họ đã thấy các viên chức Algérie có vẻ bối rối vì lo sợ có thể bị lôi kéo vào cuộc xung đột Nga-Hoa.

Một nhà ngoại giao Đông Âu thì lại thêm rằng các cuộc hội đàm giữa Kosygin và Boumédienne chắc sẽ được đặt trọng tâm vào đường lối hoạt động sắp tới của khối thứ ba tại LHQ một khi TC được gia nhập tổ chức này.

Sau A[illegible] Kosygin sẽ đi thăm Ma rốc [illegible] đàm với Quốc Vương Hassan II [illegible] nhà Ngoại Giao Đông Âu [illegible] thì một nguyên do Kosygin [illegible] hai quốc gia Bắc Phi này [illegible] Nga Xô hết còn tin tưởng [illegible] Ai Cập và đồng minh của Ai cập [illegible] và Sudan.

Người ta được biết là mặc dù mối bang giao giữa Xô Viết với hai quốc gia [illegible] đã thăng tiến sau ngày hai quốc gia này thâu hồi độc lập, và mặc dù Nga đã viện trợ nhiều về kinh tế cũng như đôi khi về mặt [illegible], nhưng Algérie và Ma Rốc chưa bao giờ được coi là bạn thân thiết của Cẩm Linh như là Ai cập và các nước Á rập khác trực tiếp dính líu vào chiến cuộc Trung Đông. Tuy nhiên, việc khối Á Rập thay đổi thái độ đối với Nga sau vụ CS Sudan bị đàn áp vì mưu toan đảo chánh đã làm Cẩm

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tân Hạ Viện họp trong tiếng kèn bủ dích và vòng rào kẽm gai

T.T. Thiệu gửi thông điệp chào mừng bầu cử đã tốt, chúng ta đang thắng

- ★ Chủ tịch Hạ Viện kỳ này lại đám rơi vào tay Cụ Bá
- ★ Thượng Viện cũng đi khai mạc khóa họp thường lệ kỳ 2

SAIGON 4-10 [illegible] đã trôi lên [illegible] giữa vòng rào kẽm gai để chào mừng Tân Hạ nghị viện nhiệm khóa [illegible] phiên họp đầu tiên tại nhà hát tây sáng nay đã diễn ra què quặt vì hơn 50 ông [illegible] đứng ngoài hành lang để phản đối «hành vi khám xét mất nhân phẩm» của cảnh sát [illegible] Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu có gửi một thông điệp chào mừng các tân dân biểu.

Lời chào mừng đầu tiên

Cả khu lân quanh Hạ [illegible] đã được rào từ lâu bằng kẽm gai. Một chiếc bục nhỏ trên trang [illegible] ở đường Tự Do làm lễ đài. Ban nhạc [illegible] quân trang tốt [illegible] cử bài «Việt Nam, Việt Nam». Các ông bà dân biểu lũ lượt kéo đến nhưng bị dội lại vì cảnh sát làm việc rất tận tình. Nhiều ngày trước đã có tin đến buổi họp đầu tiên 4-10 sẽ lộn xộn dữ dội vì các ông cựu Dân biểu thất cử tới phá. Cảnh sát bèn hỏi giấy mời hơi kỹ đến nỗi một ông dân biểu mới đắc cử giận quá đã xé thiệp mời đi về. Ký giả cũng bị chận dữ dội, phải có giấy mời mới vào được.

Hành động chống đối đầu tiên

Thế là có 1 sự phản đối cho đúng truyền thống nhà hát tây. Trong khi niên trưởng Nguyễn bá Lương long trọng khai mạc thì hơn 30 người đã tẩy chay đứng ngoài hành lang.

Nhóm này coi việc hỏi giấy tờ là «xúc phạm nhân phẩm». Trong số phản đối có độ 10 người của khối Xã Hội, hơn 10 người của [illegible] và đám ông độc lập, các khuôn mặt đáng chú ý là Trần Văn Tuyên, Phan Thiệp, Phan xuân Huy, Nguyễn ngọc Nghĩa... DB Lý quí Chung cũng chống mạnh đến. Ông này bị thương trong 1 vụ biểu tình và là người có lời thề «nếu ông Nguyễn văn Thiệu tái đắc cử trong 1 cuộc đầu phiếu một liên danh, ông sẽ từ chức dân biểu».

Phiên họp đầu tiên

Niên Trưởng Nguyễn bá Lương chủ tọa phiên lộ. Thư ký là ông Trương Như Thiên, dân biểu Quảng Đức, ít tuổi nhất.

Các dân biểu ngồi theo [illegible] đơn vị [illegible] có 4 khuôn mặt nữ.

Bà Kiều Mộng Thu mặc đồ giản dị như một thôn nữ, lặng lẽ nhìn mọi người dự tiếp tân. Bà Bích Diệp uy nghi áo [illegible] màu gụ. Bà Nguyễn thị Hai áo hoa xem chất đầy tự tin, cười với mọi người. Hai người đàn bà này chắc chắn sẽ gây nhiều chú ý trong các sinh hoạt nghị trường cũng như hậu trường Hạ viện. Bà Trần thị Hoa thì rất lầy, củ mì củ mỉ.

Quan khách và cựu dân biểu thất cử ngồi trên Chuồng Cu. Bốn chiếc ghế đặc biệt kê trên sát diễn đàn dành cho đại diện của Hành Pháp, TCPV, Thượng viện và Giám sát viện. Một chiếc ghế bỏ trống không ai ngồi.

Diễn văn của Niên trưởng phác họa những công việc sắp tới, hợp thức hóa, bầu bảo, thảo luận ngân sách, làm luật...

Thông điệp chào mừng của TT Thiệu được vị thư ký đọc cho rằng các cuộc bầu cử đã diễn ra tốt đẹp chứng tỏ nền dân chủ tiến bộ và chúng ta đang thắng...

Đi đến đâu

Họp xong, mọi người tay bắt mặt mừng. Kẻ mới dè dặt, người cũ lăng xăng. Nhiều nhóm tụ lại nói chuyện, người này giới thiệu người kia.

Nhóm dân biểu Xã Hội kéo lên lầu, phòng của ông Hồ văn Minh để họp. Nhóm Ấn Quang khoe mình có đến 42 người và đang lo mời tiếp tân để tìm cách lập khối.

Hai khối đối lập này cộng độ 50

12 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

VẠN TƯỢNG : Có [illegible] 250 ứng cử viên, trong đó [illegible] đã ra tranh [illegible] 60 ghế Quốc hội được tổ chức bầu vào ngày 2-1-72 tới.

ĐÔNG KINH : Hôm Chủ nhật, khoảng 20 ngàn người Nhật đã biểu tình gần căn cứ không quân Mỹ [illegible] phản đối việc phê chuẩn hiệp ước về vụ giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật.

MẠC TƯ KHOA : Nhà vật lý học lỗi lạc của Nga ông Andrei Sakharov đã đề nghị Nga cho phép bất cứ công dân nào muốn bỏ xứ và nói rằng đây [illegible] điều kiện thiết yếu cho sự [illegible] tinh thần của mọi người».

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tổ tiếng đồng hồ sau cuộc độc cử, Chợ Lớn mù hơi cay

S.V.H.S CHIẾM ĐẠI HỌC Y KHOA lập chiến khu giao tranh với Cảnh sát

— Cả 2 phía SVHS lẫn Cảnh sát đều đổ cho nhau gây bạo động, cuối cùng SV thương thuyết xin giải tán

✢ TRẦN-TUYÊN

SAIGON 4-10.— Lần đầu tiên sau khi cuộc độc cử 3-10 chấm dứt, hơi cay và phi tiễn đã tràn ngập toàn thể khu Đại Học Y Khoa đường Hùng Vương Chợlớn. Một nhóm SV Y Khoa đã cùng với nhóm Hội tranh đấu tổ chức một cuộc hội thảo vào lúc 9 giờ sáng nay tại Đại Học Y Khoa để phủ nhận kết quả bầu cử 3-10 — đòi trả tự do tức khắc cho Sinh viên Y Khoa Cao Lập — Đả [illegible] huấn luyện Quân sự Học đường. SVHS đã tuyên bố hủy bỏ đường lối tranh đấu ôn hòa để bước vào giai đoạn đấu tranh bạo động.

Cuộc hội thảo trên đã đưa ra kế hoạch nỗi phân khoa đại học từ nay sẽ trở thành một «chiến lũy chống thực dân cướp nước và chống độc tài bán nước». Sau [illegible], một cuộc biểu tình đã được phát động ngay trong khuôn viên Đại Học Y Khoa với những cột lửa bốc cao do SVHS đổ xăng vào hàng chục vỏ xe đốt ngay giữa sân trường và trên sân thượng. Biểu ngữ và tượng bịch chương đủ màu đã được trương lên các tầng của nhà trường, và cổng chính. Nhiều khẩu hiệu «đả đảo Nguyễn văn Thiệu» đã được SVHS hô to nhiều lượt. Một nhóm học sinh quyết tử đã dùng bom xăng đốt hàng rào [illegible] chính đem về phía Cảnh sát dùng án ngữ phía ngoài, lửa bốc cháy lan ra một khoảng dài trên mặt lộ. Xe cộ các loại lập tức tìm đường khác lưu thông. Quãng đường Hùng Vương đối diện trường Y Khoa được cô lập hàng giờ.

Cuộc biểu tình vừa tiến hành được 10 phút thì trực thăng chiến đấu xuất hiện, đồng thời Cảnh Sát Dã Chiến cũng được lệnh vây xung quanh trường này. Một tiếng súng lệnh khô khan phát ra, hàng loạt phi tiễn và lựu đạn cay được Cảnh Sát tung vào nhóm SVHS đang tập trung quanh cột lửa hò hoán, Cảnh Sát vừa hô xung phong vừa tiến vào nhưng Cảnh Sát đã bị chặn lại vì cổng và hàng rào sắt của trường này quá cao. Lợi dụng tình thế lúng túng của Cảnh Sát, SVHS đã dùng bom xăng tấn công với và đẩy lui được trận tấn công đầu của Cảnh Sát. Ngay sau đó, các học sinh quyết tử đã chiếm các địa điểm chiến thuật trong khuôn viên trường, một nhóm khác chiếm các cao ốc, tất cả đều phòng thủ với bom xăng, gậy gộc. Bên ngoài Cảnh sát vẫn tiếp tục thả hơi cay vào, nhưng các SV Y khoa đã dùng chất hóa học pha tan trong

6 XEM TIẾP TRANG 11

Câu chuyện hôm nay

Dân-chủ Nam Dương

◐ NGUYỄN-VĂN.

Trong một chế độ dân chủ tự do, muốn nắm vững chánh quyền và thực hiện chánh sách, nhà lãnh đạo thường phải được hậu thuẫn mạnh mẽ của dân chúng, và sự ủng hộ đắc lực của một chính đảng chiếm đa số tại quốc hội.

Muốn đủ hai điều kiện này, phải gây nỗi niềm tin bằng một lý tưởng, hay một ý thức hệ nào đó.,

Song nếu không có ý thức hệ, không có chính đảng, thì có thề nào lôi cuốn được cử tri và đại thắng trong các cuộc tuyển cử ?

Câu hỏi đó, hình như vừa được trả lời tại Indonesia,

xXx

Sau khi Soekarno bị lật đồ, tướng Suharto được bầu làm Tồng thống Nam Dương (11/3/1967).

Ông được quân đội ủng hộ và đưa lên. Song đây chỉ là một sự kiện thực tế, không phải là căn bản pháp lý tất yếu của một chánh quyền dân chủ.

Đại hội Nhân dân, một cơ quan hiến định, đã bầu ông theo Hiến pháp 1945, thì như vậy không đủ hợp hiến hay sao ?

Song Hiến pháp 1945 chưa phải là nền tảng vững chắc, vì đã bị Soekarno gạt đi rồi theo trở lại trong những trường hợp rắc rối.

Hiến pháp đã được ban hành trong ngày tuyên bố độc lập 17/8/1945, do một đại hội gồm các đoàn thề cứu quốc hồi đó.

Rồi sau cuộc chiến đấu chống Hòa Lan, một hiệp ước ký với cựu mẫu quốc tại La Haye thừa nhận một Hiến Chương Liên Bang Nam Dương đề ngày 14-12-49.

Song Đại hội Nhân Dân lại không chấp thuận và thay thế bằng một Hiến Pháp Cộng Hòa Nam Dương ngày 15-8-1950.

Nhưng nhiều sự rối ren đã xảy ra, các định chế mãi chưa được thiết lập, và tới 5/7/59 Soekarno lại ký sắc luật đình chỉ Hiến Pháp 1950, tuyên bố áp dụng trở lại Hiến Pháp 1945, và chiều Hiến Pháp này, thiết lập một Đại Hội Nhân Dân.

Đại hội Nhân dân gồm các Dân biểu cũ, các đại biểu địa phương và đoàn thề. Đại Hội lại chỉ có nhiệm vụ tư vấn, và dĩ nhiên các hội viên phải được Soekarno chỉ định hoặc chấp nhận. Quyền lập pháp cũng thuộc Tồng Thống.

Như thế, thì nếu chỉ dựa vào Hiến Pháp 1945, sự bầu cử tướng Suharto lên làm Tồng Thống cũng có thề coi là hợp hiến như sự suy tôn Soekarno trước kia.

Song có chắc là hợp với dân nguyện và đủ tính cách dân chủ chưa, khi chưa có cuộc tuyển cử nào từ 1955 ? Bên cạnh một Đại Hội Nhân Dân 1959, một viện DB cũng do Soekarno chỉ định năm 1960, chưa cho phép người dân xử dụng công quyền dân chủ.

Bởi vậy, TT Suharto thấy cần sớm tồ chức tuyển cử, tuy ông có thề trì hoãn. Nhiều người ủng hộ ông ngại rằng có ra ứng cử cũng khó thắng, vì ông chưa lập được một chính đảng để hốt phiếu và giành giật cử tri của nhiều chính đảng kỳ cựu.

Các chính đảng này đã từng gây được thanh thế, từ khi góp phần tranh thủ Độc Lập, hoặc qua nhiều cuộc tranh đấu chánh trị : như đảng Quốc Gia sáng lập từ 1927 do Soekarno mà uy tín chưa mất trong quần chúng nông thôn ; các đảng Hồi Giáo mà hậu thuẫn tự nhiên là các tầng lớp tín đồ vv..,

Vậy thì Suharto phải đối phó ra sao ?

xXx

Ông không còn có thề noi vết chế độ cũ mà cấm các chánh đảng hoạt động như tướng Nasution năm 1957, hoặc hạn chế sự thành lập các đảng như Soekarno năm 1960 : không còn tình trạng khẩn trương đề viện, và chế độ mới phải nới rộng tự do thay vì thắt chặt.

Không có đảng trong tay, ông đã lập một đoàn lớn, mà thành phần cốt yếu là quân nhân và công chức ; tập đoàn mang tên đặc biệt, không giống của đảng phái, có nghĩa là đoàn Phối Hợp Hoạt Động, Sekber Golkar. Đoàn mở rộng cho mọi tầng lớp và mọi giới không muốn thuộc đảng phái nào, miễn là chấp nhận đường lối của TT Suharto.

Đường lối đó không khởi điểm từ ý thức hệ nào hay từ quan niệm chánh trị nào hết, nhưng chỉ nhằm đưa tới những mục tiêu phát triển xứ sở theo nhu cầu chung. Không những thế, Golkar còn tẩy chay tranh đấu chánh trị là khác : khẩu hiệu là : «Chánh trị ? Không. Phát Triển ? Có. (Politics ? No. Development ? Yes).

Sự gia nhập Golkar, trên nguyên tắc thì tự do, trên thực tế, thì gần như cưỡng bách trong các cơ quan công quyền, và đối với quần chúng nông thôn : các phe đối lập đã nhiều phen tố giác áp lực này ; họ còn kêu rằng nhiều cao cấp trong chánh quyền đã buộc nhân viên dứt bỏ liên hệ với các đảng phái.

Trong cuộc tranh cử vào Viện Dân Biểu (3-7-71) Golkar đã vận dụng mọi phương tiện, cả nhân lực, và tài lực công, đề cổ động cho các ứng cử viên của họ. Các Bộ Trưởng vừa đi kinh lý vừa hô hào ủng hộ phe chánh quyền, công chức và quân nhân phải tham gia tích cực, nhất là giáo viên, vì hương sư thường được nghe theo tại xóm làng.

Công xa quân xa được xử dụng ồ ạt. Tài chánh rất dồi dào, nhờ lợi tức của các ngành kinh doanh thuộc Golkar, từ khách sạn, hộp đêm đến xí nghiệp vận tải thương mại. Hoa kiều sốt sắng đóng góp, vì rút kinh nghiệm từ nhiều vụ phá phách đã chịu đựng nhiều phen trong các năm qua.

Bởi thế, không có chi lạ nếu tại nhiều địa phương, Golkar đại thắng với 90o/o hoặc với 98,2o/o số phiếu, và tại Viện Dân Biểu mới, 60o/o số ghế, hay 80o/o nếu kề cả 100 ghế dành cho dân biểu được chánh phủ chỉ định.

xXx

Kết quả này dĩ nhiên bị các đảng thiểu số phủ nhận, hoặc coi là giả tạo, đầy gian lận.

Tuy nhiên, nhiều quan sát viên còn cắt nghĩa sự thất bại của các đảng phái vì một số dữ kiện khác, ngoài sự sắp đặt của chánh quyền.

Trước hết, các đảng đã mất nhiều tín nhiệm : đảng Quốc Gia của Soekarno tiêu biểu cho một chế độ đã bị lật đồ sau quá nhiều lầm lỗi ; các đảng Hồi Giáo, với tham vọng đem tín ngưỡng xây dựng và bao trùm chế độ, đã gây nhiều xung đột đẫm máu ; các đảng khác thiếu phương tiện bành trướng. Và xét chung, thì các hoạt động đảng tranh trong 25 năm qua, đã đưa Nam Dương tới một tình trạng rối ren và suy sụp mà quần chúng vẫn mong chấm dứt từ lâu.

Khẩu hiệu tẩy chay đảng phái và chánh trị, do Golkar đưa ra, cũng có phần phù hợp với tâm trạng chán nản của đại đa số : lý thuyết, lý tưởng, ý thức hệ, quốc gia, mác xít, tôn giáo vv... chẳng còn ý nghĩa đối với đa số đã chịu cùng khổ và chỉ muốn yên ổn kiếm ăn : đối với họ, một chỗ làm cần hơn là quyền nói mạnh...

Trong một phần tư thế kỷ, nhà lãnh đạo được thần thánh hóa là Soekarno đã tung ra cho quần chúng đón nhận và tin theo, 5 nguyên tắc hay giáo điều Pantjasila : Độc Lập, Nhân Đạo, Tín Ngưỡng Thượng Đế, Dân Chủ, Công Lý Xã hội. Mác xít cũng đã lôi cuốn hàng triệu người cho tới 1965.

Nhưng Pantjasila, Mác Xít, hay Tôn Giáo...cũng chẳng ngăn cản được đói sách, giết chóc, vật giá leo thang, dầu cơ, tham nhũng, lạm phát kinh khủng. Soekarno còn thảm bại, thì Suharto sức mấy mà đưa ra chủ thuyết nào khác ?

Bởi vậy, tất cả tư tưởng chánh trị và chánh sách của nhà lãnh đạo Nam Dương hiện nay, có thề gói ghém vào một hai câu :

Yên và no cái đã. Muốn thế, phải được rộng tay làm những việc cần thiết, nhất là trên địa hạt kinh tế xã hội. Vậy phải nắm được Quốc hội và chiếm đa số bằng mọi cách.

Để thể hiện ý đồ, ông đã hiệu cho bầu cử như trên; rồi đầu tháng này, ông còn cải tồ nội các, đem vô một số khá đông chuyên viên trẻ tuổi và hăng hái.

Thật là gọn, tiện, và đầy hứa hẹn. Nhưng thực tế công quyền có giản dị như quan niệm của ông không, dù quan niệm đó có vẻ rất thiết thực ?

Ở xứ khác, cũng đã có những người từng nghĩ và muốn làm như ông : nhưng đâu có được ? Chẳng hạn trường hợp các Tướng lãnh đạo nhiều nước châu Mỹ La Tinh : nhưng sao các tướng đó chỉ đưa xứ sở họ từ cuộc đảo chính này qua cuộc đảo chính khác ?

Nhật Bản là đồng cân đáng kể trong thế quân bình hiện ta

HÀNG NHẬT BÁN KHẮP MẶT ĐẤT. ◐ VỆ TINH NHẬT BAY VÒNG QUANH TRỜI. ◐ NHẬT HOÀNG LẦN ĐẦU RA NGOÀI. ◐ TH
HẠ ĐANG DÒ XEM NHẬT MUỐN GÌ TRONG TƯƠNG LAI. ◐ CON NGƯỜI CÓ THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC PHÉP LẠ Ở ĐẤT PHÙ TA

Á-TRÌNH.

Một Tồng Thống Mỹ vào hậu bán thế kỷ 20 này không khác gì một hoàng đế của thời La Mã hay cồ Trung Hoa, nếu không nói rằng uy quyền của một Tồng Thống Mỹ ngày nay còn ghê gớm hơn tất cả những vị hoàng đế đã từng làm nghiêng ngả bản đồ thế giới. Thế mà trong tuần này vị «hoàng đế Tây phương» Nixon đã phải rời kinh thành trong lúc quốc sự đa đoan vượt bốn mươi ngàn cây số đề chào hỏi một ông vua của một chư hầu mà trước đây quân đội Mỹ đã từng đánh bại.

Cuộc tiếp kiến giữa Vua Chiêu Hòa và TT Nixon chỉ thu gọn vào khoảng 25 phút tại Alaska, trong lúc tàu bay Nhật Hoàng ghé qua đó lấy thêm nhiên liệu. Hai mươi lăm phút phù du đó thật ra tượng trưng cho 25 năm của lịch sử phát triển dân tộc Nhật sau khi bị hai quả bom nguyên tử đánh quỵ trong thế chiến thứ hai.

Các bình luận gia trên thế giới đã phải dành cho cuộc gặp gỡ giữa hai vị nguyên thủ quốc gia này những bài bình luận khá đầy đủ và nhà bình bút Anh trên đài BBC đã viết rằng cuộc gặp gỡ này chính là một lời tạ lỗi của TT Nixon đối với nước Nhật trong lúc giữa hai nước này đang có chuyện cơm chẳng lành canh chẳng ngon trong mối giao thương.

Nếu con người cũng có thề làm được phép lạ thì chính dân tộc Nhật Bản đã làm ra phép lạ và đang làm những phép lạ sắp tới nếu lời dự đoán của Hermann Kaln, nhà khoa học chuyên môn nghiên cứu những dự kiện tương lai vào thế kỷ thứ 21 là đúng, thì nước Nhật sẽ là siêu cường thứ nhất thế giới vào cuối thế kỷ thứ hai mươi.

Chuyển bại thành thắng

Chính Hoàng đế Chiêu Hòa (Hiro Hito) trong một buổi thiết triều vào tháng 8 năm 1945 đã cho quần thần hay, nhất là phái quân nhân, rằng ngài quyết định ký một hiệp ước đầu hàng vô điều kiện với Đồng Minh đề chấm dứt thế chiến thứ hai sau khi hai quả bom nguyên tử rơi xuống Hiroshima và Nagasaky giết hại hàng trăm ngàn người và thiêu hủy hết thảy mọi cơ sở kỹ nghệ.

Thế chiến kết liễu và cũng kết liễu luôn mộng tranh bá của phe quân nhân Nhật chớm nở từ ngày hạm đội của Nga hoàng bị đánh đắm tại cửa Lữ thuận bởi hạm đội Nhật.

Quân Đồng minh dưới quyền chỉ huy của Tướng D.M. Arthur đồ bộ lên đảo Phù tang và cử chỉ đầu tiên của vị tướng này là phá hủy nền móng của chế độ quân phiệt dựa trên nền quân chủ về hình thức và võ sỹ đạo về tinh thần.

Vua Nhật trước kia được coi như một vị thần thánh bấy giờ theo Hiến Pháp Mac Arthur chỉ còn là một vị nguyên thủ tượng trưng bị hạn chế bởi những cơ chế hiến định.

Quân đội Thiên hoàng trước kia là sự hãnh diện của dân tộc Nhật nay bị loại bỏ đến mức độ không còn gì là vết tích của một quân đội đã từng tung hoành khắp Viễn Đông và Đông Nam Á. Nước Nhật chỉ được phép tồ chức một lực lượng cảnh sát và Hiến Pháp ghi rõ ràng là Nhật chỉ được hoạt động cho Hòa bình mà thôi.

Nhưng trước những thất bại thê thảm đó, dân tộc Nhật từ nhà lãnh đạo đến người bình dân đều hiểu rằng một trang lịch sử huy hoàng dựa trên sức mạnh của súng đạn đã qua và nay phải làm lại những trang lịch sử mới trên sự nhịn nhục, cần cù và thông minh.

Ba yếu tố trên dân tộc Nhật có thừa cho nên sự phục hưng của quốc gia dần dần nồi lên từ đống gio tàn của chiến tranh.

Tham vọng làm bá chủ bằng vũ lực đã được thay thế bằng tham vọng làm quán quân về kỹ nghệ và thương mại, tham vọng này bắt nguồn từ một thực tế bi đát là phải làm sao trước hết nuôi nổi độ 70 triệu dân sống chen chúc trên những hòn đảo mà rừng núi chiếm hai phần ba đất đai.

Nước Nhật vốn là nước độc nhất trên thế giới nhiều nguyên liệu kỷ nghệ, hơn nữa nền tài chánh Nhật lại bị kiệt quệ sau chiến tranh, tài ba của những nhà lãnh đạo Nhật là biết tận dụng đồng tiền của người khác và sức làm việc của dân chúng, đề xây dựng những cơ cấu kỹ nghệ mới trước hết là nhắm vào những sản xuất tiêu thụ đề bán lấy tiền ngay bằng cách trang bị những nhà máy kỹ nghệ nhẹ và phát triển những công kỹ nghệ có tánh cách thủ công nghệ vì người Nhật có tiếng nhất thế giới về khéo tay và cách thu lại cực nhỏ những máy móc tinh vi và phức tạp.

Ngày nay tính theo dân số, nước Nhật là nước độc nhất không có nạn mù chữ và theo một cuộc khảo sát của cơ quan văn hóa Liên hiệp quốc thì sức trung bình về toán học của học sinh bậc trung học Nhật bản cao hơn tất cả các học sinh trung học trên thế giới.

Chính nhờ trình độ giáo dục đó nên kỹ nghệ và khoa học Nhật đã có những bước nhảy vọt không thề tưởng tượng được.

Hiện nay Nhật là cường quốc thứ ba về thương mại và kỹ nghệ sau Mỹ và Nga, sức mạnh của Kỹ nghệ Nhật là sản xuất những chế tạo phẩm cho xã hội tiêu thụ của thế kỷ 20 này vừa rẻ vừa đẹp làm vừa lòng những người sành điệu khó tính tại các nước văn minh cũng như những người khá giả của các nước đang mở mang tại Á và Phi.

Hai ví dụ sau đây cho chúng ta thấy cái tài bán hàng cũng như sức bành trướng thương mãi của người Nhật.

Hiện nay hãng Yamaha sản xuất đàn dương cầm lớn nhất thế giới, đây là một thứ hàng xa xỉ rất hiếm khách dùng. Muốn bán đàn họ phải khéo léo nhất là phải làm cho khách hàng quen dùng thứ hàng mới. Thái Lan trước kia chỉ chơi nhạc khí cồ truyền, người Nhật bèn cho không các trường trung học Thái những chiếc đàn Piano Yamaha xinh xắn gọn gàng và viện trợ luôn cho cả thầy dạy đàn. Không bao lâu các nhà khá giả Thái đều đua nhau sắm một chiếc đàn dương cầm Yamaha.

Chiếc xe gắn máy Honda không những làm nghẹt đường thành phố Saigon mà thôi, nó còn nghênh ngang trên các xa lộ của các nước Tây phương và Mỹ. Trong 5 năm nước, Nhật bán ra từ độ 4 trăm ngàn chiếc lúc đầu và hiện nay con số đó lên 7 triệu.

Phong trào trẻ trung tại các nước văn minh hiện nay là cưỡi những chiếc xe hai bánh từ 175 phân khối trở lên với tốc độ 200 cây số giờ.

Những khó khăn của Nhật hiện nay

Với một sức sản xuất kỹ nghệ vô song như vậy, nước Nhật cần phải sản xuất thật nhiều, bán thật nhiều đề lấy tiền trang bị máy móc và mua sắm nguyên liệu, thành thử trên thương trường nước Nhật chỉ trao đồi hàng hóa có một chiều, nghĩa là bán ra thật nhiều nhưng mua vào thật ít, bán ra những chế tạo phầm tinh kỳ mắc tiền, trái lại mua vào những nguyên liệu thô sơ và rẻ tiền. Vì vậy tuy kỹ nghệ Nhật phát triển tột bực nhưng xã hội Nhật vẫn chưa phải là một xã hội tiêu thụ phồn thịnh. Mức sống của công nhân Nhật vẫn thua sút xa mức sống của các đồng nghiệp họ ở Tây phương.

Thị trường nội địa của Nhật chưa đáng kề cho nên sự lưu thông của cải lệ thuộc vào ngoại thương.

Khách hàng lớn nhất của Nhật là Mỹ, hàng năm Mỹ mua của Nhật một số hàng hóa lên tới 16 tỷ Mỹ kim.

Gần đây nạn lạm phát bao phủ các nước kỹ nghệ khiến giá sanh hoạt ngày càng cao, cán cân chi phó ngày càng mất thăng bằng. Trước tiên là Mỹ phải thắt lưng buộc bụng. Chánh sách mới về kinh tế tài chánh của Tồng Thống Nixon trước tiên nhắm vào Nhật đề bắt buộc nước này phải phá giá đồng Y đồng dollar khỏi mất giá. Sau một vài ngày cố gắng giữ giá trị đồng tiền của mình, Nhật phải đề cho đồng yen lên x tùy theo nhu cầu thị trường, như vậy Nhật đã không chánh t đánh hạ xuống từ 5o/o đến 8o/o so với giá trước, nhưng thịnh Đốn vẫn chưa hài lòng và buộc Nhật phải thay đồi suất từ 8o/o đến 15o/o.

Trước viễn ảnh không mấy đẹp đó, máy kỹ nghệ Nhật bỗng dưng phải bớt tốc lực và sự phồn thịnh [illegible] ngừng của Nhật trong năm nay sẽ đình trệ, như vậy việc tìm công ăn việc làm cho trăm triệu người đề nuôi sống 100 triệu dân sẽ phải gặp khăn.

Ông Fukuda Tồng trưởng kinh tế Nhật đã gặp ông Con đề phản đối về biện pháp đánh thêm 10o/o vào hàng n cảng tại Mỹ nhưng không đi đến thỏa thuận nào. Nhật đ cùng 10 nước trong Quỹ tiền tệ quốc tế thảo luận những pháp đề bắt Mỹ phải hạ đồng dollar xuống [illegible] 8o/o nhưng H vẫn không nghe lấy cớ rằng trước kia Mỹ lo làm cho các n trên hưởng thạnh vượng thì bây giờ lúc Mỹ đang gặp khó k họ phải hồi hướng lại.

Nhưng Nhật còn có những yếu tố phát triển khác

Hoàng đế Chiêu Hòa lần đầu tiên ra ngoài nước Nhật thăm viếng những nước kỹ nghệ Âu châu, đây là một cách Nhật tỏ cho thiên hạ biết Nhật sẽ đóng vai trò quan tr trên trường quốc tế và đồng cân của 100 triệu người N chắc chắn phải ảnh hưởng đến thế quân b trên hoàn cầu. Trước hết đối với Mỹ, Nhật muốn tỏ rằng n nay Nhật không còn lệ thuộc vào Mỹ nữa. Trước sự bành tr của TC, trụ cột chính của Mỹ tại Thái bình Dương là Nh Về bình diện quân sự, ông Yashuhiro Nakasone Bộ trưởng Q phòng không chính thức dự định tăng 17o/o ngân sách tr năm nay và từ nay cho đến 76 số ngân khoản quốc phòng sẽ t gấp đôi và Nhật trở thành cường quốc quân sự thứ 7 trên giới và sản xuất đủ loại vũ khí thông thường.

Đó là chưa kề việc Nhật đủ sức đề tạo cho mình một nghệ hạch tâm dùng vào quân sự bất cứ lúc nào. Vệ tinh k học vừa bay quanh trái đất là một câu trả lời đáng kề đối chiếc vệ tinh của Trung Cộng vừa phóng cách đây mấy thá

Về bình diện kinh tế, Nhật sẵn có một thị trường c nhân và chuyên gia không kém gì Tây phương và trong địa những phát minh điện tử, Nhật còn có thề là bậc thầy nh nước kỹ nghệ tân tiến.

Hiện nay Nhật đã sản xuất 70o/o những máy tính điện (computer) hạng trung bình đề dùng và bán trên thế giới.

Mỹ muốn xâm nhập thị trường Trung Cộng chắc chắn p qua Nhật, vì những máy móc sản xuất ở đó vừa rẻ tiền thích hợp với người Á đông lại không bị những phiền hà chính trị ngoại giao. Biết vậy nên công ty khổng lồ General Mo đã bỏ ra 34,20o/o vốn đề đầu tư vào công ty chế tạo xe Diesel Isuzu cũng như các hãng kỹ nghệ xe hơi khác Chysler Ford đã đầu tư vào Missibishi Motor và Toyo Mo

Trên diễn đàn chính trị quốc tế, Nhật hiện nay được như một nước đàn anh của các nước Á và Phi, tiếng nói của N tại LHQ có giá trị hơn bất cứ các cường quốc nào trừ Mỹ Nga.

(Xem tiếp trang 11)

TỪ TRIỆT-THOÁI ĐẾN HỢP-TÁC

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REV
18-9-1971.

Hợp tác địa phương : đó là một phương tiện đề Mỹ thực hiện các mục tiêu của Mỹ tại Á Châu như Trung Cộng đã tố cáo hay đó là phương tiện giúp các nước chậm tiến phát triền ?

xXx

Thập niên vừa qua đã chứng kiến những phát triền có ý nghĩa trong việc tồ chức và trong các mục tiêu của các liên minh khác nhau ở ĐNÁ.

Một phần đó là kết quả các thay đồi trong chiến lược Thái Bình Dương đề ngăn chặn và chống khuynh đảo. Việc Mỹ chú ý tới kinh tế của khu vực Thái bình Dương đã vượt qua những định nghĩa hẹp hòi của những người như John Foster Dulles. Kề từ sau thế chiến II tới nay, tồng số hàng hóa của Mỹ bán ra nước ngoài nhiều hơn số hàng hóa bán ở trong nước Mỹ và số đầu tư của các xí nghiệp Mỹ ở hải ngoại cũng đã gia tăng,

Do đó, Đông Á không những quan trọng đối với những kỹ nghệ như dầu lửa, hầm mỏ, gỗ mà luôn cả với kỹ nghệ trường tiêu phầm như điện tử và xe hơi nữa.

Trước đây, Mã lai Á, Phi luật tân và Thái lan ít tin ở hiệu năng của tồ chức liên phòng Đông Nam Á. Một mặt, sự kiện ấy đưa tới việc thành lập tồ chức Đông Nam Á tháng 7 năm 1971, rõ rệt là đề cò võ sự hợp tác địa phương về kinh tế và văn hóa. Năm 1961, 3 nước trong tồ chức ĐNÁ đã cung cấp cho thế giới một nửa tồng số thiếc, cao su và dầu dừa. Nước Mỹ không thề tự túc về những sản phầm đó cho nên phải tìm mua ở những nước không Cộng Sản. Nhưng trong các năm 1961-1963, tồng thống Kennedy kề như đã không biết tới tồ chức ĐNÁ là một liên minh chống Cộng duy nhất ở ĐNÁ gồm có một liên bang theo Hồi giáo, một nước Cộng Hòa theo Thiên Chúa giáo và một nước Quân chủ theo đạo Phật,

Rõ rệt là phái bộ Quân sự Mỹ (có vai trò quan trọng trong nỗ lực hỗn hợp Mỹ-Phi luật Tân đề chống lại loạn quân Huk trong những năm 1948-1954) đã phác họa kế hoạch đánh bại những cuộc cách mạng quốc gia nào có thề làm nguy hại các vật liệu chiến lược. Các lý thuyết gia của Mỹ chuyên về «chống khuynh đảo» như đại tá Lansdale tiếp tục áp dụng những bài học ấy ở nơi khác—tại Nam VN đề yểm trợ ông Ngô đình Diệm.

Có vẻ không cần tới một tồ chức địa phương mới cho Đông Nam Á. Nhưng đến giữa năm 1964 thì Hoa thịnh Đốn phải nhìn nhận rằng Mỹ đã mắc lẹ bị sa lầy ở VN.

Trong một bài diễn văn năm 1965, Tồng Thống Johnson nói rằng «một kế hoạch hợp tác đề gia tăng phát triền» sẽ có lợi cho các nước bạn của Mỹ ở trong vùng, tuy rằng ông ta không nói tới tồ chức các nước ĐNÁ. 3 năm [illegible], khi nói chuyện với thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn, Johnson nói rằng nước Mỹ chú ý đến tồ chức ĐNÁ. Dầu sao thì giữa năm 1965 và 1968, vì chiến thắng mờ nhạt và sự bất đồng bùng nồ tại Mỹ, những người thảo chính sách cho Mỹ đã cân nhắc hiệu năng các tồ chức địa phương, kề cả tồ chức ĐNÁ, nhưng ta sẽ sai lầm nếu nghĩ rằng những người ấy muốn coi « chủ nghĩa địa phương » như một thứ thuốc nhiệm mầu.

Vì số thương vong gia tăng và vì cần gọi thêm các tân binh quân dịch cho nên những người như Graham Martin, William Bundy, Dean Rusk, Hubert Humphrey và Lyndon Johnson tin rằng chỉ có sự « giải trừ Mỹ hóa » cuộc chiến thì mới làm dịu được phe chỉ trích mà không phải từ bỏ hoàn toàn chủ trương « chống khuynh đảo » và « ngăn chặn ». Ý tưởng ấy là một tiền lệ trực tiếp cho chính sách « tháo gỡ » sau này của Nixon.

Một văn thư viết cho Lục quân Mỹ năm 1968 và phồ biến vào năm 1971 đề nghị Mỹ Nhật giúp đỡ về tài chánh và kỹ thuật cho tồ chức ASEAN (tồ chức các nước Đông Nam Á vốn là hậu thân của tồ chức ĐNÁ). Văn thư ấy rõ rệt là không hoàn toàn từ bỏ việc dùng quân sự đề ngăn chặn Trung Cộng. Sự «tháo gỡ» hứa hẹn trong chủ thuyết Nixon không đồng nghĩa với chữ «triệt thoái».

Nó chỉ đòi hỏi triệt thoái một phần lục quân Mỹ ra khỏi Á Châu và Thái bình Dương, đề lại một phần lực lượng thuộc không quân và lục quân. Rõ rệt đó là sự «tái nhập cuộc» theo một đường lối khác về quân sự và về kinh tế.

Sự tiến triền của chiến lược cho sự dính líu của Mỹ tại Thái bình Dương đã được Nixon mạnh mẽ ủng hộ trước khi ông ta là ứng cử viên Tồng Thống. Chiến lược ấy chỉ là di sản của cố ngoại trưởng John F. Dulles.

Diễn văn Guam ngày 25-7-1969 và thông điệp về tình trạng thế giới năm 1970-1971 phản ảnh sự quyết tâm của ông ta muốn thực hiện các mục tiêu nguyên thủy bằng nhiều cách khác nhau. Các chính trị gia thuộc cả 2 đảng ở Mỹ thường đồng ý với phương pháp của chủ thuyết Guam vì họ muốn làm dịu phong trào chống chiến tranh đang lên mạnh tại Mỹ. Chắc sự «đồi màu da» các chiến binh đã đè bẹp được những phong trào nồi dậy ở ĐNÁ nhưng sự Á châu hóa chống nỗ lực khuynh đảo có thề giúp các chính khách Mỹ có thêm thời gian trước một quần chúng Mỹ ngày càng chống lại việc Mỹ dính líu tại Đông Dương.

Theo chiều hướng ấy thì người ta đã vui mừng hơi sớm vì lời loan báo viếng thăm Hoa Lục. Lúc này vẫn còn khó có thề Nixon bỏ ngay được sự «ngăn chặn» Trung Cộng. Có thề sẽ còn quân Mỹ ở Đại hàn, Nhật, Đài loan, Phi luật tân và Lào.

Trung Cộng vẫn còn ngại ngùng vì các căn cứ không quân của Mỹ ở những xứ vừa kề và ở cả những xứ khác nữa— các căn cứ ấy nằm trong tầm hoạt động tới những trung tâm kỹ nghệ lớn của Trung Cộng. Trong lúc này, không chắc gì Mỹ từ bỏ các tồ chức địa phương có lập trường dứt khoát chống Trung Cộng và chống Cộng sản, nhất là trong lúc Mỹ còn tiếp tục rút quân khỏi vùng ĐNÁ.

Thái độ của TC đối với các tồ chức địa phương cũng thay đồi từ cuối những năm 1950. Thoạt đầu thì TC đả kích các tồ chức ấy và coi các tồ chức ấy là thù nghịch với TC. Việc Nam Dương gia nhập tồ chức ASEAN tháng 8 năm 1967 bị coi là có hại cho quyền lợi của TC. Tân hoa xã lập lại một bài của Nhân dân Nhật báo mô tả ASEAN như một phần của chiến dịch quân sự bao vây và còn là mối đe dọa ngay cho cả nền độc lập của các nước hội viên thuộc ASEAN nữa. Đó là quan điểm chính thức của TC đố chức địa phương kể từ 1961.

Trong một bài báo không ký tên ngày 18 tháng 7 1969, Bắc Kinh tỏ ra đã mềm dẻo trong cái nhìn đối v tồ chức địa phương. Bắc Kinh đang sự lên án dành ch hợp tác địa phương về kinh tế [illegible] rằng sự hợp tác ấy ng các liên minh quân sự với Mỹ hoặc với Nga. Mặt khác ta nhận thấy trong năm này, Trung Cộng [illegible] hoan nghên tham gia của cộng đồng kinh tế Á Châu vào ĐNÁ. thì Bắc kinh cũng nghi [illegible] quyền lợi của Nga trong tác kinh tế tại ĐNÁ và ĐNÁ kể từ 1967. Nhưng năm 1969, một bài bình luận của Nga hồi tháng 4 năm 1 có quan điểm gần gũi với quan điểm của Trung Cộng.

Sự nhấn mạnh đến các khía cạnh không quân sự của chức loại ASEAN phù hợp với sự khuyến khích của với một vài tồ chức địa phương của ĐNÁ [illegible] hội và Ngân hàng phát triền Á châu. Nga cũng [illegible] này có hoạt động làm lợi cho Mỹ và [illegible] khác. Kể từ cuối năm 1968, VAKUH [illegible] kiếm rất có lợi cho các công ty đại [illegible] Và trong năm nay, hãng Ford Motor [illegible] thuận của các nước trong tồ chức Asean đề thiết lập xuất xe hơi theo quan niệm «sản xuất [illegible]» của Ford. thí dụ này chứng tỏ các nước tiên tiến tiếp tục kiểm soá dích, loại và số lượng đầu tư.

Một vài nhà lãnh đạo ở ĐNÁ không cho rằng tất hình thức hợp tác kinh tế địa phương bắt buộc sẽ thực h mục tiêu của Mỹ hoặc của Nhật.

Mùa Hè năm 1970, đại diện thường trực của Tâ Ba tại LHQ là T-T-B Koh bày tỏ sự ủng hộ các công hợp tác địa phương cho ĐNÁ— Ngay cả thị Bình cu cũng tỏ ý muốn «tham dự vào các kế hoạch địa phươn sự hợp tác kinh tế».

Những người ĐNÁ sợ rằng chủ thuyết bị kém hiệu quả về việc Mỹ có thề dùng các tồ chức địa p đề gây ảnh hưởng. Những người bênh vực chính sá tế của các nước kỹ nghệ lập luận rằng, sự «phát triền k của ĐNÁ đòi hỏi phải tiếp tục lệ thuộc vào các nước đ mang. Mặt khác một vài kinh tế chính trị gia nói rằng nh thì sẽ không đi tới sự phát triền được.

Các chính sách quân sự và kinh tế của chủ trương chặn» và «chống khuynh đảo» vẫn còn phản ảnh ảnh h tiếp tục của Mỹ ở trong vùng. Nhưng càng ngày, M mong đợi các nước ĐNÁ cung cấp lục quân — thì dụ đi tới một lực lượng phòng thủ địa phương cho ĐNÁ.

Các tồ chức địa phương gợi ý những hình thức mớ việc tham gia kinh tế trong vùng của các xí nghiệp Tây ph và Nhật. Nhưng vì Cộng sản cũng ủng hộ sự hợp tác ki địa phương cho nên các tồ chức địa phương hiện hữu hoặc t lại của ĐNÁ có thề phát triền theo những chiều hướng Có thề đó là sự tiến tới chủ nghĩa quốc gia Á Châu ch nước kém mở mang.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

5 NGÀY SAU KHI LÝ-TIÊN-NIỆM VỀ VÀ ĐÚNG VÀO NGÀY VNCH BẦU CỬ

Podgorny đến Hà-Nội cùng 46 nhân vật

ĐẢNG, QUÂN SỰ, KINH TẾ, NGOẠI GIAO

- CỘNG SẢN B.V. ĐÓN TIẾP LONG TRỌNG VÀ NỒNG NHIỆT TRI ÂN NGA XÔ
- MỌI LỜI LẼ CỦA PODGORNY Ở HÀ NỘI CHƯA ĐƯỢC CSBV CÔNG BỐ

SAIGON 4-10.— Hôm qua, 3-10-71, đúng vào ngày cuộc bầu cử Tổng Thống được tiến hành ở Nam VN, và 5 ngày sau khi phái đoàn TC do Lý Tiên Niệm cầm đầu từ giã BV, Chủ Tịch nhà nước Nga Xô Nicolas Podgorny, ủy viên Bộ Chính trị Trung ương Đảng CS Nga Xô, đã cầm đầu một phái đoàn quan trọng đến Hà Nội sau khi ghé Tân Đề Ly và Ngưỡng Quang.

Đài Hànội cho biết phái đoàn Podgorny gồm 46 người, trong số có 10 nhân vật chính thức, đã đáp xuống phi trường Gia Lâm hồi 4 giờ chiều hôm qua và đã được CSBV tiếp đón cực kỳ long trọng.

Sau đây là danh sách các nhân vật hàng đầu trong phái đoàn chính thức của Nga :

— Kirill Mazurov, đệ nhất phó Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng ; Konstantin Katushev, bí thư ủy ban trung ương Cộng đảng, Vladimir Novikov, phó chủ tịch hội đồng Bộ Trưởng, Semyon Skachkov chủ tịch ủy ban nhà nước liên lạc kinh tế với nước ngoài thuộc Hội Đồng Bộ Trưởng, Tướng Sergei Sokolov, Đệ nhất Thứ Trưởng Quốc Phòng ; Nikolai Firyubin, Thứ trưởng Bộ Ngoại Giao Ivan Vridin Thứ trưởng bộ ngoại thương, Ilia Cherbakov, Đại Sứ tại Hànội.

Ra đón phái đoàn Nga tại cầu thang sân bay có Nguyễn Lương Bằng (Phó Chủ Tịch Nhà nước CSBV), Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễn Duy Trinh, Lê Thanh Nghị, Hoàng Văn Hoan, Văn Tiến Dũng, Trần quốc Hoàn, Lê văn Lương, Tố Hữu, Nguyễn thọ Chân, Trần Duy Hưng.

Tại cầu thang máy bay, Bằng, Duẩn, Chinh, Đồng đã bắt tay chặt chẽ và ôm hôn thắm thiết đồng chí Podgorny». Podgorny được thiếu nhi tặng hoa, duyệt hàng quân danh dự dàn chào, chào cờ nghe bắn 21 loạt đại bác chào đón, rồi cùng Lê Duẩn, ngồi xe về Hànội, trước sự chào đón của hàng ngàn dân chúng Hànội đứng từ sân bay vào thành phố.

Tại Hànội, khi xe Podgorny dừng trước cửa nhà khách thì Tôn Đức Thắng bước tới « ôm hôn rất lâu » Podgorny.

Chiều hôm qua, Podgorny đã đến thăm Tôn đức Thắng, ủy ban trung ương đảng CSVN, Quốc Hội và chính phủ CSBV. Sau đó các nhân vật CS đã đến thăm đáp lễ Podgorny.

Theo đài Hà nội, CSBV đã đón tiếp phái đoàn Nga bằng 2 biểu ngữ lớn viết «nhiệt liệt chào mừng đoàn Đại biểu Đảng và Chính phủ Liên Xô do ĐC Podgorny dẫn đầu sang thăm hữu nghị VN» và «Tình hữu nghị vĩ đại và tình đoàn kết chiến đấu giữa Nhân Dân VN và Nhân Dân Liên Xô đời đời bền vững».

Theo phái viên Pháp tấn xã tại Hànội thì tại sân bay Gia Lâm, CSBV dựng hai tấm bích chương vĩ đại vẽ 2 thiếu nữ một Nga, một Việt, tóc vàng, tóc nâu, võ trang cùng mình.

Sáng hôm qua, trước khi Podgorny đến Hànội, bộ ngoại giao CSBV ra thông cáo cho biết Podgorny «sang thăm hữu nghị nước VNDCCH ngày hôm nay sẽ đến Hànội» theo lời mời của đảng CSVN và chính quyền CSBV.

Trong khi đó, nhật báo Nhân Dân cơ quan trung ương của đảng CSVN đã đăng bài xã luận dài 2500 chữ nhiệt liệt chào mừng Podgorny.

Báo Nhân Dân viết CSVN «rất sung sướng nhiệt liệt chào mừng» Podgorny qua thăm BV giữa lúc CSVN thắng lớn (Sic) trên chiến trường, giữa lúc «phong trào đấu tranh của các thành thị miền Nam dồn đế quốc Mỹ và bọn tay sai vào một cuộc khủng hoảng chính trị không có lối thoát», giữa lúc BV «vừa chiến thắng oanh liệt một trận lụt lớn chưa từng thấy».

Báo Nhân Dân kể lể rất dài dòng công ơn trời biển của Nga Xô đối với CSVN từ hồi 1917 đến nay rồi viết tiếp :

« Trong cuộc đấu tranh cách mạng lâu dài, gian khổ của mình, Nhân Dân ta luôn luôn được đảng CS, chính phủ và nhân dân Liên Xô dành cho sự ủng hộ mạnh mẽ và sự giúp đỡ to lớn. Sự ủng hộ và giúp đỡ quí báu về kinh tế và quân sự của Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa anh em khác đã tạo thêm điều kiện cho Nhân Dân tăng cường tiềm lực kinh tế và quốc phòng, xây dựng miền Bắc xã hội chủ nghĩa thành hậu phương vững mạnh của

Xem tiếp Q trang 10

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH

Sàigòn Giađịnh ngày độc cử 3-10

— của các phóng viên CHÍNH-LUẬN

SAIGON 4-10.— Đáng lẽ ngày 3-10 là ngày hội lớn của dân tộc, mọi nhà phải treo cờ mở cửa lớn. Nhưng sự thật hoàn toàn trái ngược hẳn. Nhà nhà cửa đóng then cài, rút vào phía trong. Có thể vì không có lệnh nước, có thể vì chẳng ai nhớ đến đó là một ngày hội.

● Không khí ngày đầu phiếu được coi là tẻ nhạt nhưng lại mặc một vẻ gây cấn đến tột độ vì những ông Nhân Dân Tự Vệ quần đen áo đen, xách Carbin mặt lừ lừ đi đi lại lại giữa đám cóm chìm cóm nổi đông hơn là cử tri. Mặc dù «ngày hội lớn» nhưng vòng rào đã khép kín quanh khu tứ giác Hạ Nghị viện, trông hoang vắng như chùa bà đanh. Để có vẻ vui, nhà nước cho mấy ban nhạc ra thổi kèn «bù dích» đánh trống um sùm. «Trèo lên cái quán dốc ngồi gốc đa... Xem hội cái đêm trăng rằm...»

● Vài nét đạo thanh cho thấy sức đề kháng bất hợp tác của các tầng lớp. Một bà già ở xóm Bàn Cờ vừa mở mắt dậy là tay cầm thẻ cử tri ở tay, miệng la chói lói «tôi đi bầu cẩn thận đấy nhá». Bà tất tưởi ra khỏi ngõ và thay vì đi tới địa điểm phòng phiếu, bà đi tuốt tận đâu, miệng hỏm hém cười, ra cái điều đã qua mặt được những người đáng sợ.

Tại khu Cư xá 3 tầng cầu Công Lý có một dãy xe Hoa Kỳ đậu. Phía bên kia là phòng phiếu đặt tại trường Sao Mai. Từ một căn nhà vang ra tiếng lách cách và phóng viên nghe thấy một tiếng đập mạnh xuống bàn kèm theo một lời reo vui «Koong Xuyên. Mùn cung». (chơi mà được).

● Công an, quân an, cảnh sát, quân đội di chuyển, tuần hành, an ninh cố định cho các phòng phiếu được ghi nhận đông gấp bội so với lần đầu phiếu mới đây và lúc nào số lượng nhân viên an ninh phòng phiếu cũng dồi dào hơn tổng số cử tri hiện diện tại mỗi nơi, tuy vậy vẫn không ngăn được nhiều vụ nổ. Vài thường dân đã bị thương, thiệt hại vật chất được coi là nhẹ trong các vụ nổ này.

● Những vụ nổ gần địa điểm đầu phiếu đã gây khiếp đảm cho các cử tri hiện diện và làm tăng nỗi lo sợ phập phồng đối với số cử tri chưa đi bầu. Tuy vậy, tỷ lệ đầu phiếu tại Đô Thành vẫn được Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử công bố trên 40o/o vào lúc xế trưa qua.

● Các phòng phiếu lúc nào cũng vắng khách như cảnh chợ chiều. Cử tri ngày 3-10 là «khách quý» đối với nhân viên phòng phiếu «quý khách» được đón tiếp niềm nở, chỉ dẫn tận tình khỏi phải chen lấn chờ đợi vất vả như lần trước. Các phòng phiếu tại nhiều ấp Công Giáo di cư cũng chung cảnh «chợ chiều» mặc dầu trước đó vài giờ, sau phần thánh lễ Chúa Nhật, một số đông Linh mục đã kêu gọi cử tri làm bổn phận công dân. Chưa có cuộc đầu phiếu nào nhân viên phụ trách phòng phiếu được nhàn nhã như lần này. Các nhân viên không biết làm gì, đã ngồi tán chuyện gẫu, chơi cờ ca rô... có người còn bàn tính chuyện nên chia tiền dành cho mỗi phòng phiếu sớm để ai nấy tùy nghi sử dụng.

⊕ Trực thăng chiến đấu đã xuất hiện dầy đặc trên không phận Thủ đô và các vùng phụ cận từ sáng đến chiều, nhất là những giờ ứng cử viên Tổng Thống Nguyễn văn

Xem tiếp R trang 10

Bộ mặt 3-10

QUA SỰ TƯỜNG THUẬT CỦA BÁO CHÍ THỦ ĐÔ

Báo QUẬT CƯỜNG : Chạy tít 8 cột : «Mặc dầu Cộng Sản phối hợp với phản động để phá hoại bầu cử Tổng Thống, Cử tri đi bầu đông hơn vụ bầu cử Hạ Viện». Bài báo nêu cao «kết quả số cử tri đi đầu phiếu bầu TT và PTT trong giờ đầu tiên sáng nay tại thủ đô Saigon và Gia Định đã làm cho các quan sát viên kinh ngạc và với thành quả sơ khởi này sự chắc chắn không còn có thể đảo ngược được là cuộc bầu cử TT và PTT ngày 3-10 sẽ đạt được thành công ngoài dự tưởng»

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Nữu Ước Thời Báo công bố :

Hệ thống gián điệp Nga xô bành trướng khắp nơi trên thế giới

NỮU ƯỚC, 2-10 (UPI).— Tờ Nữu Ước Thời Báo, trong số xuất bản hôm Chủ Nhật, loan báo một cuộc thăm dò mới đây cho thấy hoạt động gián điệp Nga đang gia tăng trên khắp thế giới.

Tờ báo nói rằng các đặc phái viên của họ tại 20 thủ đô đã mở các cuộc thăm dò và đồng thời đã thảo luận, với các viên chức an ninh Hoa Kỳ.

Tờ Nữu Ước Thời Báo cho biết rằng hiện nay số người Nga hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ lên tới 1,380 người, gồm đàn ông, phụ nữ và trẻ con. Khoảng phân nửa số đàn ông nói trên, là điệp viên của cơ quan KGB hay GRU, cơ quan tình báo quân sự Nga xô. Nhiều bà vợ người Nga tại Hoa Kỳ cũng làm việc cho một hai những cơ quan này.

Hai cơ quan KGB và GRU được ghi nhận bành trướng nhanh khắp Tây Âu, Trung Đông và đặc biệt là tại Mỹ Châu La Tinh.

Theo tin AP từ Luân Đôn, hơn 70 viên chức Nga xô bị chính phủ Anh tố cáo làm gián điệp và bị trục xuất khỏi Anh, [illegible], đã xuống tàu để trở về Leningrad, mang theo tất cả những món hành lý, mà họ có thể nhét lên tàu.

Thuyền trưởng của chiếc tàu Baltika trọng tải 7.494 tấn đã phải xin đậu lại bến thêm 3 tiếng đồng hồ để đem lên tàu hàng núi hành lý. Hai chiếc xe hơi Nga mang bảng biểu ngoại giao đã lên tàu chở đầy coca cola, và các phòng trên tàu, phòng nào cũng la liệt rượu Vodka, các rượu khác và thuốc lá.

Các viên chức bến tàu Anh cho biết, có hơn 180 hành khách Nga lên tàu trong số có 70 đến 80 là những viên chức bị trục xuất, một số mang theo cả gia đình.

Ngoại trưởng Anh Alec Douglas Home, trở về Luân Đôn hôm thứ Bảy sau khi gặp ngoại trưởng Nga Gromyko, nói rằng vụ trục xuất này đã làm đảo lộn ngành ngoại giao Nga và ảnh hưởng đến chính sách đối ngoại của Nga. Sir Alec cũng bác bỏ những lời

XEM TIẾP K TRANG 10

Tổng Trưởng Giáo Dục đoán :

Không thể xáo trộn lớn sau ngày bầu cử

SAIGON (VTX).— Ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng trưởng Giáo Dục và Thanh Niên sáng nay tuyên bố khó có thể có những xáo trộn lớn xảy ra sau ngày bầu cử 3/10.

Sau khi làm tròn bổn phận công dân cùng phu nhân tại Tòa Đô Chánh, ông Tổng Trưởng Giáo Dục đoan chắc rằng không thể có xáo trộn lớn được vì nhân dân đã quá chán rồi. Ông nói tiếp : rút kinh nghiệm thời gian sau cách mạng dân chúng không còn muốn thấy cảnh xáo trộn khiến ảnh hưởng đến đời sống trực tiếp thường nhựt của họ.

Đáp câu hỏi liên quan đến việc dân chúng thủ đô tham gia đông đảo trong việc bầu cử 3-10, ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên nói sự tham gia tích cực và đông đảo là một điều tốt đẹp, và ông kết luận chính vì không muốn thấy xáo trộn nên dân chúng đã tham gia bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng thống ngày hôm nay đông đảo.

Tin cần biết

Bổ túc thể thức tính giá sỉ và lẻ các sản phẩm nhập cảng

— Bộ Kinh tế vừa ban hành nghị định sửa đổi và bổ túc thể thức ấn định mức lời tính giá sỉ và giá lẻ các sản phẩm nhập cảng.

Theo Nghị định vừa được ban hành nói trên «phần được tính vào giá vốn nhưng không được hưởng mức lời» của các sản phẩm nhập cảng gồm thêm chi phí tài chánh về tiền ký thác theo sự bắt buộc của Bộ Kinh tế, tính trên căn bản lãi suất do Ngân hàng áp dụng cho Trương mục ký thác định kỳ 3 tháng, kể từ ngày mở tín dụng thư và trên thời gian phong tỏa thật sự với điều kiện không quá 90 ngày. Cũng được tính vào giá vốn nhưng không được hưởng mức lời các chi phí về 50o/o ngân khoản mở tín dụng đối với các nghiệp vụ nhập cảng theo chế độ dự khoản nhập cảng tính trên căn bản lãi suất do Ngân hàng áp dụng cho Trương mục Ký thác định kỳ 3 tháng, kể từ ngày mở tín dụng thư với điều kiện không quá 90 ngày.

Các tin khác

— Kỳ thi nhập học năm thứ nhứt Khóa Tham Sự Hành Chánh Đặc Biệt sẽ được tổ chức sáng ngày 18-10-71 và những ngày kế tiếp tại Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, số 10 Trần Quốc Toản Saigon.

— Theo thông cáo của Bộ Phát Triển Sắc Tộc thí sinh muốn dự tuyển hoặc đã nạp hồ sơ còn thiếu sót ấn phải bổ túc đầy đủ trước ngày 15-10-71.

Các thí sinh đã nạp hồ sơ đầy đủ nếu chưa nhận được phiếu báo danh cần liên lạc tại Bộ Phát Triển Sắc Tộc số 100 Nguyễn Du Saigon trước ngày thi.

Ngoài ra, thí sinh phải tới Học Viện Quốc Gia Hành Chánh để biết kỷ luật thi, phòng thi và nhận chỗ ngồi vào ngày 17-10-71.

TT THIỆU TẶNG

70.000đ CHO 2 NGƯỜI bị CS pháo kích chết sáng 3-10

SAIGON 4-10 : Trong vụ CS pháo kích vào Đô thành trước giờ bầu cử ngày 3-10, có 1 hỏa tiễn 122 ly rơi vào cạnh số nhà 2/7 khóm An Lợi Đông phường Thủ Thiêm gây thiệt hại nặng chất, làm 2 người chết và 3 bị thương nặng.

Lúc chiều 3-10, Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu (Đô trưởng Saigon) đã cùng phái đoàn Đô Thành đến phúng viếng cùng chia buồn với gia đình nạn nhân.

Trong dịp này, Đại tá Nhiễu đã đại diện Tổng Thống trao cho gia đình nạn nhân 70.000đ gồm 20.000đ lo việc tống táng mỗi người tử thương và 10.000đ về thuốc men cho mỗi người bị thương. Đặc biệt trong 2 người chết có Ô. Nguyễn-văn-Tế, 41 tuổi là [illegible] được phong [illegible] và anh [illegible] Minh 22 tuổi là [illegible] Cả 2 đều bị mảnh hỏa tiễn sạt bể đầu, óc văng tung tóe khắp vách lá. (TMN)

Khi bay qua Lào

PODGORNY ĐÁNH ĐIỆN MỪNG QUỐC VƯƠNG LÀO

MẠC TƯ KHOA, 3-10 (AFP).— Hãng Tass loan báo trong khi bay qua Lào đi đến Hà Nội, Chủ Tịch Nga Podgorny, đã gởi cho Quốc Vương Lào một điện văn chúc nhân dân Lào «thịnh vượng và thành công».

Theo phái viên Pháp tấn xã tại Hà nội, khi trả lời bài diễn văn của Tôn đức Thắng, Podgorny tuyên bố rằng Nga ủng hộ yêu sách 7 điểm của CS. Nga tố cáo học thuyết Nixon và chính sách Việt hóa. Nga tiếp tục ủng hộ CSĐD trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lê mà Nga tiếp tục bảo vệ chống mọi xu hướng xét lại và giáo điều.

Trong bữa dạ tiệc vào tối 3-10, Podgorny nhấn mạnh rằng Hồ chí Minh là người bảo vệ chủ nghĩa Mác Lê như kiểu Nga.

TỈNH TRƯỞNG BẠC LIÊU tỏ vẻ cực kỳ ngạc nhiên trước vụ TCPV đề nghị cách chức ông

BẠC LIÊU, 3-10 (VTX).— Đại tá Hoàng Đức Ninh Tỉnh Trưởng Bạc Liêu hôm nay nói rằng ông «ngạc nhiên rất nhiều» về tuyên cáo của Tối Cao Pháp Viện yêu cầu cách chức hoặc thay đổi chỗ ngồi của ông.

Ông cho biết chưa nhận được bản văn tuyên cáo ngày 30-9 của TCPV nhưng ông cho rằng dù đó là điều có thực nghĩa là TCPV có ra tuyên cáo đòi cách chức ông thì vẫn không đáng để ông lưu tâm vì hiện thời mối quan tâm chính của ông là tổ chức cuộc bầu cử Tổng Thống — Phó Tổng Thống 3-10 sao cho êm đẹp.

Và lại, ông nói, ông chỉ tùy thuộc vào quyết định hành chánh của Tổng Thống và Thủ Tướng.

Theo lời ông, nếu Tổng Thống tin vào tuyên cáo của Tối Cao Pháp Viện, ông sẽ yêu cầu Tổng Thống cho mở cuộc điều tra về điều mà TCPV đã cho rằng ông hoàn toàn chịu trách nhiệm «đã có những hành vi miệt thị Tòa án và khinh thường luật pháp quốc gia».

Ông tỏ vẻ tin tưởng rằng tại Bạc Liêu không có ai thắc mắc khiếu nại về việc tổ chức bầu cử Hạ Viện 29-8, «trừ ông Chánh Án».

Tưởng nên nhắc lại, Đại Hội đồng TCPV trong phiên họp ngày 30-9 vừa qua đã ra tuyên cáo quy trách nhiệm cho các Tỉnh Trưởng

Xem tiếp H trang 10

Vụ 5 va li bạc 500 lên Tòa Thượng Thẩm

Quản lý Du bị 15 tháng tù bồi thường 180 triệu đồng

✶ *Thù hiềm xách súng bắn bạn lại bắn ngã người khác, hồi chánh viên bị 8 năm khổ sai, 10 năm biệt xứ.*

SAIGON 4-10.— Nhắc đến chuyện 5 va-li đựng giấy bạc 500đ. bị bắt tại Phi trường Hongkong hồi tháng 6-1969 là người ta nghĩ ngay ra vụ án đã từng gây chấn động dư luận mà 1 số báo chí đã tốn nhiều giấy mực viết lên những thiên điều tra cực kỳ sôi nổi với một lập luận có nhiều bàn tay « phù thủy » nên những tay «tổ» trong vụ đều thoát khỏi vòng pháp luật.

Chỉ có 1 bị can duy nhất là ông Trần Quân Du, quản lý Câu lạc bộ Huỳnh Hữu Bạc bị điều tra ở Tòa Đại Hình về tội : liên kết hay lũng đoạn hoặc dùng những thủ đoạn trong trường hợp này là xuất cảng bạc VN, hành vi có thể làm tê liệt nền kinh tài Quốc Gia, xuất cảng gian lận 5 va-li bạc 500đ. VN. sang Hồng Kông qua phi trường Tân Sơn Nhứt.

Trong phiên nhóm sơ thẩm Đại Hình ngày 17-6-71 đã tha bổng bị can về tội lũng đoạn nền kinh tế Quốc Gia, nhưng xác nhận Trần quân Du đã phạm tội xuất cảng gian lận 5 va li bạc 500đ, ước lượng 45 triệu đồng nên phạt bị can 3 năm tù ở và đày bị can phải bồi thường 2 cơ quan Hối Đoái và Quan Thuế 4 lần số bạc 45 triệu thành 180 triệu đồng thay vì số sai áp gia dịch và tang vật.

Vì vậy, bị can Trần-quân-Du đã kháng cáo bản án trên. Ra trước Ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm sáng 2-10-71, bị can vẫn không nhận biết gì về những số bạc để trong 5 chiếc vali đó. Nhưng xác nhận với nhiệm vụ quản lý Câu lạc bộ, bị can có đón tiếp cô Dora Galuer và chỉ dẫn cô này những thủ tục xuất cảng như mọi du khách đã đến Câu lạc bộ.

Hai Luật sư Đàm quang Lâm và Nguyễn khắc Tân bênh vực cho bị can Trần quân Du đã nêu ra 1 vài án lệ từng được áp dụng cho những người liên can vào sự xuất cảng phi pháp như trường hợp của Dân biểu Phạm V. Chính chỉ bị phạt tù treo để thỉnh cầu Tòa minh xét cho trường hợp thân chủ mình chỉ là 1 nghi phạm chứ không là một chính phạm trong vụ để xin Tòa tha bổng bị can vì nghi vấn. Tòa đình nghị án ra, tuyên phạt Trần quân Du 15 tháng tù ở thay vì Tòa dưới 3 năm và y khoản bồi thường 2 cơ quan liên hệ.

—Do sự kháng cáo của hồi chánh viên Nguyễn văn Trứ, 33 tuổi đã bị ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm Định Tường ngày 5-3-71 lên án 8 năm khổ sai và 10 năm biệt xứ về tội mưu sát và toan cố sát, nên bị can chống án đã được Tòa Thượng Thẩm xử lại như sau : nguyên Trứ vẫn có mối thù hiềm với Nguyễn-văn Kha, Trung đội trưởng, cán bộ võ trang Ty Chiêu Hồi Định Tường, về việc tranh dành nhau 1 ngôi nhà. Nhưng ngoài mặt gặp nhau vẫn niềm nở. Do vậy mà trưa ngày 13-7-69, Trứ đã được Trung Sĩ Ngô rủ tới nhà Kha ăn nhậu vì Ngô vô tình không biết giữa 2 người vẫn mâu thuẫn nhau.

Sau bữa nhậu, Trứ ngà say mượn chén nhắc đến chuyện cũ để gây chuyện với Kha rồi bỏ về Ty lấy 1 khẩu Carbine và 2 trái lựu đạn trở lại nhà. Kha như đoán ra ý định của Trứ. Kha bỏ trốn vào Ty Chiêu Hồi nên lúc Trứ quay lại không thấy thì nghi Kha trốn tránh trong Ty liền ném đại vào phía mà y nghĩ ẩn Kha nấp ở đấy, may là sau 2 tiếng nổ Kha vẫn sống nhảy lại leo tường ra phía sau để chạy. Trứ trông thấy bắn theo 9 phát súng nhưng không trúng thì vừa lúc 1 thiếu phụ dắt con

XEM TIẾP A TRANG 10

Rogers : Dù chưa biết Trung Cộng hiện ra làm sao

Nixon vẫn chuẩn bị thăm T.C. và sẽ tiếp Tito vào cuối tháng 10

NỮU ƯỚC, 3-10 (UPI).— Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers hôm nay cho biết chính phủ Mỹ tới nay vẫn còn phân vân vì những diễn biến chính trị gần đây tại Hoa Lục, nhưng tỏ ý hi vọng những biến cố ấy sẽ không ảnh hưởng gì đến chuyến Hoa du sắp tới của TT Nixon.

Theo Rogers, TT Nixon đang sửa soạn chuẩn bị chuyến công du sang Bắc Kinh. Trong khi chờ đợi, Nixon sẽ tiếp kiến Tổng thống Nam Tư Tito vào cuối tháng 10 này.

Mặt khác, đêm 2-10 bốn viên chức sứ quán TC đã lái xe từ Balê đến tỉnh Tours gặp Bạch Hướng Quốc, Trưởng phái đoàn thương mại TC đang cùng Đại Sứ Pháp Etienne Manac (tại Bắc Kinh) đi thăm các cơ sở kỹ nghệ Pháp tại địa phương. Được báo chí hỏi dò về vụ này, ĐS Manac «nhận định» bên nước họ có thể xảy ra việc gì. Tướng Hoàng Chấn, Đại Sứ TC tại Pháp được chỉ định làm Phó Trưởng phái đoàn Thương mại TC, không đi theo Bạch Hướng Quốc và ở lại Ba Lê có lẽ để nghe ngóng tình hình Bắc Kinh.

Tân Hoa Xã TC, theo AFP, cùng ngày loan báo Mao Trạch Đông và Lâm Bưu đã nhận được điện mừng Quốc Khánh TC của Albanie, Lỗ Ma Ni, Bắc Cao, CS Bắc Việt và Thái Tử Sihanouk. Toàn thể 29 tỉnh, thị xã và khu tự trị của TC đã long trọng cử hành lễ Quốc khánh 1-10. Trong bản tin thời sự quốc tế trong ngày, THX cho biết TC đã nhận lời để cựu Ngoại trưởng Nhật Takeo Miki, người có nhiều hi vọng đoạt chức lãnh tụ đảng Tự do trong tay Thủ tướng Sato vào cuối năm 1972 và luôn luôn chống đối chính sách Trung Hoa của Sato, sang Bắc Kinh vào tháng 11 hay tháng 12 để thảo luận 1 số vấn đề có lợi cho cả đôi bên.

Phái đoàn vận động nối lại bang giao Nhật — TC do cựu BT Nhật Aichiro Fujiyama cầm đầu đã lên đường về nước sau khi thông cáo chung TC-Nhật được Bộ Ngoại Giao TC phổ biến theo đó 2 bên đồng ý là chỉ có một nước TH do chính phủ Bắc Kinh đại diện. Đài Loan là lãnh thổ và vấn đề nội bộ của TC, hòa ước Nhật-THDQ bất hợp pháp và phải hủy bỏ. TC phải được giao trả đầy đủ mọi quyền hạn LHQ và CHDD phải bị trục xuất. Được biết phái đoàn Nhật gồm đại diện 4 đảng lớn nhất nước

Xem tiếp M trang 10

Các đài BBC và VOA nhận xét về cuộc độc cử 3-10 :

Ngay tại các nơi chống đối mạnh nhất ô. Thiệu vẫn được số thăm tín nhiệm cao

- Câu nói trước đây của ứng viên Thiệu cho rằng ông sẽ rút nếu bị 50% bất tín nhiệm giờ đây đã trở thành «câu nói quá khiêm tốn»

LUÂN ĐÔN (BBC) 4-10.— Hôm qua dân chúng tại Nam Việt đã bầu cử Tổng Thống. Tình như TT Thiệu đã được nhiều phiếu ủng hộ, theo các tin mới được công bố thì 90 phần trăm cử tri đi bầu. Sau đây là bài bình luận của trợ bút đài BBC nhận xét về các biến cố xảy ra ngày hôm qua ở Nam Việt.

Mặc dầu Cộng quân đã tung ra một vài cuộc tấn công và dân chúng tại một vài nơi có náo động đôi chút, song số người đi bỏ phiếu bầu cử Tổng Thống ngày hôm qua đã đông đảo và các kết quả được loan báo cho thấy là dân chúng có chiều hướng ủng hộ Tổng thống Thiệu.

Trong năm nay đây là lần đầu tiên Saigon đã bị tấn công bằng hỏa tiễn, một lối tấn công thường thường trong năm 1968, và các thành phố lớn khác cùng các vị trí quân sự cũng bị tấn công tương tự như Saigon mặc dầu là không có nơi nào bị tấn công dữ dội.

Với tình trạng hiện nay thì chẳng có gì ngạc nhiên khi thấy một vài nơi đã xảy ra những cuộc biểu tình phẫn nộ nhằm chống đối TT Thiệu. Có tin ở Saigon vẫn yên lặng song tại Huế và Đà Nẵng đã xảy ra những cuộc biểu tình sôi động nhất là tại Đà Nẵng nơi mà quân đội trong các xe bọc sắt đã được gọi đến để ngăn chặn một đám biểu tình lớn đầy phẫn nộ.

Mặc dầu vậy kết quả của Đà Nẵng cho thấy là có hơn 70 phần trăm đa số đã ủng hộ TT Thiệu.

Tại các vùng thôn quê người ta đã tiên đoán là số người đi bầu rất đông. Theo sự quan sát của các phái viên mấy tuần qua thì dường như nhiều người đã đi bỏ phiếu vì bị ảnh hưởng áp lực các viên chức địa phương vì e sự hậu quả có thể xảy ra nếu họ không bỏ phiếu.

Wilson đặc phái viên của đài BBC có mặt trong các ký giả đi thăm các thùng phiếu tại vùng quê xung quanh Saigon và theo lời đặc phái viên của đài BBC thì các viên chức tại đó đã đoan chắc là có ít người bỏ phiếu chống ông Thiệu, và đặc phái viên này còn nói tiếp là nếu các cử tri xé lá phiếu của họ hay là bỏ phong bì rỗng vào thùng phiếu thì họ sẽ bị các viên chức theo dõi cuộc đầu phiếu nhìn thấy ngay.

Như vậy chẳng có gì là ngạc nhiên khi các ký giả thấy khá nhiều các cử tri tại thôn quê dường như chỉ có một quan niệm lờ mờ về sự việc liên quan đến cuộc bầu cử.

TT Thiệu tuy nhiên đã nói là cuộc bầu cử này có tinh thần dân chủ hơn cuộc bầu cử lần trước hồi năm 1967. Vào ngày hôm qua khi đi bỏ phiếu ông đã lưu ý các ký giả là số người đi bỏ phiếu kỳ này còn nhiều hơn kỳ trước. Ông còn vạch rõ cho biết là qua làn sóng phát thanh trước khi bầu cử ông đã giải thích cho các cử tri biết cách thức bỏ phiếu chống ông ra sao nếu họ muốn. Tổng thống đã nói là các nỗ lực của Cộng sản nhằm phá rối cuộc bầu cử đã thất bại và ông nói là cách hay nhất Cộng quân có thể làm là thực hiện một cuộc tấn công tại Căm-Bốt.

Đài VOA thuật gì ?

Sau đây là bản tường trình của

XEM TIẾP X TRANG 10.

Sổ Tay

SỨC MẤY ghi chép

TẾT CON NÍT

Bỗng nhiên, nhờ trùng với ngày bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống, mà ngày Tết con nít rằm tháng tám đã mang hình ảnh một ngày Tết Nguyên Đán.

Saigon sáng Chủ Nhật 3-10 trời thật đẹp sau mấy ngày mưa gió sụt sùi. Đường phố vắng như sáng Mùng Một Tết. Các cửa nhà đều đóng kín mít, ngay cả chung quanh chợ Bến Thành thường ầm ất nhộn nhịp quanh năm, cũng đã mang bộ mặt im lặng khác thường, khu vực bán trái cây chỉ có một vài căn hàng mở cửa, đường Tự Do vắng như vào giờ giới nghiêm.

Sau hồi còi hụ báo hiệu giờ mở cửa phòng phiếu, tại nhiều địa điểm đầu phiếu, nhân viên công lực chìm nổi và ký giả đông hơn cử tri. Tại Cholon, các cử tri người Việt gốc Hoa có vẻ chăm chỉ hơn trong việc làm bổn phận công dân. Điều này chứng tỏ uy tín của TT Thiệu có thể sánh với TT Tưởng giới Thạch.

Trái với những nguồn tin được loan tải trước ngày bầu cử rằng phía chống đối sẽ cướp thùng thăm để khui ra cho đồng bào coi chơi, ngày bầu cử tại Thủ Đô tương đối yên tĩnh, không có một hoạt động chính thức nào được kể là quy mô của phía chống đối.

Đứng về phía tổ chức và loan tin bầu cử, người ta đã thấy một sự tiến bộ rõ rệt so với cuộc bầu cử Hạ Viện vừa qua. Sáng ngày 3-10, thấy đường phố vắng và nhiều phòng phiếu quá ít cử tri, nhiều người tưởng là tỷ lệ đi bầu sẽ thấp. Nhưng ngay sau đó tin tức từ Trung tâm Thông tin Tuyển cử cho biết chỉ trong giờ đầu, tức là từ 7 đến 8 giờ, tại 11 quận Đô Thành, nhiều nơi số cử tri đi bầu đã từ hơn 10 đến 20o/o. Được biết trong cuộc bầu cử Hạ Viện vừa qua, cũng theo tin của Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử, đến 12 giờ trưa tỷ lệ cử tri đi bầu vẫn còn rất thấp, đều dưới 10o/o rồi vài đến giờ đóng cửa, tỷ lệ mới tung 1 vó vọt nước đại. Còn bầu cử Tổng Thống thì tỷ lệ đi nước kiệu ngay từ giờ đầu. Có lẽ nhiều người đã đi bỏ phiếu vào trước giờ mở cửa phòng phiếu.

Về tỷ lệ cử tri đi bầu trên toàn quốc, đã đông đảo lạ thường. Kỳ bầu cử Hạ viện vừa qua, tỷ lệ đi bầu tại Đô Thành chỉ có 59.6o/o, nhưng tỷ lệ đi bầu Tổng Thống đã tăng vọt tới 76.5o/o. Kỳ bầu Hạ Viện trên toàn quốc ít có nơi nào đạt được tỷ lệ 90o/o nhưng tỷ lệ đi bầu ngày 3-10 thì 90o/o là đồ bỏ. Trên toàn quốc có 45 Tỉnh và Thị trấn, thì đã có tới 31 tỉnh và thị trấn đạt tỷ lệ đi bầu trên 90o/o. Có những nơi tỷ lệ đi bầu chả kém gì tại các nước Cộng sản, như Cần Thơ 98.3o/o, An Xuyên 98.6o/o, Long Khánh 98.15o/o v.v... và đạt kỷ lục là tỉnh Kiên Giang với 99.1o/o. Cũng may mà cuộc bỏ phiếu chấm dứt vào lúc 17g nếu kéo dài thêm một vài giờ nữa, có lẽ nhiều nơi sẽ đạt tỷ lệ 200o/o.

Tại sao hai cuộc bầu cử Hạ viện và Tổng Thống chỉ cách nhau có một tháng, cuộc bầu cử Tổng Thống lại bị chống đối dữ dội, mà cử tri đi bầu lại quá cao so với cuộc bầu cử Hạ Viện ?

— Cử tri thương ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu hơn là các ứng cử viên Dân Biểu.

— Dân sợ không còn ông Thiệu ở ghế Tổng Thống thì mất nước nên phải đi bầu để giữ nước.

— Kỳ bầu Dân Biểu chỉ mới đạt tỷ lệ hơn 70o/o đã làm TT Nixon lác mắt, khen là Việt Nam dân chủ hơn Mỹ, nào kỳ này dân đi bầu đông 99,1o/o để TT Nixon... vỡ mặt luôn !

— Cơ quan tính tỷ lệ cử tri đi bầu kỳ này có kinh nghiệm hơn kỳ trước.

— Tương lai các vị Đô Tỉnh Thị trưởng không gắn liền với các ứng cử viên dân biểu, nhưng gắn liền với ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu nên dân thương các ông đầu tỉnh mà đi bầu đông hơn.

— Có người còn lẩm cẩm nói rằng chỉ có các cử tri quốc gia đi bầu Hạ viện, trong khi cả cử tri Cộng sản và cử tri Mỹ cũng đi bầu Tổng Thống, nên tỷ lệ mới quá cao. Chắc là nói bậy.

Vào đêm 3-10, đài Quân Đội đã loan số phiếu hợp lệ và bất hợp lệ tại số thị xã như Đà Nẵng, Vũng Tàu v.v... nhưng đến sáng 4-10 thì các đài phát thanh không hề nói đến vụ này nữa. Cẩn thận như thế là phải, vì dưới 50o/o thì tất nhiên không được, nhưng phiếu tín nhiệm trên 100o/o thì cũng kỳ lắm, cứ tà tà, điều chỉnh đàng hoàng rồi hãy công bố. Nên nhớ năm 1967 sự chống đối T.T Phác Chính Hy ở Đại Hàn đã dịu bớt đi khi ông chỉ tái đắc cử với tỷ lệ thấp.

Khác với năm 1967, ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu sau khi bỏ phiếu đã đi ngay Vũng Tàu câu cá, năm nay Ông đã chạy khắp Saigon Chợ Lớn Gia Định để xem xét bầu cử, đó cũng là một yếu tố khiến tỷ lệ cử tri đi bầu năm nay đông hơn năm 1967. [illegible] cho rằng bầu cử một liên danh độc nhất dễ chọn hơn, đỡ [illegible] ngại, nên đi bầu đông.

Cũng như cái Tết Nguyên Đán, dân chúng vui chơi từ [illegible] đến tận Tết. Cái Tết con nít 3-10 cũng vậy, [illegible]

TỪ QUÊ RA TỈNH

Đêm Lửa Trại Thiếu Nhi QĐ ngành Quân Y

SAIGON.— Trên 600 em Thiếu Nhi trong gia đình Hướng Đạo Sinh Quân Y đã tụ tập từ chiều ngày 1-10 tại vườn bông trong trại Lê Lai đốt lửa trại để mừng Tết Nhi Đồng năm nay.

Y Sĩ Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y một Huynh Trưởng cao cấp Hướng Đạo Việt Nam đã đích thân đến chủ tọa buổi sinh hoạt này. Một số đông các Y Sĩ, Nha Sĩ Dược Sĩ chỉ huy trưởng các đơn vị Quân y trưởng Biệt Khu Thủ Đô cũng đến tham dự với các em.

Đêm lửa trại tưng bừng náo nhiệt từ 6g chiều đến 11g đêm, qua những màn trình diễn cắm trại, hát cảnh, ca vũ nhạc và triển lãm sinh hoạt. Các Huynh Trưởng đã phát giải thưởng xuất sắc cho một số em và tặng quà Trung Thu cho tất cả các em. Đa số các em đã ở lại cắm trại trong vườn Lê Lai cho đến sáng hôm sau. (VTX)

Đại Hội Thường Niên Cựu QN Hải Quân VN

SAIGON.— «Hội Cựu Quân Nhân Hải Quân Việt Nam sẽ tổ chức Đại Hội Thường Niên ngày 17-10-71 hồi 16 giờ tại Câu Lạc Bộ nổi Hải Quân, khẩu phần tham dự là 500đ, xin liên lạc với ông Đỗ văn Kỳ [illegible] tuyển mộ để đóng tiền tham dự.

Nữ giáo sư bị giật xách tay 2 triệu bạc

SAIGON.— 10 giờ sáng 2-10, một vụ cướp xách tay vô cùng táo bạo đã xảy ra tại đường Duy Tân, trước đường đường Duy Tân. Theo cuộc điều tra thì vào giờ nói trên bà Trần thị Hồng Ph. (30 tuổi) nữ giáo sư cầm xách tay đi trên lề đường, bất ngờ, có hai tên cướp chở nhau trên xe Honda đường như theo dõi từ lâu chạy kè sát để tên ngồi sau giựt như chớp xách tay. Hai tên cướp vọt chạy mất dạng. Khổ chủ [illegible] cầu cứu nhưng vô hiệu. Được biết trong xách tay của bà Ph. [illegible] một số nữ trang gồm nhẫn, bông hột xoàn, cẩm thạch... cùng số bạc [illegible] giá tổng cộng trên 2 triệu đồng. (CC)

Phát hoang, gặp hầm vũ khí

GIA ĐỊNH.— Ngày 2-10, lực lượng quận Thủ Đức đi phát hoang tại xã An Phú phát giác được 1 hầm chôn vũ khí của V.C. tịch thâu được 3 súng tiểu liên Tiệp Khắc. (DL)

Toan phá phòng đầu phiếu ở Phú Nhuận

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 2-10, có 1 số thanh niên đột nhập vào trường học Phù Sơn Tự ở đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận để phá hoại phòng đầu phiếu. Lực lượng An Ninh đã đến nơi can thiệp kịp và mời tất cả về bót để điều tra. (DL)

Vì xài điện chung, bị đâm lủng mặt

SAIGON.— Khoảng 8 giờ tối 2-10, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một người đàn ông tên Tạ văn Tr. (55t) (ngụ tại hẻm số 2 bến Lê quang Liêm) bị người hàng xóm dùng ly bể đâm lủng mặt, máu tuôn xối xả trong một cuộc cãi vã kịch liệt. Thân nhân nạn nhân cho biết vụ xích mích xảy ra vì chuyện mắc điện giữa hai nhà xài điện chung. (CC)

4 cô chán cuộc đời

GIA ĐỊNH.— Đêm 2-10, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp 4 cô Trần Thị B. (32 tuổi) ở xã Thạnh Lộc Gò Vấp, Lê Ngọc A. (22tuổi) ở An Lộc Gò Vấp, Hồ thị C. (15 tuổi) ở đường Nguyễn Văn Thành và Nguyễn thị Q. (32 tuổi) ở Phú Nhuận. 4 cô này đều uống độc dược để quyên sinh, hiện chưa rõ các cô buồn chán việc chi. (DL)

Có 1 xe hơi bán cho 2 người

SAIGON — Cách đây 1 tháng, bà Nguyễn thị M. chủ Salon Auto đường Hồng thập Tự, mua của bà Lê kim X. (31t) nhà ở đường Nguyễn Trãi chiếc xe du lịch Peugeot 404 số EP với số bạc 2.900 000đ. Bà X. giao xe và giấy chủ quyền nhưng chưa sang tên, thì không ngờ vài ngày sau có thừa phát lại tới lập biên bản cho biết chiếc xe này đã úp bộ và đã bán cho bà Nguyễn thị Nh. ở đường Trần quang Khải với giá 2.500.000đ. Bà M. liền tới bót thưa bà X về tội bán xe hơi cho mình lấy tiền rồi bán cho người khác. Bà X. bị bắt, ngày 2/10 bà cậy bị giải Tòa. (AH)

Ông lão chết khả nghi trong ngôi nhà hoang

BIÊN HÒA.— Chiều 2-10, trong lúc chạy đùa giỡn trong xóm ở ấp Tân Hiệp mấy em nhỏ đã bất ngờ phát giác có một ông lão chết ngồi, đầu gục trên một cái ghế dài máu loang đỏ đất trong một ngôi nhà không số bỏ hoang vắng lâu ngày sợ hoảng tri hô ầm ĩ. Nhà chức trách đến điều tra được biết nạn nhân tên Lê văn Thọ 63t nhưng chưa rõ ông đã chết vì chứng thổ huyết hay nguyên nhân nào khác. (PV)

Hỏa tiễn CS làm thương vong trọn 1 gia đình

BIÊN HÒA.— Khoảng 3 giờ 30 sáng 3-10, Cộng quân đã pháo kích 6 hỏa tiễn loại 122 ly vào vùng phía Bắc Châu Thành Biên Hòa (thuộc phạm vi phi trường) gây nhiều tiếng nổ dữ dội. Có bốn quả rơi ngoài vòng đai phòng thủ thiệt hại vật chất không đáng kể, riêng 2 quả bay lạc vào xóm đông dân cư. Một quả rơi bên cạnh ngôi nhà số 27D ở ấp Phúc Hải gây thương tích khá nặng cho hai thiếu nữ tên Phạm thị Ri (20t), Hoàng Thị Kim Lan (16t). Một quả khác rơi ở ấp Núi Đất (đối diện doanh trại Quân Đoàn 3) trúng ngay ngôi nhà số 54A của NDTV Nguyễn văn Bôi (45t) bể sập tan nát.

Quả đạn quái ác này đã nổ gây tai họa thảm khốc cho trọn gia đình nói trên, ông Bôi với con Nguyễn văn Phậu (5t) chết nát thây và gây thương tích nặng nhẹ cho 5 thân nhân tên Nguyễn thị Thắm (40t), Nguyễn văn Nghĩa (15t) Nguyễn văn Ưng (12t), Nguyễn văn Bốn (9t), Nguyễn văn Thảo (7t). Tất cả các nạn nhân được chở đi bệnh viện điều trị cứu cấp. (PV)

Trong nhà chứa xăng, 3 cậu mang họa

SAIGON — 10 giờ đêm 3-10, nhân viên an ninh mở cuộc khám xét căn nhà ở trong hẻm 220 đường Trương minh Giảng do ông Phạm văn Đ. làm chủ phát giác được gần 20 chai xăng bị tình nghi là chế dùng để hỗ trợ cho SVHS trong các cuộc biểu tình vừa qua. Lúc ấy trong nhà có 3 cậu đang ngồi nói chuyện. Cả ba đều bị mời về bót thẩm vấn, được biết tên là Nguyễn đức T. (14t) học sinh, Nguyễn đức H. (16t) học sinh (đều ngụ trong đường Trương minh Giảng) và cậu Hồ vinh H. (17t) binh nhì. (CC)

Cậu lơ phản bác tài

SAIGON.— 10g sáng 2/10, ông Trần văn Ph. (42t) tài xế xe vận tải và người lơ xe tên Nguyễn văn T. (16t), đậu xe tại đường Tôn thọ Tường để lấy hàng. Ông Ph. để tép da đựng số bạc 60.000đ cùng 1 đồng hồ ở băng trước để cho lơ xe coi, nhưng vào trong nhà lấy hàng một lúc ra thì số bạc 60.000đ và chiếc đồng hồ bay mất. Tài xế hỏi lơ xe thì bảo là không biết. Ông Ph. tới bót trình Cảnh Sát, T. đã bị bắt. (AH)

Gái 15 bỏ nhà theo sống với trai

SAIGON.— Cách đây 2 tháng, bà Nguyễn thị Nh. (44t) ngụ ở hẻm 109 bến Vân Đồn, có có con gái tên Vương thị Ánh T. (15t) đi học rồi mất tích luôn. Bà Nh. tìm khắp nơi không thấy. Ngày 2-10 bà được tin là con gái bà cùng một thanh niên tên Nguyễn văn Tuấn K. (18 tuổi), nhà ở đường Đỗ thanh Nhân đang sống chung với nhau. Bà liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi bắt được cả cô cậu đưa về bót. Xét lý lịch thì tên K. lại là lính đào ngũ. Nội vụ được lập biên bản và đã giải tòa. (AH)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Dân-chủ Nam Dương

NGUYỄN-VĂN.

Trong một chế độ dân chủ tự do, muốn nắm vững chánh quyền và thực hiện chánh sách, nhà lãnh đạo thường phải được hậu thuẫn mạnh mẽ của dân chúng, và sự ủng hộ đắc lực của một chính đảng chiếm đa số tại quốc hội.

Muốn đủ hai điều kiện này, phải gây nổi niềm tin bằng một lý tưởng, hay một ý thức hệ nào đó.

Song nếu không có ý thức hệ, không có chính đảng, thì có thể nào lôi cuốn được cử tri và đại thắng trong các cuộc tuyển cử ?

Câu hỏi đó, hình như vừa được trả lời tại Indonesia,

xXx

Sau khi Soekarno bị lật đổ, tướng Suharto được bầu làm Tổng thống Nam Dương (11/3/1967).

Ông được quân đội ủng hộ và đưa lên. Song đây chỉ là một sự kiện thực tế, không phải là căn bản pháp lý tất yếu của một chánh quyền dân chủ.

Đại hội Nhân dân, một cơ quan hiến định, đã bầu ông theo Hiến pháp 1945, thì như vậy không đủ hợp hiến hay sao ?

Song Hiến pháp 1945 chưa phải là nền tảng vững chắc, vì đã bị Soékarno gạt đi rồi theo trở lại trong những trường hợp rắc rối.

Hiến pháp đã được ban hành trong ngày tuyên bố độc lập 17/8/45, do một đại hội gồm các đoàn thể cứu quốc hồi đó.

Rồi sau cuộc chiến đấu chống Hòa Lan, một hiệp ước ký với cựu mẫu quốc tại La Haye thừa nhận một Hiến Chương Liên Bang Nam Dương đề ngày 14-12-49.

Song Đại hội Nhân Dân lại không chấp thuận và thay thế bằng một Hiến Pháp Cộng Hòa Nam Dương ngày 15-8-1950.

Nhưng nhiều sự rối ren đã xảy ra, các định chế mãi chưa được thiết lập, và tới 5/7/59 Soekarno lại ký sắc luật đình chỉ Hiến Pháp 1950, tuyên bố áp dụng trở lại Hiến Pháp 1945, và chiếu Hiến Pháp này, thiết lập một Đại Hội Nhân Dân.

Đại hội Nhân dân gồm các Dân biểu cũ, các đại biểu địa phương và đoàn thể. Đại Hội lại chỉ có nhiệm vụ tư vấn, và dĩ nhiên các hội viên phải được Soekarno chỉ định hoặc chấp nhận. Quyền lập pháp cũng thuộc Tổng Thống.

Như thế, thì nếu chỉ dựa vào Hiến Pháp 1945, sự bầu cử tướngSuharto lên làm Tổng Thống cũng có thể coi là hợp hiến như sự suy tôn Soekarno trước kia.

Song có chắc là hợp với dân nguyện và đủ tính cách dân chủ chưa, khi chưa có cuộc tuyển cử nào từ 1955 ? Bên cạnh một Đại Hội Nhân Dân 1959, một viện DB cũng do Soekarno chỉ định năm 1960, chưa cho phép người dân xử dụng công quyền dân chủ.

Bởi vậy, TT Suharto thấy cần sớm tổ chức tuyển cử, tuy ông có thể trì hoãn. Nhiều người ủng hộ ông ngại rằng có ra ứng cử cũng khó thắng, vì ông chưa lập được một chính đảng để hốt phiếu và giành giật cử tri của nhiều chính đảng kỳ cựu.

Các chính đảng này đã từng gây được thanh thế, từ khi góp phần tranh thủ Độc Lập, hoặc qua nhiều cuộc tranh đấu chánh trị : như đảng Quốc Gia sáng lập từ 1927 do Soekarno mà uy tín chưa mất trong quần chúng nông thôn ; các đảng Hồi Giáo mà hậu thuẫn tự nhiên là các tầng lớp tín đồ vv..,

Vậy thì Suharto phải đối phó ra sao ?

xXx

Ông không còn có thể noi vết chế độ cũ mà cấm các chánh đảng hoạt động như tướng Nasution năm 1957, hoặc hạn chế sự thành lập các đảng như Soekarno năm 1960 : không còn tình trạng khẩn trương để viện, và chế độ mới phải nới rộng tự do thay vì thắt chặt.

Không có đảng trong tay, ông đã lập một đoàn lớn, màthành phần cốt yếu là quân nhân và công chức ; tập đoàn mang tên đặc biệt, không giống của đảng phái, có nghĩa là đoàn Phối Hợp Hoạt Động, Sekber Golkar. Đoàn mở rộng cho mọi tầng lớp và mọi giới không muốn thuộc đảng phái nào, miễn là chấp nhận đường lối của TT Suharto.

Đường lối đó không khởi điểm từ ý thức hệ nào hay từ quan niệm chánh trị nào hết, nhưng chỉ nhằm đưa tới những mục tiêu phát triển xứ sở theo nhu cầu chung. Không những thế, Golkar còn tẩy chay tranh đấu chánh trị là khác ; khẩu hiệu là : «Chánh trị ? Không. Phát Triển ? Có. (Politics ? No. Development ? Yes).

Sự gia nhập Golkar, trên nguyên tắc thì tự do, trên thực tế, thì gần như cưỡng bách trong các cơ quan công quyền, và đối với quần chúng nông thôn : các phe đối lập đã nhiều phen tố giác áp lực này ; họ còn kêu rằng nhiều cao cấp trong chánh quyền đã buộc nhân viên dứt bỏ liên hệ với các đảng phái.

Trong cuộc tranh cử vào Viện Dân Biểu (3-7-71) Golkar đã vận dụng mọi phương tiện, cả nhân lực, và tài lực công, để cổ động cho các ứng cử viên của họ.Các BộTrưởng vừa đi kinh lý vừa hô hào ủng hộ phe chánh quyền, công chức và quân nhân phải tham gia tích cực, nhất là giáo viên, vì hương sư thường được nghe theo tại xóm làng.

Công xa quân xa được xử dụng ồ ạt. Tài chánh rất dồi dào, nhờ lợi tức của các ngành kinh doanh thuộc Golkar, từ khách sạn, hộp đêm đến xí nghiệp vận tải thương mại. Hoa kiều sốt sắng đóng góp, vì rút kinh nghiệm từ nhiều vụ phá phách đã chịu đựng nhiều phen trong các năm qua.

Bởi thế, không có chi lạ nếu tại nhiều địa phương, Golkar đại thắng với 90o/o hoặc với 98,2o/o số phiếu, và tại Viện Dân Biểu mới, 60o/o số ghế, hay 80o/o nếu kể cả 100 ghế dành cho dân biểu được chánh phủ chỉ định.

xXx

Kết quả này dĩ nhiên bị các đảng thiểu số phủ nhận, hoặc coi là giả tạo, đầy gian lận.

Tuy nhiên, nhiều quan sát viên còn cắt nghĩa sự thất bại của các đảng phái vì một số dữ kiện khác, ngoài sự sắp đặt của chánh quyền.

Trước hết, các đảng đã mất nhiều tín nhiệm : đảng Quốc Gia của Soekarno tiêu biểu cho một chế độ đã bị lật đổ sau quá nhiều lầm lỗi ; các đảng Hồi Giáo, với tham vọng đem tín ngưỡng xây dựng và bao trùm chế độ, đã gây nhiều xung đột đẫm máu ; các đảng khác thiếu phương tiện bành trướng. Và xét chung, thì các hoạt động đảng tranh trong 25 năm qua, đã đưa Nam Dương tới một tình trạng rối ren và suy sụp mà quần chúng vẫn mong chấm dứt từ lâu.

Khẩu hiệu tẩy chay đảng phái và chánh trị, do Golkar đưa ra, cũng có phần phù hợp với tâm trạng chán nản của đại đa số : lý thuyết, lý tưởng, ý thức hệ, quốc gia, mác xít, tôn giáo vv... chẳng còn ý nghĩa đối với đa số đã chịu cùng khổ và chỉ muốn yên ổn kiếm ăn : đối với họ, một chỗ làm cần hơn là quyền nói mạnh...

Trong một phần tư thế kỷ, nhà lãnh đạo được thần thánh hóa là Soekarno đã tung ra cho quần chúng đón nhận và tin theo, 5 nguyên tắc hay giáo điều Pantjasila : Độc Lập, Nhân Đạo, Tín Ngưỡng Thượng Đế, Dân Chủ, Công Lý Xã hội. Mác xít cũng đã lôi cuốn hàng triệu người cho tới 1965,

Nhưng Pantjasila. Mác Xít, hayTôn Giáo...cũng chẳng ngăn cản được đói sách, giết chóc, vật giá leo thang, dầu cơ, tham nhũng, lạm phát kinh khủng. Soekarno còn thảm bại, thì Suharto sức mấy mà đưa ra chủ thuyết nào khác ?

Bởi vậy, tất cả tư tưởng chánh trị và chánh sách của nhà lãnh đạo Nam Dương hiện nay, có thể gói ghém vào một hai câu :

Yên và no cái đã. Muốn thế, phải được rộng tay làm những việc cần thiết, nhất là trên địa hạt kinh tế xã hội. Vậy phải nắm được Quốc hội và chiếm đa số bằng mọi cách.

Để thể hiện ý đó, ông đã liệu cho bầu cử như trên; rồi đầu tháng này, ông còn cải tổ nội các, đem vô một số khá đông chuyên viên trẻ tuổi và hăng hái.

Thật là gọn, tiện, và đầy hứa hẹn. Nhưng thực tế công quyền có giản dị như quan niệm của ông không, dù quan niệm đó có vẻ rất thiết thực ?

Ở xứ khác, cũng đã có những người từng nghĩ và muốn làm như ông : nhưng đâu có được ? Chẳng hạn trường hợp các Tướng lãnh đạo nhiều nước châu Mỹ La Tinh : nhưng sao các tướng đó chỉ đưa xứ sở họ từ cuộc đảo chính này qua cuộc đảo chính khác ?

Nhật Bản là đồng cân đáng kể trong thế quân bình hiện tại

HÀNG NHẬT BÁN KHẮP MẶT ĐẤT. ◎ VỆ TINH NHẬT BAY VÒNG QUANH TRỜI. ◎ NHẬT HOÀNG LẦN ĐẦU RA NGOÀI. ◎ THIÊN HẠ ĐANG DÒ XEM NHẬT MUỐN GÌ TRONG TƯƠNG LAI. ◎ CON NGƯỜI CÓ THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC PHÉP LẠ Ở ĐẤT PHÙ TANG

Á-TRÌNH.

Một Tổng Thống Mỹ vào hậu bán thế kỷ 20 này không khác gì một hoàng đế của thời La Mã hay cổ Trung Hoa, nếu không nói rằng uy quyền của một Tổng Thống Mỹ ngày nay còn ghê gớm hơn tất cả những vị hoàng đế đã từng làm nghiêng ngả bản đồ thế giới. Thế mà trong tuần này vị «hoàng đế Tây phương» Nixon đã phải rời kinh thành trong lúc quốc sự đa đoan vượt bốn mươi ngàn cây số để chào hỏi một ông vua của một chư hầu mà trước đây quân đội Mỹ đã từng đánh bại.

Cuộc tiếp kiến giữa Vua Chiêu Hòa và TT Nixon chỉ thu gọn vào khoảng 25 phút tại Alaska, trong lúc tàu bay Nhật Hoàng ghé qua đó lấy thêm nhiên liệu. Hai mươi lăm phút phù du đó thật ra tượng trưng cho 25 năm của lịch sử phát triển dân tộc Nhật sau khi bị hai quả bom nguyên tử đánh quỵ trong thế chiến thứ hai.

Các bình luận gia trên thế giới đã phải dành cho cuộc gặp gỡ giữa hai vị nguyên thủ quốc gia này những bài bình luận khá đầy đủ và nhà bình bút Anh trên đài BBC đã viết rằng cuộc gặp gỡ này chính là một lời tạ lỗi của TT Nixon đối với nước Nhật trong lúc giữa hai nước này đang có chuyện cơm chẳng lành canh chẳng ngon trong mối giao thương.

Nếu con người cũng có thể làm được phép lạ thì chính dân tộc Nhật Bản đã làm ra phép lạ và đang làm những phép lạ sắp tới nếu lời dự đoán của Hermann Kaln, nhà khoa học chuyên môn nghiên cứu những dự kiện tương lai vào thế kỷ thứ 21 là đúng, thì nước Nhật sẽ là siêu cường thứ nhất thế giới vào cuối thế kỷ thứ hai mươi.

Chuyển bại thành thắng

Chính Hoàng đế Chiêu Hòa (Hiro Hito) trong một buổi thiết triều vào tháng 8 năm 1945 đã cho quần thần hay, nhất là phái quân nhân, rằng ngoài quyết định ký một hiệp ước đầu hàng vô điều kiện với Đồng Minh để chấm dứt thế chiến thứ hai sau khi hai quả bom nguyên tử rơi xuống Hirochima và Nagasaky giết hại hàng trăm ngàn người và thiêu hủy hết thảy mọi cơ sở kỹ nghệ.

Thế chiến kết liễu và cũng kết liễu luôn mộng tranh bá của phe quân nhân Nhật chớm nở từ ngày hạm đội của Nga hoàng bị đánh đắm tại cửa Lữ thuận bởi hạm đội Nhật.

Quân Đồng minh dưới quyền chỉ huy của Tướng D.M. Arthur đổ bộ lên đảo Phù tang và cử chỉ đầu tiên của vị tướng này là phá hủy nền móng của chế độ quân phiệt dựa trên nền quân chủ về hình thức và võ sỹ đạo về tinh thần.

Vua Nhật trước kia được coi như một vị thần thánh bấy giờ theo Hiến Pháp Mac Arthur chỉ còn là một vị nguyên thủ tượng trưng bị hạn chế bởi những cơ chế hiến định.

Quân đội Thiên hoàng trước kia là sự hãnh diện của dân tộc Nhật nay bị loại bỏ đến mức độ không còn gì là vết tích của một quân đội đã từng tung hoành khắp Viễn Đông và Đông Nam Á. Nước Nhật chỉ được phép tổ chức một lực lượng cảnh sát và Hiến Pháp ghi rõ ràng là Nhật chỉ được hoạt động cho Hòa bình mà thôi.

Nhưng trước những thất bại thê thảm đó, dân tộc Nhật từ nhà lãnh đạo đến người bình dân đều hiểu rằng một trang lịch sử huy hoàng dựa trên sức mạnh của súng đạn đã qua và nay phải làm lại những trang lịch sử mới trên sự nhịn nhục, cần cù và thông minh.

Ba yếu tố trên dân tộc Nhật có thừa cho nên sự phục hưng của quốc gia dần dần nổi lên từ đống gio tàn của chiến tranh.

Tham vọng làm bá chủ bằng vũ lực đã được thay thế bằng tham vọng làm quán quân về kỹ nghệ và thương mại, tham vọng này bắt nguồn từ một thực tế bi đát là phải làm sao trước hết nuôi nổi độ 70 triệu dân sống chen chúc trên những hòn đảo mà rừng núi chiếm hai phần ba đất đai.

Nước Nhật vốn là nước độc nhất trên thế giới nhiều nguyên liệu kỹ nghệ, hơn nữa nền tài chánh Nhật lại bị kiệt quệ sau chiến tranh, tài ba của những nhà lãnh đạo Nhật là biết tận dụng đồng tiền của người khác và sức làm việc của dân chúng, để xây dựng những cơ cấu kỹ nghệ mới trước hết là nhắm vào những sản xuất tiêu thụ để bán lấy tiền ngay bằng cách trang bị những nhà máy kỹ nghệ nhẹ và phát triển những công kỹ nghệ có tánh cách thủ công nghệ vì người Nhật có tiếng nhất thế giới về khéo tay và cách thu lại cực nhỏ những máy móc tinh vi và phức tạp.

Ngày nay tính theo dân số, nước Nhật là nước độc nhất không có nạn mù chữ và theo một cuộc khảo sát của cơ quan văn hóa Liên hiệp quốc thì sức trung bình về toán học của học sinh bậc trung học Nhật bản cao hơn tất cả các học sinh trung học trên thế giới.

Chính nhờ trình độ giáo dục đó nên kỹ nghệ và khoa học Nhật đã có những bước nhảy vọt không thể tưởng tượng được.

Hiện nay Nhật là cường quốc thứ ba về thương mại và kỹ nghệ sau Mỹ và Nga, sức mạnh của Kỹ nghệ Nhật là sản xuất những chế tạo phẩm cho xã hội tiêu thụ của thế kỷ 20 này vừa rẻ vừa đẹp làm vừa lòng những người sành điệu khó tính tại các nước văn minh cũng như những người khá giả của các nước đang mở mang tại Á và Phi.

Hai ví dụ sau đây cho chúng ta thấy cái tài bán hàng cũng như sức bành trướng thương mãi của người Nhật.

Hiện nay hãng Yamaha sản xuất đàn dương cầm lớn nhất thế giới, đây là một thứ hàng xa xỉ rất hiếm khách dùng. Muốn bán đàn họ phải khéo léo nhất là phải làm cho khách hàng quen dùng thứ hàng mới. Thái Lan trước kia chỉ chơi nhạc khí cổ truyền, người Nhật bèn cho không các trường trung học Thái những chiếc đàn Piano Yamaha xinh xắn gọn gàng và viện trợ luôn cho cả thầy dạy đàn. Không bao lâu các nhà khá giả Thái đều đua nhau sắm một chiếc đàn dương cầm Yamaha.

Chiếc xe gắn máy Honda không những làm nghẹt đường thành phố Saigon mà thôi, nó còn nghênh ngang trên các xa lộ của các nước Tây phương và Mỹ. Trong 5 năm nước, Nhật bán ra từ độ 4 trăm ngàn chiếc lúc đầu và hiện nay con số đó lên 7 triệu.

Phong trào trẻ trung tại các nước văn minh hiện nay là cưỡi những chiếc xe hai bánh từ 175 phân khối trở lên với tốc độ 200 cây số giờ.

Những khó khăn của Nhật hiện nay

Với một sức sản xuất kỹ nghệ vô song như vậy, nước Nhật cần phải sản xuất thật nhiều, bán thật nhiều để lấy tiền trang bị máy móc và mua sắm nguyên liệu, thành thử trên thương trường nước Nhật chỉ trao đổi hàng hóa có một chiều, nghĩa là bán ra thật nhiều nhưng mua vào thật ít, bán ra những chế tạo phẩm tinh kỹ mắc tiền, trái lại mua vào những nguyên liệu thô sơ và rẻ tiền. Vì vậy tuy kỹ nghệ Nhật phát triển tột bực nhưng xã hội Nhật vẫn chưa phải là một xã hội tiêu thụ phồn thịnh. Mức sống của công nhân Nhật vẫn thua sút xa mức sống của các đồng nghiệp họ ở Tây phương.

Thị trường nội địa của Nhật chưa đáng kể cho nên sự lưu thông của cải lệ thuộc vào ngoại thương.

Khách hàng lớn nhất của Nhật là Mỹ, hàng năm Mỹ mua của Nhật một số hàng hóa lên tới 16 tỷ Mỹ kim.

Gần đây nạn lạm phát bao phủ các nước kỹ nghệ khiến giá sanh hoạt ngày càng cao, cán cân chi phó ngày càng mất thăng bằng. Trước tiên là Mỹ phải thắt lưng buộc bụng. Chánh sách mới về kinh tế tài chánh của Tổng Thống Nixon trước tiên nhắm vào Nhật để bắt buộc nước này phải phá giá đồng Yen là đồng dollar khỏi mất giá. Sau một vài ngày cố gắng giữ vững giá trị đồng tiền của mình, Nhật phải để cho đồng yen lên xuống tùy theo nhu cầu thị trường, như vậy Nhật đã không chánh thức, đánh hạ xuống từ 5o/o đến 8o/o so với giá trước, nhưng Hoa thịnh Đốn vẫn chưa hài lòng và buộc Nhật phải thay đổi hối suất từ 8o/o đến 15o/o.

Trước viễn ảnh không mấy đẹp đó, bộ máy kỹ nghệ Nhật bỗng dưng phải giảm bớt tốc lực và sự phồn thịnh không ngừng của Nhật trong mấy năm nay sẽ đình trệ, như vậy việc tìm công ăn việc làm cho hàng trăm triệu người để nuôi sống 100 triệu dân sẽ phải gặp khó khăn.

Ông Fukuda Tổng trưởng kinh tế Nhật đã gặp ông Connaly để phản đối về biện pháp đánh thêm 10o/o vào hàng nhập cảng tại Mỹ nhưng không đi đến thỏa thuận nào. Nhật đang cùng 10 nước trong Quỹ tiền tệ quốc tế thảo luận những biện pháp để bắt Mỹ phải hạ đồng dolla xuống lối 8o/o nhưng HTĐ vẫn không nghe lấy cớ rằng trước kia Mỹ đã làm cho các nước trên hưởng thạnh vượng thì bây giờ lúc Mỹ đang gặp khó khăn họ phải hồi hướng lại.

Nhưng Nhật còn có những yếu tố phát triển khác

Hoàng đế Chiêu Hòa lần đầu tiên ra ngoài nước Nhật để thăm viếng những nước kỹ nghệ Âu châu, đây là một cách để Nhật tỏ cho thiên hạ biết Nhật sẽ đóng vai trò quan trọng trên trường quốc tế và đồng cân của 100 triệu người Nhật chắc chắn phải ảnh hưởng đến thế quân bình trên hoàn cầu. Trước hết đối với Mỹ, Nhật muốn tỏ rằng ngày nay Nhật không còn lệ thuộc vào Mỹ nữa. Trước sự bành trướng của TC, trụ cột chính của Mỹ tại Thái bình Dương là Nhật. Về bình diện quân sự, ông Yashuhiro Nakasone Bộ trưởng Quốc phòng không chính thức dự định tăng 17o/o ngân sách trong năm nay và từ nay cho đến 76 số ngân khoản quốc phòng sẽ tăng gấp đôi và Nhật trở thành cường quốc quân sự thứ 7 trên thế giới và sản xuất đủ loại vũ khí thông thường.

Đó là chưa kể việc Nhật đủ sức để tạo cho mình một kỹ nghệ hạch tâm dùng vào quân sự bất cứ lúc nào. Vệ tinh khoa học vừa bay quanh trái đất là một câu trả lời đáng kể đối với chiếc vệ tinh của Trung Cộng vừa phóng cách đây mấy tháng.

Về bình diện kinh tế, Nhật sẵn có một thị trường công nhân và chuyên gia không kém gì Tây phương và trong địa hạt những phát minh điện tử, Nhật còn có thể là bậc thầy nhiều nước kỹ nghệ tân tiến.

Hiện nay Nhật đã sản xuất 70o/o những máy tính điện tử (computer) hạng trung bình để dùng và bán trên thế giới.

Mỹ muốn xâm nhập thị trường Trung Cộng chắc chắn phải qua Nhật, vì những máy móc sản xuất ở đó vừa rẻ tiền vừa thích hợp với người Á đông lại không bị những phiền hà về chính trị ngoại giao. Biết vậy nên công ty khổng lồ General Motor đã bỏ ra 34,20o/o vốn để đầu tư vào công ty chế tạo xe hơi Diesel Isuzu cũng như các hãng kỹ nghệ xe hơi khác Chysler và Ford đã đầu tư vào Missibishi Motor và Toyo Motor.

Trên diễn đàn chính trị quốc tế, Nhật hiện nay được coi như một nước đàn anh của các nước Á và Phi, tiếng nói của Nhật tại LHQ có giá trị hơn bất cứ các cường quốc nào trừ Mỹ và Nga.

(Xem tiếp trang 11)

TỪ TRIỆT-THOÁI ĐẾN HỢP-TÁC

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 18-9-1971.

Hợp tác địa phương : đó là một phương tiện để Mỹ thực hiện các mục tiêu của Mỹ tại Á Châu như Trung Cộng đã tố cáo hay đó là phương tiện giúp các nước chậm tiến phát triển ?

xXx

Thập niên vừa qua đã chứng kiến những phát triển có ý nghĩa trong việc tổ chức và trong các mục tiêu của các liên minh khác nhau ở ĐNÁ.

Một phần đó là kết quả các thay đổi trong chiến lược Thái Bình Dương để ngăn chặn và chống khuynh đảo. Việc Mỹ chú ý tới kinh tế của khu vực Thái bình Dương đã vượt qua những định nghĩa hẹp hòi của những người như John Foster Dulles. Kể từ sau thế chiến II tới nay, tổng số hàng hóa của Mỹ bán ra nước ngoài nhiều hơn số hàng hóa bán ở trong nước Mỹ và số đầu tư của các xí nghiệp Mỹ ở hải ngoại cũng đã gia tăng,

Do đó, Đông Á không những quan trọng đối với những kỹ nghệ như dầu lửa, hầm mỏ, gỗ mà luôn cả với kỹ nghệ trường tiêu phẩm như điện tử và xe hơi nữa.

Trước đây, Mã lai Á, Phi luật tân và Thái lan ít tin ở hiệu năng của tổ chức liên phòng Đông Nam Á. Một mặt, sự kiện ấy đưa tới việc thành lập tổ chức Đông Nam Á tháng 7 năm 1971, rõ rệt là để cổ võ sự hợp tác địa phương về kinh tế và văn hóa. Năm 1961, 3 nước trong tổ chức ĐNÁ đã cung cấp cho thế giới một nửa tổng số thiếc, cao su và dầu dừa. Nước Mỹ không thể tự túc về những sản phẩm đó cho nên phải tìm mua ở những nước không Cộng Sản. Nhưng trong các năm 1961-1963, tổng thống Kennedy kể như đã không biết tới tổ chức ĐNÁ là một liên minh chống Cộng duy nhất ở ĐNÁ gồm có một liên bang theo Hồi giáo, một nước Cộng Hòa theo Thiên Chúa giáo và một nước Quân chủ theo đạo Phật,

Rõ rệt là phái bộ Quân sự Mỹ (có vai trò quan trọng trong nỗ lực hỗn hợp Mỹ-Phi luật Tân để chống lại loạn quân Huk trong những năm 1948-1954) đã phác họa kế hoạch đánh bại những cuộc cách mạng quốc gia nào có thể làm nguy hại các vật liệu chiến lược. Các lý thuyết gia của Mỹ chuyên về «chống khuynh đảo» như đại tá Lansdale tiếp tục áp dụng những bài học ấy ở nơi khác—tại Nam VN để yểm trợ ông Ngô đình Diệm.

Có vẻ không cần tới một tổ chức địa phương mới cho Đông Nam Á. Nhưng đến giữa năm 1964 thì Hoa thịnh Đốn phải nhìn nhận rằng Mỹ đã mau lẹ bị sa lầy ở VN.

Trong một bài diễn văn năm 1965, Tổng Thống Johnson nói rằng «một kế hoạch hợp tác để gia tăng phát triển» sẽ có lợi cho các nước bạn của Mỹ ở trong vùng, tuy rằng ông ta không nói tới tổ chức các nước ĐNÁ.3 năm sau, khi nói chuyện với thủ tướng Thái LanThanom Kittikachorn, Johnson nói rằng nước Mỹ chú ý đến tổ chức ĐNÁ. Dầu sao thì giữa năm 1965 và1968, vì chiến thắng mờ nhạt và sự bất đồng bùng nổ tại Mỹ, những người thảo chính sách cho Mỹ đã cân nhắc hiệu năng các tổ chức địa phương, kể cả tổ chức ĐNÁ, nhưng ta sẽ sai lầm nếu nghĩ rằng những người ấy muốn coi « chủ nghĩa địa phương » như một thứ thuốc nhiệm mầu.

Vì số thương vong gia tăng và vì cần gọi thêm các tân binh quân dịch cho nên những người như Graham Martin, William Bundy,Dean Rusk, Hubert Humphrey và Lyndon Johnson tin rằng chỉ có sự « giải trừ Mỹ hóa » cuộc chiến thì mới làm dịu được phe chỉ trích mà không phải từ bỏ hoàn toàn chủ trương « chống khuynh đảo » va « ngăn chặn ». Ý tưởng ấy là một tiền lệ trực tiếp cho chính sách « tháo gỡ » sau này của Nixon.

Một văn thư viết cho Lục quân Mỹ năm 1968 và phổ biến vào năm 1971 đề nghị Mỹ Nhật giúp đỡ về tài chánh và kỹ thuật cho tổ chức ASEAN (tổ chức các nước Đông Nam Á vốn là hậu thân của tổ chức ĐNÁ). Văn thư ấy rõ rệt là không hoàn toàn từ bỏ việc dùng quân sự để ngăn chặn Trung Cộng. Sự «tháo gỡ» hứa hẹn trong chủ thuyết Nixon không đồng nghĩa với chữ «triệt thoái».

Nó chỉ đòi hỏi triệt thoái một phần lục quân Mỹ ra khỏi Á Châu và Thái bình Dương, để lại một phần lực lượng thuộc không quân và lục quân. Rõ rệt đó là sự «tái nhập cuộc» theo một đường lối khác về quân sự và về kinh tế.

Sự tiến triển của chiến lược cho sự dính líu của Mỹ tại Thái bình Dương đã được Nixon mạnh mẽ ủng hộ trước khi ông ta là ứng cử viên Tổng Thống. Chiến lược ấy chỉ là di sản của cố ngoại trưởng John F. Dulles.

Diễn văn Guam ngày 25-7-1969 và thông điệp về tình trạng thế giới năm 1970-1971 phản ảnh sự quyết tâm của ông ta muốn thực hiện các mục tiêu nguyên thủy bằng nhiều cách khác nhau. Các chính trị gia thuộc cả 2 đảng ở Mỹ thường đồng ý với phương pháp của chủ thuyết Guam vì họ muốn làm dịu phong trào chống chiến tranh đang lên mạnh tại Mỹ. Chắc sự «đổi màu da» các chiến binh đã dẹp được những phong trào nổi dậy ở ĐNÁ nhưng sự Á châu hóa chống nỗ lực khuynh đảo có thể giúp các chính khách Mỹ có thêm thời gian trước một quần chúng Mỹ ngày càng chống lại việc Mỹ dính líu tại Đông Dương.

Theo chiều hướng ấy thì người ta đã vui mừng hơi sớm vì lời loan báo viếng thăm Hoa Lục. Lúc nay vẫn còn khó có thể Nixon bỏ ngay được sự «ngăn chặn» Trung Cộng. Có thể sẽ còn quân Mỹ ở Đại hàn, Nhật, Đài loan, Phi luật tân và Lào.

Trung Cộng vẫn còn ngại ngùng vì các căn cứ không quân của Mỹ ở những xứ vừa kể và ở cả những xứ khác nữa— các căn cứ ấy nằm trong tầm hoạt động tới những trung tâm kỹ nghệ lớn của Trung Cộng. Trong lúc này, không chắc gì Mỹ từ bỏ các tổ chức địa phương có lập trường dứt khoát chống Trung Cộng và chống Cộng sản, nhất là trong lúc Mỹ còn tiếp tục rút quân khỏi vùng ĐNÁ.

Thái độ của TC đối với các tổ chức địa phương cũng thay đổi từ cuối những năm 1950. Thoạt đầu thì TC đả kích các tổ chức ấy và coi các tổ chức ấy là thù nghịch với TC.Việc Nam Dương gia nhập tổ chức ASEAN tháng 8 năm 1967 bị coi là có hại cho quyền lợi của TC. Tân hoa xã lập lại một bài của Nhân dân Nhật báo mô tả ASEAN như một phần của chiến dịch quân sự bao vây và còn là mối đe dọa ngay cho cả nền độc lập của các nước hội viên thuộc ASEAN nữa. Đó là quan điểm chính thức của TC đối với tổ chức địa phương kể từ 1961.

Trong một bài báo không ký tên ngày 18 tháng 7 năm 1969, Bắc Kinh tỏ ra đã mềm dẻo trong cái nhìn đối với các tổ chức địa phương. Bắc Kinh dùng sự lên án dành cho việc hợp tác địa phương về kinh tế• vì nó rằng sự hợp tác ấy ngụy trang các liên minh quân sự với Mỹ hoặc với Nga. Một mặt khác, người ta nhận thấy trong năm này, Trung Cộng có ý hoan nghênh việc tham gia của cộng đồng kinh tế Âu Châu vào ĐNÁ. [illegible] nhất thì Bắc kinh cũng nghi ngờ quyền lợi của Nga trong sự hợp tác kinh tế tại ĐNÁ và ĐBÁ kể từ 1967. Nhưng [illegible] năm 1969, một bài bình luận của Nga hồi tháng 4 năm [illegible] có quan điểm gần gũi với quan điểm của Trung Cộng.

Sự nhấn mạnh đến các khía cạnh không quân sự của các tổ chức loại ASEAN phù hợp với sự khuyến khích của Mỹ đối với một vài tổ chức địa phương của ĐNÁ như Viễn Á [illegible] hội và Ngân hàng phát triển Á châu. Nga cho rằng các tổ chức này có hoạt động làm lợi cho Mỹ và cho nhiều nước kỹ nghệ khác. Kể từ cuối năm 1968, VAKUH báo [illegible] kiếm rất có lợi cho các công ty dầu lửa của Mỹ và của Âu [illegible]. Và trong năm nay, hãng Ford Motors đang chờ sự chấp thuận của các nước trong tổ chức Asean để thiết lập cơ sở sản xuất xe hơi theo quan niệm «sản xuất bổ túc» của Ford. Nhưng thí dụ này chứng tỏ các nước tiền tiến tiếp tục kiểm soát mục đích, loại và số lượng đầu tư.

Một vài nhà lãnh đạo ở ĐNÁ không cho rằng tất cả các hình thức hợp tác kinh tế địa phương bắt buộc sẽ thực hiện các mục tiêu của Mỹ hoặc của Nhật.

Mùa Hè năm 1970, đại diện thường trực của Tân gia Ba tại LHQ là T-T-B Koh bày tỏ sự ủng hộ các công cuộc hợp tác địa phương cho ĐNÁ— Ngay cả thị Bình của VC cũng tỏ ý muốn «tham dự vào các kế hoạch địa, phương cho sự hợp tác kinh tế».

Những người ĐNÁ sợ rằng chủ thuyết Nixon bị kém hiệu quả về việc Mỹ có thể dùng các tổ chức địa phương để gây ảnh hưởngg. Những người bênh vực chính sách kinh tế của các nước kỹ nghệ lập luận rằng, sự « phát triển kinh tế » của ĐNÁ đòi hỏi phải tiếp tục lệ thuộc vào các nước đã mở mang. Mặt khác một vài kinh tế chính trị gia nói rằng như thế thì sẽ không đi tới sự phát triển được.

Các chính sách quân sự và kinh tế của chủ trương «ngăn chặn» và «chống khuynh đảo» vẫn còn phản ảnh ảnh hưởng tiếp tục của Mỹ ở trong vùng. Nhưng càng ngày, Mỹ càng mong đợi các nước ĐNÁ cung cấp lục quân — thí dụ có thể đi tới một lực lượng phòng thủ địa phương cho ĐNÁ.

Các tổ chức địa phương gợi ý những hình thức mới cho việc tham gia kinh tế trong vùng của các xí nghiệp Tây phương và Nhật. Nhưng vì Cộng sản cũng ủng hộ sự hợp tác kinh tế địa phương cho nên các tổ chức địa phương hiện hữu hoặc tương lai của ĐNÁ có thể phát triển theo những chiều hướng khác. Có thể đó là sự tiến tới chủ nghĩa quốc gia Á Châu cho các nước kém mở mang.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

MẸ

ORIOL

CHIỀU nay con ngồi chờ Mẹ trên thảm cỏ xanh non này. Con lấy cây que vạch trên mặt đất ẩm những chữ vô nghĩa. Hình như là những hàng tên Mẹ và con lồng vào nhau. Sao Mẹ không đến đón con, hở Mẹ? Hay Mẹ đã hết thương con rồi! Như tuần trước rồi trước nữa. Mẹ vẫn đến đón con sớm lắm kia mà. Cứ nhìn thấy Mẹ từ xa, là con đã chạy bay ngay lại, ôm lấy mẹ. Mẹ mỉm cười và hôn lên tóc con. Rồi Mẹ mở cửa xe cho con bước lên. Mẹ phóng xe như bay trên xa lộ.

Gió Thủ Đức lồng lộng. Con ngồi sát vào mẹ mà vẫn thấy lạnh. Mẹ bảo : «Tại con mặc đầm ngắn tay đấy mà. Chứ Mẹ mặc áo dài chả thấy lạnh gì cả». Con nói : «Vậy mai mốt Mẹ may áo dài cho con nhe Mẹ» Mẹ cốc đầu con cười : «Lùn chùn như vầy mà mặc áo dài để quét đường ấy à !», Mẹ «chì» ghê đó, lái xe có 1 tay thôi hà. Còn 1 tay Mẹ vòng qua vai con, ôm con sát vào người mẹ. Mùi nước hoa từ áo, tóc Mẹ tỏa ra làm con ngây ngất, và muốn ngủ gục trên xe luôn.

Trước khi về nhà với Bà, bao giờ Mẹ cũng chở con đi 1 vòng chợ Saigòn, và ghé vào cái ngõ bé xíu cạnh rạp Casino ăn bún chả bay bún than cái đã. Con no ứ bụng, nên khi về ăn cơm, ngắc lên ngắc xuống, làm Bà la Mẹ quá xá vì : «gần tới giờ cơm rồi, còn cho nó đi ăn bún» Ăn cơm xong. Mẹ không ở nhà xem TV với Bà, với con, mà Mẹ lo sửa soạn đi làm. Đi làm Mẹ diện ghê cơ. Mẹ đeo bông tai này. Đeo vòng ở cổ nữa. Cái chuỗi vòng dài thòng màu trắng ngà đó Mẹ. Con thích ghê đi, cứ mân mê hoài. Mẹ bảo sẽ mua cho con nhưng để lớn tí đã, chứ bây giờ đeo nhỡ mẹ mìn nó «cứa cổ» lấy cắp mất. Mẹ lại mặc áo dài kim tuyến đeo lấp lánh nữa Đẹp ghê là đẹp !

Con nói : «Mai mốt con đi làm như Mẹ, để được mặc áo đẹp như Mẹ, nhe Mẹ». ôm con trong đôi cánh tay Mẹ : «Không được, làm như Mẹ dễ đứt hơi mà chết lắm. Con tròn tròn mắt nhìn Mẹ. Mẹ nói dối con đấy, phải không Mẹ ? Chứ chắc Mẹ làm lớn và oai lắm. Con biết mà. Vì mỗi lần đi ngoài phố với con, là ai ai cũng nhìn Mẹ, chỉ chỏ, xầm xì Nhiều người lại cúi chào rồi cười với Mẹ nữa. Có lần đang dắt con, bỗng Mẹ bị 1 nhóm đông toàn mấy cô trẻ hơn Mẹ và lớn hơn con vây kín lại. Mấy cô vuốt má con, hỏi con học lớp mấy nữa.

Rồi con thấy Mẹ móc ví cho ảnh các cô ấy. Bây giờ con mới biết Mẹ nhiều ảnh như vậy. Cả 1 xấp luôn Con cũng bắt chước các cô ấy xin Mẹ. Mẹ cho con 1 tấm và còn «đề ở sau» cho con Gái Cưng Của Mẹ. Con đem vào trường khoe với tụi bạn. Đứa nào cũng nghi ngút khen Mẹ đẹp Tụi nó còn bảo : con giống hệt Mẹ đấy. Làm con vênh mặt lên nói chứ sao Tấm ảnh của Mẹ bây giờ con đã lồng vào cuốn vở Grammar có bọc plastic rồi. Đêm nào trước khi ngủ, con cũng lôi ra ngắm 1 chập cho đỡ nhớ Mẹ»

Nói đến chuyện ảnh của mẹ, con mới nhớ lại 1 buổi trưa chủ nhật đi xem ciné về, cái phim oliver đó mẹ. Khi mẹ chở con. con chợt thấy ở bên đường, trong khung kính của cái tiệm gì đó có trưng ảnh mẹ, lớn thật là lớn gấp mấy lần tấm ảnh của mẹ cho con lận. Con chỉ cho mẹ xem và hỏi mẹ : «Sao nhà kia trưng hình mẹ ở cửa vậy mẹ ?» Mẹ cười bảo :«ờ, tại mẹ mới cho họ đấy». Con kể chuyện này cho tụi bạn con nghe, Tụi nó ngó cả mặt ra. Con bé Khanh tỏ ra thành thạo nhất, đoán rằng : «Vậy chắc mẹ mày làm tài tử màn bạc đấy. Còn cái nhà trưng hình mẹ mày là rạp hát đó». Có phải mẹ làm nghề tài tử màn bạc không, hở Mẹ ?

Sáng chủ nhật con thường dậy sớm hơn Mẹ. Tại quen như ở trường đó mà. Nhưng dậy sớm vậy thôi, chứ con chả được Mẹ cho đi chơi nhiều như chiều thứ bảy đâu. Vì Mẹ còn bận tiếp khách. Khách gì mà nhiều quá cơ, Sao Mẹ không hẹn họ đến ngày khác hở Mẹ? Để mẹ còn dẫn con đi chơi nữa chứ. Ở nhà ghét khách quá nên con thường dụ khi chị Tư cho con theo đi chợ. Con le te xách giỏ đi, làm mấy người khách ngồi ở Salon cười và khen con ngoan. Mẹ hẹn chị Tư : «qua đường đắt em cẩn thận đấy». Trưa ăn cơm xong, là Mẹ bắt con lên giường ngủ ngay để chiều 4 giờ còn đi học

Con còn nhớ, tuần trước lúc đi con sửa soạn cặp sách hơi lâu 1 chút, mẹ phát cáu dục ầm lên. Khi xe chạy, thấy con ngồi im thin thít mặt chảy dài như cái bánh bao thiu Mẹ biết ý nên cười, bẹo má con hỏi : « Sao ? Giận Mẹ hả ? ». Rồi Mẹ kéo con sát vào Mẹ, nâng mặt con nhìn vào mắt mẹ, đoạn khẽ cúi xuống, hôn nhẹ lên tóc con : « Hết giận mẹ chưa ? Hết giận thì mi Mẹ đi », Con quì gối lên nệm xe, tay choàng lấy cổ mẹ. hôn 1 cái thật sâu và kêu lên đôi má phớt hồng của Mẹ.

Chiều vàng xuống thấp dần. Bóng mặt trời le lói ban nãy bây giờ đã lịm tắt hẳn, Lũ bạn con đã về với Bố Mẹ nó hết rồi. Trên sân cỏ bây giờ chỉ còn mỗi một mình con. Con giận Mẹ thật rồi. Mẹ làm gì mà không lại đón con. Mẹ vẫn kêu con : nhớ ra cổng đứng chờ mẹ sẵn. Vậy mà hôm nay đứng mỏi cả chân, mọi người đi hết rồi, con cũng chả thấy mẹ đâu cả.

Bác tùy phái bảo con : «Không ai đón hết hả ? Thôi vào trường ngồi đi. để Bác đóng cổng lại», Có bao giờ Mẹ bỏ con thui thủi một mình như vầy đâu ?! Ngay cả có lần bị ốm, mẹ cũng còn nhờ Cô Thủy lên đón con nữa mà. Hôm đó về đến nhà con chạy ngay vào giường.

Mẹ nằm thiêm thiếp chăn đắp lên ngang ngực. Da Mẹ xanh mướt. Mắt mẹ nhắm nghiền. Chỉ có đôi môi mẹ vẫn đỏ thôi. Con đặt bàn tay lên gò má nóng hổi của mẹ. Mẹ từ từ mở mắt ra. Thấy con. Mẹ khẽ mỉm cười và cầm lấy tay con đặt tay lên ngực Mẹ. Nụ cười không tươi và rộng như mọi lần. Nụ cười đầy mệt mỏi.

Chị Tư cho Mẹ uống nước cháo xong rồi. lại cạo gió cho Mẹ. Mẹ phải nằm xấp xuống. Chị Tư vén áo Mẹ lên, xoa dầu khuynh diệp lên khắp lưng cho Mẹ rồi dùng đồng tiền cạo mạnh thật mạnh, nghe sồn sột. Đau ghê ! Vậy mà Mẹ vẫn không khóc.

Con nói với chị Tư : «Chị ác quá chị làm mẹ đau ». Chị ấy còn trợ con thêm : « Bé mà bệnh, chị cũng làm như mẹ vậy đấy ». Con ghét cái chị Tư « bà chằng lửa » này quá hà. Cạo xong. con thấy lưng đỏ rần lên, không Trắng như trước nữa, Thế mà đã hết đâu, « bà chằng lửa» Tư lại còn bắt mẹ nằm ngửa lên, cởi cúc áo mẹ ra, và tiếp tục xoa dầu, cạo trên vùng ngực trên của mẹ. Vùng ngực lại có những vết đỏ chạy dài như trên lưng. Chị Tư bảo, đó là : « gió nổi lên đấy ».

Tối đến, con đòi ngủ chung với mẹ, nhưng bà không cho. Con khóc bà phải dọa, lấy chổi lông gà lăm le phết vào mông, Con mới thôi. Mẹ nhìn con đầy thương yêu và trìu mến Cả buổi sáng chủ nhật hôm sau, con không theo chị Tư đi chợ, mà ở nhà, ngồi ỳ bên cạnh mẹ. bóp đầu và lau những giọt mồ hôi rịn ra trên trán, trên ngực cho mẹ. Con yêu mẹ lắm, mẹ biết không hở mẹ ?

Thôi thế là mẹ quên con thật rồi ! Mẹ không còn thương con nữa ! Con chớp mắt cho những giọt nước mắt lăn xuống má. Con nếm thấy vị gì mằn mặn ở môi. Và nóng ở cổ. Con tiếng ai gọi con ở ngoài cổng thì phải. Con vùng đứng lên, chạy băng qua khoảng sân rộng. qua dãy nhà mát tối om Một vật gì nghiến vào ngón chân của con, đau điếng ! Đúng mẹ rồi, Con không giận mẹ nữa đâu. Con chạy ra với mẹ đây, mẹ ơi !

Cánh cổng đã hé mở, bác tùy phái đứng đó, Bên cạnh bác, không phải là...Mẹ ! ! ! Mà là.., một người Cảnh Sát ? ? ?

✠

thơ trẻ

Kiếp chim

Em muốn làm kiếp chim sâu
Đậu trên cành cây thầu đau
Líu lo hát bản nhạc sầu

X

Em muốn làm loài chim sẻ
Chân nhỏ cánh dừng cây me
Ríu rít. reo vui bên hè

X

Em thích là chim chích choè
Để khoe giọng hát trong thanh
Để chân mài nhảy nhanh nhanh
Những sáng mây xanh trong lành

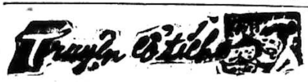
MBB LÊ SẺ CON
(BN Họ Nhà Chim QuảngNgãi)

Đi Chợ

Hôm nay ngày thứ bảy
Em được nghỉ giờ sau
Vội về nhà cất cặp
Kìa mẹ, mẹ đi đâu ?
Theo mẹ em ra chợ
Đủ bề các thức ăn
Bày ra trên các sạp
Em thấy đói quá chừng.
Này tôm cá thịt cua,
Kìa là hàng hủ tiếu.
Mùi thơm bay vào mũi
Em đói muốn té xỉu
Em ráng thắt bụng lại,
Nhưng đã chậm quá rồi.
Kiến đã cào trong bụng
Em bảo mẹ : ăn đi thôi.
Nhưng mẹ em khuông chịu.
Và bảo với em là
Chiều nay ta đi chợ,
Để tối ăn cơm nhà,
Có cả rau muống luộc,
Ăn với muối mè rang.
Lụng em đói như buốt,
Nước mắt chảy hai hàng !

Nguyễn đức Bản
(Taberd)

Truyện cổ tích



CON THANH LOAN

MBB TÓC TÍM

Hồi xưa, tại nước Ba Tư có một vị vua và hoàng hậu không con, nên chùa nào, đền thờ nào ngài cũng đến lễ bái cầu tự. Vì hết lòng thành kính nên Trời Phật cũng chứng chiếu, khiến cho hoàng hậu thọ thai, sanh được một công chúa đặt tên là Bạch Tuyết.

Ngày sanh công chúa, điềm lành phát hiện ; trong nhà hào quang sáng rỡ, rồi bỗng nhiên một bà tiên từ ngoài đi vào tận phòng của Công chúa-

Tiên nữ ấy xách một cái lồng sơn đỏ : bên trong có một con chim màu xanh, mỏ và chân đều đỏ. Chim nhảy nhót, hót nghe ríu rít, Bà để lồng trên bàn và đi ngay lại nơi Công chúa nằm.

Vua và hoàng hậu thấy bà đến, cầu bà ban phép cho công chúa và hỏi tương lai ra sao.

Tiên nữ nói :

— «Công chúa là người vẹn toàn đủ tài đủ đức. Nhưng đến năm 16 tuổi, không nên cho công chúa ra khỏi đền. Để phòng sự bất trắc, ta giao lại cho công chúa con chim này làm bạn, Nó là giống linh điểu, hiểu biết tiếng người. Ta gọi nó là Thanh Loan»

Nhà vua mới truyền đem treo lồng chim trong phòng công chúa và truyền dọn yến tiệc đãi tiên nữ.

Lớn lên công chúa thích Thanh Loan lắm, ngày chỉ tối nằng nghe chim hót không biết chán và Thanh Loan cũng trìu mến công chúa, nó quấy quần bên nàng luôn. vì nàng không nhốt nó ở trong lồng nữa mà để cho nó tự do thong thả

Đến năm công chúa 16 tuổi thì vua và hoàng hậu truyền kén chọn phò mã

Thuở ấy, tại 1 làng sa mạc, nơi kinh đô cách nước Ba Tư mấy mươi dặm có một thầy phù thủy xấu xí lại chột mắt, tóc tai chôm bôm, râu ria bó hàm. Thầy thường mặc y phục màu đỏ nên thiên hạ gọi thầy là Hồng độc Nhãn. Thầy ở trong một thạch động xa chốn thị thành. Bỗng nhiên trước thạch động lại nổi lên một hòn đá giống hình con rùa mà từ trong miệng phun ra một vòi nước trong trẻo và mát lạnh. Nước ấy có phép làm lành các bịnh tật.

Tiếng đồn đến kinh đô. Vua và hoàng hậu định dắt công chúa ngự đến thạch động mà xem sự lạ. Xe giá tới nơi thấy thiên hạ đông nghẹt, kẻ lo lấy chai, người lo lấy gáo hứng nước, thậm chí có kẻ quên phép lịch sự cởi trần để tắm nước linh-

Vua cùng hoàng hậu và công chúa đứng trên dòng suối thấy nước trong tận đáy. Thình lình công chúa lùi lại vì thấy dưới nước một bóng người kỳ quái đầu cổ rối nùi, râu hoe hoe bó hàm, miệng cười rạch tận mép tai và hai hàm răng chơm chởm. trên đầu lại đội một cái mũ nhọn đen cao nghệu.

Công chúa Bạch Tuyết thấy con người dị hình nên lui khỏi bờ, Nàng ngó ngoái lại thì thấy lão phù thủy đã chắn ngắn đứng sau lưng, mắt nhắm mắt mở, coi ra còn ghê tợn hơn nữa.

Thầy phù thủy nói :

— «Muôn tâu bệ hạ, bệ hạ cũng đi giá đến thỉnh nước linh nữa chăng ?»

Quân hầu thấy lão phù thủy không kính nể nhà vua nên xua lão đi xa. Lão cười ha hả và nheo mắt ngó công chúa. Nàng làm như bị một mãnh lực gì bắt nàng rùng mình, và xin vua cha tránh chỗ ấy.

Thầy phù thủy bảo :

— «Công chúa muốn đi à ? Rồi nàng cũng phải tự đến đây một mình.»

Vua dạy quân gia đuổi ngay lão phù thủy nhưng lão nói, rằng :

—«Bệ hạ quên rằng tôi đủ phép làm cho bệ hạ phải nghe theo sao ! Đến mai nếu bệ hạ không đưa công chúa sang thạch động tôi, thì bệ hạ sẽ thấy công chúa bị câm».

Quân hầu thấy lão ngang tàng quá muốn ra tay bắt lão [illegible]

Vua và hoàng hậu về đến đền rất buồn bực và lo ngại vì mấy lời đe dọa của thầy phù thủy.

Đố vui

Của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết
(bút nhóm Tuổi Mây Hồng PT)

1) Học sinh vào ra
Nô nức học hành
Vang vang câu ca
Ê a tập tành ?

2) Kẻ buôn, người bán
Chu choa ồn ghê.
Hàng này, sạp nọ
Thực phẩm ê hề ?

3) Mình dúc toàn sắt
Di chuyển dai ghê
Hú lên nhường tiếng
Xình xịch hoài hoài ?

Đố là những gì ?

GIẢI ĐÁP : 1) Trường học
2) Chợ
3) Xe hỏa (lửa)

Cười cười cười

Đá banh

Tý là một cầu thủ đá banh có thể nói là xuất sắc nhất.

Hôm ấy gặp Tèo, Tý nói :

— Tao không dám đá banh đâu Tèo.

Tèo hỏi .

— Tại sao ?

— Sợ ba tao đánh lắm

Tèo chưa hiểu ý nên hỏi

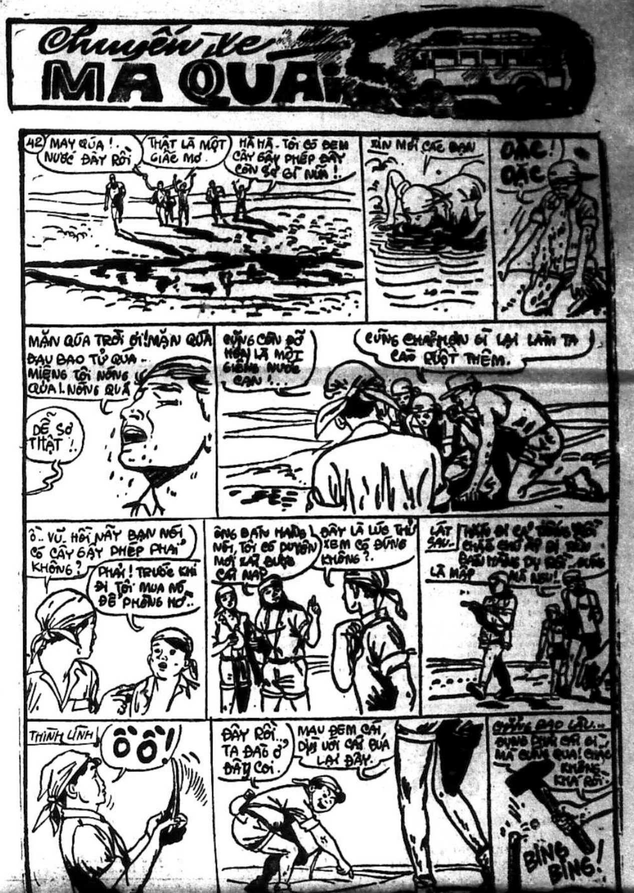
— Nhưng mày là một cầu thủ mà (!)

— Không phải đâu, tao nói «đá banh» là «đánh bạc» mà !

Tèo : ?

NGUYỄN ĐỨC LÂN
(TABERD)

Chuyến xe MA QUÁI


Chuyến xe MA QUÁI
42
MAY QÚA !.. NƯỚC ĐÂY RỒI
THẬT LÀ MỘT GIẤC MƠ.
HÀ HÀ. TÔI CÓ ĐEM CÂY GẬY PHÉP ĐẤY CÒN SỢ GÌ NỮA !..
XIN MỜI CÁC BẠN
ỌẶC! ỌẶC
MẶN QÚA TRỜI ƠI! MẶN QÚA ĐAU BAO TỬ QUÁ.. MIỆNG TÔI NÓNG QÚA !. NÓNG QUÁ
DỄ SỢ THẬT !..
CŨNG CÒN ĐỠ HƠN LÀ MỘT GIẾNG NƯỚC CẠN !..
CŨNG CHẲNG HƠN GÌ LẠI LÀM TA CÀO RUỘT THÊM.
Ô.. VŨ.. HỒI NÃY BẠN NÓI CÓ CÂY GẬY PHÉP PHẢI KHÔNG ?
PHẢI ! TRƯỚC KHI ĐI TÔI MUA NÓ ĐỂ PHÒNG HỜ..
ÔNG BÁN HÀNG NÓI, TÔI CÓ DUYÊN MỚI XÀI ĐƯỢC CÁI NÀY
ĐÂY LÀ LÚC THỬ XEM CÓ ĐÚNG KHÔNG ?.
LÁT SAU..
LÀ MẤY
THÌNH LÌNH
ÔÔ !
ĐÂY RỒI.. TA ĐÀO Ở ĐÂY COI.
MAU ĐEM CÁI DÙI VỚI CÁI BÚA LẠI ĐÂY.
CHẲNG BAO LÂU..
BING BING !

Con Rùa Vàng

(170)

Tô-Ngọc

— Có lẽ vậy.., Có lẽ vì thương tiếc con rùa, nên vợ chồng mới mướn người đúc một con rùa để ở chốn này. Đây có lẽ là ngôi đền thờ con rùa ân nhân đó. Con rùa đặt dưới hầm và bên trên thì là một hồ nước, có cá tôm lội tung tăng. Rùa là giống sống ở dưới nước, nên đền thờ của nó cũng phải ở dưới nước, nhưng không thể ngâm trong nước vì làm thế một ngày kia rùa sẽ bị bùn đất làm bẩn thỉu.., Vợ chồng nhà kia đã phải làm một căn hầm riêng biệt này..,

— Vợ chồng nhà nọ làm căn hầm này..,

— Có lẽ thế ..

Mặc dầu trả lời Y Kreng như vậy, nhưng Tấn không hẳn tin câu chuyện kể trên vách, Là độc giả của truyện trinh thám gián điệp và những truyện kiếm hiệp cũng như các loại truyện kể về Tàu để của ở Việt-nam, Tấn cho rằng nó phải có một nguyên ủy khác..,

Tấn chợt liên tưởng tới vụ đi chơi Suối Tiên với các bạn, và chúng nó đã khám phá ra việc một lão Tàu chặt mất mấy cây đào. Chúng đã nghi ngờ là có chuyện chôn của ở vùng Suối Tiên... Rồi thì vụ Y Kreng khám phá ra cái địa bàn tìm phương hướng.., Nhưng rồi cũng do vụ đó mà chúng bị bắt và lưu lạc cho tới bây giờ vẫn chưa tìm về được với gia đình ..

Khi nhớ tới những chuyện cũ, tự nhiên Tấn như người bừng tỉnh.. Phải chăng căn thủy động này nằm ở khu vực Suối Tiên ?

Tấn tươi hẳn nét mặt.., Có thể lắm ! Những cây đào và chiếc địa bàn của tên Tàu nọ phải chăng là cái mốc và dụng cụ để tìm chính con thủy động này ? Nếu quả vậy thì may mắn cho nó biết chừng nào ?

Nhưng chúng làm sao thoát ra khỏi căn thủy động này bây giờ ?

Khối thủy tinh trên đầu nó cứng hơn bất cứ vật gì. và nó cũng như Y Kreng không thể có sức để phá tan khối thủy tinh khổng lồ đó. Chỉ có một cách là dùng mìn, nhưng mìn thì chúng không có, mà dùng mìn biết đâu sẽ chẳng làm hầm ngập nước chôn vùi luôn cả hai đứa nhỏ ?

Nếu quả thủy động nằm dưới lòng Suối Tiên, thì ở một chốn khỉ ho cò gáy như Suối Tiên, ai biết đâu mà tìm, và làm cách nào để chúng có thể liên lạc với bên ngoài ?

Khó quá ! Khó quá !

Tấn suy nghĩ thật lung, nó quên cả đói và mệt, nhưng cũng không tìm cách nào giải quyết. Trong khi đó thì lối ra không có, mà lương thực thì không.., Liệu chúng nó có thể nhịn đói được bao nhiêu ngày ?

Bây giờ thì Tấn đang ở cái cảnh trước mắt nó là cả một kho tàng vô giá, nhưng bụng thì không có một hột cơm hay muỗng nước nào. Thật thế càng ngày Tấn và Y Kreng càng thấy khát tợn.,. Đất có ẩm nhưng không phải là nước để có thể hít lấy tý chút. Cây có không có để chúng lót lòng, hay chất nhựa cây rỉ ra làm chúng bớt khát. Xung quanh chúng hoàn toàn khô ráo, gồm vách đá và,,. ngọc ngà châu báu !

Nhưng.,. đói quá thì đầu gối phải bò.

Y Kreng không biết làm gì hơn là mày mò hết chỗ này chỗ nọ. Nó cũng không ngán sự nguy hiểm mà Tấn dặn dò nó có thể có những máy móc bí mật, đụng vào sẽ bị tên độc bắn chết, hoặc sa vào hầm chông v.v.,. Nó xem xét từng khe từng kẽ..,

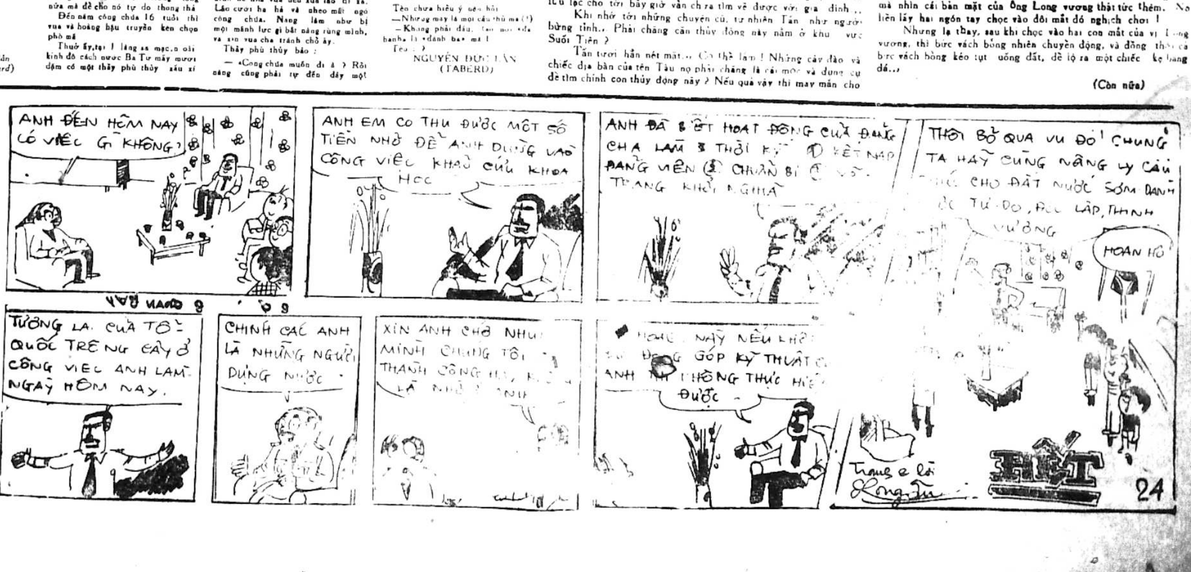
Y Kreng ngắm nhìn bốn bức ảnh lớn ở bốn bức vách. Hình ảnh vẽ như sống. Nó nhìn hai con mắt vị Long vương trố và dường như lồi ra ngoài, thì có vẻ bực mình. Đang đói mà nhìn cái bản mặt của ông Long vương thật tức thêm. Nó liền lấy hai ngón tay chọc vào đôi mắt đó nghịch chơi !

Nhưng lạ thay, sau khi chọc vào hai con mắt của vị Long vương, thì bức vách bỗng nhiên chuyển động, và đồng thời cả bức vách bỗng kéo tụt xuống đất, để lộ ra một chiếc kệ bằng đá..,

(Còn nữa)

Ai phản bội ?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ANH ĐẾN HÔM NAY CÓ VIỆC GÌ KHÔNG?
ANH EM CÓ THU ĐƯỢC MỘT SỐ TIỀN NHỜ ĐỂ ANH DÙNG VÀO CÔNG VIỆC KHẢO CỨU KHOA HỌC
ANH ĐÃ BIẾT HOẠT ĐỘNG CỦA ĐẢNG CHIA LÀM 3 THỜI KỲ ① KẾT NẠP ĐẢNG VIÊN ② CHUẨN BỊ ③ VŨ TRANG KHỞI NGHĨA
THÔI BỎ QUA VỤ ĐÓ! CHÚNG TA HÃY CÙNG NÂNG LY CẦU CHÚC CHO ĐẤT NƯỚC SỚM DÀNH ĐƯỢC TỰ DO, ĐỘC LẬP, THỊNH VƯỢNG
HOAN HÔ
TƯƠNG LAI CỦA TỔ QUỐC TRÔNG CẬY Ở CÔNG VIỆC ANH LÀM NGAY HÔM NAY.
CHÍNH CÁC ANH LÀ NHỮNG NGƯỜI DỰNG NƯỚC .
XIN ANH CHỚ NHƯ MÌNH CHÚNG TÔI THÀNH CÔNG LÀ NHỜ ANH
NAY NẾU KHÔNG ĐÓNG GÓP KỸ THUẬT ANH KHÔNG THỰC HIỆN ĐƯỢC -
Trang e lời
Long Ân
HẾT
24

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 128

Cảnh dâm loạn trong cung Thái bình thiên quốc

Tiểu thiên hoàng biết chuyện, cơn giận nổi lên như sấm sét, tức thì chạy tới cửa phòng của Hồng phi nghe ngóng, quả nhiên bắt gặp cặp gian phu dâm phụ đang vào lúc dính cục xà nẹo sắp tới phút chung kết trận đấu. Tiểu thiên hoàng đích tai mình nghe rõ, lòng ghen quá đã đến lúc khủng khiếp, đang tính xông vào, nhưng sực nhớ tới trường hợp mình cũng chẳng đàng hoàng ngay thẳng gì, nên tốt hơn là đi báo phụ hoàng mới giải quyết xong được việc này. Tiểu thiên hoàng nghĩ vậy, liền quay đi, và tới cung Hồng thiên hoàng

Hồng thiên hoàng lúc đó ngồi tựa vào cái thành giường xem bọn thị vệ và nữ quan chơi trò đuổi bắt ú tim, thoạt nghe lời cáo mật của cậu trai cưng, tức đến hộc máu ra, bao nhiêu tâu tóc hình như dựng ngược lên. Thế là Ngài nhảy chồm lên như cái lò xo, mang theo một tốp thị vệ, chạy tới cung Hồng phi giữa lúc Hồng phi đang còn loã lồ thân thể, tóc tai rũ rượi, chưa kịp trang điểm lại sau một cơn mưa gió nặng nề.

Bọn thị vệ áp điệu Hồng phi cùng cả anh chàng trai nọ ra ngoài. Hồng thiên hoàng chẳng thèm tra hỏi gì nữa, hạ lệnh chém ngay giữa khắc tại cửa cung

Lúc sắp chết, Hồng phi xoen xoét kêu oan, lại còn bảo nàng trưng kế của Nghi phi chứ thực thì anh chàng trai nọ vốn do Nghi phi đưa vào cung

Hồng thiên hoàng tuy nghe nói vậy, nhưng không tin, vẫn hạ lệnh chém ngay cặp gian phu dâm phụ bị bắt quả tang

Sau khi giết chết Hồng phi, Hồng thiên hoàng thiếu mất một phi tử trong cung. Ngài lập tức truyền dụ cho các tướng lãnh tìm cách dâng hiến mỹ nhân lên cho ngài.

Hồi đó, dưới trướng của quan Hữu Đô đốc, có một vị tướng quân họ Phan tìm được một cô nàng xinh đẹp tuyệt trần ở Tô châu. Cô nàng này tên gọi Minh cô. Nàng vốn là một tiểu thư con nhà gia thế. Nàng có học thức, lại biết cả đao kiếm. Lúc đoàn quân tóc dài của Thái bình thiên quốc tới Tô Châu thì Minh Cô chạy theo cha mẹ trốn về thôn quê. Nàng bị quân lính bắt, cha mẹ lại sắp bị chém.

Nàng vội vàng xông tới ngăn cản. Bọn quân lính thấy nàng xinh đẹp nên tha cho cha mẹ nàng. Bọn chúng đem nàng vào trại, tính làm việc phi lễ Minh cô bèn bảo chúng !

— Bọn bay nếu hãm hiếp ta thì ta chỉ còn có một chết chi bằng bọn bay đưa ta tới gặp ông tướng của bọn bay, ông ta thấy ta đẹp yêu quí ta, có phải bọn bay được một món tiền thưởng không ?

Bọn lính tráng nghe nàng nói có lý, quả nhiên đưa nàng lên dâng cho ông tướng của chúng thật. Phan tướng quân thấy Minh cô sắc nước hương trời, bèn thưởng bọn lính 5 trăm lạng bạc, giữ lại sau trướng. Đến đêm Phan tướng quân mò vào, mong được một đêm sung sướng với người đẹp. Nhưng Minh cô lại đem cái lối nói với bọn lính nói với tướng quân họ Phan, khuyên ông đưa nàng lên dâng cho Hồng thiên Hoàng ắt sẽ được quan cao lộc hậu.

Câu nói của Minh cô nói ra đúng giữa lúc Hồng thiên hoàng có dụ truyền. Các tướng lãnh tìm kiếm người đẹp cho Ngài. Bởi thế Phan tướng quân nghe qua tỉnh ngộ, liền đích thân đưa Minh Cô tới Thiên Kinh

Hồng thiên hoàng nhìn thấy Minh Cô sung sướng đến phát điên. Ngài truyền dụ thưởng Phan tướng quân 10 vạn lạng bạc

Minh cô đẹp, đẹp tuyệt, da trắng mặt hoa, thân hình óng ả như tượng thần Vệ nữ. Ngay đêm đầu lâm hạnh, Hồng thiên Hoàng đã thấy nàng vẫn còn là một xử nữ trinh trắng. Thế là Ngài cưng quý lắm. Ngài phong nàng làm Minh phi, bổ khuyết vào chỗ trống của Hồng phi.

Hồng thiên hoàng ở lỳ tù tì trong cung Minh phi luôn một tháng, thực là ngồi cũng ngồi, đi cũng đi, mười phần ân ái quý yêu.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đa tạ Phật sống Đại la tiên thiên

— Nói lớn ! Diễn [illegible] phạt vạ cho người nhậu nhẹt say sưa khác mới được đây ra. Nếu người không nộp phạt đúng hai mươi lạng bạc thì [illegible] bên trong nguyên hung.

[illegible] bán rượu sợ hãi, mặt xanh như tàu lá, vâng dạ lia lịa, trở về vay [illegible] hai mươi lạng đem tới nộp quan huyện.

Túy hòa thượng đã tự nhận tội giết người, liền bị gông lại, giam vào ngục. Vì ông ta là người xuất gia nên không bị xử tử hình, chỉ bị giam cầm, đợi lệnh trên ban xuống, phát vãng tới Xung Châu..

Nhưng gông cùm với nhà lao ấy sao giam giữ nổi Túy hòa thượng ?

Ngay đêm hôm đó, đợi cho sai nha say ngủ, ông ta liền bẻ gãy xích sắt, phá cửa sổ thoát ra ngoài bụng nghĩ

«Tên quan huyện cho mà phạt vạ gã bán rượu hai mươi lạng, gán vào tội danh cho người nhậu nhẹt say sưa, đó cũng vì tửu gia mà nên. Vậy mình phải lấy lại tiền cho gã mới được».

Đoạn Túy hòa thượng quẹo sang nội phủ huyện vệ, điểm ngã hai tên sai dịch, tiến về phía hậu đường, thấy quan huyện đang ôm ái thiếp say sưa trong giấc điệp.

Túy hòa thượng cướp thanh yêu đao của tên sai nha kề sát vào sống mũi huyện quan.

Quan huyện giật mình thức tỉnh, phát giác một thanh đao sáng quắc đang đè sát vào mũi mình lạnh như băng, khiếp hãi đến hồn bất phụ thể, thấy đó là hòa thượng giết người ban ngày bị giam vào ngục, lại càng kinh tâm táng đởm không dám thở mạnh.

Túy hòa thượng trừng mắt, nói :

— Tham quan chó má nghe đây. Tửu gia là Đại La tiên thiên từ Tây phương vân du tới chốn này điều tra sự khổ sở dưới nhân gian, đã ra tay giết tên cường hào khốn kiếp no. Ngươi là tên quan lại tham tài háo sắc, hà hiếp người lương thiện. Sái gia vốn định cho ngươi một đao chết [illegible], nhưng tạm mở cho ngươi một con đường để ăn năn hối cải.

Quan huyện nghe nói được tha mạng, vội thốt :

— Đa tạ Phật sống Đại La Tiên Thiên ơn đức không giết

Túy hòa thượng nói :

— Tuy ta tha cho tội chết, nhưng ngươi kiếm cớ ăn lận của gã bán [illegible] hai mươi lạng bạc, phải bồi hoàn lại gấp mười lần. Mau đem ra đây hai trăm lạng thêm một trăm lạng để sái gia chi dùng trong lúc vân du là ba trăm đủ số.

Dứt lời, ông ta đi lướt yêu đao lạnh ngắt sát mũi đối phương. Quan huyện hồn như bay bổng tận mây xanh, chỉ mong sao hòa thượng rừng này sớm rời khỏi nơi đây chớ đâu dám khước từ, vội đáp :

— Dạ dạ, xin nộp đủ số ba trăm lạng.

Túy hòa thượng gắn giọng nói :

— Còn nữa.

Quan huyện càng hoảng sợ thêm, vội hỏi :

— Dạ, còn điều gì nữa, xin Phật sống cứ việc chỉ thị ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

BÁC SĨ TRỰC

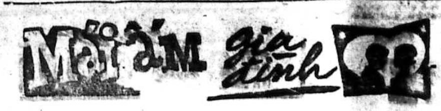
Thứ Ba 5-10-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 6-10-71

BS Phạm Huy Sinh 231 Phan Đăng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như 62 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cừu 315 Lý Thái Tổ Saigon

Dz Antenna 20 elements (D Z2E815)

(Nhập cảng Made in Japan)

— Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quý vị.
— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon
— Xem được trực tiếp đài Saigon nếu ở các tỉnh
— Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp hay nhứt để cho Tivi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung, hay Cao Nguyên dù ở Cà Mau hay Rạch Giá Dz Antenne Hiệu Ang Ten Tivi nổi tiếng nhứt thế giới có Dz 20, 12, và 5 elements.
— Bán khắp mọi nơi.



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

– CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

– SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Họ có thể là những tay chanh khác lừng danh, có đầy đủ khả năng để làm thay đổi cuộc diện quốc gia hay quốc tế, nhưng họ không thể nào ban ra bất cứ một mệnh lệnh nào đối với nội tướng. Ngược lại, họ là kẻ tuân lệnh thay vì ban lệnh.

Nói như vậy có nghĩa rằng, những người nói, bản tính không hề nhút nhát, và nếu họ có tỏ ra nhút nhát trước một vợ thì đó cũng là tại vì cái thế chủ động của vợ họ ở trong nhà quá mạnh.

Những người sợ vợ thụ động thường hay có tính giật mình bất tử. Có nhiều khi, chỉ vì đãng trí mà quên đi mất cái bổn phận sợ vợ của họ mà lỡ đã bị vợ «khiển trách».

Những lúc đó, như một người bị giựt giấy dụi, họ mới lại nhớ ra rằng mình đang có ở bên mình một bà vợ dữ dằn dễ sợ.

Có những đêm đang ngủ say, bỗng dưng họ choàng dậy ... sờ soạng khắp các bộ phận trong châu thân. Họ làm như vậy là cốt để kiểm soát lại xem có một phần nào trong thân thể của mình bị cắt xén đi không ?

Những người sợ vợ thụ động thường hay chống đối ngầm với vợ mình. Chống đối ngầm có nghĩa là bề ngoài thì luôn luôn vẫn làm ra vẻ sợ hãi lắm, nhưng bề trong thì lại có nhiều hành vi hết sức động trời.

Ta có thể đem trường hợp của những người đối lập cuội trong địa hạt chính trị ra đây mà so sánh được. Những người chồng thuộc loại này, khi đứng trước mặt bạn bè, thường huênh hoang khoe rằng họ luôn luôn có một thái độ rất kiêu hùng đối với bà xã, rằng họ luôn luôn áp dụng chính sách «chồng chúa vợ tôi» ở trong gia đình. Nhưng nếu rủi ro mà bà xã của họ có xuất hiện đột ngột thì họ lại lớn tiếng đả kích những thằng đàn ông thiếu tế nhị đối với vợ.

Đối với những ông chồng chỉ biết sợ vợ trước mặt này, có nhiều bà đã áp dụng lắm phương pháp trị chồng khá thâm sâu để trừng trị họ về cái tội «đối lập» không hợp pháp hợp hiến của họ. Tỷ dụ như có một bà kia, vì thấy chồng mình có tính hay lang bang, tuy đã diễm phúc có được một bà vợ dễ sợ rồi mà vẫn lại còn bày đặt muôn kiếm thâm nhiều bà khác để sợ nữa. Do đó, để ngăn ngừa mọi hậu họa, và chính thất bèn áp dụng hình phạt sau đây : Bà ta mua một cái tráp (một thứ hộp có nắp đậy giống như cái rương con) về mở nắp ra, nhét bộ râu cằm của ông chồng vào đó, đóng nắp tráp cho kẹp chặt rồi khóa chặt.

Dĩ nhiên là hàm râu dê kia, khi bị khoá trong che của nắp tráp, sẽ bị mất tự do, và dương nhiên người chủ của bộ râu đó cũng bị mất tự do luôn, không thể đi đâu được nữa.

Ông chồng này sẽ cứ phải bưng cái tráp lên cao để cho nó khỏi hằng bộ râu cằm của mình xuống. Và nếu thỉnh thoảng sơ ý, hạ cái tráp hơi xuống thấp một chút thì nó lại kéo mạnh bộ râu xuống cùng với cái tráp, và ông ta sẽ bị đau đớn vô cùng. Như vậy tức là bà vợ của ông ta đã gián tiếp nhắc nhở cho ông ta nhớ rằng :

«Đừng tưởng bở nghen, anh già có hàm râu dê ! Anh mà lộn xộn thì hàm râu này của anh nó sẽ nhắc nhở cho anh nhớ về các tội lỗi của anh gây ra trong lúc vắng mặt tôi !».

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 5-10-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
1806 Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g00 Thông cáo
19g05 Quân trường vui học
20g00 Tin tức
20g30 Tân nhạc Họ Thời Đại
21g15 Điểm báo
21g45 Thời sự Quân đội
21g40 Thép súng
22g25 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng (tiếp theo)
Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 Barbara McNair
1300 News
1305 Bonanza
1400 News
1405 Fifth dimension Special
1500 News
1505 Movie : Miracle in [illegible]
1700 News
1705 Auu chempionsbip
1800 The gouverlor and JJ
1900 News
1935 Sports
2100 News
2130 Dragnet
2200 News
2230 Hawai five-O
2330 Tom conway

Sống đời sống mới

Trách nhiệm về ai ?

HOÀNG MINH TRÂM

Hầu hết những trẻ con bây giờ đều thích giải trí bằng cách đọc sách hài hước và xem ti vi. Những loại sách này được bày bán nhan nhản khắp hang cùng ngõ hẻm. Ngoài ra còn có một số hiệu tạp hóa tàng trữ đủ loại sách mệnh danh là sách nhi đồng, để cho thuê nữa. Trẻ em thường nhịn ăn quà để mua hoặc thuê sách chúng đọc một cách rất say mê chúng chuyền tay đứa này qua đứa khác xem cho đến rách te tua ra. Nhiều bậc cha mẹ cho là chúng đọc sách ấy mà.

Nhưng có biết đâu chính những cuốn sách mà con em chúng ta đang ham mê ấy đã từng là mối lo ngại của phụ huynh trên khắp thế giới. Quốc hội Mỹ đã từng phái một Uỷ ban đi điều tra. Loại sách hài hước này thường được trình bày bằng những hình vẽ theo lối hoạt kê ; từ một mụ phù thủy ghê gớm mình đeo lủng lẳng mấy khúc xương, đến những thú vật mà chẳng ai nhìn thấy bao giờ, với những màu sắc ghê rợn sặc sỡ.

Hình thức là như thế, còn nội dung là những chuyện ma quái, những chuyện mạo hiểm giết người đấu gươm bắn súng về cùng khủng khiếp, những chuyện hoang đường vô lý thuộc loại «chưởng» với những tình tiết éo le, ly kỳ. Khối óc trẻ con, khi đến tầm hiểu biết, hướng mở rộng để đón nhận những hình ảnh những âm thanh. Loại sách hoạt kê trên đã ghi trong trí óc non nớt của con em chúng ta những hình ảnh bất động để rồi đến lượt ti vi giúp thêm thành hoạt động.

Chúng ta đã chẳng quen mắt với cảnh : con trai choàng khăn qua cổ để làm batman, ôm súng giả đóng vai lính kín, ăn cướp, dùng kiếm giả đấu chưởng ; những bé gái bắt chước những cô ca sĩ, lén lấy trộm son phấn của mẹ, của chị, vẽ mặt tô môi uốn éo ca những bài trữ tình : anh yêu em, em yêu anh, hoặc múa may diễn lại những vở kịch trai gái, ngoại tình với những danh từ thời đại : sức mấy còn khuya vấn. Vấn Điều tai hại hơn nữa là một số đông gia đình ưa xem ti vi.

Tối đến, lũ trẻ là khán giả trung thành nhất. Chúng ăn vội vàng chúng bỏ cả bọc hành để theo dõi những phim ảnh những màn kịch. Tuy rằng đài truyền hình cũng đã dành những chương trình xã hội giáo dục, nhưng ít ai nhận thấy, trước khi đưa ra một lời khuyên hời hợt, trẻ đã được truyền dạy tỉ mỉ kỹ thuật tống tiền móc túi.

Dân Việt Nam vốn dĩ đã nghèo, lại phải chịu cảnh cơ cực của chinh chiến kéo dài, cho nên ngoài một số ít gia đình dư giả, một số rất ít gia đình nền nếp, có đủ phương tiện cùng thời giờ chăm sóc con cái, còn thì hết thảy đều phải bỏ lơ con cái vì nghèo túng, vì theo lối sống phóng túng.

Cho nên, con trẻ, ngoài thì giờ một buổi đến trường, được tự do tìm cách giải trí. Thế là ảnh hưởng sách báo, ảnh hưởng ti vi đã đè nặng trên khối óc non nớt, trên những tâm hồn thơ dại.

Và những người có lương tâm không khỏi xót xa khi thấy những mẩu tin vặt trên báo : «Chơi dỡn bằng dao em bé lỡ tay đâm chết bạn».

«Mới 14 tuổi đã biết bề hội đồng»

«Bé gái bỏ nhà đi theo ca sĩ»...

Bi đát hơn nữa là sự xuất hiện của những băng «hippy» «bụi đời» «C-T-Y» (cho tình yêu) Và nếu đưa ra một con số thống kê về thiếu nhi phạm pháp, chúng ta không khỏi giật mình. Chính phủ đã từng cấm xuất bản những sách [illegible], báo chí nhảm nhí nhưng việc làm đó chỉ có tính cách tượng trưng, cho nên chẳng đem lại một kết quả cụ thể nào.

Những con buôn vẫn đem những dòng chữ ngoắn ngoèo, những hình ảnh quái đản, những lời nói sống sượng đầu độc con cái chúng ta. Than ôi ! những tâm hồn ngây thơ ấy, xưa kia chẳng khác chi tờ giấy trắng tinh. Thế mà chỉ vì lợi lộc, người ta đã nỡ tâm đem làm cho nó hoen ố, không một chút xót thương.

Những mầm non của đất nước, đáng lẽ phải được vun tưới, tỉa xén để xây dựng một thế hệ hùng mạnh thì người ta lại sửa soạn hành trang cho nó bước vào vùng tội lỗi. Thật là một viễn ảnh bi thảm, Biết qui trách nhiệm cho ai đây ?

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 32

CHƯƠNG SÁU

ĐỀ PHÒNG CẨN MẬT

Khi vừa mới đi được một vài bước thì nàng bỗng thấy có một chiếc xe ngựa từ phía sau nàng đi tới. Nàng bèn quay mặt trở lại lòng hy vọng chứa chan. Trông chiếc xe nàng thấy có vẻ như là quen thuộc đối với nàng lắm thì phải.

Khi nhìn rõ được chiếc xe rồi, nàng bỗng ngạc nhiên reo lên:

—Trời ơi! Chính là chiếc xe của mình đây mà!

Nàng bèn ra dấu và người đánh xe đã dừng lại ngay bên cạnh nàng. Người đánh xe không ai khác lạ hơn là Nhiếp, một người bạn thời thơ ấu của nàng. Nhiếp tới đây nghỉ mát, và buổi chiều hôm đó cậu ta đã tới nhà bà Chấn, hy vọng là sẽ gặp được Ái Liên.

Cậu chỉ gặp có 1 mình chị Kim là chị ở mà thôi. Khi được chị này cho biết rằng Ái Liên và các cô bạn của nàng đã cùng rủ nhau đi tới Động Đá Xanh rồi thì cậu Nhiếp cũng tại thuê một cái đò máy để gặp các cô bạn, nhưng rồi cậu Nhiếp đã gặp Bảo và Mai ở ngay chỗ bến đậu xuồng. Cả ba người bèn bắt đầu đi tìm Ái Liên.

Khi gặp được Ái Liên, cậu Nhiếp bỗng reo lên:

—May quá đi mất! Ái Liên được yên ổn, không sao cả.

Rồi cậu Nhiếp nhảy vội xuống xe để chạy về phía Ái Liên. Mai và Bảo cũng vội nhảy xuống theo.

Một lát sau mọi người đều lên xe ngựa, và cậu Nhiếp lại đánh xe để trở về Thái Vinh.

Trong khi đó thì Ái Liên đã không kể lại ngay tại chỗ cho các bạn nghe về những tai nạn đã xảy đến cho nàng. Nàng đã lo ngại hỏi han các bạn mình trước:

—Ba mình đã tới chưa các bồ?

Mai đáp:

—Vẫn chưa thấy đến.

—Ba mình không có đánh điện hay gửi thư gì đến hay sao?

Khi thấy cô bạn mình lắc đầu, Ái Liên tự dưng tràn trề nước mắt ra. Nhiếp thấy vậy bèn nắm lấy cánh tay Ái Liên và cố gắng tìm cách trấn an nàng:

—Liên đừng có nên lo ngại gì cả. Chắc chắn là bác trai bị mắc chuyện gì bận đó thôi...

Ái Liên nói:

—Nếu trong trường hợp đó thì Ba Liên bao giờ cũng báo trước và Liên không...

—Chắc có lẽ là bác trai cũng đã có gửi thư nhưng mà tại vì thư chưa tới chứ gì?

—Cũng có thể là như vậy được, nhưng mình lấy làm lạ là tại sao Ba mình lại không đánh điện tín ra ?

Nhờ có các bạn an ủi cho nên Ái Liên cũng tạm yên lòng được một chút. Nàng bèn quay về phía Nhiếp và nói:

—Xin lỗi anh Nhiếp nhé! Liên đã làm cho anh không được vui lây. Đó là tại vì Liên quá lo..

Nhiếp nói:

(Còn nữa)

mẹ ghẻ con chồng

(144) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà Điếc nói :

— Cám ơn thầy. Xin thầy dạy ..

Thầy hương hào Vân chồi, nhìn chung quanh mà hỏi :

— Hồi trưa tới giờ, tụi nó có ra đây không ?

Bà chủ trả lời thay bà Điếc.

— Làm sao tụi nó dám ? Thằng Hiền thất sắc, mấy ngày rày không dám nhìn mặt tôi. Dân ở xóm Vàm chẳng ai binh vực mẹ con nó hết. Thứ quân ác đức, chết là vừa.

Bà Điếc như sực nhớ điều gì :

— Hồm rày, thầy có qua xóm Vàm ? Thầy hương quản nói sao ? Tôi ngại quá.

Đoán được tâm trạng bà Điếc, thầy hương hào bèn bịa chuyện :

— Con Thảo không dám ngủ nhà nữa. Bà ra tay thiệt là kín đáo, trong xóm, ai cũng đồn đãi rằng dì năm Thạch chết vì bịnh cảm. Theo luật của nhà nước sau khi có thân nhân chết mà không kêu nài thì... bỏ luôn. Vài ngày nữa, xương thịt dì Năm rã tan, làm sao còn bằng cớ, Thầy chánh lục bộ và mấy người trong xóm đã làm tờ khai tử cho dì Năm, chứng nhận rằng chết vì đau ốm,

Hồi lâu, bà Điếc nói :

— Sao tôi nghe đồn rằng hễ chết vì thuốc độc thì mình mẩy có khác, vài tháng sau, quan trên tới quật mồ cũng thấy bằng cớ..

Thầy hương hào cười dòn :

— Đó là chuyện bên Tàu, đâu hồi đời ông Bao Công, hơi đâu mà tin. Sống tới năm sáu chục năm rồi, chắc bà dư biết rằng xóm này chưa ai được... quan trên quật mồ để điều tra.

Thấy rằng nãy giờ đã mất quá nhiều thời giờ mà chưa đi thẳng vào câu chuyện được, bà chủ cứ nhìn về phía trong nhà rồi khều nhẹ thầy hương hào :

— Bà Điếc vui vẻ lắm, Thầy cứ nói. Để lâu, không ích lợi gì.

Thầy hương hào bèn nói khẽ với bà Điếc :

— Bây giờ, tôi nhờ bà một lần chót. Chắc bà vui lòng.

— Chuyện gì ?

— Thì làm như hôm trước. Lần này dễ hơn vì ai chết cũng được. Thứ thuốc này mạnh bằng bốn, bằng năm hôm trước. Bỏ vô lu nước, vô chén trà, vô nồi cơm. Tiền đền ơn cho bà thì không ít đâu. Hôm trước, vì có thầy hương quản chặn bớt nên phần tiền của bà không được nhiều. Tôi đưa trước cho bà :

Vừa nói, thầy hương hào vừa trao năm đồng. Tuy nhiên, bà Điếc hơi do dự :

— Rủi chết cả nhà thì sao ?

Bà chủ nói ;

— Sao cũng được ! Có thể bà tới gặp thằng Hiền để nhận lỗi với nó, Rồi thừa dịp, bà cho nó uống thuốc độc này. Còn lão Tư Lụng hay ông chủ mà nhắm mắt thì tôi không tiếc gì hết. Đó là kiếp trước họ làm bậy nên kiếp này họ đền tội. Nhưng bà nên gặp thằng Hiền, giả bộ xin lỗi và hứa với nó rằng bà sẽ tố cáo thầy hương hào, thầy hương quản.

— Như vậy, dễ hơn. Rủi chết một lượt hai ba người, tôi sợ quá. Họ chết oan, trở thành ma quỉ, tối ngày lần quần phá hại tôi,

Gói thuốc độc được trao cho bà Điếc. Bà chủ căn dặn từ trước nên lần này thầy hương hào làm việc kỹ lưỡng hơn, Thầy nói :

— Hai gói, mỗi một lần một gói, đủ rồi. Nếu lần đầu mà thằng Hiền không uống, bà đem gói thứ nhì. Ráng làm cho mau.

Bà Điếc làm hàm :

— Rồi bà chủ cho tôi bao nhiêu nữa ?

— Tôi cho năm chục đồng. Tôi không nuốt lời hứa đâu ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Một nhà trinh thám bất tử (Nguyễn Hữu) — con gái (Én ty) Ghi danh học đại (Thúy Kim) — chữ trinh (Lê Bạch) — Kiếm chồng trên báo (A.K) — Thầy giáo dạy kèm (Lê Nguyễn mai Trăng) — quê hương chiến tranh và cuộc sống (Nguyễn thị Kim Liên) — Thần binh lý tưởng. Cười, Ngày « tịu » trường (Lê thị Bạch Mai) — Lời ông tiếng ve (Việt Châu) — Dược khoa : trung tâm tàn phá sắc đẹp (Violaodorata) con đường Lê quang Định (Nguyên Nguyên Thụy Liên) — Đại học sĩ Đalạt (Ti Ti Ti Ti) — Ngân hàng, lớp học đêm (Xuân Dung) — Lý tưởng rác « mỹ » của ta (Phạm kim Long)

tìm việc

Một nhóm S V năm cuối Khoa học và Đ H S P đứng đắn và kinh nghiệm, nhận dạy Toán lý hóa từ lớp 12AB trở xuống. Liên Lạc Đăng 308 Lý Thái Tổ Sg hay Bích 238. Lê văn Duyệt Sg

S V Y khoa II, tận tâm, nhận kèm từ lớp 8 trở xuống luyện thi lớp 6 Hỏi : Hùng, 471 Tùng thiện Vương, Xóm Củi, Chợ Lớn

Đọc và cổ động báo Chính Luận

UỐNG KHỎI CHÍCH

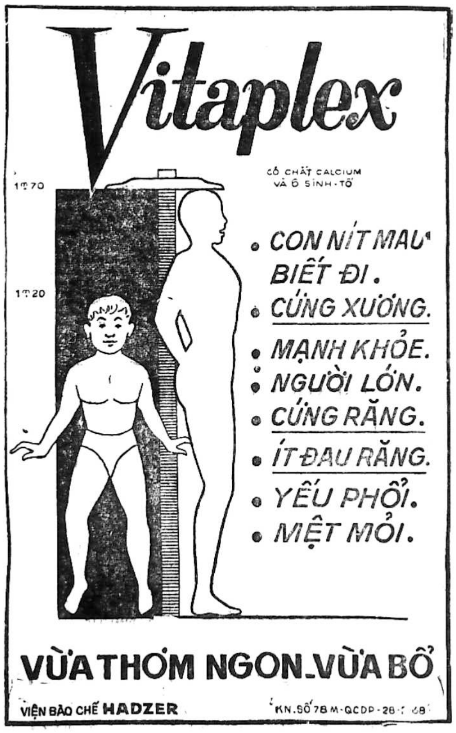
Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

HADSER

NGƯỜI LỚN – CON NÍT

Số KN 508 BYT/QCDP 29-10-63


Vitaplex

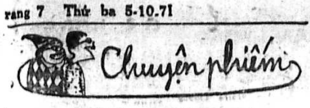
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ Ố SINH-TỐ

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER

KN.SỐ 78 M-GCDP-28-1-68



MƯA SAIGON

KÍNH ĐEN

Phà xưa kia người ta mới quen nhau khi phải ngồi nói chuyện mí nhau hay vào những lúc trà dư tửu hậu thì câu chuyện mở đầu thường là chuyện mưa nắng. Kính đen tôi mới bước vào đất của chuyện phiếm cũng xin mở đầu bằng chuyện trời mưa giữa đất Saigon hoa lệ này..

Saigon mưa nắng bất thường. Cơn mưa kéo đen trời ấy mà không nhỏ xuống 1 giọt, trời nắng chang chang bỗng ào ào như thác đổ. Quả thật mưa nắng là lẽ trời có ai nào biết khi nào mưa, khi nào nắng. Hóa cho nên lắm kẻ đi đường giữa Saigon mà tưởng chừng đang «du xuân» ở bên Lèo. Chả là ngày Tết ở bên Lèo người ta có tục lệ là tạt nước vào nhau để chúc mừng năm mới, còn đất Saigon ta thì quãng này mưa tạt rát mặt, quãng kia thiên hạ nhởn nhơ, đường đất khô ráo ! Chỉ có mỗi mình ta ướt như chuột lột chạy giữa thành phố lúc đó một ngàn lẻ một cặp con mắt dồn vào ta.., bic. !

Dù bạn là người cẩn thận chẳng lẽ mang áo đi mưa 24/24 hay 365/365 bạn bè «vờ quên» một lần. Ô hô ! Khôn ba năm dại một giờ vờ quên một lần mà ra ngõ gặp gái... già, lãnh 1 trận mưa rồi qua một cơn nắng thì suya là về nhà có cái mũi sụt sịt nhức đầu nóng lạnh...

Thế nào cũng có vị bảo tôi :

— Lý luận chú mày cứ như là lý luận quảng cáo của mấy ông quảng cáo chương trình phát thanh thương mại í. Ừ thì mưa nắng trời sụt ừ thì quên mang áo đi mưa, cảm mạo thế quái nào được ? Thế ở Saigon không có chỗ nào đục mưa hay sao ?

— Đấy đấy .. Kính đen tôi muốn nói chuyện cái chỗ đục mưa đấy. Bạn đừng tưởng bở là Saigon nhà phố san sát chẳng phải đồng không mông quạnh gì chẳng lẽ không có chỗ núp mưa à ? Nhầm to rồi bạn ơi !

Bi giờ bạn thử vồ cái xế hai bánh đánh một vòng ngửa cổ mà nhìn các nhà phố ở Saigon xem liệu chừng nào có chỗ đục mưa được không. Nhà cửa Saigon thời này xây cất kiểu Mỹ, Kiểu Nhật năm bảy từng là thường nhưng mà cái nào cái nấy san sát nhau «trần xì dầu» không có một cái mái hiên nào hết làm sao bạn có thể qua khỏi cơn mưa ?

Nói của đáng tội cũng có nhà có mái hiên dư ra được ti tỉnh không ướt cái đầu không mờ cái kính (nhà cháu cấy ạ !) cũng là vạn hạnh lắm rồi !

Từ ngày kiệm ước song hành nhảy xổm vào lịch sử kinh tế Việt Nam hẳn là các bạn (nhất là kính đen) rét... tiền lắm nhỉ ? Bạn rét tiền, bạn đang ca bài «ta buồn ta đi lang thang bởi vì đâu...» vi vút giữa Lê Lợi, Tự do, mà trời già oan nghiệt cũng «trời buồn trời đổ mưa sầu» tức thì bạn cảm thấy ngay rằng thì là...trời già đùn đít bạn vào mấy cái hàng quán dọc đường. Có ai đủ can đảm đứng chổng mông vào cái hàng quán ấm cúng trong kia nhìn trời mưa mà nghe lòng đau như... hoạn Ôi sao trời đùn đít tôi vào đây mà lại còn sinh ra kiệm ước song hành chi nữa.

Thế là bạn dù áo ra đi mặc cho trời mưa gió tầm mưa ! chốc cho lòng bớt giận rồi trở về nhà uống thuốc cảm tập tức (lại không có quảng cáo dí nhé !)

Ấy là bạn chỉ đi sô lô thôi đấy chẳng may gấu áo của bạn có bám thêm một giống cái nữa thì đứt đuôi còn nòng nọc là bạn bị hoạn béng đi tí tiền còm để dành từ hồi chưa kiệm ước. Chẳng lẽ bạn lại chun mũi nói với giống cái là «cái quán này ghế lúm » hay là « trời mưa mát quá chẳng thấy khát nước» v.v...

Tình thế khẩn trương thế này thì bạn đành chấp nhận dở đi thôi thì chỉ có tiền dưới năm bò. Bạn bè an ủi cho mình như thế này.

— Cũng còn phúc chán chứ con tạo xoay vần dìu chàng và nàng đưa nhè nhẹ vào . thương xá Cryptal hay Tax (nhất là giống cái của bạn thuộc loại dễ thương nhưng hay vòi vĩnh thì mình tránh sao khỏi «sanh xít dít dui» nợ đứng nợ ngồi, hụi sống hụi chết mà trả nợ ?

Sau nhiều lần cảm mạo sau nhiều lần bị hoạn, Kính đen tôi bỗng phản tỉnh các bạn ạ ! Trời già quá có mắt thương cho cái thân còn rét sìn, bèn rọi cái đèn pha 5,000 watt soi sáng cái đầu đất sét của tôi khiến tôi phản tỉnh thật !

— Trời đất có thế mà nghĩ không ra ! cái đầu đặc sệt đất sét chỉ biết than trời trách đất oán mưa hờn nắng thôi à.

Tại sao mình không nghĩ đến việc tìm và nhớ những vị trí nào tạm thời có thể trú mưa trên những con đường quen thuộc Ta cứ cố đấm ăn xôi một tí vút qua hàng quán bên đường, mặc cho trời già đùn đít, mình cứ tiến tới vị trí xét không có hại cho nền kinh tế của mình là chủ chứ gì ! Này nhé Lê Lợi có sách nhan nhản vào xem hình rồi đi ra chẳng sao Nguyễn Huệ có mấy cái ga ra vào ngắm xe mơ mộng tỉ phú một chút cho đời lên hương Tự do có Nhà thờ Đức Bà mấy cái hãng xăng có hàng hiên rộng nữa...

Than ôi ! cái đầu đất sét của kính đen vẫn là đất sét ! Bạn [illegible] ti sẽ lô thì còn cố đấm ăn xôi cho mặt mà cướp oản chứ chẳng may bạn đi với giống cái thì kể như là khó thở Trời vừa mới lác đác là giống cái đùn đít bạn vào khu vực nguy hiểm (1) ngay bằng cách chạy tọt vào trước hay là hét ầm lên bắt bạn ngừng xế vào nấp mưa liền tù tì chỉ vì nàng sợ rằng nước mưa sinh chi (?) nước mưa sẽ tàn phá mặt hoa da phấn của nàng nước mưa phơi cái thân thể mỹ miều của nàng lồ lộ ra trước mặt quan chiêm hai họ,v.v.

Nếu như giống cái của bạn thuộc loại vòi vĩnh hơi nhiều (diễn nghĩa thẳng băng là bát địa hơi kỳ) thì «xe phi ni» cứ kể như là lưới trời lồng lộng bẫy sập dã gương, cá nằm trên thớt mở đàng miệng mèo. Bạn sẽ thấy mấy ông chủ quán nước cười hinh hích, mấy ông chà và cười nhe răng trắng ởn mà phát ghét

Bạn hãy nghe kỹ xem : «Mưa vườn hay mưa cho đời biển động ...» Thấy chưa! mưa vườn cứ mưa, kính đen vườn cứ bị hoạn chỉ vì giống cái vườn vòi vĩnh, thằng chà và vườn vòi kính đen vườn chạy ngược chạy xuôi trả nợ, vườn đi dạy hộc xì dầu mà vườn rét và nhất là đời vườn biến động chỉ vì kiệm ước song hành vườn còn ngồi chồm hổm; ngồi lù lù trước mặt các bạn và tôi trong khi trời già vườn cứ dùn đít

Đáng lẽ kính đen vườn còn viết nữa mà thôi, bởi vì đầu của kính đen vườn còn đất sét.,,

---

BỘ Y TẾ
TY Y TẾ BIÊN HÒA
BỆNH VIỆN BIÊN HÒA

Số 1025 YTBH/BV/LT

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

MỤC ĐÍCH : Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Biên Hòa trong năm 1972.
(từ ngày 1-1-1972 đến hết ngày 31-12-1971).

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 12-10-1971 hồi 15 giờ
tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Mười bốn triệu ba trăm chín mươi ngàn đồng bạc (14.390.000đ00).

KÝ QUỸ TẠM :
Ba trăm năm mươi chín ngàn bảy trăm năm mươi đồng bạc (359.750đ00).

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ)
59, đường Hồng thập Tự, Saigon
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Ty Y Tế Biên Hòa (Phòng Quản Lý Bệnh Viện B H)

Biên Hòa, ngày 15 tháng 9 năm 1971
XLTV. TRƯỞNG TY Y TẾ
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN
BS. NGHIÊM XUÂN THỌ

« LÀM SAO TÓM ĐƯỢC NGƯỜI TRONG MỘNG »

Mùa thi là mùa gầy gò hốc hác. Mùa thi là mùa ở bẩn. Sáng dậy không thèm rửa mặt. Trưa không thèm tắm. Quần áo không thèm thay. Thế nên mùa thi vừa qua là nhóm sinh viên Đại Học Sư Phạm cấp tốc đưa nhau ra nhờ biển mặn Nha Trang tẩy uế.
Ôi Hòn Chồng ! Ôi Tháp Bà, Ôi Hải Học Viện Nha Trang ! Ôi làn nước biển xanh biếc xanh biếc ! Ta sắp sửa gặp mi. Chờ nhé !

phóng sự của THU - AN

(Thân tặng 401 và những người trên cùng chuyến đi)

Y tế hạm : HÀN GIANG H. Q. 401

Cái tên mới nghe sao mà lạnh lẽ. Thế nhưng có xuống tàu mới biết nó chứa chan cảm tình, Nghĩ đến nó mà lòng vẫn còn ấm áp.

Chúng tôi đến bến Bạch Đằng lúc 7 giờ sáng. Trời mưa đường phố Saigon buồn ảm đạm, Nhưng không có vụ bước «chân xuống tàu nước mắt như mưa dầu» Trái lại, những kẻ sắp đi xa quần áo đủ màu, nói cười rộn rã, làm những thủy thủ trên tàu chắc là phải nôn nao kéo nhau ra nhìn. Một biểu ngữ «Chào mừng phái đoàn sinh viên và hướng đạo sinh» được kéo lên làm chúng tôi cảm động quá chừng

8 giờ tất cả xuống tàu. Chưa chi đã cảm thấy lao đao say sóng. Nau tamine đâu, uống đi chứ. Vào carré sĩ quan là có một màn giới thiệu loạn xà ngầu, Chúng tôi bèn quyết định cho mỗi ông một biệt hiệu cho khỏi quên, Đây là ca-ma Tuấn, đây là nguyên Chu Trương Dực (Đức) vua bếp, đây là mặt nhung đây là em bé khỏe Huấn v.v... Còn đây là Hạm Phó. Thôi đừng đặt tên, ông dám ngâm tụi mình xuống biển lắm. Còn Hạm Trưởng đang ngồi trên đài Chỉ huy chúng tôi sẽ gọi là Hòn Tre. Còn đây là chúng tôi, 4 nữ quái khách.

Phái đoàn 2 nữ quái khách đòi đi xem tàu. Hàn giang 401 là 1 trong 8 tàu vận tải hạng 2 của Hải-quân Việt Nam. Tàu vận tải hạng 1 mang số 5 trăm lẻ. 401 có nhiệm vụ đi phát thuốc và chữa bệnh cho dân chúng ngoài các cù lao, đảo hẻo lánh nên được biến thành một bệnh viện lưu động. Trên boong tàu có ba toa xe đặt nối đuôi nhau : 1 toa Nha khoa, 1 toa giải phẫu, còn toa cuối cùng nơi chúng tôi chiếm ngụ là toa ngoại chẩn.

Dọc theo một bên hông tàu có 4 phòng dùng làm nơi tiếp khách của Thủ Tướng Anh Wintton Churchill. Còn quí Ông. Thủ tướng mời lại phía đuôi tàu, cũng có 4, 5 phòng khách nhỏ ở đó. Dùng thang xuống từng dưới boong tàu, chúng tôi lọt vào phòng ngủ của các sĩ quan. Nóng phát sợ, mặc dầu tên tàu là Hàn giang và phòng này nằm dưới mặt biển Căn phòng cao hơn đầu người một tí nhưng có tới mười mấy giường 2 tầng kê sát vào nhau. Giường từng trên cũng sát vào từng dưới. Mỗi tối vào giường chắc cũng là một công tác hiểm nghèo. Không đề cao cảnh giác thì đầu cứ vêu lên. Những cái giường làm tôi liên tưởng đến những hộp cá mòi không nắp. Đời lính thủy là ăn cá mòi là ngủ cũng cá mòi. Có đúng không quí vị 401 ?

Muốn hứng gió thì lên khoảng sân phía sau carré sĩ quan hay 2 boulevards dọc theo hông tàu, Nhưng thôi, cả 4 quái vị này mà cùng trèo lên nóc phòng sĩ quan. Nhưng thôi, cả 4 quái vị này mà cùng trèo lên một lượt thì nóc phòng thủng mất. Phòng sĩ quan có tủ lạnh, bếp điện, salon đàng hoàng.

Về nhân sự, trên tàu có độ 80 người gồm đủ mọi loại chuyên viên, thợ sửa chữa. Trên tàu có một bác sĩ, 1 nha sĩ và 1 số y tá. Với số hành khách quá giang khoảng 5 trăm người hôm nay con tàu dài 66 mét, ngang 12 mét này không đủ chỗ nghỉ ngơi. Khách phải nằm trên boong, sân tàu, dọc theo 2boulevards và nóc cái toa xe.

Đến giờ tàu nhổ neo, à quên, tháo dây chứ, chúng tôi chạy lên boulevard xem tàu dời bến. Tàu lừ đừ trôi, qua Bộ Tư-lệnh Hải-quân rộ còi chào. Các sĩ quan lên khung lễ phục trắng cẩn thận đứng đàn chào trên boulevard.

Giã từ Saigon nhé. Ta đi tóm người trong mộng đây. Mấy đứa bạn tôi cứ ư hử «làm sao tóm được người trong mộng» hoài nghe sốt cả ruột.

Lần đầu tiên đi biển nên chúng tôi sợ lắm. Cứ hỏi hoài mấy ông lính thủy là say sóng có ghê lắm không ? Có ai chết vì say sóng không ? Lúc say sóng phải làm sao ? Mấy ông ấy bảo lúc say sóng các cô phải hò, Hò là làm sao ? Hò là há miệng tròn vo ra hò đó. Chưa hiểu. Thôi để lúc say là các cô tự động biết hò à. Không biết có phải hò bài «Hò kí que, hò kí quéc hò la sát» không nhỉ ?

Tàu theo sông Lòng Tảo ra biển. Hai bên bờ là khu rừng Sát thấp lè tè.

Buổi chiều Hạm trưởng mời chúng tôi lên đài chỉ huy xem. Óc tưởng tượng của người viết bài bèn vẽ ra một sĩ quan bệ vệ, quắc thước, râu ria rậm rạp, nhưng sự thật Hạm trưởng tre trẻ cao cao, gầy gầy —thế nên mới có biệt danh là «HònTre»—rất vui và hoạt bát Hạm trưởng nói lia lịa. giảng giải lung tung. Con gái dốt toán nên chỉ hiểu hơi hơi, ngẩn mặt ra ngắm cái miệng của Hòn Tre khi nói thì lệch một góc 60o về hướng Bắc, à không về phía trên chứ

— Lái tàu có khó bằng lái honda không ạ ?

— Khó hơn chứ. Trên biển bao la, nhìn ra toàn nước là nước thế này có phải biết cách định hướng đi, phải biết tránh đá ngầm. phải biết chỗ nào sắp có bão để tránh Vì thế ngày xưa muốn làm sĩ quan Hải quân là phải có tú tài ban toán: Bây giờ thì ban A cũng được. Nhiều khi tính toán kỹ. mà vẫn sai vì biển cả cũng như các cô gái. hay thay đổi bất thường lắm.

Tuy công nhận những điều khó khăn mà Hạm trưởng nói là đúng, nhưng cái đầu bướng bỉnh của tôi vẫn đưa ra muôn ngàn lý lẽ để kết luận rằng lái Honda ở Saigon khó hơn lái tàu. Này nhé, biển rộng mênh mông thế này thì ông đâu phải lách bên này, tránh bên kia, Ông đâu phải xem đứa nào vừa định vượt ông là ông ép cho hắn kêu lên oai oái. Ông đâu phải mồm năm miệng mười mắng cái kẻ dám húc vào đít xe ông, hay cả khi ông lỡ trớn tông vào đuôi xe hắn, ông đâu phải mỉm cười duyên dáng, nói năng nhỏn nhẻn mí mấy cái ông Cảnh sát khi ông quên không ngừng trước đèn đỏ vì biển làm gì có đèn xanh đèn đỏ ! Ông đâu có phải giả vờ kinh ngạc mở to đôi mắt, chớp chớp mấy cái trước khi thú thì với ngài cảnh binh : «Ơ tôi tưởng đường hai chiều» Ông đâu phải chun mũi, quắc mắt với mấy tên nippy cứ nhất định lái xe sát vào ông, ông đâu có va vào cột đèn bươu cả đầu lên khi mắt ông bận quan sát cái cô bồ xinh xinh đi bên đường. Thế bi giờ ông đã công nhận là lái tàu dễ và đỡ nguy hiểm hơn lái xe Honda chưa ?

Bây giờ thì mời quí vị vào buồng ra đa xem nhé. Trên mặt kính tròn của máy ra đa: một vệt sáng xanh biếc giống như kim đồng hồ đa quang quay đều đều, Gốc của kim là vị trí của tàu. Còn những hạt trắng trắng hiện lên khi vệt sáng quay qua là những hòn đảo, hay những con tàu gần đó, Máy ra đa này tầm hoạt động độ 18 hải lý Bờ biển lượt quanh, uốn khúc, giống hệt trên bản đồ. Muốn biết khoảng cách giữa tàu và một hòn đảo nào đó, người ta vặn một cái nút, tức thì có nhiều vòng tròn trắng, tâm điểm là gốc của vệt sáng xanh, hiện ra. Người ta chỉ việc đếm số vòng trắng từ tâm điểm đến vòng đi ngang qua đảo ấy rồi nhân với số hải lý tiêu biểu cho một vòng. Tí dụ nhé, nếu quí vị thấy từ tâm đến vòng đi ngang qua Hòn Tre — A. đừng lầm với Hòn Tre trên tàu nghe — có 3 vòng giả sử vòng trong cùng bán kính tiêu biểu là 1 hải lý tức là tỷ lệ xích là 1) Vậy thì tàu đang cách Hòn tre 3 hải lý.

Tôi toan hỏi thế về Saigon các ông có dùng rada trong công tác dò nhà thiên hạ không, nhưng sợ bị biểu nhầm bèn thôi. Trong đài chỉ huy mọi người bận rộn đo đo nhăm nhăm, tính, tính, toán toán, nhưng ai cũng sẵn sàng trả lời những câu hỏi ngớ ngẩn của 4 quái khách. Chẳng hạn như :

—Thiên hạ nói rằng các ông lính thủy đa tình lắm, mỗi bến là một cô. Thế có đúng không ?

Cái ông bị hỏi có lẽ còn ngây thơ vô...số nên đỏ mặt còn ông Hạm trưởng thì lắc đầu quầy quậy :

—Đâu có, tàu ghé mỗi bến có 1, 2 ngày thì làm sao mà tán được ai ? Muốn tán thì ít nhất cũng phải một tháng chứ.

Lâu thế cơ ? Nhưng có thể tin được vì Hải quân vốn chậm chạp, như rùa biển, tốc độ có 10 miles/giờ tức là khoảng 18 cây số giờ.Lên bờ nữa thì mắc cạn là cái chắc.

Tàu đang lênh đênh giữa mặt biển màu xanh xám. Hoa biển chỉ nở rộ quanh tàu còn xa xa không một đợt sóng nhỏ, Nước biển chỗ xanh, chỗ xám, chỗ hơi vàng tựa như một đĩa thạch màu khổng lồ Vài cánh chim hải âu mỏi rã, đáp xuống nước nghỉ một chốc lại bay đi. Đứng trên đài chỉ huy cách mặt biển khoảng 10 mét nhìn xuống là cả một sự chóng mặt rùng mình, Bơi giỏi thế mấy mà rớt xuống cũng rất có triển vọng được quá giang một chuyến tàu về bên kia thời giới. Nạn nhân sẽ được bị sóng quanh tàu cuốn hút vào, rồi chân dịch sau tàu sẽ... eo ơi ghê lắm.

Cách đây vài năm — Hòn tre kể một ông thiếu úy lại rất đẹp trai của tôi đã trượt chân rơi từ trên những bậc thang dây xuống biển mà không ai hay biết.

Mãi đến phiên trực của anh ta chúng tôi mới phát giác sự vắng mặt của anh, Tàu đi trở lại đường cũ neo lại, mò tìm 3 ngày nhưng không thấy xác, Nghe vậy chúng tôi lạnh cả người bèn cẩn thận leo xuống. Con gái chi mà leo trèo nghịch ngợm quá rứa.

Buổi tối, mọi người lên khoảng sân nhỏ ở đuôi tàu để tham dự một buổi sinh hoạt tập thể. Đêm văn nghệ trên biển hãy tạm gọi thế khá hấp dẫn. Hai phe chủ khách đua nhau trổ tài. Bên ni một bài bên nớ đáp lại một bài, Tôi thích nhất kiểu hát say sưa nhạc Lê Uyên Phương của một thủy thủ trên tàu. Anh Công. Rồi đến những bài hát chung đưa tiếng hát vang vang lướt trên mặt sóng. Trò chơi kết thân làm hạm trưởng bị lò cò hai vòng. Thay vì kêu «Kết thân, kết thân,» khi được người khác muốn kết thân với, hạm trưởng cứ hỏi tướng lên «Kết thân với ai» Hình phạt lò cò 1 vòng, Lại lò cò thêm một vòng nữa vì không biết tên khách.

Đêm khuya, mọi người đang nghỉ cả, chỉ còn hai đứa chúng tôi. không ngủ được vì nhớ nhà, ngồi bên mạn tàu ngắm biển — thật ra là nghe biển ngắm sao vì biển đen ngòm, chỉ nghe tiếng sóng dào dạt. Sao trên trời, sao dưới biển sao lặng yên, sao nhấp nhánh, chung quanh toàn là sao. Ban đêm ngửi mùi gió biển thơm mằn mặn, ngửa cổ ngắm sao và ăn chè đậu xanh, thật là thú tuyệt vời.

Một giờ khuya hai đứa mới lò dò đi ngủ. Trước khi giao phòng ngoại chẩn này cho khách làm phòng ngủ, vị bác sĩ trên tàu còn đi một đường quảng cáo là nhờ thầy thuốc mát tay, chữa giỏi nên phòng này đông... ma lắm. Đêm ma lắc giường là rớt xuống sàn. Thế nên chúng tôi quyết định nằm dưới sàn luôn. Ma chịu thua rồi nhé. Biển lặng nên tàu chỉ lắc lư [illegible] như nằm võng đu đưa nhè nhẹ.

Buổi sáng dậy sớm leo lên đài Chỉ Huy xem mặt trời mọc. Đối với dân Saigon ở nhà trệt xung quanh bị cao ốc bao vây đến ngợp hơi thì bình minh là một cảnh thiên nhiên đẹp lạ lùng Một đám mây hồng rực rỡ phía chân trời báo hiệu mặt trời sắp lên Chúng tôi yên lặng chờ đợi Rồi từ mặt biển xanh xanh nhô lên một khối vàng dìu dịu, Sóng nhấp nhô làm tôi có ảo giác trái banh vàng đang đùa nghịch lưng trên mặt sóng.

Nhưng rồi bụng đói khiến quả banh vàng trở thành trứng gà sur plat chẳng thơ mộng tí ti ông cụ nào cả Rồi trứng gà cũng biến mất chỉ còn ông mặt trời nhăn nhăn nhó xí gai ghê ghê là.

Tàu vào vịnh Cam Ranh lúc 10 giờ Từ ngoài khơi nhìn vào chỉ thấy một bãi cát trắng tinh lấp lánh dưới ánh mặt trời.

Ở nước biển NhaTrang mới tuyệt làm sao.Xanh đến độ có thể lơ áo được. Không phải nhìn ra biển mới xanh đâu, mà những ngọn sóng đang bập bềnh quanh mạn tàu cũng xanh biếc một màu. đứng trên boulevard nhìn xuống những đợt sóng xanh đang âu yếm vỗ vào mạn thuyền tôi nghe như điệu nhạc bản «Giòng sông xanh» dồn dập bên tai,

Tàu ủi bãi ở Cầu Đá. Chúng tôi lên bộ. Tạm biệt 401 nha. Chúc mi đi đảo bình yên, còn chúc tụi ta mau gặp «quái» duyên nghe.

(Còn 2 kỳ)

Câu chuyện
KHOA HỌC

Các phương pháp ngừa thai mới nhất

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK 13-9-71

(*tiếp theo và hết*)

Thuốc gây ra kinh nguyệt.

Tuy nhiên, BS Segal viết tiếp, hiện nay còn nhiều loại thuốc khác đang bị thí nghiệm. Một loại thuốc uống một tháng một lần để đem lại một kỳ kinh nguyệt bình thường, mặc dù sự thụ thai đã xảy ra hay không Trong trường hợp thụ thai bình thường, một vùng bé nhỏ của buồng trứng gọi là Corpus Luteum, tiết ra kích thích tố Proges-terone làm cho trứng đã thụ tinh dính vào vách tử cung trong thời gian vài tuần lễ đầu. Khi nhau của bào thai bắt đầu tự tiết ra chất Proges-terone, thì bộ phận Corpus Luteum chấm dứt thi hành nhiệm vụ này và biến mất. Loại thuốc gây ra kinh nguyệt là một chất Progestin.

Chất này làm cho bộ phận Corpus Luteum Luteum chấm dứt nhiệm vụ quá sớm, khiến cho trứng đã thụ tinh tách rời khỏi vách tử cung. Một nhóm hóa chất gọi là Prestaglandins hiện cũng đang được thí nghiệm như là một loại thuốc gây ra kinh nguyệt, các hóa chất này được thấm vào bông gòn và nhét vào âm hộ mỗi tháng.

Chất Đồng.

Hiện người ta đang khảo cứu một vài phương pháp ngừa thai khác bằng cách ngăn cản sự dính chặt của trứng đã thụ tinh vào vách tử cung. Một loại thuốc, uống mỗi tuần, sẽ làm cho vách tử cung trở nên bất khả chấp nhận đối với trứng. Một phương pháp khác là một dụng cụ đặt phía trong tử cung có chứa chất đồng, chất kim khí này cũng gây ra hậu quả bất khả chấp nhận tương tự như trên : vì những lý do mà không ai có thể giải thích nổi, Dụng cụ mới này, được gọi là một «T đồng» (vì có hình dạng một chữ T), đã tỏ ra hiệu nghiệm hơn các loại vòng xoắn hiện có,

Phương pháp hiếm muộn.

Sau cùng, BS Segal viết, các nhà khảo cứu đang thử nghiệm các phương pháp hiếm muộn mới, đây là kỹ thuật cuối cùng của sự kiểm soát sinh sản. Một phương pháp hiếm muộn cho phụ nữ là việc chích thuốc Quinacrine vào tử cung, thuốc này sẽ làm cho tử cung nổi sẹo và do đó làm nghẹt các ống Fallopian (ống dẫn trứng). Phương cách này giản dị hơn là việc cột ống dẫn trứng, việc này đòi hỏi một sự giải phẫu nhỏ. Đối với các ông, các nhà tìm tòi đang thí nghiệm một phương pháp cắt các ống dẫn tinh chuyền cho tinh trùng từ các hòn giái, họ tìm cách nút chúng lại bằng những nút platic. Trong khi phương pháp cắt ống dẫn tinh thường hay làm cho người đàn ông trở nên hiếm muộn suốt đời, phương pháp mới này có thể đảo ngược lại được, nếu người đàn ông quyết định muốn sinh con trở lại, bác sĩ chỉ cần kéo các nút này ra./

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
TY KIẾN THIẾT BIÊN HÒA

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ VÀ CÔNG ỐC
NIÊN KHÓA 1971

Cáo - Thị Đấu - Thầu Công - Khai

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày Hai mươi sáu tháng mười năm một ngàn chín trăm bảy mươi mốt (26-10-1971) hồi 15 giờ tại Ty Kiến-Thiết tỉnh Biên Hòa.

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất : Nhà Kho trong khu vực nhà bếp tại Bệnh Viện Tâm trí Biên Hòa,
— Ước lượng công tác : 1.114.747$00
— Ký quỹ tạm : 20.000$00
— Thời hạn thực hành : 03 tháng

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU
Ghi tại điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
— Ban Ủy Viên Kiến Thiết khu 3 (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 55 Pasteur Saigon,
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Ty Kiến Thiết Biên Hòa.

SAIGON, ngày 24 tháng 9 năm 1971
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3,
PHẠM VĂN BA
Kỹ Sư Công Chánh

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Hội Bắc Việt Tương Tế
mời dự lễ Kỷ Niệm Đức Trần Hưng Đạo

Nhân ngày Kỷ Niệm Đức Trần Hưng Đạo, Hội Bắc Việt Tương Tế chúng tôi định tổ chức cuộc tế lễ trong 4 ngày : 18, 19, 20 và 21 tháng tám Âm lịch tức 6, 7, 8, 9, tháng 10 năm 1971 tại Đền Thờ Ngài số 36 đường Hiền Vương Saigon.

Chúng tôi trân trọng kính mời quý khách thập phương, thiện nam tín nữ, nam nữ hội viên tới ngày nói trên, bớt chút thì giờ vàng ngọc đến dự lễ để tỏ lòng tôn kính đối với vị Anh Hùng của dân tộc.

Hội Trưởng
Nguyễn Duy Ninh

Chương Trình

NGÀY 18 THÁNG 8 ÂM LỊCH : 9 giờ sáng Ban Dược Sư tụng kinh ngũ bách danh.
NGÀY 19 THÁNG 8 ÂM LỊCH : 15 giờ Tế cáo yết. (Tế Nữ quan do Ban Tế Giáo Hội Việt Giáo Phục Hưng phụ trách.)
NGÀY 20 THÁNG 8 ÂM LỊCH . 9 giờ 30 : Tế Chính Tế.
16 giờ : Tế Nữ quan do Ban Tế Hội Bắc Việt Tương Tế-Cụ Sinh phụ trách).
NGÀY 21 THÁNG 8 ÂM LỊCH : 16 giờ Tế Tạ.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
TY KIẾN THIẾT BIÊN HÒA
NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
NIÊN KHÓA 1971

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày mùng bảy tháng mười năm một ngàn chín trăm bảy mươi mốt 7-10-71 hồi 15 giờ tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa.

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất : 6 lớp Trung Học (3 lớp trệt 3 lầu.
— Ước lượng công tác : 3.786.780đ00
— Ký quỹ tạm : 64.000đ00
— Thời hạn thực hành : 04 tháng

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng.

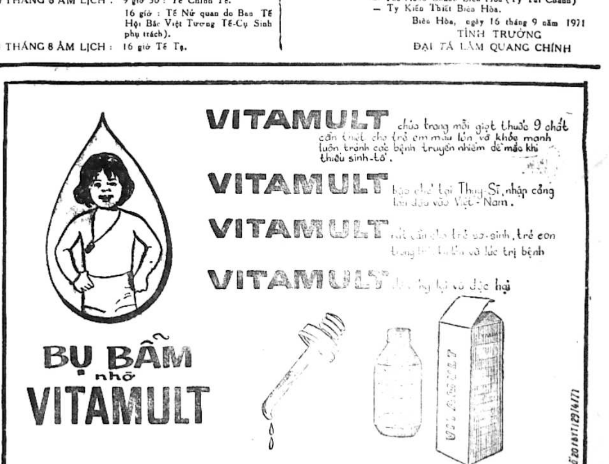
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Ban Ủy Viên Kiến Thiết Khu 3 (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 55 Pasteur Saigon.
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Ty Kiến Thiết Biên Hòa.

Biên Hòa, ngày 16 tháng 9 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG
ĐẠI TÁ LÂM QUANG CHÍNH

thuốc thoa
DECAPAN
trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT
là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

số BYT 25-9-70 — BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.



VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt - Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong [illegible] và lúc trị bệnh
VITAMULT [illegible] độc hại
SỐ 2018/17/29/4/71

HỌC

Cựu nữ sinh Saint Paul, có Bacc II Philo, nhận kèm trẻ em từ 8è trở xuống hoặc kèm thêm Pháp Văn cho người học chương trình Việt hỏi cô Ánh Minh 32/1 Đặng Dung Tân Định.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Học gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10.

Dậy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa
351/58 Trương minh Giảng Saigon

CA NHẠC

Lớp Nhạc QUỐC TUẤN mở thêm chi nhánh tại số : 114 B Đường Bùi Chu (góc Hồng thập Tự + Bùi Chu) SAIGON. Điện thoại 93 001 khai giảng khóa mới : ORGON, TRỐNG, GUITAR, LUYỆN CA SĨ Do Quốc Tuấn hướng dẫn

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. **Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn.** Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 57201 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

SVYK nhận kèm Pháp. Toán lý hóa. Liên lạc : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

Du Học Hoa Kỳ

Luyện thi Toefl bảo đảm 100o/o liên lạc 660/4 Phan thanh Giảng Sg

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp riêng đặc biệt

ANH PHÁP

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người (một) và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên, Học một khóa kết quả bằng một năm. Trường áp dụng phương pháp sư phạm « riêng » bảo đảm kết quả. Ban giáo sư cao học tại 29. Trần quang Khải, Đakao, Saigon.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức á quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗ tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây, Chémise đại Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Chọlon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan; Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê, bảo đảm 2 tháng rành nghề. Có khóa cấp tốc mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả. Nhà may Tường Oanh 192 Trương minh GiảngSg(gần cầu)ĐT. 99698 sẽ tận tâm chỉ dẫn.

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Các bạn thanh niên muốn chọn một nghề dễ học, mau kiếm được tiền.

— Mà không biết học nghề nào ở đâu dạy kết quả bảo đảm, nơi đâu có nhiều máy để thực tập

— Các bạn hãy đến « Lớp Dạy Sửa Tủ Lạnh và Máy Lạnh » tại Trường KỸ NGHỆ LẠNH NAM THỊNH
Số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Chỉ có nơi đây có dụng cụ điện tử tối tân để bạn thực tập.

— Chỉ có nơi đây có chương trình huấn luyện kỹ thuật của trường « National Technical » ở Hoa Kỳ bảo trợ.

— Khóa mới khai giảng sáng ngày **5-10-1971.**

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Meth., H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse, 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ
Nhận học viên mỗi ngày

TIỀN TỪ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

SV Cao học khoa học cử nhân Toán, nhận dạy tư gia toán lý hóa, tân toán học từ lớp 12 trở xuống chương trình Pháp-Việt, Thơ về Lộc 142/45 Lục tỉnh Sg 11 hay 187 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nam Nữ SV. Y Khoa

Cựu sinh viên tại Hoa Kỳ, nhận dạy kèm tại tư gia bậc trung học, ĐT : 90604 Hỏi Ô. Xinh trong giờ làm việc hoặc hỏi Nghĩa 83 Nghĩa Thục Chợ lớn (gần chợ Hòa Bình)

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. thao ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ, Ăn ở 5 500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường Kỷ thuật ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng dịp hè ngày 1 và 15-10-71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— **Khóa** sửa chữa thu thanh 1 tháng.

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng

Nơi đào tạo nhiều chuyên viên hành nghề nhất hiện nay : Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước,

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không Giáo sư Điện Tử Phú TL phụ trách, Bảo đảm rành nghề, Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

ĐIỆN TUYẾN
264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dậy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 1-10, và 15-10

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tin tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cỗ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.
Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại **1 B,**
Lê quang Định Giađịnh
(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

4 và 5 10 Khai giảng lớp mới đặc biệt

Anh Pháp Văn

g Đàm thoại, văn phạm, thực hành lao dịch, thương mại, luyện thi, xuất ngoại v.v.. Do GS công lập, dạy trường Pháp, đứng tuổi đích thân phụ trách. Dạy bảo đảm. Chúng tôi có phương pháp riêng. Sư phạm đặc biệt. Mời quý vị ghi tên học thử : Tại 29, Trần quang Khải Đakao, Saigon.

Sinh viên y khoa 3, nhận dạy kèm hay phụ trách lớp từ đệ tam trở xuống. Xin liên lạc với Hương 1043B Trần hưng Đạo Saigon 5.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
9g sáng thứ 3, 5-10-71
Choux crème, éclaire, crème fou? olaut chocolat
3g chiều thứ 4, 6-10-71
Bánh Hoa Vạt Bông Hồng Hoa
[illegible] 9g sáng thứ 6, 8-10-71
Há Cảo, Bánh Hồng Mận
Khóa nấu ăn làm bánh 20 món 3 000đ

Dây Khiêu Vũ vì yêu nghề. Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

Nguyễn Tri Phương CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải, học phí hạ, tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

Nữ sinh viên ĐHSP năm thứ II tú tài II ban B hạng Bình. Nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh Văn), Hỏi : Trần thị thanh Sương 108 (lầu 1) lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cours Particulier et de Repetition Francais, Math Moderne Programme . Col St Exu, — Fraternité Classes : 11è à 5èassurees par Dame eurasienne exp Limité 5 él par Cl, S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

SVYK năm cuối nhận chỉ dẫn tại tư gia từ lớp 11 trở xuống ĐC. Thanh 185/18 Phạm ngũ Lão Sg ĐT 61757 (buổi tối).

Nhận dạy thêu mỗi khóa 2 tháng học phí 2000đ Nhận may y phục và lãnh thêu áo dài áo ngắn đủ kiểu giá bình dân, Xin hỏi số 6E đường Phan kế Bính Đakao.

SVYK cựu JJRvàMarie Curie. Nhậnkèm Anglais, Francais Math từ 3e trở xuống Xin thư về : Cô Bạch Lan 31 Hàn Thuyên Saigon hoặc Vinh, 290/24 Công Lý Saigon.

BĂNG HỌC 209

Bán tại 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và tại 507 Phan thanh Giản. Saigon. Băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc. Anh Văn Du Học Do Tiến sĩ Hoa Kỳ William thực hiện Mời đến Trung Tâm Dịch Thuật Anh Pháp Nhật, 209 Nguyễn văn Sâm để nghe thử.

ANH VĂN 209

Tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và tại 507 Phan thanh Giảng, Sg chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc (cam đoan một tháng nói được 3000 câu quan trọng, học viên được phát tài liệu giáo khoa đặc biệt thu sẵn vào băng cassette và băng nhựa để học tại nhà, giúp học viên nghe quen với giọng Giáo sư Hoa Kỳ bài học thực tế, rất hữu ích cho học viên muốn xuất ngoại, buôn bán, xã giao, thi cử) Anh Văn Bổ Túc Các Lớp Trung Học. Vỡ Lòng Cấp Tốc (dạy cách ráp vần để tự đọc những chữ mới một cách dễ dang, băng học do Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện nghe tại lớp và tại nhà) Đặc biệt, phòng học yên tịnh, lịch sự, nơi để xe rộng rãi an toàn. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm điều khiển, cam đoan tiến bộ trong vòng hai tháng. Ghi tên và hỏi thể lệ nhập học tại 209 Nguyễn văn Sâm

Địa chỉ lý tưởng nhất của quý bạn nhất định học để thành tài tử :

LỚP NHẠC

HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Tây-Ban-Cầm, Hạ-Uy-Cầm, Măng Cầm, Trống. Đàn tạo Ca Sĩ chuyên nghiệp nhận trình diễn văn nghệ.

Sáng : Từ 8g30 đến 11g00 Chiều : Từ 15g đến 18g30 218A Trần QS Cáp Saigon.

NÓI, VIẾT, CẤP TỐC GIỎI

ANH PHÁP

Lớp 6 người, dạy bảo đảm cấp tốc cho người lớn từ vỡ lòng đến cao cấp, GS uy tín, xuất sắc. Sáng chiều, tối. T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode Guerre Lavigne. Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogne cắt được các kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần Quang Khải Đaokao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Anh Ngữ Đàm Thoại

GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, phòng 104 ĐT. 93557
(Trước rạp Casino Saigon)

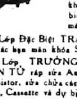
Phòng máy lạnh, 10 học viên mỗi lớp, Đủ lớp sáng, chiều, tối, chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch báo chí, văn chương, thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng. Có thu bài vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà, khoa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) khoa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Lớp mới 1-10-71.

Phòngphiêndịch

Anh, Pháp, Việt TVC

130 Pasteur, lầu 1 phòng 104 Đ.T. 93567. Nhận dịch đủ các tài liệu về báo chí, văn chương, y khoa, luật khoa và kỹ thuật và các loại thư từ thương mại, lịch cảm, do một ban dịch viên chuyên nghiệp Việt Mỹ và tuyên thệ phụ trách Đánh máy trình bày đẹp.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 185 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1, 4, 6, 7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 29.893

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (cách Đ.L Minh Mạng 800 th).

Nhận dạy : 60 thứ bánh và các món ăn Pháp, Việt, Trung Hoa. Bảo đảm làm được ! Có Nhận dạy riêng chọn lựa món theo giờ hẹn Có bán các dụng cụ vật liệu nấu ăn làm bánh,

Thứ ba 5-10 : 9g sáng Bouillabaise Marsheillaise Tournedosbearnaise «Henri IV» 15g chiều : Paté chauds Sandwich (khóa bánh 10 món 1500đ).

Thứ tư : 9g Choux à la crème phumcakes 15g : Gà bao giấy, Hột điều xào thập cẩm.

Thứ năm Nem chua Bắc Trĩ(9g) 15g : Ba Ba ?u Rhum, Tarte à lananas (Bánh Pháp).

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức, Việt Luyện thi Tú Tài - SV Đại học và Xuất Ngoại.

Học ; Conversation Culture générale (que votre chemin soit couvert de roses).
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Nhạc Opéra

Lần đầu tiên : Bùi Thiện cùng các GS chuyên môn hướng dẫn ca hát luyện giọng phương pháp căn bản quốc tế để trình diễn nhạc Việt và Ngoại Quốc giá trị Luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc.

Cần thêm các bạn có giọng tốt : cộng tác ngay.

Piano do GS Mộc Lan và
Đàn Tranh do GS Ngọc Thanh hướng dẫn các bạn. Văn phòng • 182/1 Trương m Ký. Phú Nhuận.

Kế Toán THƯƠNG MẠI KỸ NGHỆ

Do một Giám Định viên kế toán tại tòa án, tốt nghiệp trường quốc gia ngân khố Paris, nguyên giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ TàiChánh đích thân hướng dẫn. Kết quả bảo đảm có mở lớpBAN NGÀY và tối ghi tên tại trường TIẾN BỘ 118B Hoàng Diệu Khánh Hội và 90 Hồng Thập Tự Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Tóc dài đến gót chân chải được nhiều kiểu tối tân như tóc ngắn. Nhận dạy chuyên chải bới,

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ T. 20258 Gần đường Hai bà Trưng. Có sân rộng để xe Đặc biệt ; Cơm Tàu : Chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 4-10 sáng 9g Vịt nấu tiêu, salade russe. Chiều 3g Phụng hoàng hấp sữa tươi hoàng tố thái bình dương.

Thứ ba 5-10 sáng 9g Paté chaud Bánh tai heo Chiều 3g Điền kê chiên bao giấy kiếng ruột heo chiên dòn kiểu Đông Giang.

Thứ tư 6-10 sáng 9g Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông vị sơn thủy Chiều 3g Gà hấp muối thượng hạnh vịt hấp bát trân.

Thứ năm 7-10 sáng 9g Bánh cuốn nhân thịt, Bánh ướt ngọt nhân đậu xanh dừa. Chiều 3g Cua rang hương thảo. Cơm chiên tây dương.

Thứ sáu 8-10 sáng 9g Bánh bao Hồng Kông đặc biệt trắng xốp không bột khai. Chiều 3g Cơm tàu. Nhất phẩm ngân hoa cơm cháy hải sâm Quảng Châu.

Thứ bảy 9-10 sáng 9g Bánh bao nướng phù dung Chè tàu hủ hạnh nhân. Chiều 3g Heo sữa quay nguyên con.

&

Chúa nhật · 10-10 sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới,

Anh Văn CARITAS SG.

Muốn sớm có thực tài và kết quả nói và viết được cùng một lúc !

Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại Học, đi thi, đi làm v.v... Mời đến học với phương pháp giáo khoa thực hành cấp tốc của G.S Anh Tuấn, M.A. (linguistics) khoa 4 tháng có căn bản và thực hành, rồi sau đó học chuyên khoa ngôn ngữ học) linguistics) để trở thành giáo sư anh văn trung học và tú tài. Khai giảng 7-10-71 tại nhà thờ Tân Định và 3614 Cao Thắng Saigon

GIÁO SƯ DO

Có Căn Bản mới phát sinh tai được Bay Bướm. Có Vũ bay bướm được rồi mới đi tới chỗ biểu diễn cho ngoạn mục. Nhưng dầu Căn Bản, Bay Bướm hay Biểu Diễn mà Vũ không trúng Nhạc, chẳng thà đứng Vũ nữa còn hơn. Có khác chi 1 C. Sĩ mù Nhạc Lý nên hát trật tiếng đàn. Muốn Vũ đẹp, gọn và trúng nhịp. Hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Tư 6-10 . Sáng 9g : Thạch Hột Gà -I- Bánh Su Sê Chiều 3g. Cơm Pháp : Tournedos Heuri 4 -I- Bar Regence.

Thứ Năm 7-10 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Tartes Assorties -I- Boule de Neige Noel Chiều 3g : Cơm Tàu : Da Gà nhồi Tôm -I- Chả Gà Bạch Tuyết.

Lớp Gia Chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg Đ.T 96.823.(Gần ngã tư Lê văn Duyệt), có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ Ba 5-10-71 9giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây đẹp ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 3g chiều : Gà nướng chao -I- Cải bắc thảo xốt dầu hào.

— Thứ tư 6-10-71 9 giờ cơm tàu : Càng cua chiên tôm -I- Cá hấp mía xì 3g chiều Xá síu bánh bao.

— Thứ năm 4-10-71 9g cơm pháp Crème de volaille, Poisson sauce Americaine 3g chiều : cơm tàu : Da gà bát bửu -I- Sò huyết lạnh.

tìm việc

SV Luật khoa Năm II có tú tài II Toán Hiền Hòa, đứng đắn, nghèo muốn tìm việc làm thích hợp để tiếp tục việc học. Ai hảo tâm giúp đỡ, xin thư về ; Lịch 131/26 Trần Q Toản Sg.

SV sư phạm II tận tâm. Nhận dạy tại tư gia toán lý hóa từ đệ tam trở xuống. Xin hỏi hoặc biên thư về Hiếu 432 Lê văn Duyệt SG

Sinh viên Cao học Khoa học nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 AB trở xuống về toán và lý Hóa. Xin liên lạc Thuận 284/34 TMG SG

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

4/10 Lớp tối đủ môn : 12A, 12B, 11A, 11B
Chiều, Tối : Toán lý Hóa 12AB, 11AB
Đặc Điểm : Tổ chức qui mô, GS nổi tiếng HS được học thử 1 tuần. Tú Tài I AB 71 đậu cao : Toán Lý Hóa B3 đậu 89%. 11 A3 P đậu vô địch 100% Miễn phí cho H S đậu tú tài I tối ưu, ưu và bình

7/10 Toán Lý Hóa 11 AB và 12 AB

(Lớp căn bản 6,7.8,9,10,)
G.S. Đoàn Tấn Phụng
Tại sau LÊ BẢO TỊNH (cửa 51/1000B Trần quang Diệu Saigon)

Toán Lý Hoá 11 AB-12 AB

và các lớp 6,7,8,9,10 AB
G.S. Gia Long và Đ.H. Khoa học đích thân phụ trách.

- Đặc biệt có lớp dành riêng cho Nữ Sinh
- Nhận học sinh hạn chế Săn sóc từng người.
- Bảo đảm kết quả. Ghi tên giữ chỗ trước. Các lớp Sáng-Chiều-Tối Khai giảng : 5 và 6/10/71

Trung Tâm : 29 Trần quang Khải, Dakao Saigon

Luyện Thi Tú Tài I AB

7 - 72 Miễn Phí

Bảo đảm đậu ưu, Bình Bình thứ và thứ

Với mục đích giúp đỡ học sinh nghèo, con quân nhân công chức, cô nhi quả phụ tử sĩ, một nhóm giáo sư nhiệt tâm tận, tụy, giàu lòng từ thiện đứng ra hướng dẫn tổ chức.

Ghi tên sớm mới còn chỗ tại Văn Phòng 256 Công Lý, Saigon ngay từ bây giờ đến 15-10 là hạn chót.

Chú ý : Có lớp SINH NGỮ ANH PHÁP luyện thi bổ túc

5-10 Khóa Đặc Biệt SÁNG CHIỀU TỐI Toán Lý Hóa GS Thanh Phong

Tại 235 đường Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ NTP)

7-8-9-10 AB-11AB 12 AB

Lớp Luyện Thi Tú Tài I AB Khóa 72 (Dạy từ
Lớp Luyện Thi Tú Tài II AB Khóa 72 (đầu chương trình

Lớp Lý Hóa 12 AB (SÁNG - CHIỀU - TỐI)

GS : Trần Minh Tâm : Tiến sĩ Vật Lý
GS : Nguyễn Viêm : GS Cao Đẳng Hóa Học
GS : Đặng quốc Khánh : GS Pétrus Ký
GS : Vũ ngọc Hải : GS Gia Long, Chu văn An
GS : Trần văn Thức : Đại học Sư phạm, [illegible]

Phải đến ghi tên giữ chỗ trước

Các Bạn Gái

Các bạn muốn xuất ngoại dễ dàng và nhanh chóng, hợp tác kinh doanh, trao dồi kiến thức văn hóa, [illegible] nhân với những người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ...) [illegible] hội tốt nhất giúp bạn thành công với những [illegible] nguyện trên Bạn hãy liên lạc với Cô Tường Vi Đ.T 23.637.

4/10 HOÀNG XUÂN VINH

CHUYÊN DẠY
TOÁN LÝ HÓA 12 AB, 11 AB
98 Gia Long SG. 341 Trương Minh Giảng GS

5-10 Do sự yêu cầu của nhiều học sinh sẽ mở thêm 2 lớp Toán Lý Hóa 11 và 12 AB sáng, tối (các lớp chiều hết chỗ) và 1 lớp Toán 12A chiều.

HOÀNG-ĐỨC

25/14 Bùi Chu
SAIGON

15/10 Toán Lý Hóa « Tư Gia »

Các lớp 11 AB — 12 AB
G.S. Bùi Thụy Hoành
Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Anh Văn CARITAS SG.

Muốn sớm có thực tài và kết quả nói và viết được cùng một lúc ! Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại Học, đi thi, đi làm v.v... Mời đến học với phương pháp giáo khoa thực hành của G.S Anh Tuấn, M.A. [illegible] khóa 4 tháng có căn bản và [illegible] sau đó học chuyên khoa ngôn ngữ học (linguistics) [illegible] anh văn trung học và tú tài.

Khai giảng ngày 7-10-71 tại nhà thờ Tân Định và 3614 Cao Thắng Saigon.

Lớp tối Cộng Hòa I th.10

335/1 (Phan thanh Giản — Sg — đúng 7 giờ tối khai giảng
— Luyện Thi Tú Tài I A.B — 11A — 3 — 11B
[illegible] Cử Nhân, ĐHSP [illegible] Tài liệu [illegible]

Cảnh Sát, Q Nhân

Nam nữ công tư chức và HS mất tất cả căn bản, muốn giỏi cấp kỳ, ghi tên trước

[illegible] TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN liên tục (800đ 1 tháng) [illegible] THI TÚ TÀI I và II AB (Ôn căn bản các [illegible] đủ lớp ANH PHÁP căn bản, [illegible] thực hành. Có LỚP BẢO ĐẢM VÀ LỚP [illegible] công trường Cộng Hòa) và — 315/14

4-10-71 Mở đợt chót cho học sinh ghi tên trễ

Dạy kèm bảo đảm đậu ưu bình BT Tú Tài (I,II) ABC khóa 72
([illegible] ưu, Bình, BT [illegible] nhận học phí)
tại TƯ GIA 42 Trần quang Khải Đakao
tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon (Trước nhà thờ Huyện Sỹ)

DẠY KÈM TOÁN LÝ HÓA ANH PHÁP lớp 10 11ABC 12ABC Kết quả kỳ thi Tú Tài (1.2) [illegible] BT. Chưa từng có tại một trung tâm [illegible] nghiệm tận tâm)

Thi Hoa Hậu.. Thi Hoa Hậu

[illegible] HOA HẬU ĐÔNG NAM Á VĂN HỘI
[illegible] chức [illegible] 28, 29 tháng 10 năm 1971

Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ Bác Sĩ Ngô Văn Hiếu

[illegible] 220 (Thương xá TAM ĐA ngang nhà hàng THANH THẾ) [illegible] dự cuộc thi Hoa Hậu.

[illegible] làm rạng rỡ [illegible] kiều diễm, quý phái của phụ nữ Việt [illegible] chúng ta trên trường quốc tế. Đặc biệt trong ban giám khảo Bà Bác Sĩ Ngô Văn Hiếu [illegible] thắc mắc của thí sinh sẵn sàng trau dồi sắc đẹp miễn phí và chỉ dẫn cho thí sinh [illegible] khi trúng thí.

BREVET. BACC

FRANCAIS. MATH. PHYSIQUE
Préparation aux épreuves anticipées de Francais (Cl de lère)
Cours complets. Cours suppléants. Problèmes,
Classes : 4e, 3e, 2e, lère et terminales
Professeurs Phan thế Khôi — Phan ngọc Khuê
Renseignements et inscription : 204 Phan đình Phùng Saigon

Bố Cáo

Tòa Sơ Thẩm Tây Ninh trong phiên nhóm công khai ngày 24-8-1971 xử về việc Trương văn Em K/ Nguyễn thị Thu xin ly hôn vụ số 100 DS/71 đã tuyên bốn án mà chủ văn như sau Tiền Thẩm Truyền đình xử vụ kiện đến ngày 12-10-1971 phán rằng do sự mãn cấn của Trương văn Em, trát đòi Nguyễn thị Thu ra phiên xử nói trên sẽ được công bố trên ba tờ nhật báo Việt Ngữ xuất bản tại Saigon do ông Biện lý Tòa sơ tại lựa chọn dành lại án phí và nội dung.

Nay bố cáo. Chánh lục sự
Nguyễn ngọc Chấn (ấn ký)

— Âm thanh tuyệt diệu.
— Đúng âm giai (diapason).
— Bạn tri âm của nhạc sĩ danh tiếng.

Dây Đờn CHOPIN

loại Tây Ban Cầm và măng cầm.

dây dờn MANDO và GUITARE **CHOPIN**

Sản phẩm uy tín ở thị trường quốc tế.
— Bao vàng : dâu khoen tài tử.
— Bao trắng ; nút thau ăn điện.

RAO VAT RAO VAT

Nhà lầu đúc mặt tiền sẵn tạp hóa. Hỏi 361 Bà Hạt CL.

Mặt tiền thương mại 5x27 đúc suốt có lầu, đủ tiện nghi có ĐT, bán gấp chắc giá 2T8. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mới cất, mặt tiền lầu đúc, đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường, khu cư xá kiến thiết, 3m7x11m. Xin hỏi 158 đường Huỳnh quang Tiên Gia Định.

80.000đ nhà sàn 4x12 cần chợ trường học, điện nước. Hỏi 81 đường số 13 Bến Phạm thế Hiển (trước cửa chợ Phạm thế Hiển vô).

Nhà bán 2m7x14m nền gạch điện nước đủ, có nhà để xe đường lớn khu an ninh chắc giá 750.000đ. Xem nhà 104/649. Hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia Định) lối vô Chùa Bảo Quang.

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gần tòa sơ thẩm GĐ liên lạc ĐT. 96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng tươi đủ tiện nghi gần trường học Hỏi 633/2 Phan thanh Giản Saigon

Nhà bán 4mx20m. Điện nước riêng. Xe hơi vô tận cửa. Giao nhà ngay. Hỏi 121/22 Ngô Tùng Châu Sg.

Đất trống nhượng 1 nền 8x20m tại Tân qui Đông (khu chợ) gần nhà thờ, chùa, trường học, chợ. Có điện sắp có nước. Chắc giá 285.000đ. Xem tại nền số 29 tiểu đà 8 khu 2 Tân Qui Đông (Nhà Bè) Thương lượng tại số 29 lầu A cư xá Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe).

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đất tư, có bằng khoán, họa đồ xây cất điện, nước riêng. Có điện thoại kho chứa hàng Trung tâm thương mại phồn thịnh. Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi. ĐT : 2046.

Phố bán nhà thương mại chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, [illegible] sâu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m có điện 3 giấy kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở thương mại kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ gia 11 và 117 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.055.

2.500.000

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đất Cơ Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

NHA TRANG bán rẻ 1.500.000đ lầu đúc 4mx20 đủ tiện nghi gần chợ gần trường giao liên, khu thương mại, hỏi 134 Ng-Trãi Nha Trang 614 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân qui Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40 203.

Bán nhà đủ tiện nghi điện, nước. 376/36 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi Quán Thanh Tâm 353/7E Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 1600 thước đất Thạnh Mỹ Tây (Cầu Sơn) nơi đang xây cất nhiều cư xá đô số. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg ĐT 90.853.

Dalat Bán biệt thự lầu, kiến trúc tối tân. Hơn 2000 thước vuông đất, khu trung tâm thành phố. Hỏi 60 Yên Đổ Saigon hoặc 64 Hoàng Diệu Dalat

Đổi đi xa bán gấp giá rẻ nhà sâu 16m có gác, gạch bông Compteur điện, nước Hỏi 90A. Lê Văn Duyệt nối dài. (gần ngã ba Ô Tạ).

260.000đ nhà sàn, lợp tôle (3,8x14m) tiện nghi, gần chợ cá Chánh Hưng khu an ninh, đi đường Hưng Phú tới hẻm 152 (xế bót Canh Sát Trần văn Quân) khoảng 10m, quẹo trái. Hỏi 1352/1014A.

Vũng Tàu bán 1 căn phố tại đường Trương Công Định, 3th80x21th, đủ tiện nghi. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Đất Tư (12 lô). Khu Thương Mại, gần chợ, Bến xe Lô Mua mau kẻo hết, giá rẻ nhứt. Mời đến tiệm Đại Hưng. 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi ở mặt đường 4mx25m 156 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà đất bán rẻ

Nhà gạch mới cất xong, kiến trúc độc kỳ rất xinh đẹp (nền cao gạch bông gấm, tường trần sơn mỹ, bếp cho nhà tắm gạch men Nhật, bồn cầu rất sâu, lavavo douche toàn đồ nhập cảng) lưới muỗi, 2 quạt trần, máy nước nóng đã cấp đồng hồ điện nước (điện 220v và nước rất mạnh) luôn đất 20mx4m ở Thủ Đức (địa điểm rất tốt) có sân trước bán rẻ 2 triệu 5 (khi mua xong sẽ gắn máy lạnh điều hòa không khí). Hỏi 77/166/5. Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận Saigon (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell).

NHÀ THUÊ

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê xin hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Một phòng nhỏ, riêng biệt gần chợ Bà Chiểu, cho một cô đứng tuổi, độc thân ở giữ giùm và giúp một ít việc văn phòng. Hỏi mỗi chiều khoảng 4G : Anh Tự số 7, Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp, Gia Định (đường xéo trước Rạp hát Đông nhi).

Phòng có đồ đạc và đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng khu an ninh thuộc Quận I, cho ngoại kiều mướn. Hỏi 60 Đặng Dung Saigon.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho mướn phòng trên lầu đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá (7.500đ), 536/14T Trương Minh Giảng Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi 114 Nguyễn Hoàng C.L.

Phòng cho mướn 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn ở liền hỏi 220 Trần Quí Cáp Sg.

Nhà dư 1 phòng nhỏ muốn chia lại 3000đ 1 tháng xin hỏi Cô Loan 123 Nguyễn Du Sg.

Nhà cho ngoại mướn, đầy đủ tiện nghi, gần TSN. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

45.000đ Nhà lầu cho Ngoại kiều thuê, gần Tòa HC Gia Định. Có Garage 1 xe hơi, có 4 phòng ngủ, không đồ đạc, không ĐT. Hỏi 12Bis Chi Lăng, GĐ.

Cần villa 3-4Ph ngủ, khu vực trung tâm (quartier résidentiel). trả 1 năm Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837-25838.

Thiếu nữ Anh cần Apt. 2ph ngủ, đủ tiện nghi, trong building hoặc villa, khu vực trung tâm, trả 1 năm.

CẦN kho hàng vùng Saigon, Khánh Hội. Trả dài hạn. Ông Ly, 8 Tự Do Đ.T 25837—25838.

Phòng cho ngoại kiều và CĐV thuê, nước nóng, máy lạnh. Hỏi 309 Trần Bình Trọng Cholon.

Văn phòng cho thuê trung tâm thành phố, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

NHÀ 4m,50X12m,50

2 từng lầu. Đủ tiện nghi, phòng khánh thật rộng. Nhà bếp riêng, phòng tắm có bể tắm, gần chợ trường học, cho thuê giá thật rẻ. Có thể thương lượng mọi điều kiện tùy thuộc vào người thuê. Hỏi 120/6/E đường Nguyễn Kim (mặt tiền sân banh Cộng Hòa).

APARTMENT cho ngoại kiều thuê gồm 4 phòng rộng, có sẵn đồ, 2 nhà tắm có nước nóng, 1 nhà bếp, có sân để xe, Hỏi 73/4/12 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (sau trường Trung học Hoài An).

Cho mướn 2 tầng lầu đủ tiện nghi, Hỏi 28 Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Phòng rộng thật sang cho vợ chồng không con thuê. 490B Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê tiện nghi vợ chồng không con ở 8000đ 1 tháng. Hỏi 513, 4A Phan Thanh Giản Saigon.

Lầu 1 cho mướn, tiền thang 12.000đ, tiền thế chưn 50.000đ. Mặt tiền Nguyễn Cảnh Chân 22/4.

Nhà lầu cho mướn 2 phòng tắm 3 phòng ngủ có sân để xe : Hỏi 139 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

1 phòng trên lầu cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 146E Yên Đổ Sg tiệm may Ngọc Dung.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg chỉ dẫn.

Nhiều phòng cho thuê 5000đ đủ đồ bao điện nước tiện đường xe cộ an ninh, sạch sẽ. Mặt tiền đường đông tư thông. Hỏi 543 Lê quang Định Gò Vấp. (Hỏi tại trường may Thanh Mỹ ngay đầu cầu thang Gò Vấp)

Phòng cho mướn, nữ sinh, nữ công, tư chức, có điện, nước cầu tiêu máy, phòng tắm, chỉ nhận độc thân (3.000 đồng). Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tândịnh.

Thuê nhà Có 1 triệu hai trăm ngàn đồng vào cửa để thuê 1 căn nhà 5 phòng đầy đủ tiện nghi trong vùng quận nhất và quận nhì. Giá thuê hàng tháng từ 2 ngàn đến 3 ngàn tùy theo giá trị căn nhà, Trả lời cho hộp thư 1475 Saigon.

Cho thuê 1 từng lầu đúc 2 phòng tiện cho gia đình ít người. Hỏi 51/7A Nguyễn Trãi.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT : 23.637.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch giao dịch. (Hỏi) liên lạc 357/3 Nguyễn thiện Thuật.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Taxi 4CV bán hoặc đổi Peugeot 203. Hỏi 322/3F Lê văn Duyệt Saigon.

Morris 1100 EC2 còn thật tốt. Hỏi 44bis Hiền Vương.

2CV EE4 còn nguyên thủy. xe kéo hàng. 44bis Hiền Vương.

Peugeot 403 EF sơn nệm vỏ ruột hoàn hảo. Hỏi 44 Bis Hiền Vương.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần-nh-Duật Sg Tân định.

Bán xe Plymouth E.K. 2057 Hỏi 150 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

TAUNUS 12M ĐỜI EC.

du lịch xe hoàn hảo, coi xe ưng ngay cần bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Taxi Renaul 4. Bốn vỏ ruột mới Đời NBD (EJ) giá 650.000đ. Hỏi Quán Lệ Thu 13 Nguyễn văn Trương Gia Định (mới ông trả 630.000đ đến).

Bán 1 Peugeot 304 EP đời 71 và 1 Peugeot 404 EH. 4 Élévateurs Hyster 4T loại 2 và 4 bánh trước tất cả mới tinh. Do 120 Nguyễn công Trứ Saigon.

380 ngàn Opel Record toàn hảo. Hỏi tin trạm Shell ngã Sáu Saigon.

R4 Fourg 1 đời chủ origine EB bán thật rẻ hoặc đổi lấy Vespa. 87 Nguyễn thiện Thuật Sg

Jeep Willys capot thấp còn thật tốt bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957

Simca 9 số cũ NBJ du lịch, 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda B1500. PU EI5... bán hoặc đổi du lịch Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Falcon du lịch thật đẹp và Peugeot 203. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Jeep cả bộ car EQ toàn hảo cần bán Hỏi tại vựa cá Huỳnh Châu số 72B Bến Nguyễn văn Thành Chợ Lớn.

FIAT 1500L

Radio Antenne tự động cần tiền bán gấp xe hoàn toàn tốt. 92 Ky Con Sg.

Bán Renault 10 và Toyota vận tải số EH máy tốt chủ lái hỏi 29 Hàn Thuyên Saigon trong giờ làm việc.

Cần mướn xe 1 Sedan hay Toyota có máy lạnh 70.000đ 1 tháng ĐT 99.860. 145 Đề Thám Sg

ISUZU Pickup ED. 8... MAZDA Pickup [illegible] MAZDA Pickup [illegible] đủ tính). [illegible] Saigon.

SIMCA 9 [illegible] 97 [illegible] Hòa 100 thước) Phú Nhuận Gia Định.

Bán xe [illegible] Jeep Willys [illegible] việc.

Ford nhiều xe vận tải 2 [illegible] 450.000đ. Ông [illegible] Trần hưng Đạo Saigon. Tel [illegible]

Mazda 1000 [illegible] ít đi, cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500 du lịch EI.5 có Cassette cần bán Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nã Xi).

Honda N360, EO6... dư dùng bán. Hỏi 115/A [illegible] Gia Định (gần cổng [illegible] Trương minh Ký).

Falcon Futura 65 De Luxe [illegible] máy, số thường, Radio, máy lạnh, tất cả đều [illegible] hảo, thích hợp giới phong lưu. Hỏi 245/59 Thành Mẫu Chí Hòa (bên hông nhà thờ Chí Hòa).

Xe cưới du ngoạn, hành hương, giá hạ, đi xa, gần. Ô. Pháo, 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Desoto Microbus nhượng lại. 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe vận tải hạng nhẹ Volkswagen, có kiếng gió, đời EL, đang thu lợi 90 ngàn một tháng, bán chắc giá 600.000đ chủ lái lấy. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ, ĐT.92897

Cortina ED : 8... Bán Hỏi 11, Đinh Công Tráng Saigon.

Bán Traction 260.000đ Sơn đồng máy mới làm có radio coi xe suốt ngày Địa chỉ cư xá TMG. Hẻm 13/1284.

International vận tải nặng. Sơn, đồng máy vỏ hoàn toàn như mới, giá 750.000đ nhà may Hương. 4E cư xá Trần quốc Toản gần ngã ba Trần Quốc Toản Nguyễn Kim).

TOYOTA MARK II FAMIL

Đời EO.4... một đời chủ ít đi và không chở hàng nên còn mới nguyên. Có Car Stéréo 4 loa. Bán hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ mui tole lưới sắt. EK còn tốt cần bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT : 92957.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lg. bảo đảm, nơi uy tín

Jeep bầu bán 1 Jeep bầu mui tole thật tốt, đời EP.6... Xem xe tại 733 Hậu Giang Cholon.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu Jài Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Bán gấp rẻ Taxi Simca 9 mới ra số xong. coi xe tại gara MinhVân góc đường Trần quốc Toản Lý Nam Đế Bên hông Trường đua Phú Thọ.

Bán xe hiệu Bed Ford chuyên chở nhẹ, tiện việc giao hàng siêu thị, máy hoàn toàn tốt. giá 450.000đ. Xem xe vào lúc 3 đến 6g mỗi ngày. Tại số 239/15N Xa Lộ gần Siêu thị Mỹ Linh.

2 xe Toyota Mark II PU

Bán gấp. 2 xe còn thật tốt 85o/o hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. (ngã sáu)

ID 19 đời EL. xe tốt, ít đi bán rẻ xem tại 580 Sư vạn Hạnh Q.10 Saigon.

Volkswagen du lịch đời EA thật tốt : 1.150.000đ. Hỏi 224 Võ di Nguy Phú Nhuận. Coi xe buổi sáng.

Bán Mazda

Bán gấp 1 Mazda Pickup ít chạy còn toàn hảo. 220C Trần hoàng Quân CL

Mazda P.U EI 6 đầu, bán 195/27D Nguyễn Thông nối dài Sg.

Bán Car Stéréo mới tinh. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán xe Toyota Corolla 4cửa đời EO còn mới ít đi 2T1. Hỏi cô Tư 39 Phạm ngũ Lão trên lầu từ 11g30-12g30.

Honda TN360 vận tải nhẹ EO hoàn hảo bán. Hỏi 231 đường Bà Hạt Cholon.

Jeep lùn bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải Bệnh viện chợ Rẫy.

Bán Rao 2 Benne toàn hảo. Hỏi 101 đường Quang Trung cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Volkswagen du lịch đời NBT/EM giữ gìn đẹp, kỹ, toàn hảo Coi xe cả ngày tại 65 Nguyễn Hoàng gần bến xe Pétrus-Ký.

Daihatsu 360 Pick-up EO-EP đời mới mui bố, mui tole. 226 Pétrus-Ký Cholon (bến xe An Đông).

Volkswagen 1300 (1969) vừa về chưa đóng thuế bán «box» 450.000đ. Địa chỉ 3/i Yên Đổ.

Datsun 1300 EI bán rẻ, tuyệt đẹp. Hỏi 40. Bác sĩ Calmette, Sg.

Datsun 1000 Deluxe cầm bán xe du lịch màu trắng EO Do 117/30 Công Quỳnh Saigon.

600.000đ Xe Opel 4 cửa lộng lẫy sang trọng, máy đồng sơn nệm toàn hảo Bán gấp vì không chỗ để. Hỏi 56/25 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng trước 9giờ Chiều từ 13g-15giờ và những ngày nghỉ.

Dauphine Alpha Ronéo ED

Một đời chủ kéo tại hãng, màu trắng 197B Lê văn Duyệt Sg.

TOYOTA MARK FAM

EO.5 một đời chủ toàn hảo 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

PEUGEOT EO THIỆT P.U.

Bán hoặc đổi [illegible] ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Datsun 1000 Delux E.I...

Du lịch Radio Cassette Anten tự động màu trắng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ciroen 3CV AM8 familial [illegible] kiểu mới nhứt 70 còn mới như trong hãng cần tiền bán 534A Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 92957.

Bán Simca 9 NPN EK 891 Phạm thế Hiển Saigon.

Daihatsu 360 EO -|- EP hoàn toàn tốt bán 176 Lý thái Tổ SG.

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn hiệu G.M.C Chevrolet sử dụng 4 năm. Hỏi cô Tám số 337/9 Võ Tánh Saigon (vô hẻm nhỏ kế bên Sở Ngoại Kiều hỏi 4 căn nhà)

Bán du lịch Dodge có radio antenne tự động máy lạnh nguyên thủy nước sơn origine. Hỏi 147 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Taunus 12M EB bán. Hỏi 30 Hiền Vương Saigon.

Dauphine EC xe nhà nệm máy đồng sơn toàn hảo. 44 bis Hiền Vương.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MAZDA 1000 PU EH

cần bán rẻ xe thật tốt đủ 527 Phan thanh Giản Saigon.

Morris 1.100 EC

95 o/o Nguyễn thủy Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.90994.

Opel EB du lịch có Radio Anten tự động. xe thật tốt, bán Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Toyota 800 EI

du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Phú Nhuận (gần ngã ba Trương m. Ký), ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp 1 xe Mazda F800 9 nút mui bố toàn hảo chắc giá 800.000đ Xem xe số 90 Nguyễn đình Chiểu Sg. trong giờ làm việc.

Bán Traction 11 Légère máy, đồng, nệm mới làm 142 Huỳnh quang Tiên PN. GĐ coi xe sáng từ 12g00 đến 14 chiều từ 18g đến 21g.

Salon Kim - Liên

64-68 đường Võ Tánh Saigon

Cần mua nhiều xe hơi du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, nhận gởi xe bán, thuê bỏng nhẹ.

Bán một xe Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi chùa Linh Sơn 149 Cô Giang Sg (Cầu Muối).

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo

94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51 679.

Bán 20.000đ thùng xe Daihatsu có cửa hậu. Hỏi 981/102 Phan đình Phùng GĐ Điện Thoại 93083/5750.

Bán rẻ xe Nash du lịch đồng sơn vỏ mới hỏi 216 Bà Hạt và 1 Juva 4 d.I. 210 000.

Mướn xe cần mướn 1 xe International hoặc Desoto vận tải nặng còn tốt từ đời E.G. Hỏi 30 Trần nhân Tôn Sg.

Traction 11 Normal, còn rất tốt, 275.000đ Mời đến quán sửa xe gần máy trước Phân Chi CS Lữ Gia (ngã tư Ng văn Thoại—Lê Đại Hành).

Mazda 1200 deluxe EP 8 nút toàn hảo 90%. bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Mazda 800 PU. EH xe màu trắng thật tốt bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Mazda 1500 deluxe EI.4 có nút, xe thật tốt, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 93219.

Honda N360 du lịch EI màu trắng, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán Cortina còn tốt, ít đi, đời EC. Hỏi nhà sách Lê Danh. số 71 đg Minh Phụng CL.

500.000đ bán 1 xe Honda N360 còn mới. Xin liên lạc 200E Lê Lai Saigon.

Toyota Corona Familial EH

Một đời chủ, thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Data, xe hoàn hảo, dư dùng bán gấp. 194/155 Trần quý Cáp. ĐT. 91216 Saigon.

Daihatsu Hijet EO còn như mới ít đi bán. Tại 351 Pétrus Ký bến xe.

Peugeot vận tải nhẹ NCB đích số lớn. Taxi Standar còn thật tốt. 182 NguyễnT-La Saigon.

Bán xe Bộ phận benne International luôn chassis benne, luôn thùng Benne lật 2 bên. 1 xe vận tải International 1700 đít 1800 xe chở hàng nhà cuối đời EH. Trạng thái rất tốt, giá phải chăng. Hỏi tại 43 Hồng Lĩnh Nha Trang.

Jeep bầu bán gấp 850 ngàn Jeep bầu đời mới xe thật tốt mới xem 169B Trần-q-Toản hay đổi Vespa.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.689.

Honda TN360 du lịch EI.6 còn mới ít đi bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Peugeot 403 VTN.

ED thiệt toàn hảo bán hoặc đổi. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần-h-Đạo SG.

Toyota 800 Du Lịch EG.

Radio màu trắng. 1 chủ còn mới 197B Lê văn Duyệt SG.

Xe La Dalat 3.600đ 4 chụp hình xe nhập cảng luôn công. Số 205 (cũ 192) Hoàng Hoa Thám GĐ (buổi chiều).

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Hết ưu phiền vì ông bầu thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thanh Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Cần mua nhiều xe Daihatsu P U 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Xe cho thuê xe du lịch huê ky giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần đám cưới, giá hạ. Số 123 đường, Bàn cờ Saigon, xin hỏi bà Danh lầu 1.

Dodge 4x4 làm lại hoàn toàn mới số mạnh dây dư bán 1 chiếc đã đóng benne 3m3 nhỏ gọn và 1 chiếc thùng nguyên Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Desoto 600

bán 1 xe vận tải nặng hiệu Desoto 600 đời EH 9 đầu. Coi xe suốt ngày tại 35C Huỳnh quang Tiên Sg

Bán Mazda 1000 du lịch EH Radio Jeep Willys Capot thấp và cao. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep WillysCapot cao hoàn toàn mới và 1 Daihatsu EO 9 bán 2 chiếc Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1200 EI.8

Màu trắng. Có radio. Hỏi 46 Thủ Khoa Huân Saigon.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VĂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

MƯỚN XE

60—50 ngàn xe Dulịch, PU trung, nhẹ, M... 40 ngàn xe Jeep. Do ngoại kiều mướn có thể chấn, để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

HONDA N360 EI.4...

Du lịch, 1 chủ xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay. cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ T. 99.860.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán Dauphine xe nhà EB. 9 nút Radio Anten tự động. quạt máy. Xem xe suốt ngày tại 170E Chi Lăng Phú Nhuận, xin hỏi bà cụ hoặc nơi 142 Võ Tánh P.N. Kỹ Nghệ Điện Lạnh Trần Hùng, hỏi em Nhân.

Daihatsu chuyên môn sửa thật kỹ giá rẻ nhất. Tại 349 Pétrus Ký bến xe.

Renault Caravelle Sport ED.... Xe có nét đẹp độc đáo, không lớn quá như Mustang, có 2 mui để đi mưa nắng, trang bị 1 giàn máy tối tân gồm : Tivi, Cassette Awai, Radio, Car-Stéréo, bán. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

TOYOTA Pick-up, M II. EO

DAIHATSU Hijet EO. 99... xe nhà, sơn nguyên thủy số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở vệ sinh 42 Hiền Vương SG).

Honda vận tải nhẹ, bán gấp không chỗ để EO. Sang tên liền giá rẻ 178 Hoàng Diệu Khánh Hội Cầu Camét thẳng quẹo mặt.

Bán xe vận tải Desoto 10 tấn EP xe tốt chỉ chạy trong đô thành : xe Daihatsu vận tải nhẹ : Bán xe Peugeot 404 EH 2T5. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Daihatsu 360 PU Hijet EP.. chắc giá 720,000đ và 1 chiếc EQ chưa chạy. Rodage bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cho Lon.)

Opel Record EA, 4 cửa, 4 máy, Radio nguyên thủy xe toàn hảo. Số 589 Bà Hạt Cholon

Commer vận tải nhẹ, bán gấp giá rẻ, tình trạng toàn hảo. 148 Vĩnh Viễn C.L.

Daihatsu 1000 PU EP Mazda 1000 EP PU, Mazda 1000 Familial, 3 xe hoàn hảo bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Bán xe Morris 1000 Station Wagon 1966. Hỏi Ông Mc Kellar Tòa Đại Sứ Anh Đ.T. : 23341/42.

Fiat Microbus

1.100T, đời ED 2151, sơn đồng máy mới hoàn toàn, ít đi, bán gấp giá rẻ, Hỏi Mc Dương Viny Khoa 22 Lý thái Tổ Saigon. Sáng 8 đến 12g chiều 3 đến 18g.

Dauphine ED

Toyota Mark II Familial EO Volkswagen Microbus bảng kiếng EB Honda TN360 mui tôn. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

DAIHATSU 360 P.U

EP EO toàn hảo bán. Xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Jeep Capot bầu hoàn toàn mới 1 Traction 11N cốp vuông còn thật tốt 32.000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Chevrolet Camionette sắp về tới, muốn bán bông hoặc xe. Xin hỏi tại 20 Lãnh binh Thăng Cholon.

Bán xe Beo Reo nhỏ EQ mới đóng chưa xử dụng. 339A Q.L. I Cổng Trại Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù đi lên 1000m có bảng Trường Long Vân.

Bán 1 xe Bel air 58, sáu máy, số thường có radio và máy lạnh, Đồng, nệm, sơn mới toanh, đẹp lộng lẫy và 1 xe Zéphyr toàn hảo. Xem xe tại 448 Võ di Nguy PN (ngang Victoria).

Toyota Hiluxe 5... hoàn hảo cần tiền bán gấp hỏi 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa khám Chí Hòa).

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Floride bán. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Chợlớn.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

Quân nhân đổi đi và cần bán xe Taxi, Renault 4 máy đồng sơn mới làm 12 đường Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài SG Xem xe từ 12-14g mỗi ngày.

MAZDA 1000 EI PICKUP

1) Opel EA : và 1 xe ba bánh. Hỏi bà Kim Anh số 40 Lô S hưng cư Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán hoặc đổi Mercedes 220S EI Radio máy lạnh xe hoàn toàn tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

HONDA TN 360. EI

Mui tôn, ít đi, giá rẻ 197B Lê văn Duyệt Saigon

Fiat 850 Sport EH

Số 9 nút, Màu đỏ, mui đen. Có Radio, Xe còn mới, xe kế hãng. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 90.994.

Bán xe Honda TN360 có giấy phép chở hành khách II Xanh Tam Hiệp, Hỏi Đông Lợi 46 Quốc lộ 1 (Ngã Tư Bảy Hiền).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys NBQ — Thames NGF La Dalat EP 88 — DS19 NBU Simca NBO — Buick EO 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB Ford K NCL Volkswagen ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

FIAT 1500L ĐỜI ED 4..

và Fiat EC 1300 có, radio và KC. xe hoàn hảo. coi xe ưng ngay, cần bán 508 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 404 EI số 1 lên Super lux radio Car Stéréo còn mới nệm da 44 Bis Hiền Vương.

MAZDA 1200 DELUX DL

EI 7 toàn hảo một đời chủ bán hoặc đổi xin hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

TOYOTA MARK II P.U EO..

Toàn hảo 256 Công Lý Saigon.

Bán xe Landroveur dầu đời EA Chassis Long. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Desoto Microbus cần nhượng lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

2CV EB fourg. máy sơn đồng hoàn toàn tốt dư dùng bán rẻ 590. Tại 9 Nguyễn văn Học G.Đ. gần Viện Ung Thư.

Bán Volkswagen Microbus EA. 7 bảng kiếng, Fiat Multiphia 600 4 cửa NBR Hilman Minx NBN. 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán Toyota Corolla Daihatsu mới chưa lấy số, đóng thuế rồi. 90C Hiền Vương Sg.

Bán 1 Peugeot 304 EP đời 71 và 1 Peugeot 404 EH, 4 Élévateurs Hyster 4T loại 2 và 4 bánh trước, tất cả mới tinh. Do 120 Nguyễn Công Trứ SG.

Daihatsu Hijet EO4.. mui tôn thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường VườnChuối Q.3 Saigon.

XE · SCOOTERS

Vespa Sprint, EI...9 1 đời chủ ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa Super chủ ít đi thiệt tốt như mới bán gấp. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EO...

như mới. 256 Công Lý Saigon.

Bán 1 Honda CD50 thật tốt, rẻ 37 Trần Hoàng Quân CholLon.

Cần bán gấp một xe Honda SS50 mới tinh. Hỏi 613 Pétrus Ký Saigon (lầu 1).

Bán 1 Honda C50 xanh rẻ. Hỏi 9B Đỗ thành Nhân Gia Định.

45.000đ 1 moto Waza mới làm máy [illegible] Phạm ngũ Lão Sg.

Honda dame C50 đời YK 2 vic, mới tinh, bán gấp. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Dư dùng bán 1 Honda SS67 toàn hảo. Hỏi ô. Thanh 119/20 Trần Quốc Toản Sg buổi sáng.

Honda dame C50 bán gấp. Hỏi 216 Hai bà Trưng Saigon.

Lambretta EE, ED, EC BMW, EK, Yamaha dame, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda C 50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu đỏ, còn mới, rất tốt, bán rẻ Hỏi 166 Võ Tánh, Saigon.

LAMBRETTA Spécial 150cc mới tinh. Hỏi 194 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Honda C50 Xanh và PC 50 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Sg. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán gấp 1 xe Mobylette AV44 và 2 máy ảnh hiệu Minolta Hỏi 243/36A Tôn Đản Saigon Ô. Sáu (từ 11 giờ trưa đến 2 giờ chiều).

Honda 90 loại KPC số EQ 4 Yamaha 100cc mới bán hỏi số 40D. Nguyễn bỉnh Khiêm SG suốt ngày từ 10 giờ.

Bán 1 Mobylette, 1 Mini Caly 1 Sachs Phan thanh Giản công cư xá Đô thành IC.

Lambretta Special EH sơn nguyên thủy mới tinh không đi 2 năm, bán. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m

Lambretta Special 150 người lớn tuổi ít xử dụng, mới tinh, bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Vespa Super EF Honda dame C50 màu xanh ít đi bán gấp 435 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

MUA GIA CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Salon Thu Tiên

90, HOÀNG DIỆU SAIGON

mua bán đổi gởi các loại xe Scooter Lambrette Vespa Sprint EI 9.., BMW EN hiệu cũ nhiều xe Honda 66, 67, 68, C50 PC 50, Goebel Mobylette.

Vespa Sprint EO9 bán. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần Q. Toản CL.

4 Suzuki M2 68.000đ đến 78.000đ. 2 Sach (Gobel), 1 Mobylette xanh 82.000đ như mới. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nã Xi).

Honda C50 hoàn toàn tốt, vì dư dùng, bán gấp 603, Pétrus Ký Sg. bến xe Đà lạt.

Honda dame SS68, PC.50. Tất cả toàn hảo bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa

Suzuki đời mới, tinh hảo, giá rẻ. Hỏi 217/5 Lô D Cư xá KT Trương minh Giảng Saigon (G.Đ) (ngoài giờ làm việc).

Lambretta Spécial. EE. 68 còn nguyên thủy dư dùng bán. Hỏi 18 Cách Mạng (Saigon) buổi chiều.

5 Honda C50 giá 120.000đ đến 150.000đ 3 SS67. 1 PC50. 1 Yamaha 1CP.. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nã xi).

Honda dame C50 mới tinh hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Bán bốn chiếc xe Lambro 550 Hỏi Ô. Lê Văn Bân. 9 Gia Long Long Xuyên.

Bán xe SS50, Mini Lambretta và Honda dame. 69/3 Dương Công Trừng GĐ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán gấp 370 ngàn Honda 175cc mới 90o/o. 34 Lê Lai Sg (mới 2 bạn trả 420 ngàn lại).

Vespa Stander EO.9... chín nút, toàn hảo, đi rất kỹ như xe mới, bán gấp. Coi xe tại 150B đường Cộng Hòa (Nancy).

Lambretta ED 150, bán hoặc đổi Honda 67, Hỏi 2 Nguyễn v. Trương Gia định (Ngã ba Lê quang Định -|- Nguyễn văn Trương GĐ).

Bán Vespa EB, sơn và máy toàn hảo 220.000đ. Hỏi 38 Nguyễn Huệ PN. xem xe suốt ngày.

Honda Dame, SS.67, Suzuki, Yamaha EP 100cc bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

4 MiNi Lam 86.000đ (1C) xe như mới 2 mini Vespa 98,000đ (1C) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nã xi).

Bán gấp Honda S9Jc Super còn rất tốt hoặc đổi Lambretta Spécial. Hỏi 225 Trần bình Trọng Saigon.

Mini Lambretta tốt đi xa bán Hỏi 33/1 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (coi xe từ 17giờ).

Lambro EO.56 hẻm 24/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lò đá đỏ lò nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, Hỏi nhà Sáu Khải.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi, 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán 5 Honda C50 còn thật tốt Hỏi 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

Honda 67 bán. Hỏi 126 lô A chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Sg.

Honda C50 và SS50 E (đời 71). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán gấp chiếc xe Moto BSA còn mới giá 95.000đ. Hỏi số 220 lô J chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 SS50 màu đỏ, tình trạng hoàn hảo giá 130.000đ. 447 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C 50,1-68, 1-67, 1-Velo Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

PC50 S50 và C50. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán Lambro 3 bánh còn mới do nơi 247 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp 1 chiếc xích lô máy mới. Hỏi 149/23 Chí Cứu Hỏa Q.6.

Bán 8 Honda C50 giá 110.000đ đến 140.000đ. 4 Honda 67 -|- 2 Suzuki -|- 3 PC. Tại 218 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda Dame (C50), ít đi còn mới. Hỏi 48 Huỳnh mẫu Đạt Cholon.

Bán gấp 1 Lambretta EC trắng Hỏi 18 Nguyễn văn Thành Gia định (gần lò heo cũ, Ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Lambretta loại X150 Special đời E12... Xe còn như mới 95o/o. Hỏi Thành 34 Lê Lai Sg.

Cady thật tốt bán 46.000đ. Hỏi 274bis 2 Pasteur Sg.

Honda loại SS67, ít đi, rất tốt cần bán gấp, giá thấp. Xin hỏi ông Khanh 171/6 Cô Bắc (trên lầu) Saigon, sau 18 giờ.

Yamaha 100cc EB.8 .. cần tiền bán chắc 167.000đ. Hỏi 270 Lý thái Tổ Sg.

45.000đ 1 Yamaha đàn ông màu xanh. Hỏi 660/4 Phan thanh Giản Sg.

Honda Dame màu xanh còn mới đời YJ. Hỏi tiệm vàng Kim Phụng 37 Diên Hồng Gia Định.

Lambretta EP bán gấp. 202 Trần Q [illegible] Sg

Bán 1 Honda SS [illegible] ít còn tốt 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 380 lít tình trạng [illegible] Hỏi 58 lô O cư xá Vĩnh Hội

Bán 1 Suzuki màu đen M12 còn tốt ít đi. Hỏi 85 Nguyễn Thông Saigon.

Bán 1 Honda PC50. Hỏi 296/1 Ngô tùng Châu GĐ

Mua xe giá cao

Salon mới khai trương, cần mua gấp nhiều xe Vespa—Lambretta. Hỏi 410 Lý Thái Tổ Saigon

Nhắn tin Phố Bình NGUYỄN XUÂN PHƯƠNG Hà Nhai xã Sơn Trung Quận Sơn Tịnh. Tỉnh Quảng Ngãi. ơn làm giùm cho Giác việc ấy được không? Được đem No gấp gấp Giác đưa liền cho Phương 30.000đ Nếu không được biên thư cho hay.

Bố cáo PHAN THỊ TIÊN căn cước số 00020233. Quận nhì cấp ngày 11-12-68. Sinh ngày 1953 Cần Thơ An Bình. Đã tự ý bỏ nhà ra đi và mang theo đồ đạc của tôi gồm có: 1) đồng hồ Longines Seiko. 2) 1 tấm lắc 3 lượng 8. 64.750đ. 3) 1 nhẫn 3chỉ 1 9.190đ. 4) 1 nhẫn 1 chỉ 5. 3.025đ. 5) 1 nhẫn hột chạm 9800đ. 6) đồ vật trị giá 50.000đ.
Vậy kể từ nay tôi đăng báo nếu ai chứa chấp vợ tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.
Chồng: DAWSON

200.000đ chuộc xe Daihatsu Hijet GA 6981, mất đêm 13-9-71. Số máy 870.631, số giàn 146.084. Xin theo luật giang hồ, hứa không làm khó dễ. Liên lạc Bà Xuân Yến 614 Phan Thanh Giản Saigon.

Mỹ kiều mất Passport số Z-1356091 và giấy tờ khác mang tên Joseph Norman Eugene Phillips Xin mang đến 29 Yên Đỗ Saigon, PTT25997 Hậu tạ.

Chuộc 50.000đ Honda SS50E số máy 106.128 số sườn 311914. số đăng bộ SA 8884A mất tại 278 Đồng Khánh. liên lạc 33C Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon. cam đoan theo luật giang hồ.

Chuộc xe Công chức nghèo mất Honda SS50 đen số SA 0708B sườn 117914 máy 118210 lúc 7 giờ tối ngày 0/9/71 tại tiệm giày Thanh 9º Đô Thành Nhà Khánh Hội xin chuộc 30.000đ liên lạc ông Lộc 60 Trần quang Khải Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

XE DAIHATSU 250.000Đ Xin chuộc ông bận áo Blouson cầm nhầm xe số EO 8373 ở nhà thờ Bà Chiểu cam đoan không làm khó dễ. Xin lạc 981/102 Phan đình Phùng GĐ. Đ.T.97083 / 5750.

Mất giấy tờ
Tôi tên NGUYỄN THỊ MÙI đánh rơi một số giấy tờ cần thiết.
— 1 thẻ căn cước,
— 1 giấy chủ quyền xe,
— 1 bằng lái xe.
Ở khoảng đường Hiền Vương. Hai bà Trưng. Ai nhặt được xin đem gấp tại 86 Trần Tấn Phát Saigon. tôi xin hậu tạ Cam đoan không làm khó dễ Rất cám ơn.

Chuộc xe Công chức nghèo mất Honda SS50 đen. SE 1414C, sườn 140141 máy 140164 lúc 8giờ ngoài 21-9-71 tại tiệm phở An Lợi (gần hãng BGI) xin chuộc 30.000đ. Giữ đúng luật giang hồ. L/lạc 310 Cao Đạt Chợ quán hay Đ.T.91237 hộp Ô Nguyễn hữu Thành.

Chuộc xe theo luật giang hồ Mustang 68 EP 5401 mất ngày 19-9-71 xin liên lạc điện thoại số 93213, hoặc 194 Lê thái Tổ.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Báo TIN SỚM: với tít 3 cột in nét đậm: «Saigon trước và trong ngày bầu cử trực thăng lên xuống rộn rịp trong khuôn viên dinh Độc Lập.

Báo BÁO ĐỘNG: — Với giòng chữ nhỏ ẩn dưới tít 8 cột nét chữ đậm «Cố đô Huế nghẹt thở» «Saigon nổ trước giờ bầu cử sinh hoạt thủ đô bị căng thẳng».

Báo MINH CHÂU: Với giòng chữ trung chạy 8 cột «Saigon lên cơn sốt: 3g15 phút trước giờ bầu cử. 3 hỏa tiễn 122 ly đã rơi vào Thủ Đô».

BÁO LỬA cho rằng: «Cuộc bầu cử 3-10 diễn tiến tốt đẹp khắp nơi T.T. Thiệu: «Đây là 1 điểm son của chính phủ». Với hàng tít này «Báo Lửa» chỉ cho chạy 4 cột một cách «khiêm nhường.»

BÚT THÉP: Chỉ ghi vài nét chấm phá ngày «độc diễn» mô tả quang cảnh tẻ lạnh vắng lặng hơn ngày Tết.

SAIGON MỚI: tít 8 cột: «An ninh được canh phòng chặt chẽ sáng 3-10 tại Saigon.»

Báo THÁCH ĐỐ: tít 8 cột đục trắng xóa. Phía dưới người ta thấy dò mục nhỏ: «Báo Động ở Tòa Đô Chính nơi TT Thiệu tới bỏ phiếu».

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tới làm Trú vướng chân để Kha mất dạng. Trú cầu kinh tướng bà kia cản đường cho Kha, liền bắn ngã bà này bị thương. cho đứa con ngựa nhắn chạy thoát.

Trong sơ vấn cũng như ra trước vành móng ngựa, bị can đổ tội cho rượu đã ám ảnh y nên không nhớ có đã hành động những gì để xin Tòa khoan hồng. Nhưng sau lời buộc tội gắt gao của ông Phó Chưởng Lý, Tòa Thượng Thẩm vẫn y án Tòa Định Tường đã xử phạt bị can.

(Th.Vũ)

BÁC SĨ LÊ HỮU ĐỨC
36, Lý Văn Phức DaKao
chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM
Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.
Dưỡng Đường HOÀN MỸ
155B Trương minh Giảng Saigon
ĐT. 94.375.

Chuộc xe 250.000 Datsun 1600, số xe X-08469. Xin liên lạc 115/8 Trương minh Giảng.

Chuộc 50.000đ Honda C50 số sườn 128.218. số máy 110.281. đăng bộ GĐ.1571H. Đem đến 220 Cư xá Hỏa xa Lý thái Tổ. Cam đoan không làm khó dễ

Chuộc Xe Honda dame số đăng bộ GĐ 8400F mất lúc 23giờ ngày 26/9/71 đem đến 9 Bùi Chu Sg. Đúng luật giang hồ hứa không làm khó dễ.

HẬU TẠ cho những bướm (tằn) đã mất ở bến Tàu Saigon ngày 22-9-71 Xin liên lạc ĐT. 23141 sau 18h.

Nhắn Bà Huy Mong được tin mình. Hãy liên lạc bằng điện thoại 22794 hoặc viết thư về 52 Trần Quý Cáp Saigon—H.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Sai tướng không bằng khích tướng

Tiểu Bảo vốn rất lấy làm lạ, không hiểu tại sao Khang Hy lại cứ lưu Thi Lương ở Bắc Kinh mãi, bây giờ nghe nói mới chợt biết, hắn gật lia: — Đúng, thật là quá đúng, nếu để Thi Lương về Phúc Kiến nhất định hắn sẽ lo tạo chiến thuyền thao luyện binh mã để làm cái chuyện... phát thảo tầm xà. Chúng ta muốn đánh Đài Loan thì phải xuất kỳ bất ý, công kỳ vô bị coi như không đánh mà bỗng nhiên lại đánh, đánh cho tên tiểu tử họ Trịnh té đái ra quần mới được.

Khang Hy mỉm cười: — Nói như thế là đúng rồi, sai tướng không bằng khích tướng, ta lưu Thi Lương ở tại Bắc Kinh làm cho hắn khí lực bị dồn ức, cứ tưởng đâu ta không muốn trọng dụng, đến khi sai hắn ra binh là hắn sẽ dốc toàn lực chứ không dám dãi đãi.

Tiểu Bảo nói: — Kế sách của Hoàng Thượng cho dù Gia Cát Lượng cũng chỉ đến thế thôi, chính Gia Cát Lượng đã khích lão tướng Hoàng Trung đánh quân sống quên chết, đánh cái tên mặt rỗ Xuân Hạ Thu Đông gì đó tơi bời...

Khang Hy cười: — Hạ Hầu Uyên chứ gì mà Xuân Hạ Thu Đông?

Tiểu Bảo vỗ tay: — Hoàng Thượng thật là nhớ dai, chỉ coi xong tuồng hát là nhớ mãi, đến cái tên mặt rỗ đó mà cũng vẫn nhớ tên.

Khang Hy cười: — Ngươi xem hát chứ ta cần gì xem hát mới nhớ? Những chuyện những tên đó đều có ghi rõ trong sách sử thì làm sao lại không biết.

Rồi như vụt nhớ ra, Khang Hy hỏi: — Thi Lương dâng lễ vật gì cho ngươi đó?

Tiểu Bảo tớ mặt: — Cái chi Hoàng Thượng cũng đều biết cả. Thi Lương có cho nô tài một cái chén bằng ngọc, nhưng nô tài không thích.

Khang Hy hỏi: — Cái chén ngọc ấy không tốt à?

Tiểu Bảo nói: — Tốt thì có tốt, chỉ có điều đập là sẽ bể ngay, làm sao bằng được khi nô tài cung phục sự cho Hoàng Thượng, được Hoàng Thượng ban cho một chén cơm vàng ngàn đời không bể, ngàn đời không sét.

Khang Hy cười hả hả...

Tiểu Bảo nói tiếp: — Tâu Hoàng thượng. nô tài vừa nghĩ ra một việc, xin Hoàng Thượng xem lại nên dùng chăng?

Khang Hy hỏi: — Việc gì?

Tiểu Bảo nói: — Thi Lương bảo rằng hắn là Thủy Sư Đề Đốc, tinh thông hải chiến...

Khang Hy rỗ mạnh lên mặt bàn: — Hay, ý kiến đó thật hay. Tiểu Quế Tử, ngươi thật là thông minh. ngươi hãy mang hắn đi Liêu Đông, bảo hắn đánh Đảo.

Tiểu Bảo nhìn Khang Hy bằng con mắt vừa sửng sốt vừa kinh hãi: — Hoàng Thượng đúng là thần tiên giáng trần, chuyện nô tài mới vừa nghĩ trong bụng là Hoàng Thượng đã biết ngay.

Khang Hy cười: — Tâng bốc vừa vừa thôi chứ: Tiểu Quế Tử ta thật tình rất lo lắng về chuyện ngươi đi đánh Thần Long Đảo, không biết có thành công hay không. Tên Thi Lương là một nhân tài về thủy chiến bảo hắn đến Thần Long Đảo thao diễn nhưng không được bộc lộ cho người khác biết.

Tiểu Bảo đáp: — Vâng vâng....

Khang Hy sai quân đi gọi Thi Lương vào bảo rằng: — Trẫm phái Vi Đô Thống đi tế cáo tại Trường Bạch Sơn. Vi Đô Thống tiến cử ngươi bảo rằng ngươi là người làm việc giỏi dắn, nhưng ta thì ta cũng chưa được tin cho lắm.

Tiểu Bảo cười thầm: Hoàng Thượng lại làm chuyện Gia Cát Lượng khích Hoàng Trung đây.....

Thi Lương dập đầu mừng rỡ: — Nô tài theo làm việc với Vi Đô Thống. nhất định sẽ tận trung hành sự. quên mình để báo tạ hồng ân.

Khang Hy nói: — Lần này hãy thử xem sao. nếu ngươi làm việc được thì sau này ta sẽ giao cho công chuyện khác.

Thi Lương lạy tạ: — Muôn đội ơn trên, nô tài nguyện sẽ hết mình.

Khang Hy nói: — Chuyện này rất cơ mật, trừ Vi Đô thống ra, không một ai được biết, nhất nhất ngươi phải tuân theo thị ý của Vi Đô Thống là được rồi.

Thi Lương lạy tạ một lần nữa và vừa muốn lui ra thì Khang Hy gọi lại cười nói: — Vi đô thống dái ngươi hậu lắm, ngươi hãy làm một cái chén ăn cơm bằng vàng để tặng cho Đô Thống nghe.

Thi Lương vâng dạ trong lòng hắn nghĩ hoặc không biết Khang Hy nói như thế là có dụng ý chi nhưng thấy vẻ mặt vui tươi của nhà vua hắn yên lòng nghĩ rằng chắc chắn không phải là điều bất lợi.

Tiểu Bảo về đến Tước phủ thì thấy Thi Lương đã chực sẵn tạ ơn liền miệng. Tiểu Bảo nói: — Chuyến này thì Thi tướng quân cố gắng ăn nhắn một tý nghe, ta sẽ chỉ đề cho Tướng quân làm một chức tham tướng Kiêu Kỵ Dinh để đề phòng bên ngoài chú ý.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Bình Thuận, Vĩnh Bình và BạcLiêu về việc gây trở ngại cho các Tòa án địa phương sau cuộc bầu cử Dân biểu mới đây và yêu cầu Tổng Thống thay thế ba vị Tỉnh Trưởng này.

Tướng cũng nên biết sức đi bỏ phiếu ở Tòa Đô Chính sáng 3-10. để ập đến việc Tối Cao Pháp Viện đề nghị ngưng chức ba vị Tỉnh trưởng gian lận bầu cử Hạ Viện. TT Thiệu cho hay ông chưa có thì giờ cứu xét đề nghị đó. (Đại tá TT Ninh là anh ông Hoàng Đức Nhã tham vụ báo chí của TT Thiệu).

tiếp theo **R** *trang 3*

Thiệu đi quan sát địa điểm đầu phiếu trong ngày «độc cử».

● Một vài cơ sở đã từng là nơi «xuất quân» chống độc diễn như Đại Học Xá Minh Mạng, Đại Học Vạn Hạnh, Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử và vài Phân Khoa Đại Học khác đều được phong tỏa, tăng cường canh gác cẩn thận.

● Trung tâm Thông tin Tuyển cử, một số công viên quan trọng Thủ Đô được kéo dây kẽm gai, xe cứu hỏa túc trực, quân đội, Cảnh Sát canh gác đều được tăng cường.

● Vài địa điểm đầu phiếu vắng bóng cử tri quá sớm nên chính quyền địa phương đã đưa ra sáng kiến cho các đoàn viên NDTV múa lân để thúc nhở cử tri đi bầu, nhưng trò múa lân của ngày Tết Nhi Đồng đã chỉ quy tụ được một số đông «cử tri» con nít.

● Tại địa điểm đầu phiếu trường Tiểu học Bàn Cờ, từ sáng sớm tinh mơ cảnh sát đã ngăn chặn không cho bất cứ 1 loại xe gì chạy ngang qua.

Quang cảnh vùng cư xá ĐT thỉnh thoảng đỡ tẻ ngắt nhờ các «ông già bà cả rủ nhau đi bầu cho đông» Tại đây có diễn ra một màn «bầu dùm». Một bà xởn xởn thắc mắc với những người xung quanh sau khi ra khỏi phòng phiếu.

— Sao kỳ trước tui được vô phòng kín mà kỳ này tôi hổng được vô? Tui đưa thẻ cử tri cho người ta, người ta cắt rồi biểu tôi đi về chớ hổng đưa bao thơ, phiếu gì hết trơn

Một ông già người Việt gốc Hoa được nhiều người bu quanh vì câu chuyện «tự do chọn lựa» của ông. Ông nói:

— «Kỳ chước ngộ lựa một ông, kỳ này ngộ cũng lựa một ông. Ngộ muốn bỏ ông trẻ nên ngộ xé lá phiếu da làm bai. Ngộ pỏ ông trẻ dô pao thơ, ngộ pỏ ông già dô thùng dác».

● Tại khu tứ giác ẤQ hàng mấy chục ký giả VN và ngoại quốc đã chực sẵn tại chùa Ấn Quang để theo dõi buổi hội thảo tại chùa này trong ngày 3-10 và chờ đợi chụp hình, quay phim một cuộc xuống đường bạo động của các Phật tử chống đối. Nhưng tất cả đều «thất nghiệp» và ngáp dài vì không có gì «lạ» cả.

Khối Phật Giáo Ấ.Q. kêu gọi Phật tử tại Đô Thành sáng sớm ngày 3-10 hãy đến chùa Ấn Quang «cầu nguyện Hòa bình» và tẩy chay bầu cử, nhưng các ký giả ghi nhận rằng đã có khoảng 300 người đến tham dự lễ cầu nguyện này gồm đa số là SVHS và một số đồng bào ở quanh chúng cư Minh Mạng và Ấn Quang.

Tiếp sau hồi kinh cầu nguyện Hòa Bình và tiếng chuông mõ, 300 người đã vào Hội trường Ấn Quang tham dự buổi thuyết pháp do 3 ĐĐ Liễu Minh, Tâm Thanh và Thông Bửu thuyết trình. Thượng Tọa Thiện Hoa và các Thượng Tọa cao cấp của HĐ Viện Hóa Đạo đã không có mặt trong buổi «thuyết pháp này» cũng như không thấy các hình bóng của các lãnh tụ đối lập nào khác.

Dịp này coi như một ngày Hội, ĐĐ Liễu Minh và Tâm Thanh đã nói chuyện cùng với các Phật tử hiện diện bằng giọng nói xen lẫn những nụ cười. ĐĐ Liễu Minh kêu Phật tử chống Mỹ, chống «đế quốc» còn ĐĐ Tâm Thanh thì đem những lời của ứng cử viên Nguyễn v. Thiệu đã nói trên Tivi mà kể lại cho các Phật tử nghe với giọng hài hước làm Phật tử cười vang. ĐĐ Tâm Thanh bình luận rằng «thật là dại khi T.T Thiệu đòi bắn bỏ phá hoại» và ông khen Đại sứ Bunker là một «đạo diễn tài vì chỉ có 1 liên danh tranh cử mà màn này xem vẫn thật hay».

Tiếp đó ĐĐ Thông Bửu lên tiếng thanh minh rằng sở dĩ GH chưa có những hoạt động chống đối mạnh mẽ «không phải vì đã bị mua chuộc» mà là vì quan niệm TT Thiệu như là «một chúa sơn lâm» và ĐT Minh cùng PTT Kỳ là 2 «thợ săn». Giáo hội chủ trương để 2 thợ săn này quần «con mồi» cho mệt rồi cuối cùng «con mồi» sẽ đói khát và tự chui vào bẫy, ĐĐ Tâm Thanh vừa cười có vẻ đắc thắng vừa nói «Giáo Hội sẽ là chiếc bẫy và sẽ bắt được con mồi vào ngày 3-10» hôm nay.

● Lúc 11g20, trong khi các ĐĐ đang thao thao bất tuyệt thì bên ngoài đường Sư Vạn Hạnh một bánh xe đạp của Phật Tử nào đó dựng ngoài nắng đã nổ một tiếng. Các Sinh Viên Học Sinh trong hội trường xôn xao đứng dậy chạy ra ngay toan «ứng chiến» vì tưởng là lựu đạn cay, nhưng ĐĐ Thông Bửu kêu gọi «Phật tử bình tĩnh chúng ta yên lặng nghe nói chuyện. hôm nay không biểu tình».

Trước đó nữ DB Kiều Mộng Thu trong chiếc áo dài màu trắng, tay phải dán 2 miếng băng keo to tướng lên lầu trình diện các Thượng Tọa và kể lể «thầy ơi can tưởng nó không đánh chớ...».

● Tại chùa Ấn Quang, sau khi công bố giác thư xác nhận không can dự gì đến cuộc bầu cử Tổng Thống. T.T Trí Quang đã bí mật rời chùa Ấn Quang đến một ngôi chùa khác tại Saigon mang theo 12 quyển sách trong đó có quyển Đại Tạng Kinh.

Các lực lượng Cảnh sát đã không phong tỏa khu vực Ấn Quang trong suốt buổi thuyết pháp.

✣ Trong khi đó sau lưng chùa Ấn Quang tại các địa điểm đầu phiếu thuộc chúng cư Ấn Quang, Minh Mạng và lương Nguyễn tri Phương Quận Mười chỉ trong 2 giờ đầu tại các địa điểm này đã cắt góc được từ 2 đến 3 ngàn thẻ cử tri. Đặc biệt tại đường Nguyễn tri Phương, các cử tri «B. Tàu đã bấm hở rủ nhau làm nhiệm vụ Công dân Việt Nam». Một ông Cảnh sát gác tại địa điểm đầu phiếu tại chúng cư Ấn Quang «hoan hỷ» nói với ký giả: «Kỳ nay cử tri đã đi bầu đông hơn cả kỳ bầu HV».

Như các địa điểm đầu phiếu khác, Cảnh sát, NDTV và Quân Đội đã bố trí canh phòng đến mức tối đa, các cử tri đều không được xách gì vào phòng phiếu trừ căn cước, thẻ cử tri và chiếc ví.

● Đặc biệt ở vùng Tân Định và 1 vài vùng khác. khoảng từ 9giờ tối cho đến 11giờ đêm 3-10. người ta thấy có rất nhiều tràng pháo nổ vang hòa lẫn tiếng súng náo động gần như dịp tết Mậu Thân.

Người ta không rõ những tràng pháo ấy do ai đốt, có dư luận nói chắc là pháo đốt để ăn khao bầu cử êm thấm, có người lại nói có thể do kẻ đốt để gây náo động, nhưng chắc đốt ăn khao thì đúng hơn.

● Tại vùng Tân Mai Biên Hòa, buổi sáng bầu cử người ta thấy một số viên chức Ấp, Xã và thân nhân của các vị chức sắc trong họ đạo đã đi phao tin với mọi người lúc 12 giờ đêm qua, tại Dinh Độc Lập, ông Thiệu và ông Kỳ đã họp với nhau, và mọi sự đã được giải quyết êm đẹp vui vẻ, vậy đồng bào hãy đi bỏ phiếu cho đông. Tin theo lời nói của các «giới chức thẩm quyền» trên, đồng bào vùng này đã đi bầu tương đối khá đông.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

tố cáo của đảng Lao động đối lập nói rằng vụ trục xuất này có tính cách chính trị. Ông quả quyết rằng đây là một vấn đề an ninh quốc gia.

Theo tin Reuter, Cảnh Sát Anh tối thứ Sáu bắt đầu cuộc hành quân lục soát nhà cửa. tiếp theo quyết định trục xuất 105 viên chức Nga khỏi Anh.

Tờ Daily Mirror, nhật báo của đảng Lao Động Anh, loan tin nhiều người đàn ông, hầu hết là người Anh, đã bị bắt giữ để điều tra. Các cuộc lục soát được thực hiện tại những khu vực ở Luân Đôn. Vẫn theo nhật báo trên nhiều người tình nghi khác sẽ bị bắt trong vài ngày nữa.

Sở mật thám Anh không xác nhận hay phủ nhận nguồn tin của Nhật báo Mirror, và chủ bút tờ báo này nói ông không thể tiết lộ xuất xứ nguồn tin trên.

Tại Mạc Tư Khoa, nhật báo Pravda hôm thứ Bảy tố cáo tình báo Anh đã dàn dựng những viên chức ngoại giao Nga thực hiện những vụ lùng bắt bí mật và cướp bóc những người Nga đang làm việc tại Luân Đôn.

Theo tin AP từ Beyrouth, Thủ tướng Liban Saeb Salam đêm thứ Bảy đã tuyên bố [illegible] những bằng chứng cho thấy Kim Philby (người Anh làm gián điệp Nga) là một điệp viên lai mang và chẳng thấy không ai tin lời tố cáo của ông ta theo đó nhiều người Liban làm việc cho tình báo Anh. Nhà lãnh đạo Liban không nói gì đến lời tố cáo của Philby nói rằng nhiều nhà ngoại giao Anh tại các tòa Đại sứ ở Beyrout và Amman là những gián điệp.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

cùng tin viên đài Tiếng nói Hoa kỳ về kết quả mới nhất trong cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống tại VNCH: «Vào 11g trưa tối Chủ Nhật là 10 tiếng [illegible] đơn, họ tiếp theo cuộc bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống tại VNCH Trung tâm Thông tin Tuyển cử tại Saigon đã đưa ra kết quả kiểm [illegible] 10 tỉnh 2 thị xã và [illegible] tỉnh Kiên Giang. Với [illegible] 15 nơi đầu tiên này [illegible] ứng cử viên Tổng Thống độc nhất trong cuộc bầu cử [illegible] một tỷ lệ phiếu tín nhiệm [illegible] trọn vẹn, điều mà đa số dân chúng chờ đợi xảy đến đã [illegible] là đúng. Câu nói [illegible] của ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu [illegible] rằng ông sẽ rút lui nếu 50 phần trăm cử tri đi bỏ phiếu bất tín nhiệm, giờ đây trở thành một câu nói quá khiêm tốn».

Đài VOA nhận định thêm rằng Kết quả điểm phiếu của gần 1/4 các đơn vị bầu cử trong toàn quốc mà Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử đưa ra tối hôm chủ nhật có thể cho ta tiên đoán một tỷ lệ phiếu hợp lệ so với phiếu bất hợp lệ hết sức cao quá sức tưởng tượng của các quan sát viên vẫn [illegible] đối các diễn tiến trong cuộc bầu cử và nhất là đã quan sát ngay bầu cử [illegible]

Nixon vẫn...

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Nhật là Đảng Dân chủ Tự do, đảng Komeito (Phật giáo), Đảng Xã hội và Đảng Dân Xã.

Theo Reuter, 1 phái bộ TC gồm 6 nhân viên do Xử lý Thương Vụ Wang Ching Jung ngày 3-10 đã tới Teheran lập sứ quán. Xử lý Thương Vụ Ba Tư Arsalan Noori sẽ sang Bắc Kinh nhậm chức nội trong vài ngày tới.

Ngày 4-10, Hoàng đế Haib Selassi xứ Ethiopie sẽ rời Addis Ababa sang thăm TC với tư cách quốc khách của chính phủ TC trước khi đi Teheran dự lễ kỷ niệm lần thứ 2500 đế quốc Ba Tư.

Podgorny đến HàNội

tiếp theo **Q** *trang 5*

miền Nam anh hùng, đưa cuộc kháng chiến chống chống Mỹ cứu nước đến thắng lợi ngày càng to lớn»

Mô tả tình thế hiện nay tại 2 miền VN, đặc biệt việc Mỹ «Cố sống cố chết duy trì» TT Thiệu chống lại mọi yêu sách của CSVN và việc Mỹ oanh kích Quảng Bình mới đây, báo Nhân Dân viết tiếp:

«Trước tình hình ấy, đảng CS, chính phủ và nhân dân Liên Xô đã tăng cường ủng hộ giúp đỡ đối với cuộc chiến đấu chính nghĩa vì độc lập tự do của Nhân Dân ta, cũng như của Nhân Dân các nước Đông Dương.

Liên Xô đã và sẽ ủng hộ giúp đỡ bằng mọi cách nước VNDCCH trong công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội, củng cố quốc phòng, đánh lui những sự xâm phạm của đế quốc đã và đang, trước sau như một kiên quyết đứng về phía phong trào giải phóng ở miền Nam VN, Lào và Kampuchea, phong trào đó đang góp phần cống hiến xuất sắc vào sự nghiệp hòa bình độc lập dân tộc của nhân dân thế giới».

Bài xã luận của báo Nhân Dân kết luận: «Cuộc đi thăm hữu nghị VN của đoàn đại biểu đảng và chính phủ Liên xô do chủ tịch Podgorny dẫn đầu một lần nữa nêu rõ quyết tâm của đảng CS chính phủ và nhân dân Liên Xô tăng cường ủng hộ và giúp đỡ Nhân Dân ta đánh thắng đế quốc Mỹ xâm lược và xây dựng thành công chủ nghĩa xã hội, Nhân Dân ta chân thành cám ơn đảng CS chính phủ và nhân dân Liên Xô vì sự ủng hộ giúp đỡ cao quí đó.

Làm theo lời di chúc thiêng liêng của Hồ Chủ tịch, quân và dân ta quyết kiên trì và đẩy mạnh cuộc đấu tranh chống Mỹ cứu nước cho đến thắng lợi hoàn toàn».

Điểm đặc biệt cần lưu ý là cho đến đêm hôm qua, CSBV chưa công bố bất cứ một lời lẽ nào của Podgorny phát biểu tại Hànội.

Sáng hôm qua, trước khi từ giã Ngưỡng Quang để đi Hà Nội, Podgorny đã chính công bố một thông cáo chung với Miến «cùng bày tỏ sự mong ước là một nỗ lực [illegible] được thực hiện để thiết lập [illegible] và sự hợp tác [illegible] giữa nhân dân Đông Dương [illegible] cõi Á châu».

CẦN NGƯỜI

Cần gấp chị giúp việc nhà (Người Nam, gia đình chỉ có 2 người do 52 Võ Tánh Sgon.

Tẩm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ kinh nghiệm xin mời đến 284 Trịnh minh Thế Sgon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. hiện cần có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ móng tay 1 thợ phụ cả 2 thật giỏi lương tháng 6.000đ khai trương 30-9-71 tính giá bình dân thuốc nhập cảng 25 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng. Bạch Yến kính mời

Cần 2 cô thu ngân và 2 cô massage (cho học nghề), cần trẻ đẹp và biết ăn nói lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần 1 nữ thơ ký có cả bằng đánh máy và kế toán của trường quốc gia thương mại. Hỏi 129 Tôn thọ Tường Cholon.

Cần gấp Một cô bán thuốc tây rành nghề có thể bao ăn ở xin hỏi số 200 Dương Bá Trạc (chợ Tế Bãi) Sgon.

Cần một em học sinh xuất sắc để kèm một em đệ lục. Ưu tiên cho em nào học 1 trong 4 trường: Trương Sơn, Nguyễn Khuyến (Sg), Tân Khoa, Đạt Đức (GĐ). Có điểm số trung bình trở lên trong niên khóa 70-71. Đến mỗi sáng khoảng 10g nhớ mang theo sổ học bạ H.Bạ. Số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (Đường xéo trước Rạp hát Đông Nhì).

Cần một thợ làm cửa sắt và 2 em học nghề. 158C Hiền Vương Saigon.

Cần một cô đứng bán thuốc tây thật rành nghề Hỏi 496A Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 người lớn tuổi giúp việc nhà hỏi 35 Trần Quang Khải DaKao.

Cần 1 cô biết làm bánh. Hỏi 15/1 Bà Lê Chân Tândịnh

Cần gấp hai em gái bán sáng và làm việc vặt, một chị bếp khoẻ mạnh bao ăn ở lại Hỏi 384/75 Công Lý Saigon.

Cần 1 đầu bếp giỏi nấu «Bò Bảy Món» lương thật hậu không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 555 Đại lộ Hậu Giang, Chợlớn.

Cần hai bà làm việc nhà phải biết đi đồ 1 tháng 6.000. 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần 2 học công đóng sách, có lương ngay. Hỏi 139C Võ Tánh Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà, 2 bà bếp, 2 tài xế xe nhà, 1 thợ máy 1 thơ ký 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 cô thâu ngân lương từ 10-15 ngàn và 15 cô trẻ đẹp bán hàng bao ăn ở lương hậu Kim Đài 36/C Khổng Tử Cholon trước mặt [illegible]

Cần 2 nam thư ký làm trọn ngày và 2 nam quân nhân hạ sĩ quan làm ca chiều để đi ngoài thâu ngân. Điều kiện phải có tiền đóng thế chưn tượng trưng. có xe gắn máy tốt, bằng đánh máy. lương hậu. Hỏi ông Tài số 209/3DD cách cổng nhà máy Biến Điện Hỏa Xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 9 giờ).

Lương cao (10 ngàn đến 30 ngàn) cần 2 cô gái hay thiếu phụ. đẹp, dễ, duyên dáng. siêng năng. lanh lợi. trình độ học thức, kiến thức khá, biết ngoại ngữ càng tốt để tập làm phóng viên điện ảnh. Điều kiện tối thiểu có xe hơi hoặc xe gắn máy. Hỏi ông Sĩ 161A Trần hưng Đạo Saigon (từ 12g đến 2g30 mỗi ngày) chỉ tiếp trong giờ này mà thôi.

Cần gấp thợ chánh uốn tóc và thợ làm móng tay. Hỏi tiệm Thẩm Mỹ Chung Cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

KỸ NGHỆ CAO SU CẦN Tài xế biết chút ít về máy. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần 1 thợ khuy nút đồ âu. Nhà may Phú 602Võ duy Nguy Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 10).

Viện uốn tóc Ba Lê đông khách thiếu người trông nom, cho thuê dạy Anh ngữ đàm thoại cấp tốc phương pháp dễ học 1 tháng đi làm ngay. 413 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Siêu phẩm mực in Thiên Phúc cần đại diện thương mãi và đại lý các tỉnh và Đô Thành. Hỏi cơ xưởng 183 Hương lộ 14 Phú Thọ gần cuộc Cảnh Sát Nguyễn văn Cự.

Cần 3 người thợ chuyên môn rành vô dầu mỡ. lương từ 300đ đến 400đ. 10 đàn ông rửa xe, 6 đàn bà lau xe, lương từ 220đ đến 300đ. Ngoài ra còn có tiền khách hàng cho. chia đồng đều mỗi người từ 100đ đến 250đ mỗi ngày. Hỏi: 92-94, Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Cần 1 chị giặt đồ làm công việc nhà, độc thân, bao ăn ở, lương 5.000đ-6000đ. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cần thợ Hớttóc giỏi. Tiệm Hớttóc Dũng 135B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định (liên lạc 2giờ30 chiều mỗi ngày).

Cần gấp 1 cô thư ký, biết Anh văn và thông thạo đánh máy (có xe gắn máy càng tốt) và một cậu tùy phái, trình độ Tú Tài trở lên, có xe gắn máy. Hỏi: 371Ab Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà biết nấu ăn, và 2 chú nhỏ độ 14-15 tuổi học việc [illegible] giầy. Hỏi 116A Hoàng Diệu KH.

QUÁN NHẬU cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp mới vào nghề cũng được, lương cao «ở xa có chỗ ở» Hỏi quán Tao Phùng 49 Nguyễn Cư Trinh Sgon.

Cần gấp 10 cô Massage rành nghề và 1 cô thâu ngân lương tháng 12.000đ Làm tại căn cứ Biên Hòa. có giấy an ninh càng tốt. Hỏi tại 29 Phú Kiệt Saigon từ 1g đến 6g.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp lương cao hoa hồng hậu đến 28B Lý thái Tổ Sg (khu TPB) Hỏi ông Út sáng 8g-12g.

Cần thợ may: cho lãnh khoán về nhà may, đồ trẻ em, bỏ mối chợ. 130 Trần nhân Tôn ngã Bảy Minh Mạng kế rạp hát bóng Mỹ Đô Thành Chung cũ.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi lương (4000đ) 1 em 13.14 tuổi sai vặt (1.500đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp tài xế kinh nghiệm biết làm cầu Dầu. Hỏi 384/75 Cư Xá Công Lý.

Cần 1 chị vú coi em 1 tuổi và 1 giúp việc nhà Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần nữ thư ký trình độ Tú Tài. 1 trai tuổi từ 15 đến 17 Hỏi: 367, Võ Tánh Sgon buổi sáng trong giờ làm việc.

Cần người thật thà giúp việc. Nhà 2 người ít việc. Lương 6.000đ ở lại nhà chủ không ăn cơm Hỏi 84 Hồ văn Ngà Sg n.

Cần nữ thư ký duyên dáng có khả năng giao tế làm việc cả ngày hoặc buổi chiều, lương hậu ưu tiên cho các trình dược viên. Xin hỏi 67Tú Xương Sgon từ 4g đến 6g chiều hoặc Đ.T. 98554.

Cần 1 nữ thơ ký đánh máy làm việc văn phòng và 1 phái có xe gắn máy, lương hậu. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Sgon.

Cần gấp 1 cậu 14, 15 tuổi giúp việc nhà. Có người bảo đảm lương cao Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm (kiếm căn số 32 trong Cư xá).

Cần 1 chị làm việc nhà biết giặt ủi áo ở nhà chủ, lương tháng 5.000đ Hỏi 170 GiaLong Sg.

Cần hai thanh niên hay thiếu niên khoẻ mạnh để đi theo xe vận tải Hỏi 37 Chi Lăng Giađịnh.

Cần một người đàn bà nấu ăn và làm công chuyện nhà lương hậu Hỏi 37 Chi Lăng GĐ.

Cần 1 cô làm kiểu mẫu có thân hình cân đối lương 12-15.000đ Hỏi 377 Phan thanh Giản (lầu 1) từ 11giờ đến 12giờ ngày 5 và 6-10-71.

Cần 2 thợ điện giỏi và 2 em lao công 16-17. Hỏi 232R Hiền Vương Saigon.

Cần 1 thiếu nữ bán thuốc tây thạo. 1 người làm việc vặt trong nhà. Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 bà nấu ăn, và 1 bà giúp việc nhà. Hỏi 163 Cao Thắng (Sg).

Cần 1 chị bếp thạo việc sạch sẽ. 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần 1 người làm việc nhà 1 người bếp nấu ăn theo Huế. Hỏi 29 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Cần gấp 1 lao công chuyên môn rửa xe rua xe Hỏi 384175 Công Lý.

TẮM HƠI cần nhiều cô làm Massage trẻ đẹp kinh nghiệm biết tiếng Mỹ. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần gấp 1 thợ may đồ đầm lương hậu, bao ăn ở luôn hoặc muốn làm chia tùy ý. Xin liên lạc tại tiệm may Ánh Minh số 58 Phan thanh Giản. Vũng Tàu.

Người ở? Cần hai người giúp việc nhà biết nấu ăn giặt ủi, Không rành, xin miễn đến. Hỏi bà Điệp 147/4 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần cai đồ đầm giỏi có kinh nghiệm để hợp tác với nhà may Sgon, 23 Phạm hồng Thái gần ngã sáu Sgon.

Quán Thùy Hương số nhà 24 Lê văn Duyệt (nối dài) trước nhà giây thép gió cần nhiều cô chiêu đãi và một bà giúp việc nhà.

Tìm bạn hợp tác
Một nhóm Cao Đẳng tốt nghiệp tại Nhật Bản. Pháp chân thành muốn tìm bạn hùn vốn để mở: mỹ viện uốn tóc sắc đẹp bào chế thuốc về hóa học xin đến gặp mặt sáng 9g-11g tại lầu 1. 392 Nguyễn công Trứ Saigon.

Quán Ngọc Hương 167 Trần bình Trọng cần nhiều chiêu đãi viên. Lương hậu.

Cần kiếm 1 người đàn bà nấu bếp giỏi hỏi 161 Hàm [illegible] Saigon.

Cha, mẹ, anh chị đỡ đầu!
Nam Sinh viên nghèo, tự lập, khoẻ mạnh, cầu tiến Tú Tài II B bình, vừa được Bộ QG/GD chấp thuận cho đi Canada du học tự túc ngành «Kỹ Sư hóa học». Sẽ xuất ngoại chậm nhất ngày 31-12-71. Thành khẩn xin được nhận làm con hoặc em nuôi để được hướng dẫn và giúp đỡ. Hứa sẽ là con hiếu, em ngoan. Thư về: Cậu Vũ Minh Kỳ 21/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Kinh nghiệm trong việc giao tế, thương mại, dạy học. có phương tiện di chuyển, trình độ Văn hóa, Đại học, giữ chức vụ Trưởng Cơ Quan gần 10 năm nay. tín nhiệm hoàn toàn về tiền bạc. Cần tìm việc làm như: Trình dược viên, thâu ngân, dạy học. Điều kiện dễ dàng. Hỏi Ô. Lan 83 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ. ChợLớn.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp: một máy lạnh hiệu Carrier 2 ngựa. giá 90000đ còn tốt Hỏi 352 Lê Văn Duyệt Saigon.

Máy chữ Remington chữ Việt. Trục 40cm. bán thật rẻ. 80% mới. 74/122 Nguyễn Kim Cholon.

Cần máy trộn bổ (Bétonnière). Hỏi 27 Phú Kiệt Saigon, ĐT 20869.

Tủ lạnh Sanyo 150L. Hitachi 120l mới nguyên thùng. Hỏi 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Máy giặt 20.000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ bảo đảm bền tốt. 52 Trương minh Ký. (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau má, sữa đậu nành 2 bình 40L nước hiệu Jet Spray. 110Volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Frigidaire Deluxe 400L 2 cửa (còn mới) bán rẻ 105 ngàn (đủ phụ tùng) 1 Frigidaire (mới nguyên 2 cửa 140 ngàn. 1 Hotpoint 400L 2 cửa 90 ngàn. 1 Fedders 13.000BTU 220V còn mới) 115 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cổng Bà Xếp)

Bán rẻ 1 Freezer General 400 lít 50.000đ, 1 tủ lạnh Admiral 360 lít 70.000đ, 1 tủ lạnh General 175 lít 50.000đ còn mới. Hỏi tại số nhà 32C đường Nhật Tảo (khu vườn trồng tỉa) Cholon.

BÁN MÁY BỌC NÚT
Nhập cảng tại Pháp, có chuyên viên chỉ dạy cách làm sanh lợi hơn máy vắt sổ. Lại 87 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 máy hàn điện hiệu Kempi 350A. 1 máy khoan điện hiệu King Kong lớn. 1 Pompe Compresseur để bơm giếng. 1 máy để bán. 1 cối xay bột (thớt đá 0m50 Hỏi 528/9 Phan thanh Giản Saigon

Đại hạ giá sỉ lẻ
Tủ Lạnh lò Gaz Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Máy lạnh bán 1 máy 2 ngựa hiệu York dùng rồi còn tốt giá rẻ và Fedders 1 ngựa 1/2 mới. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 máy phát điện chạy dầu Yanmar F7 còn mới, chỉ sài có 1 tuần lễ. Bán gấp một căn nhà lợp tôn hồ nước, cầu tiêu dài 13m rộng 4m. 86/5 ấp Phú Trung III Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ. Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt. có sửa máy giặt.

MÁY CHỮ 1 MÁY TÍNH
Quý vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia
Muốn sửa chữa?
Muốn lau chùi?
Muốn bảo trì?
Xin gọi Bảo Toàn ĐT: số 90,854. chắc chắn Quý vị sẽ hài lòng.

Bán rẻ mạt
Hai bếp gas 1 đôi, 1 chiếc của Nhật giá 15.000đ và 1 máy ảnh Polaroid 250. Tất cả còn như mới. Hỏi 596/1 PétrusKý (bến xe Dalat).

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT: 41452 41042 — Sửa chữa. Bảo trì. [illegible] tất cả máy lạnh và tủ lạnh các [illegible] lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Trà Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Freezer Subzero 1000 lít làm bia đặc, ướp thịt. Toàn hảo, bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon.

Sửa Tại Nhà
Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN
Bán hiệu Taifun. Xin Hỏi: 35Bis Lê Thánh Tôn Sg. 9Bis Trần Xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Kỹ nghệ lanh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Máy lạnh RCA Whirpool 2 ngựa (18 000 BTU) mới nguyên thùng, 220v và Freezer Sanyo cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. 339B Pétrus Ký Saigon.

Freezer năm 800 lít Gibson USA 10V máy lạnh Fedders 13.000, 11.000 BTU. 199 Cô Giang Saigon.

Máy răng cần tiền bán gấp một bộ máy làm răng hoàn toàn tự động. model mới chưa dùng. Hỏi 446 Phan đình Phùng (SG).

Fedders 1-1.5. 2 ngựa còn mới. bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

MÁY ÉP GẠCH BÔNG
Bán 2 máy ép bơm tay và tất cả đồ nghề làm gạch bông. Hỏi 81/5 Hoàng Diệu Thủ Đức (đường vào Quán Nội Vàng ngơ ngác) hoặc 218 Chi Lăng Phú Nhuận. xưởng máy lạnh R.R.S.

Rẻ Nhứt Sàigòn
không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH- TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Đại hạ giá
Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vận xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Sửa chữa tại nhà Quí vị
Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động. thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220volts. 1 tủ lạnh Sanyo điện 110V, 128 litres mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Bán máy Teac 6010, 98.000đ. tủ lạnh Hitachi 140L xả đá tự động 53.000đ. Tivi 19in 35.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Dư dùng bán rẻ 1 máy Roneo và 1 máy Photo copy do số: 746 Phan đình Phùng Sgon.

Bán 1 máy may Nhựt 1 Survolteur tự động Italy. 72/4 Triệu Đà CL.

Bán Freezer 400 lít hiệu Harnesl Queen 1 Quạt đứng lớn còn mới. Giá Hạ 203 Trương minh Ký Gia Định.

Bán máy phát điện 35kw Danemark xin hỏi 24 Trương minh Giảng SG.

Máy in cũ loại Hong Kong cỡ nửa tờ báo không dùng bán rẻ. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán Freezer Sanyo 100 lít đựng kem que hay bịch còn mới nguyên, giá 130 ngàn. Hỏi quán mimosa lầu 2 Thương xá Tam Đa [illegible] Công Lý Saigon.

Bán rẻ máy ảnh Nhật Ricoh F 1.4 kiểu 70 còn mới chắc giá 23000đ. Hỏi 475/53 Hai Bà Trưng 7 giờ tối.

C.Spray máy phun nước rau má hiệu đang dùng, toàn hảo, lợi tức cao. Hỏi nơi 197A Lê văn Duyệt (tiệm Hiệp Hưng) Saigon.

Bán rẻ Máy lạnh RCA 6.000 BTU. Máy giặt National 3k. Tủ lạnh Filco 2 cửa 400L.. Máy rửa chén Sansui điện 220V. Tất cả còn mới. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

58.000đ máy giặt Frigidaire Mỹ 5R điện 110v hoàn toàn tự động 68.000đ máy giặt Zanoussi Ý 5R điện 220V hoàn toàn tự động có nước nóng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

TỦ LẠNH - TV - SCOOTER
Đi xa cần bán gấp Tủ lạnh Frigidaire 240L. Toshiba 140L. máy bơm nước chạy điện 110V. TV Sanyo 17 có cửa mới Rabbit mới chạy hơn 2000CS đủ giấy 233 Võ Tánh nối dài (trước cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử).

Ơ! Polaroid kiểu180 mới (40). Ơ! Nikon F.T.N ống kính 1.4 kiểu 72 có bao mang và Télé. 135 đặt biệt máy đọn. Canon máy quay Film Super 8 chiếu 2 thứ film. Topcon 1.4 kiểu mới nhất máy đèn có G. Angle. Car Dridge 1,8 track có 2 loa rời. Ơ! T.V hiệu Zenith 20 inchs. Xem 132 Trương minh Giảng Sg.

VẠN LỢI
Nhứt Bán Vạn Lợi 1 Phải đúng 1 Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt. nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (bông Lăng Ông).

THUỐC

Massage Électronique Trị Mất ngủ. nhức mỏi, phong thấp, Lumbago Sciatique... Chuyên viên tu nghiệp tại Ngoại Quốc đến tận nhà. Đã chữa cho nhiều nhân vật cao cấp V.N kết quả mỹ mãn. 173/67/24 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Đ.T. 99.249.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Bịnh trĩ Không còn lo sợ. Từ xưa đến nay ai cũng nói mình trị được Trĩ-nội nhưng chỉ xứt cho đứt bên ngoài chỉ hết có một phần còn lại bên trong không làm sao hết được. muốn trị tận gốc hãy đến phòng mạch Đông Tây trên 20 năm danh tiếng xứ Chùa Tháp nay về số 317/12 Đại lộ Phạm hồng Thái Gia định (trên trại Hoàng Hoa Thám) do Ô. Bà Nga đảm nhiệm.
Trị bảo đảm chắc chắn dứt tuyệt 100% cắt giấy này đến trị bớt 25%

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétoz.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiêu trụy. nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Đại pháo chiến thuyền đánh Thần Long Đảo

Thi Lương mừng quá nói : — Nhất thiết xin tuân theo lời sai sử của Đô Thống.

Hắn nghĩ trong bụng là Tiểu Bảo càng cho làm chức nhỏ thì càng coi hắn là người thân tín, sau này nhất định cơ hội thăng tiến sẽ có nhiều, nếu bây giờ Tiểu Bảo cho hắn làm một tên thân binh hầu cận có lẽ hắn càng vui mừng hơn nữa.

Nhưng trong bụng Tiểu Bảo thì lại nghĩ về chuyện khác, hắn nói thầm : ông vốn đã định từ quan, không thèm làm một việc gì cả, nhưng bây giờ có ngươi ông sẽ cho ngươi với cái lão Thần Long Giáo Chủ.... đồng qui ư tận, cho hai ngươi sẽ là....thọ dữ trùng tề !

Thi Lương lui ra rồi, Tiểu Bảo chiêu tập Từ Thiên Xuyên, Huyền Trinh đạo nhân, những anh em trong Thiên Địa Hội đến thuật lại mọi chuyện đầu đuôi.

Từ Thiên Xuyên nói : — Thằng giặc họ Thi đã giết chết Quan Phu Tử, mà lại tính chuyện đánh Đài Loan để hãm hại Tổng Đà Chủ nữa thật là quá quắt. Cũng may là hắn lại lọt vào tay của Vi Hương Chủ, chúng ta phải đối phó với hắn mới được.

Tiểu Bảo nói : — Thần Long Giáo cấu kết với La Sát Quốc và Ngô Tam Quế, hiện tại Hoàng Thượng hạ chỉ cho tôi mang Thi Lương đi đánh Thần Long Đảo, thì nhân cơ hội nên để cho Thi Lương và Thần Long Giáo đánh nhau cho chúng nó đi đến... lưỡng bại cụ thương chúng ta sẽ thủ vai Ngư ông đứng giữa mà lượm hết.

Mọi người vỗ tay tán thưởng.

Tiểu Bảo nói tiếp : — Xem thần sắc của Thi Lương thì trong chuyện hắn đến giết chết Quan đại ca, cứu Trịnh Khắc Sảng có lẽ hắn không thể nhận, một là lúc đó tôi ăn mặc không giống như bây giờ cho dù hắn có thấy bây giờ cũng không dám chắc, hai là bây giờ tôi vốn là cấp trên của hắn, chắc chắn có nghi hắn cũng chẳng dám nói ra. Chỉ có các vị là phải cố hết sức cẩn thận đừng cho hắn nhận diện.

Cao Ngạn Siêu nói : — Chúng tôi sẽ ăn vận theo Kiêu Kỵ Binh đạt tử, và lại cũng không thường gặp hắn, bây giờ có chạm mặt hắn cũng không dám động đến đạt tử đâu.

Tiểu Bảo gật đầu : — Hay lắm, các vị cũng cần... thêm mắm dặm muối trên mặt một ít, Từ đại ca hãy cạo quách râu đi, Phong đại ca thì thêm một ít râu mép, còn Cao đại ca thì nên có cái thẹo trên trán, rồi chúng ta đều phải hóa trang cho khéo vì Thi Lương là con người cơ trí lắm, cố đừng cho hắn thấy được một chút gì của mình ngay bây giờ cần phải đánh Thần Long Đảo nên không thể giết hắn được.

Mọi người tuân lời, chia nhau đi chuẩn bị.

Tiểu Bảo nghĩ rằng chuyến này đi đánh Thần Long Đảo, không nên mang Ôn Tôn Gia và Lục Cao Hiên theo, hắn bảo hai người ở lại Bắc Kinh, chỉ cho Song Nhi theo tùy thân phục thị.

Hai ngày sau Khang Hy làm tiểu hạ chỉ sai Tiểu Bảo mang mười khẩu Tôn Thần Đại Pháo, theo cửa Đại Cô ra biển để phía bắc Liêu Đông tế hải, rồi cho thuyền cập bến lên bờ phát pháo tế trời tại Trường Bạch Sơn.

Tiểu Bảo tuân chỉ dụ đại lãnh Kiêu Kỵ Binh đến Thiên Tân, văn võ bá quan tề tựu đưa tiễn Khâm Sai Đại Thần thật là trọng thể.

Đêm hôm ấy, Tiểu Bảo với Thủy Sư Tổng Binh Thiên Tân đến trao mật chỉ. Thủy Sư Tổng Binh trấn Thiên Tân là Hoàng Phủ thấy mật chỉ truyền đại lãnh toàn thể thủy đội Thiên Tân theo lệnh của Khâm Sai Đại Thần thừa hành sự vụ.

Hắn quì xuống tiếp chỉ và Tiểu Bảo hỏi về lực lượng nhân số và chiến thuyền, sau đó truyền đòi Thi Lương họp cùng Hoàng Phủ chuẩn bị chiến thuyền ra biển.

Xong xuôi, Tiểu Bảo để mặc cho Thi Lương cùng Hoàng Phủ lo liệu, hắn ra sau đình cùng với bọn thân binh đánh bạc.

Ở tại Thiên Tân ba ngày, chờ cho vận chuyển lương thực, đạn pháo, cung tiễn xuống thuyền, Tiểu Bảo đại lãnh toàn đội Kiêu Kỵ Binh và Thủy Sư Đinh Thiên Tân gần ba ngàn người xuống mười chiếc đại chiến thuyền và ba mươi tám chiếc tiểu chiến thuyền rời khỏi bến Đại Cô trương buồm ra biển.

Ra khơi rồi Tiểu Bảo mới nói rõ cho toàn thể quan binh biết chuyện đánh Thần Long Đảo, tất cả phải tuân theo chỉ dụ và nghe theo mạng lệnh Khâm sai, sau khi thành công sẽ thăng quan thưởng tước.

Quân binh thấy quân số quá đông, Khâm Sai đại thần lại mang đến mười khẩu đại pháo, họ nghĩ Thần Long Đảo chỉ là bọn cướp biển tầm thường chỉ cần bắn đại pháo là cũng đủ tiêu diệt, nhất định trận này sẽ chắc thắng và sự thăng thưởng coi như nắm vững trong tay, do đó ai cũng hoan hô phấn chấn.

Tiểu Bảo ngồi trong chủ thuyền, nghĩ đến lần trước tay bị Phương Di gạt đến Thần Long Đảo, thật thì người con gái ấy cũng có phần gian xảo, nhưng bao nhiêu ngày lênh đênh trên biển cả, tình nghĩa mặn nồng, khiến cho hắn cứ nghĩ đến là cảm thấy như dư hương hãy còn thấm đượm...

Hắn nghĩ : Khi đến Thần Long Đảo, nếu như dùng đại pháo bắn xối liền, nhất định bọn Thần Long Giáo có tránh giỏi cách nào cũng phải chết hơn phân nửa, lúc đó dẹp binh dồn bộ thì Hồng Giáo Chủ võ công có cao cách mấy cũng phải bó tay, nhưng nếu làm như thế thì.... hảo tỷ tỷ Phương Di chắc cũng sẽ chết luôn, cho dù không chết mà sứt tay sứt chân gì đó thì cũng là uổng lắm......

Tiểu Bảo vốn rất sợ Hồng Giáo Chủ cho nên đã tính đến chuyện.... tẩu vi thượng sách, nhưng bây giờ ý có Thi Lương, thêm vào đó có mười khẩu đại pháo, nhất định trận này chỉ có thắng chứ không có bại, chuyện sợ tan mất trong lòng, vấn đề tồn tại bây giờ là an nguy của Phương Di, hắn nghĩ mãi không biết cách nào vừa tiêu diệt được Thần Long Giáo mà vừa bảo toàn được cho người đẹp, cho nên truyền gọi Thi Lương đến hỏi kế đánh Thần Long Đảo....

(Còn Tiếp)

6 TIẾP THEO TRANG 1

nước thấm vào bông gòn thoa lên mắt chống hơi cay.

Trong lúc Cảnh Sát bắn cầm chừng thì phía trong, nơi «hậu cứ» an toàn của Sinh viên hàng chục nữ SV đang tiếp tục công việc chế tạo «vũ khí», các bình đựng xăng, hàng trăm hai lọ và vải trắng được sắp sẵn để sản xuất bom xăng tiếp tế cho «tiền tuyến».

Các nhóm SV làm công tác chuyển vận đã phải chạy khom lưng đến các ổ phục kích quanh hàng rào để tiếp tế bom xăng và thuốc chống hơi cay cho các đồng bạn.

Chiến tranh lạnh

SVHS đã dùng loa phóng thanh kêu gọi «Cảnh sát hãy thức tỉnh, đừng dùng súng Mỹ bắn người Việt - hãy dùng võ khí đó để «bắn vào đầu bọn bán nước độc tài», rồi lại nổi lửa đốt ở cổng hông trường này phía đường Phù Đổng Thiên Vương vào lúc 10 giờ 15phút. Bên Cảnh Sát không thèm trả lời chỉ kêu gọi những ai không phải là Sinh Viên Y Khoa hãy ra khỏi đại học, vì đã có lệnh tấn công vô Đại Học Y Khoa. Các nhân viên đại học nghe Cảnh Sát kêu gọi ai cũng nhốn nháo muốn ra về nhưng tất cả đều bị kẹt vì các cửa đã do Sinh Viên Học Sinh đóng kín và giữ chìa khóa. SVHS vẫn tiếp tục kêu gọi Cảnh Sát đứng về phía mình, thỉnh thoảng lại hò vang chế diễu Cảnh sát. Cảnh sát nổi nóng lại thả hơi cay vô. Hai bên ăn cư mãi cho đến 11 giờ và chưa thấy Cảnh sát tấn công vào khuôn viên ĐH. Lúc này SVHS đã sẵn sàng trong các ổ tác chiến kiểu cố dưới đất, các ngõ ngách cầu thang và trên lầu.

Đôi co

Trong hơi cay mù mịt và khói đen bao phủ khắp vùng, 2 tiếng lựu đạn MK3 đã nổ vang, khi đôi co về vấn đề ai ném lựu đạn. Cảnh sát đã đổ cho SV bạo động, còn SV đổ cho Cảnh sát muốn tung lựu đạn ra để lấy cớ đàn áp SV.

Đến 12 giờ, SV đã cử người thương thuyết với cảnh sát xin giải tán. Mặc dầu Cảnh sát cho SV ra về nhưng vẫn bắn hơi cay để đề phòng SVHS tấn công bất thần. Cảnh sát quận 5 đã phong tỏa trường Y khoa suốt 3 giờ liền mà không tấn công nổi vào bên trong.

Người ta ghi nhận sáng nay, ở hầu hết các ngả đường Đô Thành nhân viên công lực đã biến hết chỉ trừ một vài khu giới chức thẩm quyền thường nghi là có xuất phát các cuộc xuống đường mà thôi.

8 TIẾP THEO TRANG 1

ký giả.

Trước hành động này, một nhóm ký giả Saigon đã thông báo tức thời cho Hội Quán Báo chí Miền Trung đặt tại thị xã.

Ký giả Phượng Hà, Chủ Tịch của Hội Quán đại diện trên 20phóng viên, ký giả tại miền Trung đã tức thời ra một tuyên cáo lên án hành động tàn bạo của CSDC đã đập đánh ký giả N.V.T. Trong đoạn cuối của tuyên cáo, anh em ký giả miền Trung còn lên án hành động thâu hồi giấy phép của hãng Tin Hỏa Tốc (THT) ở Saigon là hành động tước đoạt quyền hành nghề của ký giả và đàn áp những ký giả chân chính.

NHẬT BẢN LÀ ĐỒNG CÂN...

(Tiếp theo trang 2)

Nhật còn đáng cho người sợ không?

Nếu vào cuối thế kỷ 20 này Nhật không trở thành siêu cường thứ nhất thì cũng là một siêu cường hạng rất nặng trên thế giới. Những kỷ niệm xưa của quân đội Nhật hoàng còn để lại tại nhiều nước khiến người ta hoảng sợ, một nước Nhật mạnh về kinh tế lại hùng về quân sự khiến các nước tại vùng Đông Nam Á không yên tâm.

Đã có những lời chỉ trích cho rằng Nhật đang thực hiện Đại Đông Á bằng kinh tế phát xuất từ miệng các chánh khách Phi Luật Tân, Mã lai Á và Tân gia ba. Nhưng kẻ lo sợ bành trướng vượt bực của Nhật là Trung Cộng. Vì Trung Cộng không thể ngăn cản Nhật kỹ nghệ hóa vùng Tây bá lợi Á của Nga và trang bị cho quân đội các nước xung quanh, nhưng trái lại Trung Cộng muốn phát triển kỹ nghệ cũng không thể bỏ qua được những sự giúp đỡ của Nhật về kỹ thuật, tổ chức v.v..

Sự phát triển của Nhật sau này sẽ phải dựa trên chánh sách hàng hai, một tay bắt với Mỹ còn tay kia chánh phủ để các tư nhân bắt tay với Trung Cộng. Việc Nhật vừa tán thành Trung Cộng vào Liên hiệp quốc vừa phản đối trục xuất Đài Loan là biểu thị của chánh sách «một mặt hai lòng».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tại thủ đô Nam Vang, hôm Chủ Nhật, quân khủng bố lại đặt chất nổ trong một căn cứ pháo binh đang được xây cất, gần ngay Tòa ĐS Mỹ và cách dinh Quốc Trưởng cỡ khoảng ngót 1cs.

Trước đó, vào sáng chủ nhật quân cảnh KPC đã tìm thấy một lựu đạn chưa nổ gần nhà của một nhân viên tòa Đại sứ Hoa kỳ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

người. Phía bên thân Hành pháp có những hoạt động kín hơn. Khối Cộng Hòa cũ có thể sẽ trở thành khối Dân Chủ và nhóm Cấp tiến cũng có lập một khối «đối lập».

Điều nhiều người băn khoăn vẫn là chiếc ghế chủ tịch thơm tho. Ông Tuyên không đủ phiếu Ông Đàm thì «không được vì..» ông Võ hữu Thu «không đủ Caliber». Và người ta lại đánh nhớ đến ông Nguyễn Bá Lương.

Khi mà cuộc bầu cử Tổng thống 3-10 diễn ra với tỷ lệ đi bầu là 99. 7o/o thì chuyện ông Nguyễn bá Lương lại tái đắc cử Chủ tịch không phải là một sự kiện lạ.

Thượng Viện cũng họp

Thượng Viện sáng nay đã khai mạc phiên khoáng đại mở đầu chokhóa họp thường lệ kỳ 2 niên khóa 70-71. Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyền chủtịch Thượng Viện, sau khi chào mừng đồng viện đã tuyên bố bế mạc. Ngày mai, T.V sẽ nhóm họp để sửa soạn thủ tục cho cuộc bầu cử các chức vụ văn phòng T.V niên khóa 71-72.

2 TIẾP THEO TRANG 1

biết «Ấy tôi cũng chẳng biết nữa, người ta bảo bỏ thì bỏ cho xong» hoặc «bà con lối xóm dặn bỏ cho ông Thiệu cho yên chuyện». Theo Seibert, VC hai lần pháo kích Quận Ba Vạt vào lúc tảng sáng nhưng không gây thiệt hại gì.

Tại Bến Lức, ký giả AFP được chứng kiến 1 viên chức địa phương đã bỏ phiếu «dùm» cử tri. Ông này làm như không thấy có người lạ đứng xem, đã thảo nhiên dồn lá phiếu trong tay cử tri rồi bỏ vào thùng, nhưng chẳng thấy cử tri nào lên tiếng phản kháng.

Ký giả AFF cũng nhận thấy 1 bà cụ bỏ phiếu 2 lần tại xã Mỹ Yên cách Bến Lức 30 thước. Được hỏi ý kiến về bầu cử, cử tri cho biết «họ đưa phiếu bỏ sẵn trong phong bì bảo bỏ thì bỏ, chẳng bỏ cũng chẳng được, mà cũng chẳng biết là bỏ để làm gì».

Theo tin Reuter, cả PTT Kỳ và Đại tướng Minh đã không bỏ phiếu. Ông Kỳ nằm nhà tại căn cứ Tân Sơn Nhứt và cũng không xem truyền hình về bầu cử. Ông Minh cũng nằm nhà không đi đâu.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic
Mặt bình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronica, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Phước Long	21.554	96.9	22.263	—	91.3	—
Phước Tuy	50.607	95.1	52.778	—	95.2	—
Tây Ninh	135.286	95.9	137.379	—	90.7	—
Mỹ Tho	33.980	92.1	36.879	—	88.3	—
Cần Thơ	58.005	98.4	64.720	—	98.3	—
Rạch Giá	38.889	94.9	40.971	—	93.3	—
An Giang	190.743	93.5	303.969	—	82.5	—
An Xuyên	79.124	98.4	80.406	—	98.6	—
Ba Xuyên	158.695	99.3	159.775	—	89.7	—
Bạc Liêu	116.645	99.6	116.842	—	95.4	—
Châu Đốc	219.758	98.1	223.817	—	94.9	—
Chương Thiện	20.242	98.6	19.334	—	91.2	—
Định Tường	160.418	98.1	159.467	—	91.5	—
Gò Công	73.203	99.7	73.442	—	96.7	—
Kiên Giang	120.666	99.6	121.063	—	99.1	—
Kiến Hòa	208.571	98.1	212.696	—	89.2	—
Kiến Phong	135.585	96.5	140.471	—	89.	—
Kiến Tường	20.194	97.	20.647	—	98.3	—
Phong Dinh	136.472	99.1	137.642	—	96.5	—
Sa Đéc	113.079	99.8	113.273	—	93.5	—
Vĩnh Bình	138.814	99.3				
Vĩnh Long	194 711	97.3	200.098	—	90	—

Tổng số phiếu tín nhiệm LD-Dân Chủ trên toàn quốc, theo như sự loan báo trên, đã lên đến 5.858.774 phiếu trên số cử tri đi bầu là 6.311.853 trong tổng số 7.192.662 cử tri được niêm yết trong danh sách lần chót.

Phản ứng của các NS

Nhận xét về kết quả tỷ lệ số cử tri đi bầu ngày 3-10 do đài phát thanh quốc gia loan tin là từ 90 đến 95 phần trăm, hầu hết các NS đều « cười » và « lắc đầu » mà không một lời bình phẩm. Khi bị gạn hỏi kỹ, NS Trương tiến Đạt cho biết « nên đề nghị thăng thưởng các Tỉnh trưởng, các Thị trưởng lên ít nhất từ 1 đến 2 cấp Nhất là những nơi nào cử tri đi bầu suýt soát 100o/o thì nên thăng lên 3 cấp».

N.S Võ văn Mẫu nhận định : « Sau ngày 3-10 người thua cuộc chính là người Mỹ». Và ông vẫn cho đây là một cuộc trưng cầu dân ý giả hiệu và ông chờ đợi phán quyết Tối Cao Pháp Viện để có thái độ. NS Nguyễn văn Chức, Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế T.V tuyên bố : «Chính quyền Nixon sẽ rất hài lòng về tỷ số này, cũng như năm 1963, chính quyền Kennedy đã hài lòng khi nghe tin T.T. Ngô Đình Diệm bị lật đổ.

Hãy đợi một vài năm sau, người ta sẽ được đọc những tài liệu mật của chính người Mỹ nói về sự đắc cử vẻ vang của Tổng Thống Thiệu ngày 3-10 cũng như mới đây cả thế giới đã được đọc những tài liệu mật về cái chết của ông Ngô đình Diệm 1963.

Chỉ có dân tộc VN chúng ta là bị thiệt thòi và đáng thương».

NS Tôn thất Đính :«Kết quả này không có gì ngạc nhiên. Nhưng rồi đây ông Nguyễn văn Thiệu sẽ phải gặp nhiều khó khăn nếu ông Thiệu không sửa đổi từ chính sách đến nhân sự và nhất là chính sách đối với đối lập».

Phản ứng của các DB

DB Phan Thiệp cho rằng thế hợp hiến hợp pháp của chế độ đã thực sự suy giảm với kết quả cuộc đầu phiếu 3-10 vừa được công bố.. Đó là điều có lợi cho ngoại bang trong việc sắp xếp với Cộng Sản về một tương lai cho Việt Nam.

Dân biểu Lý Quý Chung đã ngạc nhiên vì dù biết Tổng Thống Thiệu sẽ ăn gian nhưng không dè ăn gian tới tỷ lệ cao như vậy. Ông Chung lấy thí dụ Saigon bầu bán thưa thớt mà tỷ lệ hơn 76o/o. Ông nói «việc TT Thiệu cố tình ăn gian quá là một mối nhục» DB Lý quí Chung cho rằng người Mỹ, với hệ thống tình báo, sẽ biết thật sự ông Thiệu đã đắc cử với tỷ lệ nào và khi nắm được tẩy rồi, Mỹ sẽ có nhiều cách để bóp méo vụ trào quốc gia Việt Nam hơn. Trước 3/10 TT Thiệu còn có yếu tố để chống lại người Mỹ nhưng nay thì hết rồi .. Tân DB Trần văn Tuyên cho rằng «kết quả 3-10 không có gì lạ vì đó là điều mà chúng ta chờ đợi». Tân DB Liên Bảo (Thừa Thiên) cũng cho rằng như vậy và tiên đoán «toàn dân sẽ chống lại».

—Tân DBTrần VĐôn«Không có ý kiến» còn ông Hồ văn Minh cho rằng «chỉ là một trò hề và sau 3-10 ông Thiệu sẽ đổi 4 không thành 4 có».

—Tân DB Nguyễn thị Hai cho biết « có đi bỏ thăm ngày 3-10, nghe được vài tiếng nổ và thấy đông nhưng không nghẹt như kỳ bầu Hạ Viện vì không phải xé nhiều phiếu».

Bà Hai cười tiếp : « Tôi gặp nhiều bạn bè trong thành phần trí thức cũng đi bầu » Được hỏi có tin tưởng về kết quả tỷ lệ dân đi bầu trên Ti-Vi không,bà đáp :«phảitheodõi từ đầu chí cuối tại các phòng phiếu mới nói được ».

— Dân biểu tỉnh Bình Định Nguyễn hữu Thời cho rằng «phòng kín hoàn toàn hở, kết quả tiền chế được dặn trước mỗi nơi sẽ phải báo cáo có bao nhiêu phần trăm Đặc biệt ở nhiều nơi kỳ này thành phần gác thùng phiếu là : cán bộ phát triển nông thôn, nhân viên hành chánh quận ,sĩ quan hay lính các chi khu chứ không là thành phần giáo viên như các kỳ khác».

Dân biểu Cấp Tiến Trần Minh Nhựt đưa ra nhận định : «Dân ở nông thôn không quan tâm đến việc chống đối nên đi bầu đông đảo. Các phong trào chống đối vừa qua không đủ khả năng tạo nên một cuộc tổng đình công hay tổng bãi thị mà chỉ có kết quả cụ thể là làm mất uy tín của TT Thiệu đối với quốc nội và quốc tế. »

DB. Nhựt tiên đoán sẽ có tỷ lệ đủ để ông Thiệu đắc cử nhưng tỷ lệ có đem lại uy tín hay không thì chưa biết. Ông cho rằng việc tranh cử một mình của ông Thiệu không đẹp nhưng không tai hại về phương diện Bang Giao Quốc Tế, sự yểm trợ của quân đội đối với VNCH vẫn tiếp tục. Theo DB Nhựt [illegible] trong một ngày rất gần, sẽ có thay đổi về nhân sự lãnh đạo ngay cả với Quốc Hội và một số người ở giai đoạn này sẽ ra đi.

Ông nói tiếp « chúng tôi sẽ không ngồi đủ 4 năm vì sắp có Hòa Bình và nếu vì nhu cầu Hòa Bình mà phải ra đi thì đó là một điều vinh dự cho chúng tôi». (NHM)

Phản ứng của PGẤn Quang

Sáng nay khối Phật Giáo Ấn Quang đã đưa ra những nhận định về cuộc bầu cử Tổng Thống 3-10 vừa qua như sau :

«Ngày 3-10 là ngày ông Thiệu khai tử nền Dân chủ sơ sinh và đồng thời khai sinh chế độ độc tài tàn bạo tại Miền NamVN. Do đó dân chúng và các tập thể chống đối Ông Thiệu sẵn sàng chấp nhận sự trả thù của Ông Thiệu sau 3-10, trong đó GH cũng là một tập thể luôn luôn là nạn nhân số hữu của Ông Thiệu ».

Vừa chấm dứt cuộc bầu cử Tổng thống ngày 3-10-1971,GH phật giáo Ấn Quang đã đem dẹp cất tất cả các biểu ngữ phản đối cuộc bầu này treo trước cửa Chùa ẤQ từ nhiều ngày qua.

Viện dẫn cho lý do này, TT Huyền Quang nói với các ký giả rằng : «Giáo Hội đã tỏ thái độ suốt cả thời gian vận động bầu cử của ông Thiệu tưởng cũng đã quá đủ rồi. Một lần nữa Giáo Hội hoàn toàn phủ nhận cuộc bầu cử phản dân chủ ấy ».

TT Huyền Quang bình luận tiếp: « Tình trạng Saigon suốt 3-10 là một thái độ tẩy chay độc diễn của TTThiệu, một tình trạng còn hùng hồn to lớn hơn các cuộc xuống đường to lớn đã qua. Giáo hội rất thán phục tinh thần nhất tề của đồng bào ý thức về cuộc bầu cử phản dân chủ qua các thái độ bất động vừa qua» Sau cùng, TT Huyền Quang kết tội:

— « Cuộc bầu cử chưa kết thúc, ông Thiệu đã phủ nhận trắng trợn sự tín nhiệm của số cử tri đi bầu, mặc dù số đó không nhiều. Mặt khác nói lên tinh thần không dám nhìn vào sự thật kết quả cuộc bầu cử, vì nó quá tệ, tệ hơn 35o/o hồi 67».

Điện văn và tuyên cáo

Lực lượng Nhân Dân chống độc tài do ông Trình quốc Khánh làm chủ tịch sáng nay đã phổ biến một điện văn gởi Quốc Hội lưỡng viện (HK) và thế giới. Điện văn này được phổ biến với báo chí hồi 9g sáng nay tại Dinh Quốc Khách.

Nguyên văn như sau :

«Trò hề độc diễn ngày 3-10-71 của ông Nguyễn văn Thiệu với sự âm trợ của ĐS Bunker vẫn tiếp diễn trong phẫn nộ của dân chúng và áp lực của chính quyền».

« Phủ nhận tư cách lãnh đạo của ông Nguyễn văn Thiệu. Kính yêu cầu quý vị can thiệp để chấm dứt việc chánh quyền Nixon ủng hộ Nguyễn văn Thiệu chống lại nhân dân VN ».

Phong Trào Phụ Nữ Việt Nam Đòi Quyền Sống cũng đã chính thức ra tuyên cáo với nội dung 3 điểm :

1. Không công nhận kết quả bầu cử 3-10.
2. Yêu cầuTối cao pháp viện mạnh dạn phủ nhận kết quả này.
3. Kêu gọi chị em Phụ Nữ toàn quốc nhất tề đứng lên cùng các giới SVHS, thương phế binh, tôn giáo và đoàn thể chính trị tranh đấu để dẹp đổ chế độ độc tài.

Tuyên cáo trên có chữ ký của DB Kiều mộng Thu, Chủ tịch đặc trách Ngoại vụ của PT này.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi có lương Hỏi Tao Ngộ 384 Bà [illegible]

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực [illegible] Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều CĐV, có lương bao ăn ở nếu cần, quán Diễm [illegible] Khổng Tử.

C.Đ.V nhà hàng rộng, đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus 142 Tự Do từ 6 giờ chiều đến 10giờ tối hằng ngày.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần [illegible] đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

Quán mới khai trương cần nhiều Chiêu đãi viên hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon. Mỗi ngày từ 4g đến 7g mỗi ngày.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước hỏi cô Mười 510 đường Phạm thế Hiển Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếngAnh 1 người nấu bếp 1 người giúp việc nhà Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của TânĐịnh.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Nơi [illegible] có xe đưa rước biết chút đỉnh tiếng Anh. Hỏi cô [illegible] Ngô tùng Châu Giađịnh [illegible]

Venus Bar Hotel
cần [illegible] chiêu đãi viên bao ăn ở. Bảo đảm số tiền dưới 100.000đ mỗi tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Bar khách sạn đông khách cần một bà quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi khách sạn Hòa Bình số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar Blue Moon
231 Trương tấn Bửu P.N. Cần thêm chiêu đãi viên, làm đêm 1 tiếu nữ trẻ đẹp thạo Anh ngữ.

LINH TINH

Máy ấp trứng gà nhỏ tiện cho gia đình tự ấp lấy, máy ấp điện có gắn tự động giá 8000đ máy ấp dầu 5.000đ sẵn sàng chỉ dẫn 121A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Gà, trứng giống ngoại quốc : G to Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/7 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần bến bánh cuốn).

Nuôi gà nào tốt ? HUBBARD mua ở đâu ? Minh Tân 90.921, 351 Nguyễn th. Thuật Sg.

Đèn tím Blacklight và Poster đủ loại bán tại 660/ Phan thanh Giản Sg.

THẦN ĐỒNG
Tướng số MINH CHÂU
208 Lý thái Tổ gần Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam (ngã 7). Nổi danh khắp Đô Thành Lục tỉnh và tài tiên đoán số mạnh. Cam đoan nói đúng mọi việc quá khứ vị lai và chỉ rõ vận hạn, hên xuôi chuyện hợi thành thắng.

Quí vị Xuất ngoại
KẾT HÔN VỚI NGOẠI KIỀU :
Xin mời lại TRUNG TÂM DỊCH VỤ 338 Phạm Đăng Hưng ĐaKao. Đ.T. 21664 Bảo đảm mau lẹ, hữu hiệu. Sở phí nhẹ.

Dư dùng bán rẻ một số ống gang Mỹ 100 ly dài 1m60. Một cửa nhà kho bằng sắt sếp 4m5x4m00 Hai bồn Citerne bằng sắt 8 ly nhiều cảng tại Mỹ chứa 10.000 lít dùng đựng nước hoặc dầu có cả hệ thống ống dẫn dầu tới tận cho máy chạy điện rất nhiều bù lon loại 6 cạnh nhập cảng Hỏi ông Sương 131 Nguyễn Du Saigon.

IN OFFSET
Sách, Báo, Bản Nhạc, Bìa Lịch, Nhãn Hiệu màu giá hạ. Tại Ấn Quán KIM HƯNG 184, ĐL Lý thái Tổ Saigon ĐT : 92.973.

Mách Giúp
Muốn khỏi nay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dẫn.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chư Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Nhiều áo dài đồ bộ. Khăn trải bàn thêu tay màu sắc hợp thời trang. Kỳ đẹp giá đặc biệt tại.
TÂN HOA
20 Đinh T Hoàng Đakao Sg

Piano Yamaha hàng mới Organ
YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

RONÉO ĐỆ
307 Trần quốc Toản Saigon.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg ĐT 93.122.

Piano. organ
Accordeon. Violon
Kèm nhạc, Trống, Đờn Điện, Ampli các hiệu Farfisa Yamaha Acetone, Fender Rogers, Ludwig Premier Pearl Hofner, Kawai, Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

Đàn bà con gái
Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùngChâu Gia định cuối đường.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán một tủ sách kinh với 200 cuốn sách Pháp văn Việt văn, 1 chuồng gà mới lớn, 2 tấm họa đáp nổi lớn đẹp lộng lẫy để trang trí. Hỏi 104 Cao Thắng Sg. giờ trưa chiều.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Bán rẻ máy ấp từ 100.600 trứng gà chạy điện. dầu Ô Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng - Loan
(ở Cambodge)
Bói quẻ Tử Vi trọn đời. Hôn nhân, tình duyên, cưới hỏi, vận hạn mỗi năm.
Xem trong 30 ngày
95 Tôn Thất Đạm Saigon(Chợ Cũ)
Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ
Nghỉ : Chủ nhật và chiều thứ bảy

Xuất ngoại chú ý
Nhận đan tay áo, vớ, nón, khăn quàng (đủ kiểu theo Catalogue). Có bán áo len đan sẵn (len Pháp, Mỹ Úc). 26 Nguyễn văn Giai Đakao Điện thoại 20831.

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm tơ răng plastic của Mỹ Không dời mỗi răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giá đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

DU LỊCH ! DU NGOẠN !
— Lo thủ tục xuất ngoại — Bán vé máy bay — (Sinh viên được trừ 25o/o, và lo giùm giấy miễn phí)
— Tắm biển Vũng Tàu, Chủ nhật và ngày lễ : Sáng đi chiều về
— Người lớn 600đ, học sinh 500đ (ăn uống tự túc). Xin điện thoại số 91.800 để giữ chỗ trước
Quốc Tế Lữ Hành Cuộc
106 Nguyễn Huệ (Lầu 1) Saigon.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay. Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán rẻ máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT. 90853.

HẰNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90 689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Hãng lịch Thăng Tiến 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT 90 564.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể cho 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tạy Pầu tối tân Đức Quốc

ĐẠI HẰNG LỊCH
PHAN-XUÂN-BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô cung cấp lịch trên toàn quốc Chuyên sản xuất cung cấp thực lịch đủ loại lịch tết, mẹ vàn, bloc tre tượng phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Điện Tử và hình của bạ
Dùng phim hay hình đen trắng kể cả hình ố vàng thật xưa... làm ra hình màu in trên Plastic dày 2 ly. Đẹp lộng lẫy.
— Mặt hình được che chở bằng men bóng hoặc giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi mãi.

CAM ĐOAN ĐẸP HƠN TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI VN
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày sui, hình thờ, hình màu cho mỹ viện, tiệm uốn tóc, nhà may v.v...
— Phẩm chất y như Nhật nhưng giá rẻ bằng 2-3 giá tại Nhật. Số 1 tại VN.
Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
331 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu,Á,Mỹ.v.v. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh. Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Scala thực phẩm gà và heo Scala tốt nhất. Bán sỉ và lẻ tại Ngọc Minh 158 Pétrus-Ký Saigon (bến xe Vĩnh Bình) có xe giao hàng.

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ mỹ thuật
[illegible] Kim Hưng [illegible]

Ghe chở cá cần bán ghe 90 Tấn máy Yanmar 6LD. Có sẵn hầm lạnh rất tiện chở cá Do ông Hân 448A Lý Thái Tổ Saigon.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ. Điện thoại : 99.860 145 Đề Thám Saigon.

Bán Vợt Wilson sắt mới Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon

Bông cườm mới khai trương. 28 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Dọn nhà chở hàng bằng xe VT nặng và To-yota Mark II PU. bao lao công Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C (mới) Trần quốc Toản Cholon.

Hãng Lữ Hành
Du Lịch Lạc Long
73 Nguyễn công Trứ Sg Đ.T. 23.093. Bán vé máy bay bớt 25o/o cho du học sinh. Lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ : hôn thú và bố cáo, hôn thú cho các Bà theo chồng về nước, khai sanh con và các giấy tờ liên hệ.

Cần mua máy chữ Việt xách tay, bàn ghế Bureau lớn ghế quay, dụng cụ văn phòng. Hỏi 81 Phan thanh Giản Đakao.

XUẤT NGOẠI
theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con. Xin hỏi BG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Sang điện thoại đường Phan đình Phùng. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon Số Điện Thoại 23815.

Bán rẻ 1 lô sắt, sắt đường rầy để làm cột nhà, cột bảng quảng cáo, dàn máy v.v... Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợlớn.

Longines đàn bà, băng vàng, 4 hột Kim Cương, mới tinh 55.000đ 475/26L Trần quốc Toản CL.

THUỐC

Chó mèo heo
Thuốc sát bọ chét, trong 3 ngày hết sạch có bán tại các tiệm thuốc Bắc.

Trễ kinh 5, 10 ngày muốn điều kinh, bảo đảm như ý. Hỏi 51/66/25 Cao Thắng quận 3 Saigon. chiều [illegible] tâm may áo dài học sinh 350đ.

Mào gà, sang độc, [illegible] Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công [illegible] nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem [illegible]

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, thần [illegible] Đau Lưng tảo tẩy, lạnh chân, nhức mỏi luôn, tinh kiệt, [illegible] Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lên thấy. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. [illegible] nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loét, [illegible] đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5—63.

LINIMENT HINDOU
NHỨC-MỎI . PHONG-THẤP . ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO . SẢN-PHỤ

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, [illegible] chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL [illegible]
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mại.
— Sữa [illegible] da ANITA.
— Thuốc mọc lông mày BARBARA.
— Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chốc [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc [illegible] — Không đau.
— Không cháy [illegible]
— Không có mùi hôi [illegible]
[illegible]

Đau Lưng
Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.
Phương Pháp : châm cứu. [illegible] Chỉ cần 500đ là hết bệnh. [illegible]
LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bệnh. [illegible]
114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ Cây Quéo 70 thước).
Giờ làm việc Thứ hai đến thứ Bảy. Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — [illegible] 71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

5 TIẾP THEO TRANG 1

này chỉ bị thương. AFP cũng nói rằng các cuộc biểu tình hình như đã khởi sự khi 300 đảng viên VN Quốc dân Đảng tấn công một văn phòng thông tin tuyển cử.

Đây là các cuộc biểu tình dữ dội nhất từ trước tới nay, trong chiến dịch chống bầu cử độc diễn.

Thông Tín viên Peter Sharrock của Reuter cho biết quân đội và thiết vận xa phải tăng viện trong thành phố để ngăn chận chừng 2000 người rời ngôi chùa chính để biểu tình. Hàng chục chiếc thiết vận xa được đặt khắp nơi trong thành phố để trấn giữ các cơ sở quan yếu có kẽm gai che chở.

Biểu tình và đụng độ ngoài đường phố cứ tiếp diễn lai rai suốt ngày và vẫn tiếp tục lúc hết giờ bỏ phiếu. Dầu vậy, chính quyền địa phương báo cáo trước khi cuộc đầu phiếu sắp chấm dứt là đã có khoảng 60 phần trăm cử tri đi bầu.

Theo báo cáo sau cùng tại Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử, số tỷ lệ đi bầu tại Đà Nẵng là 74,4 phần trăm, với 90.829 phiếu hợp lệ và 31.252 phiếu bất hợp lệ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

TIELT, Bỉ. — Trên đường bay từ Luân Đôn tới Salzburg, một chiếc phi cơ của Anh Quốc chở 63 người kể cả phi hành đoàn đã đâm xuống đất gây cho tất cả mọi người trên phi cơ đều thiệt mạng.

KATMANDU. — Đệ nhất tham vụ Tòa ĐS Hồi Quốc tại đây, ông Mustafizur Rahman hôm nay loan báo ông chạy sang hàng ngũ phong trào tự do Bangla Desh của Đông Hồi.

LE CAIRE. – Tổng Thống Anwar Sadat sẽ đi Mạc Tư Khoa vào Chủ Nhật tới, 10-10.

BEIRUT. — Tờ An Nahar loan báo đại sứ Mỹ tại Libya đã khuyến khích và sau đó lại tiết lộ một nhóm sĩ quan định lật đổ thủ tướng Khadafy.

10 THEO TIẾP TRANG 1

NS Symington hy vọng sẽ được thượng viện chấp thuận vào ngày thứ Hai một tu chính án cho dự luật về võ khí, nhằm giảm bớt ngót phân nửa số quân phí Mỹ được trù liệu ở Lào, từ 490,2 triệu xuống 200 triệu Mỹ kim.

Ngày thứ Ba, Thượng viện sẽ biểu quyết một tu chính án cho dự luật trên do nghị sĩ Mike Gravel đệ trình nhằm cấm dùng ngân khoản để oanh tạc hoặc mở những cuộc không tập khác tại Đông dương và Thái Lan.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Linh chuyển hướng về các nước Á Rập ít có dính líu vào vụ Trung Đông.

Nhưng Xô viết có thể tính xa hơn. Nếu mối bang giao với hai nước Bắc Phi này cải thiện, Xô viết sẽ chiếm được ảnh hưởng quan trọng trong vùng Nam Địa Trung Hải và nắm vững các con đường chiến lược quan trọng tại Đại Tây Dương.

Trong khi đó Ủy Ban liên đới Nga-Á Phi trong một tuyên ngôn do thông tấn Tass phổ biến hôm Chúa Nhật lên tiếng «góp phần vào mối quan tâm và lo lắng sâu xa của dư luận Nga Xô trước các tin tức về việc bạc đãi các phần tử cấp tiến Đông Hồi».

Bản tuyên ngôn sau khi nhắc lại việc hàng triệu dân Hồi tỵ nạn sang Ấn, và việc đàn áp Sheik Madjibur Rahman thủ lãnh của liên minh Awami, đã kêu gọi nhà cầm quyền Hồi quốc tôn trọng dư luận thế giới và phải tìm một giải pháp công bình qua đường lối chính trị để đáp ứng các nguyện vọng và quyền lợi của dân chúng Đông Hồi.

Bán

2 máy lạnh 15 tôn hiệu Airtemps luôn 40 thước ống dẫn hơi bằng thiếc dư dùng.

Xin hỏi 68 (tầng trệt) Đại Lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Cần
CHIÊU ĐÃI VIÊN

Câu lạc bộ Thái Lan cần 30 người trẻ đẹp làm tại Long Thành.

Đến xin việc nhớ mang theo 6 tấm ảnh 4x6 để làm thẻ.

Hỏi Bà Duyên 10/102c Nguyễn Thiện Thuật

400đ.
SANG-BĂNG-NHẠC

Nhiều Băng Nhạc mới mà quý vị ưa thích nhất. HIT PARADE 1971 Đặc Biệt «NHẠC KHIÊU VŨ» mới chọn lọc, độc nhất vô nhị chưa từng có — Cuốn băng lý tưởng cho quý vị thích khiêu vũ, Công thu 600đ. Tiếp đón quý vị rất nồng hậu. TEAC A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến: 225/7A Phan Đình Phùng Saigon

11 TIẾP THEO TRANG 1

quân pháo kích ba hỏa tiễn 122 ly vào tỉnh lỵ gây cho hai thường dân chết và làm người khác bị thương.

Trong khi đó tại Bình Tuy, lúc 8g10, Cộng quân pháo kích sáu đạn 82 ly vào một vị trí ba cây số Tây Bắc Khánh Linh gây cho hai thường dân bị thương.

Tại Quảng Ngãi lúc 8 giờ, Cộng quân pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly khác vào tỉnh lỵ làm một thường dân chết, 1 người bị thương và một căn nhà bị sập.

Tại Quảng Nam lúc 2 giờ đêm 2-10, Cộng quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Đà Nẵng nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Bình Định lúc 19 giờ00 2-10 cộng quân pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào Quận lỵ Hoài Nhơn gây cho người bị thương gồm 7 thường dân.

Tại Khánh Hòa lúc 1g50 sáng qua, cộng quân pháo kích ba quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Vạn Ninh gây cho một cán bộ PTNT bị thương.

Nguồn tin chính thức quân sự VNCH loan báo sáng nay: Lúc 8g00 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào căn cứ A. 2 do TQLC trú đóng tại Quảng Trị nhưng không gây tổn thất nào cả. Lúc 8g05, căn cứ C I. cũng do TQLC và 1 thành phần thiết kỵ trú đóng cũng bị pháo kích bằng20 quả đạn hỏa tiễn 122 ly. Cuộc pháo kích gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương. Lúc 10g50, 1 đơn vị BB lục soát vùng 1cs 500 BTB căn cứ Fuller tìm thấy 2 xác Cộng quân do phi cơ oanh kích hạ sát cùng 1 súng B-40 và 2 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Về các hoạt động tại vùng biên giới KPC VNCH gần Tây Ninh, lúc 12g45 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 10 quả đạn không rõ loại vào 1 căn cứ do BĐQ trú đóng tại 5cs TB Krek gây cho bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 15g15, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 82 ly vào căn cứ Hưng Đạo do BB trú đóng tại 6cs Nam Thiện Ngôn gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Trong khoảng từ 17g30 và 18g, Cộng quân pháo kích 14 quả đạn đại bác không giật 57 ly và 3 quả đạn súng cối 82 ly vào căn cứ Hưng Đạo gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Theo tin AP, 1 thông cáo của bộ Tư Lệnh VNCH cho biết lực lượng CSBV đã tấn công các vị trí BĐQ ở 3cs ĐB thị trấn Krek hôm thứ Bảy. Các phi cơ và trực thăng võ trang đồng minh đã đẩy lui cuộc tấn công hạ sát 60 Cộng quân. Phía VNCH có 8 bị thương.

Các phi công quan sát cũng báo cáo đã trông thấy 69 tử thi Cộng quân bị chết vì bom B52 tại một vùng 6 cây số ĐN Krek.

Theo tin Reuter, một phi cơ Hoa Kỳ đã dội bom lầm vào một đơn vị VNCH ở bên trong lãnh thổ KPC hôm chủ nhật làm 1 binh sĩ thiệt mạng và 12 bị thương. Tai nạn trên xảy ra gần thị trấn Krek.

Một cuộc điều tra đang tiến hành.

Theo UPI, Trung tướng Nguyễn văn Minh, Tư lệnh quân khu 3 nói với thông tín viên Braddick rằng Quốc lộ 22 từ Saigon đến các căn cứ VNCH ở KPC, bị cắt đứt 8 ngày nay đã được khai thông hôm Chủ nhật.

Chúc Mừng

Nhân lễ Thành Hôn ngày 4-10-71 Mến Chúc:

Nha Y Sĩ PHẠM-THẾ-THÔNG

cùng

Nha Y Sĩ NGUYỄN-TỐ-NHƯ

Trăm Năm Hạnh Phúc

Nha Y Sĩ Lâm Ngọc Châu — Nha Y Sĩ Nguyễn Văn Quỳnh

Dược Sĩ Nguyễn Thế Nhung — Dược Sĩ Nguyễn Mạnh Hùng

(Cục Quân Y)

CÔNG-TY CẦN MƯỚN

NHÀ hoặc PHỐ và KHO, ưu tiên vùng Khánh Hội và Tân Thuận Đông. Xin hỏi Công Ty Ngư Sản, 1, Võ Di Nguy (lầu 1) S.G.

Tin Mừng CHO GIỚI CHĂN NUÔI
Đố Vui Để Giàu:

— Thực phẩm gia súc nào tốt nhất? Giá hạ nhất?

VITAFECO

— Thực phẩm gia súc nào đầy đủ chất bổ dưỡng nhất?

VITAFECO

— Thực phẩm gia súc nào đúng tiêu chuẩn quốc tế và Hoa Kỳ?

VITAFECO

— Nhà máy thực phẩm gia súc duy nhất nào tại Việt Nam có kỹ sư Hoa Kỳ điều khiển phần kỹ thuật?

VITAFECO

— Nhà máy thực phẩm gia súc nào máy móc tối tân nhất?

VITAFECO

Dùng thực phẩm gia súc VITAFECO giúp gia súc mau lớn, chóng mập, dễ sai, tránh được các bệnh truyền nhiễm và quan trọng nhất là:

TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ và LÀM GIÀU MAU CHÓNG.

Địa Chỉ Liên Lạc:

Văn Phòng : 12, Tôn Thất Đạm Saigon Điện Thoại : 90661 — 90662

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon Điện Thoại : 36.097

Cáo Phó

Trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc xa gần: mẹ, nhạc mẫu, và nội ngoại tổ chúng tôi là:

Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-TƯ

Nhũ danh TỪ-THỊ-GIÁC

Đã thất lộc ngày 3-10-71 nhằm ngày 15 tháng 8 âm lịch tại tư gia số 210/3 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại tư gia và linh cữu sẽ di chuyển về Bình Dương lúc 7g sáng ngày 7-10-71 nhằm ngày 19 tháng 8 âm lịch.

Con trai :		Con gái :	
Nguyễn Trung Liêm vợ và các con		Nguyễn Thị Hương chồng và các con	
Nguyễn Văn Trí	nt	Nguyễn Thị Huỳnh Hoa	nt
Nguyễn Phúc Nguyên	nt	Nguyễn Thị Trung Hưng	nt
Nguyễn Anh Tuấn	nt		
Nguyễn Hữu Phước	nt		
Lê Ngọc Thành	nt		

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Bà LÊ-VĂN-THỐNG

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHƠN

đã từ trần tại tư thất số 195—C Trần Hoàng Quân Saigon (Quận 5), ngày 3-10-1971 tức 15 tháng 8 âm lịch, hưởng thọ được 72 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày 7-10-1971 hồi 10 giờ sáng và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Lê văn Thống

Con và cháu :

Lương thúc Hạ và gia quyến	Lê phước Thiện và gia quyến
Lê thị Sáu —nt—	Lê phước Mỹ —nt—
Lê phước Trọng —nt—	Lê bảo Toàn —nt—
	Lê thị Lan

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia kính xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Bác sĩ TRẦN-LỮ-Y vừa từ trần tại BALÊ.

Ban Giám Đốc và nhân viên Dưỡng Đường HOÀN-MỸ thành thực chia buồn cùng Bác sĩ và Bà TRẦN-LỮ-Y.

Cầu nguyện linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Ông NGUYỄN-KIÊM-VUI Đại Diện Bảo Hiểm, vừa mới từ trần tại Cần Thơ.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông NGUYỄN-KIÊM-VUI cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

HUỲNH-VĂN-LỢI
Giám-Đốc
Thế-Giới Bảo-Hiểm Công-Ty
và gia đình

215/G8

T/t sang băng HOÀN-MỸ nổi tiếng vì kỹ thuật độc đáo. Dùng toàn máy TEAC 4010SL. Cassette TEAC A 20. Trả băng theo nhu cầu quý khách. Đầy đủ băng nhạc Việt, ngoại quốc hay và mới nhất 400 đồng 1 cuốn 1800F. Xin mời tới 215/G8 Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Sanh Lợi An Toàn

Quí vị có ít nhiều vốn chưa cần dùng muốn sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng (bảo đảm Trái Khoán do Chưởng Khế đã làm) Hoặc muốn mua trả góp và dễ dàng trở thành chủ Cao Ốc, khách sạn, dưỡng đường, nhà phố v.v...

Xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 22.989.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rằng: Con, Chồng, Anh, Cha, Nhạc Phụ và Nội, Ngoại là:

Cựu Đại Tá
Nguyễn-Văn-Ra

Đã từ trần lúc 21g25 ngày 1-10-71 (tức ngày 13 tháng 8 năm Tân Hợi) hưởng thọ 57 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại số 19 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định)

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 10g ngày 7-10-71 (nhằm ngày 19 tháng 8 năm Tân Hợi) tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Nhũ Mẫu : Bà Hứa Thị Giỏi — Ô-Môn (Phong Dinh)
Nhạc Mẫu : Bà Lý Thị Cúc — Thương Gia (Vũng Tàu)
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Văn Ra nhũ danh Lê Thị Thanh
Em : Ô. Nguyễn Văn Mục, Nha Chuyên nghiệp và Học Vụ, vợ và các con
Trưởng nữ : Ng Thị Bạch Tuyết chồng Nguyễn Ngọc Lâu và các con
Thứ nữ : Ng Thị Bạch Mai, chồng Th Tá Huỳnh Văn Ba và các con
Trưởng nam : Ng Văn Hoàng, Kỹ Sư Nha Thủy Vận vợ và con
Thứ nam : Ng Văn Trí, SVSQ khóa 25 trường VBQG Đà Lạt
— : Ng Văn Nhân, Tiểu Đoàn 8 Quân Cảnh
— : Ng Văn Trung, Sinh Viên
Em vợ : Bà Lê Thị Mỹ Dung, chồng Th Tá Ng Văn Đượm và các con
— : Thiếu Tá Lê Ngọc Diệp và vợ
— : Thiếu Úy Lê Kim Khôi TTHL/QG/Vạn Kiếp
— : Lê Quang Trường, Tiểu Đoàn 3 Quân Cảnh

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CẦN

NHẠC-PHỤ của Ông NGUYỄN-KIÊNG-GIANG Chủ nhiệm báo Thời Đại Mới, vừa thất lộc tại Long Mỹ, Cần Thơ.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ô. Bà NGUYỄN-KIÊNG-GIANG và tang quyến, cầu chúc hương hồn của cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-TẤN-TÒN
— Thiếu Tá VÕ-DOÃN-HOA
— THANH-XUÂN

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ Bác sĩ TRẦN-LỮ-Y

đã từ trần ở Pháp.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà B.S. Lữ Y và cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm về nơi vĩnh phúc.

BS NGUYỄN-HỮU-VỊ
cùng toàn thể nhân viên
Trung Tâm TT Y Khoa Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Ông NGUYỄN-KIÊM-VUI, Đại diện Bảo Hiểm vừa mới từ trần tại Cần Thơ.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông NGUYỄN-KIÊM-VUI cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Thế-Giới Bảo-Hiểm Công-Ty

Bán

2 MOTEUR Điện 60HP còn mới hiệu MARATHON của U.S.A 230/460volt 60 Cycle RPM 1785

Hỏi tiệm PHƯỚC-THÀNH

Số cũ 1333 Số mới 67 Huỳnh Quang Tiên — Gia Định
(gần nhà thờ ba chuông)

ĐỂ THẤY ĐƯỜNG CHO RÕ
ĐỂ TRÁNH MỒ HÔI ĐỌNG TRÊN KIẾN XE KHI TRỜI MƯA
HÃY DÙNG
SONAX
ĐỂ THOA MẶT TRONG KIẾN XE

CÓ BÁN TẠI CÁC TRẠM XĂNG SHELL

Garages và Hiệu Buôn Phụ Tùng Xe

ỦY BAN BẢO VỆ CHĂN NUÔI
TOÀN QUỐC
30 Lê Văn Duyệt Saigon
ĐT : 37.427 – 93.283 – 91.558 – 91.559

ỦY BAN BẢO VỆ CHĂN NUÔI TOÀN QUỐC
THÔNG-CÁO Số 37VF/BV[illegible]

Hồi 11g ngày 24-9-71, trong cuộc tiếp xúc với Bộ Kinh Tế, Ủy Ban có trình bày cùng Ông Tổng Trưởng Phạm Kim Ngọc thực trạng nguy ngập và nguyện vọng của giới chăn nuôi.

Sau phần trình bày và thảo luận, ông Tổng Trưởng [illegible] trạng khó khăn của ngành chăn nuôi, chấp thuận [illegible] Ủy Ban và sẽ cho áp dụng những biện pháp nâng đỡ như sau:

1— Tài trợ cho giới chăn nuôi và thực [illegible] mua và nhập cảng bắp cung cấp [illegible] gia súc [illegible] để tránh nạn khan hiếm, ổn định thị trường, [illegible] trọn cho việc chăn nuôi.

2— Thiết thực yểm trợ cho giới chăn nuôi có đầy đủ [illegible] để thành lập hệ thống phân phối thị trường, trực tiếp từ giới sản xuất đến tận tay giới tiêu thụ, tránh nạn trung gian.

Ủy Ban tin tưởng [illegible] ngày rất gần đây những biện pháp này sẽ được thực hiện [illegible] những bế tắc mà giới chăn nuôi đang phải chịu đựng và mọi kết quả [illegible] trong báo sau.

Saigon, ngày 27 tháng 9 năm 1971
T.M. ỦY BAN BẢO VỆ CHĂN NUÔI TOÀN QUỐC
Chủ Tịch
NGUYỄN VĂN PHÚC

Dạy Dương - Cầm
NHẠC CỔ-ĐIỂN và TÂN-NHẠC
Cô NGỌC - DUNG

Tốt-Nghiệp Trường Quốc-Gia Âm-Nhạc
Tại nhà riêng
414/90C, Phan Thanh Giản Saigon
và đến tận nhà
Điện Thoại số : 91.797

Cần Gấp

Hãng ITT FEDERAL ELECTRIC CORPORATION hiện cần tuyển các chức vụ sau đây:

- Chuyên viên điện tử.
- Chuyên viên sửa chữa Tổng Đài Điện Thoại
- Chuyên viên Thiết Trí Điện Thoại.
- Chuyên viên Đường Giây Điện Thoại.
- Chuyên viên nối giây cáp Điện Thoại.

Ứng viên phải là Quốc Tịch Việt Nam, bằng lòng làm việc tại mọi địa điểm chỉ định trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Chỉ cứu xét những ứng viên có đầy đủ khả năng.

Xin liên lạc phòng 108, 98 Trần Quang Khải, Saigon, Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy, 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Cả Làng
Cả Nước
Điều Biết
VẠN - KIM Truyền Hình

124 GIA LONG SAIGON — ĐT 93.436

Bán và Sửa TIvi, Máy Giặt, Bếp Gaz, Tủ Lạnh

Hãng VINNELL CORPORATION

Cần Tuyển Dụng Nhân Viên Việt Nam Theo Những Nghề Sau Đây

Làm Việc Tại Long Bình

Thư Ký Tiếp Liệu	Thợ hàn
Thư ký viên giữ hóa đơn	Thợ sơn xe hơi
Thư ký giữ phiếu đặt việc làm	Thợ máy và giàn đồng
Thợ sửa xe chiếu dầu	Tài xế xe Forklift (hạng nặng)
Người giữ kho	Người điều khiển dụng cụ nặng
Thợ máy xe hơi	Thợ điện xe hơi
Thợ máy dầu Diesel	Tài xế xe lo boi
Thợ ráp và sửa chữa điện tử	Thợ máy xe hơi loại trung bình
Thợ sửa Radio	Người giữ dụng cụ
Thợ kéo dây điện thoại	Thợ bình điện xe
Thợ sửa [illegible]	Thợ làm mui xe
Thợ sửa Máy Điện	Thợ thiếc
Thợ sửa khí giới loại nhỏ	Lao công hạng nặng
[illegible] máy	

Nhận đơn tại 240 Pasteur, Saigon từ 8g đến 11g và 13g đến 16g từ thứ Hai đến Thứ Bảy.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thiếu tá Phan Văn Đệ SQ Tài Chánh kiêm Sĩ Quan Chỉ Huy trưởng hậu cứ Trung Đoàn 43 đại diện Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 43 Sư Đoàn 18 BB
- Thiếu tá Đỗ Văn Tân cùng toàn thể SQ, HSQ, BS Tiểu đoàn 2/43/BB
- Thiếu Úy Hoàng Thắng TĐ2/43/BB
- Quý vị SQ, HSQ, BS các cấp thuộc Tiểu Khu Vĩnh Long
- Bà con, Cô Bác làng Tân An ấp Tân Hưng Vĩnh Long
- Quý Vị cùng thân bằng, quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ chia buồn, viếng thăm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, chồng, anh, em, chúng tôi.

Cố Thiếu Úy
Nguyễn-Chánh-Trực

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Tráng Lớn Tây Ninh ngày 20-9-71 hưởng dương 31 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị lượng tình tha thứ cho.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Chánh Trực nhũ danh Nguyễn Kim Hải và các con
Cha : Ông Nguyễn Văn Đài (thầy Sáu Nai Tam Bình Vĩnh Long)
Mẹ : Bà Nguyễn Thị Nhơ
Chị : Bà Nguyễn Thị Sánh (Cô Mụ Bé Vĩnh Long)
— : Nguyễn Thị Hương Saigon
— : Ông Bà Sông Vang Saigon
Em : Thiếu Úy Nguyễn Hữu Tân

04-10-1971 PHÁT HÀNH
Băng Nhạc PVK Cuốn Số 1

— Một cố gắng đáng kể của nhóm nghệ sĩ và chuyên viên thực tài — Một kinh nghiệm kết hợp và rút tỉa của các băng nhạc ra trước — Một băng nhạc giá trị hình thức cũng như nội dung — Một Phương Pháp SUPERSTEREO độc đáo đúng sở thích của mọi người.

KINH NGHIỆM — CỐ GẮNG — THỰC TÀI là ba yếu tố chính của băng nhạc PVK.

Tổng Phát Hành : số 270 Lê Văn Duyệt Saigon
204/12B Nguyễn Hoàng An Đông (cần đại lý)

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Tuyển Dụng

HOP LOY Inc, 33 bis Phạm Đăng Hưng, Đakao—Saigon. Đ.T. : 21.664. Hộp thư số 2494 Saigon.

Cần tuyển dụng ngay những chức vụ sau đây để làm việc tại Biên Hòa. Hãng đài thọ chỗ ở.

1 — Chuyên viên sửa chữa máy văn phòng. Có kinh nghiệm và biết thông thạo Anh ngữ. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

2 — Phụ thợ sửa chữa các loại máy văn phòng. Cần phải biết chút ít Anh ngữ. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Nộp đơn tại địa chỉ nói trên từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Đem theo những giấy tờ cần thiết.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin :

Đại Tá HUỲNH-VĂN-DƯ

CHT/Trung Tâm Huấn Luyện Chi Lăng vừa từ trần, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến Cố Đại Tá và Kính Cầu chúc linh hồn Cố Đại Tá tiêu diêu về miền Cực Lạc.

Thiếu Tá HOÀNG-THANH-THẮNG
CHT/TT Huấn Luyện Phù Cát, cùng toàn thể SQ — HSQ — BS

Phân Ưu

Được tin :

Đại Tá HUỲNH-VĂN-NHƯ

Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Chi Lăng vừa mệnh chung ngày 2-10-71 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS và Công Chức các cấp
thuộc Trường Cây Mai

Chia Buồn

Rất xúc động và tiếc thương khi hay tin :

Thiếu Tá PHẠM-NGỌC-KY

đã tử nạn ngày 30 tháng 9 năm 1971 tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu Tá sớm siêu thoát.

Đại Tá NGUYỄN CẢ
Đại Tá HỒ-NGỌC-TÂM
và các bạn cũ tại Phòng Nhất/Bộ TTM

CẢM TẠ

Chúng tôi kính chân thành cảm tạ :

- Tổng Thống VNCH và Phu nhân
- Quý vị Phụ Tá Đặc Biệt, Công chức và Quân nhân các cấp thuộc Phủ Tổng Thống.
- Thiếu tướng, Chánh Võ-Phòng Tổng Thống và Phu Nhân
- Quý vị Tướng Lãnh và Quân nhân các cấp thuộc BKTĐ, Tòa Tổng Trấn SG—GĐ, SĐ9BB, SĐ21BB, Trường Bộ Binh, Cục AN, Cục TLC, Cục Quân Vận, LĐANDD và TĐ6QC.
- Đại Tá, Đô Trưởng Saigon và Phu Nhân
- Đại Tá, Tỉnh Trưởng Gia Định và Phu Nhân
- Đại Tá, Tỉnh Trưởng Ba Xuyên và Phu Nhân
- Đại Tá, Tổng Giám Đốc Việt Nam Thông Tấn Xã
- Quý Thầy Phật Bửu Tự, Chùa Bửu Liên
- Hội Ái Hữu Sĩ Quan Khóa 5 «Hoàng Diệu» Trường VBQG/Dalat
- Hội Đình «Nam Chơn» Saigon
- Hội Đình «Phú Thạnh» Chợ Đũi/Saigon

Và toàn thể Quý vị Quan Khách cùng thân bằng quyến thuộc, đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, hộ niệm, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Anh, Nhạc phụ và Nội Ngoại của chúng tôi là :

Ông
HỒ - VĂN - KỶ

từ trần ngày 27-9-1971 (tức Mùng 9 tháng 8 năm Tân Hợi) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Chánh thất : Bà quả phụ Hồ văn Kỷ nhũ danh Hồ thị Keo
Thứ thất : Bà Lê thị Bông và các con
TrưởngNam : Đại Tá Hồ văn Hớn, vợ và các con
Thứ Nữ : Bà quả phụ Thomas Nguyễn văn Ngọc, nhũ danh Hồ công Nữ và các con
Thứ Nam : Hồ văn Ngộ, vợ và các con
Nghĩa tế : Lâm công Quận và các con.